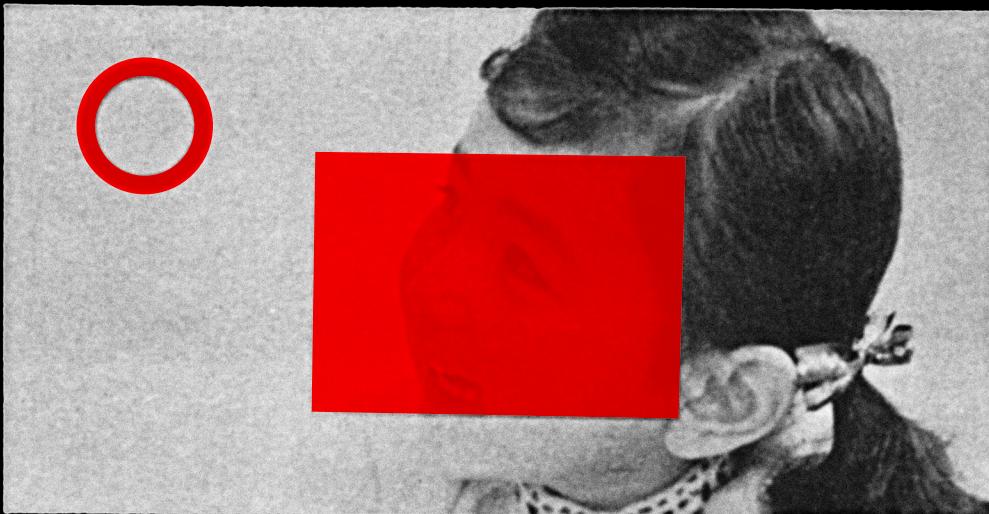
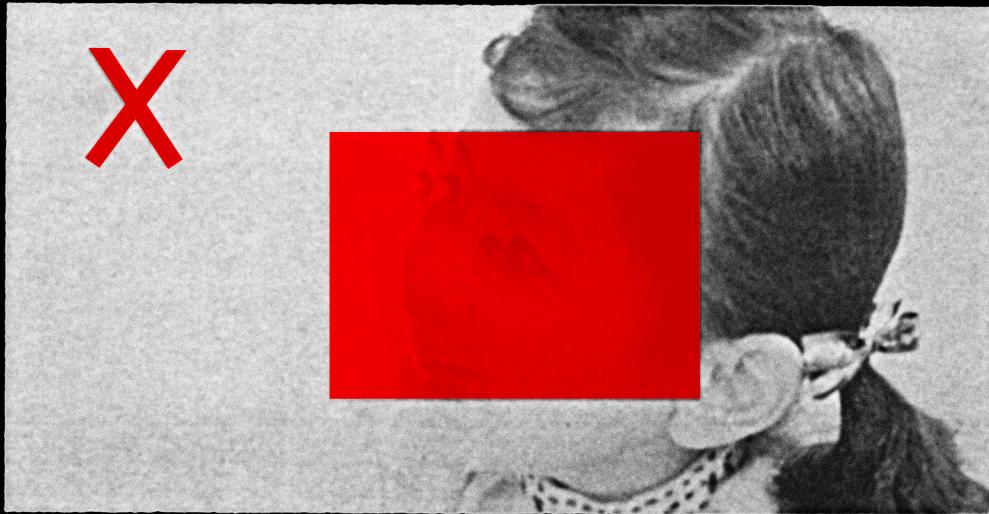


The 34th Norwegian Short Film Festival



Short Film | Documentary | Music Video

Grimstad 15.6 – 20.6 2011



**Den 34.
Kortfilmfestivalen**
Grimstad, 15. – 20. juni 2011

**The 34th Norwegian
Short Film Festival**
Grimstad, 15th – 20th June 2011



AUST-AGDER
FYLKESKOMMUNE

FILM  KINO



Grimstad
kommune

Innhold

Velkommen	2
Praktisk informasjon	4
Festivalstyre, administrasjon og stab	5
Festivalåpning	6
Avslutningsfest	7
Møt filmskaperne	9
Priser	10
Jury norsk kortfilm	12
Jury norsk dokumentar	14
Jury internasjonal kortfilm	16

NK – Norsk kortfilm

Introduksjon kortfilm	20
Introduksjon musikkvideo	23
NK1 – NK6	24
NK7 musikkvideo	46
NK8 – NK9	52
NK10 musikkvideo	60
NK11	68

ND – Norsk dokumentar

Introduksjon	74
ND1 – ND10	76

IK – Internasjonal kortfilm

IK1 – IK5	88
-----------------	----

ID – Internasjonal dokumentar

ID1 – ID9	106
-----------------	-----

SP – Spesialprogram

Norske kortfilmer for barn	112
Atelier Nord	118
LUX	128
Lang natt med kort film	135
Filmer fra Tunisia I + II	136
Sensur og selvsensur	141
Stå på!	142
Fjellfinnhua	143
European Film Gateway	144
Kunst, politikk og propaganda	150
EFA Short Film Initiative I + II	160

SA – Seminarer og arrangementer

Hva er verdien av en kortfilm?	170
Åpent torg - møt Norsk filminstitutt	171
DVD-lansering Norsk Kort 010	172
Byvandring i Grimstad	173
Animasjonsverksted for barn	174
Film på biblioteket	175
Festivalnettene	176
Dagen-derpå-frokost	178

Indeks regissører	202
Indeks film – original tittel	203
Indeks film – engelsk tittel	204
Takk til	205

Programoversikt	206
-----------------------	-----

Contents

Welcome	3
Practical Information	4
Festival Board, Administration and Staff	5
Festival Opening	6
Closing Party	7
Meet the Filmmakers	9
Awards	11
Jury Norwegian Short Film	12
Jury Norwegian Documentary	14
Jury International Short Film	16

NK – Norwegian Short Film

Introduction Short Film	21
Introduction Music Video	23
NK1 – NK6	24
NK7 Music Video	46
NK8 – NK9	52
NK10 Music Video	60
NK11	68

ND – Norwegian Documentary

Introduction	74
ND1 – ND10	76

IK – International Short Film

IK1 – IK5	88
-----------------	----

ID – International Documentary

ID1 – ID9	106
-----------------	-----

SP – Special Programme

Norwegian Short Films for Children	112
Atelier Nord	120
LUX	128
Long Night With Short Film	135
Films from Tunisia I + II	136
Censorship and Self-Censoring	141
United We Stand	142
Lapp Hat	143
European Film Gateway	145
Art, Politics and Propaganda	150
EFA Short Film Initiative I + II	160

SA – Seminars and Events

What is the Value of Short Film?	170
Meet the Norwegian Film Institute	171
Release Norwegian Shorts 010	172
Walking Tour in Grimstad	173
Animation Workshop for Children	174
Film at the Library	175
Festival Nights	177
Morning-After Breakfast	178

Index Directors	202
Index Films – Original Title	203
Index Films – English Title	204
Thank You	205

Programme Overview	206
--------------------------	-----

Velkommen 2011

I anledning Joachim Trier og Eskil Vogts deltagelse i Cannes i år, gjorde vi et søk i Kortfilmfestivalens database for å se hva de to har bidratt med på kortfilmområdet. Vi fant at de sammen hadde manus på kortfilmene *Fatal Strategies* (1996), *Pieta* (1999), *Still* (2001) og *Procter* (2002), alle regissert av Joachim. Eskil har regissert kortfilmene *Øyeblikk* (1999), *Une étreinte* (2003), *Les étranger* (2004) og *Seer Believer* (2006). Disse enkle fakta sier mer enn ord hvor viktig kortfilmen og Kortfilmfestivalen er for utviklingen av både filmkunsten og filmindustrien, og hvor mye hardt og målrettet arbeid som ligger bak en internasjonal karriere.

Som nest eldste filmfestival i Norge, der floraen nå teller over 50, representerer Kortfilmfestivalen kontinuitet, historie og kompetanse på området kort- og dokumentarfilm. I 2006 ble Kortfilmfestivalen knutepunktinstitusjon og i 2010 fikk festivalen ny organisasjonsstruktur, nytt styre og nye vedtekter. I 2011 har den nå fått ny daglig leder. Knutepunktstatusen ga Kortfilmfestivalen forutsigbar økonomi etter nesten tretti år uten forpliktende økonomisk og geografisk forankring. Endelig fikk festivalen en fast plass på Statsbudsjettet og på Sørlandet. Knutepunktstatusen bidro også til å styrke den lokale forankringen. Større aktivitet rettet mot barn og unge både under festivalen og i landsdelen resten av året, ble resultatet. At festivalen ble trukket ut som første festival som skulle evalueres i knutepunktordningen, forundret oss, ikke minst fordi vi sammen med Sigrid Undsetdagene og Ultima var de siste festivalene som kom inn i ordningen. Men evaluatingsprosessen og høringsrunden har vært interessant og lærerik, og den har bidratt til økt selvforståelse og større bevissthet om egen styrke og svakhet. Vi føler oss trygge på at Kortfilmfestivalen fortsatt oppfyller kravet om å være nyskapende og kunstnerisk ledende.

Kortfilmfestivalen har nå ansatt ny daglig leder. Vi søker en visjonær leder til å styrke og videreutvikle festivalen og er stolte over å kunne presentere vedkommende her i Grimstad. Vi håper filmbransjen tar godt i mot, slik at de sammen kan løfte festivalen og norsk film til nye høyder.

Det ble i år satt ny rekord i antall påmeldte norske filmer til Kortfilmfestivalen; 420 totalt. 104 filmer; kortfilmer, musikkvideoer og lange dokumentarfilmer, er nå tatt ut til konkurransen. Det betyr at hele 3/4 av de påmeldte norske filmene ble avvist. Mange av dem har allerede vunnet priser og vært vist på andre festivaler og TV-stasjoner i Norge og i utlandet. Dette vitner om at norsk kort- og dokumentarfilm er i god vekst og utvikling.

Filmene i den internasjonale kortfilmkonkurransen har hatt et enda trangere nåløye. Blant tusenvis av kortfilmer på festivalene i Tampere, Berlin, Rotterdam, Amsterdam og Clermont-Ferrand har 28 filmer fra 20 land fått plass i konkurransen om Gullstolen 2011 og 6000 Euro gitt av Zentropa International Norway.

European Film Academy støtter og promoterer talenter gjennom et samarbeid med en rekke filmfestivaler i Europa, blant annet Kortfilmfestivalen. På hver av festivalene nomineres en kortfilm til European Film Academy Short Film Award. Dette har pågått i 10 år nå og vi har tatt initiativet til et tilbakeblikk. Vi vil vise filmer og møte regissører som har blitt nominert opp gjennom årene og vi spør dem hva nominasjonen har betydd for dem og deres karriere. Katarzyna Klimkiewicz, Johanna Wagner, Thomas Wangsmo og Anja Breien vil være tilstede når filmene deres vises i dette programmet.

Nasjonalbiblioteket er en av 22 institusjoner fra 16 europeiske land som bidrar med materiale til portalen European Film Gateway; en felles søkeportal, som gir brukere gratis tilgang til digitalisert film- og fotomateriale. Til Kortfilmfestivalen har de satt sammen et program bestående av filmer fra tre samlinger; *Gamle kulturminner*-filmene produsert av Statens filmsentral, reklamefilmer fra 1950- og 60-tallet, og industrifilmer fra pionertiden i norsk oljeindustri. Gjennom dette programmet fortsetter Kortfilmfestivalen sin årlige tradisjon med å rette søkelyset på norsk filmhistorie.

Av filmhistorisk interesse er også programmet *Kunst, politikk og propaganda i tysk animasjon*. Hvem visste at Hitler og Goebbels var Mikke Mus fan? I samarbeid med Goethe-Institut har vi invitert Ulrich Wegenast fra Nürtingen Free Art Academy til å vise film fra 1920 og 1960-tallet, men også fra vår tid.

Dette, og mer til tilbys Kortfilmfestivalens publikum i 2011. God festival!

Torunn Nyen
Festivalleder

Welcome 2011

Joachim Trier and Eskil Vogt's participation in this year's Cannes Film Festival has prompted us to search or festival database to see what these two filmmakers have contributed to the short film genre. We found that the two had written scripts for the short films *Fatal Strategies* (1996) *Still* (2001) and *Procter* (2002), all directed by Trier. In addition, Vogt had directed the short films *Instant* (1999) *Une étreinte* (2003), *Les étranger* (2004) and *Seer Believer* (2006).

This discovery expresses more than words how important the short film and The Norwegian Short Film Festival are in the development of the art of filmmaking and in the growth of the film industry in general, and how much hard work and determination lie behind an international career.

As the second oldest film festival in Norway, where the number of film festivals now exceeds 50, The Norwegian Short Film Festival represents continuity, history and competence in the area of short and documentary films. In 2006 we became a Core Resource Institution and in 2010 set up a new organizational structure, a new Board of Directors and new by-laws. In 2011 a new Managing Director was named. Core Resource status gave us a stable economy after almost thirty years without financial security or geographic ties.

At last the festival had a secure financial post in the on a national level, as well as in Southern Norway. Core Resource status contributed to strengthening local ties. It has also resulted in a range of activities for children and young people during the festival days, which continue in the local community throughout the year.

The fact that the festival was selected to evaluate the Core Resource scheme surprised us, especially since we, together with Sigrid Undset Days and Ultima were the latest festivals to come into the scheme. This evaluation process and round of discussions were interesting and educational, and have contributed to an increased self-understanding as well as a greater awareness of our strengths and weakness. We are certain that The Norwegian Short Film Festival will continue to meet the demands of high quality and artistic excellence required of a Core Resource Institution.

This year the festival has named a new Managing Director. We sought to find a visionary leader to strengthen and develop the festival, and we are proud to be able to present this person here in Grimstad. We hope the film community will accept and welcome our new visionary leader so that together they can lift the festival and Norwegian film to new heights.

This year represents a new record in submitted films; a total of 420 productions. From those submitted, 104 films; short films, music videos and long documentaries, have been selected for the competition program.

Three fourths of the submitted films were rejected, but not because of poor quality. Many of these films had already won awards or have been shown at other festivals or on television in Norway and abroad. This bears witness to the fact that Norwegian short and documentary films are developing and reaching new audiences.

The films in the International Film Competition have also had to pass through the eye of the needle. Among the thousands of short films screened at festivals in Tampere, Berlin, Rotterdam, Amsterdam and Clermont-Ferrand twenty-eight films from twenty countries have been selected to compete for the Golden Chair 2011, as well as the 6000 Euro awarded by Zentropa International Norway.

The European Film Academy supports and promotes talents through a co-operation with several film festivals in Europe, including The Norwegian Short Film Festival. At each of these festivals a short film is nominated to compete for the European Film Academy Short Film Award.

This Award is in its tenth year and we have taken the initiative to present a retrospective of the nominated films over the past ten years, with the opportunity to meet the directors. We are curious to know what the nomination has meant for them and their career. Directors Katarzyna Klimkiewicz, Johanna Wagner, Thomas Wangsmo and Anja Breien will be present during the screening of their films to answer questions and share their experiences.

The National Library of Norway is one of twenty-two institutions from sixteen European countries that contribute material to the portal European Film Gateway, a joint portal that provides the user with free access to digitalized film and photographic material. The Norwegian Short Film Festival has put together a program consisting of films from three collections, *Gamle kulturminner*, produced by the National Film Board of Norway, commercials from 1950-1960 and corporate films from the pioneer era of the Norwegian oil industry. Through these programs we continue our annual tradition of focusing a spotlight on Norwegian film history.

An interest for film history is also represented in the program *Art, Politics and Propaganda in German Animation*. Who would have thought that Hitler and Goebbels were Mickey Mouse fans? In cooperation with the Goethe Institute we have invited Ulrich Wegenast from Nürtingen Free Art Academy to screen films ranging from 1920 and 1960, as well as more contemporary works.

This and more is what The Norwegian Short Film Festival 2011 is proud to offer our audience.

We wish you an enjoyable festival.

Torunn Nyen
Festival Director

Praktisk informasjon

Enkeltbilletter kan kjøpes i billettluka på Grimstad Kulturhus.
Dagspass kjøpes i registreringsskranken i andre etasje,
samme sted.

Billetter

Enkeltbillett	kr 50*
Dagspass	kr 500**
Festivalpass	kr 1300

* Gjelder ikke for norske kortfilmer i konkurranseprogrammet (NK)

** Dagspass for onsdag gjelder også torsdag.
Dagspass søndag gjelder også mandag.

Headsets

I Catilina vil norske filmer uten undertekst bli simultanoversatt til engelsk. Hodetelefoner kan hentes i billettlukken på Grimstad Kulturhus.

Registrering

I andre etasje på Grimstad Kulturhus.

Åpningstider

Onsdag 15. juni	kl. 14:00 – 21:00
Torsdag 16. juni	kl. 09:00 – 21:00
Fredag 17. juni	kl. 10:00 – 21:00
Lørdag 18. juni	kl. 11:00 – 16:00
Søndag 19. juni	kl. 11:00 – 16:00
Mandag 20. juni	kl. 10:00 – 13:00

Grimstad Kulturhus

Festivalkontor	tlf: 37250794 / 37250793
Registreringen	tlf: 37250790
Billettluka	tlf: 37250777

Andre nyttige telefonnumre

Grimstad turistkontor	tlf: 37250168
Grimstad Hotel Rica	tlf: 37252525
Grimstad Verthus	tlf: 37042500
Strand Hotel Fevik	tlf: 37250000
Bie Apt & Feriesenter	tlf: 37040396
Grimstad Taxi	tlf: 37004700

www.kortfilmfestivalen.no

Practical Information

Individual tickets can be bought at the ticket office in Grimstad Culture House.
Day Passes are on sale at the registration desk on first floor, at the Grimstad Culture House.

Tickets

Individual tickets	50 NOK*
Day Pass	500 NOK**
Festival Pass	1300 NOK

* Valid for all screenings with the exception of the Norwegian short films in competition (NK programmes).

** The Day Pass for Wednesday is also valid Thursday.

** The Day Pass for Sunday is also valid Monday.

Headsets

In Catilina, Norwegian films without subtitles will be translated simultaneously to english. Headsets can be obtained from the ticket counter at Grimstad Culture House.

Registration

On first floor at Grimstad Culture House.

Opening hours

Wednesday June 15 th	2pm – 9pm
Thursday June 16 th	9am – 9pm
Friday June 17 th	10am – 9pm
Saturday June 18 th	11am – 4pm
Sunday June 19 th	11am – 4pm
Monday June 20 th	10am – 1pm

Grimstad Culture House

Festival Office	tel: +47 37250794 / +47 37250793
Registration	tel: +47 37250790
Ticket Office	tel: +47 37250777

Other useful telephone numbers

Grimstad Tourist Office	tel: +47 37250168
Grimstad Hotel Rica	tel: +47 37252525
Grimstad Verthus	tel: 37042500
Strand Hotel Fevik	tel: 37250000
Bie Apt & Feriesenter	tel: +47 37040396
Grimstad Taxi	tel: +47 37004700

www.kortfilmfestivalen.no

Kortfilmfestivalens styre / The Festival Board

Tom G. Eilertsen – styreleder / Head of Board
Gunnar Germundsson
Øystein Haga
John M. Jacobsen
Per Norstrøm
Elisabeth O. Sjaastad

Daglig leder / Festival Director

Torunn Nyen

Administrasjon / Administration

Lene Juliussen – katalogredaktør / editor
Silje Simonsen Viki – festivalkoordinator / festival coordinator
Dragica Vidovic – festivalkoordinator / festival coordinator
Hans Morten Wærp – festivalprodusent / festival producer

Stab / Staff

Carsten Anksdal
Ingrid Dokka
Calle Gisselsson
Aleksander Huser
Gro Jared
Kaia Johsen Viki
Tonje Finvold Lacher
Emma G. Lind
Håkon Ljøstad
Ernst D. Mølø
Ina Pillat
Tonje Skar Reiersen
Gry Rustad
Pia Ilonka Schenk Jensen
Birgit Seljeseth
Ida Barratt-Due Solum
Nille Stormoen
Einar Aarvig

Teknisk stab / Technical Staff

Rolv Gjestland – teknisk sjef / Head of Technique
Stein Erik Aulie
Knut Engerdal
Knut Erik Evensen
Thor Vidar Hjelmervik
Arlid Jørgensen
Tom Mørch
Andreas Schille
James K. Skauvold
Tor Håvard Strand
Bjørnar Thun
Stephan Lee Udbjørg
Rune D. Van Leeuwen
Fredrik M. Vangsnes
Fanny Wadmann
Merete Victor

Forhåndsjury norsk kortfilm / Pre-selection Committee, Norwegian Short Film

Lilja Ingólfssdóttir
Rune Kreutz
Hans Otto Nicolayssen

Forhåndsjury norsk dokumentar / Pre-selection Committee, Norwegian Documentary Film

Peter Eisenstein
Torunn Nyen
Ina Pillat

Forhåndsjury internasjonal kortfilm / Pre-selection Committee, International Short Film

Lene Juliussen
Torunn Nyen

Oversettelser og korrektur katalog / Translations and proof reading, catalogue

Angela Amoroso
Dag Sodtholt
Pia Ilonka Schenk Jensen

Grimstad kommune / Municipality of Grimstad

Bjørn Kristian Pedersen – kultursjef / Head of Culture
Karin Glomsaker

Grimstad turistkontor / Grimstad Tourist Office

Siri Asdal – turistsjef / Head of Tourism

Grimstad kulturhus / Grimstad Culture House

Morten H. Agnor
Rolf Meyer Tallaksen
Dag Gunnar Stormoen

Festivalåpning

Onsdag 15. juni, kl 19:00, Catilina

Festivalens offisielle åpning finner sted onsdag 15. juni kl 19:00 i Grimstad Kulturhus. Innledningsvis presenteres det første norske konkurransprogrammet, NK1, og årets juryer. Etter åpningsprogrammet byr Kortfilmfestivalen på fingermat og et glass musserende ute på Hestetorget, hvor filmene diskuteres med filmskaperne tilstede.

Kinopremiere på den nye norske dokumentarfilmen *Reunion – Ten Years After the War* av Jon Haukeland følger kl. 21:30 med filmskaperne og medvirkende tilstede.

Arrangementet er gratis og åpent for alle.

Festival Opening

Wednesday June 15th, 7pm, Catilina

The official opening of the festival takes place on Wednesday June 15th at 7pm in Catilina, Grimstad Culture House. The Norwegian Competition Programme, NK1, will mark the beginning of the festival and this year's jury members will be introduced. After the official opening, the festival offers the opportunity to meet the filmmakers present with films in the programme at Hestetorget, outside the cinema. Refreshments will be served.

Premiere of the new Norwegian documentary *Reunion – Ten Years After the War* by Jon Haukeland, with the filmmakers and participants present, will follow at 9:30pm.

The event is free of charge and open to all.



Avslutningsfest

Søndag 19. juni, Strand Hotel Fevik

Tradisjonen tro holder vi avslutningsfest i staselige omgivelser på Strand Hotel Fevik. Festen går i gang umiddelbart etter prisutdelingen søndag 19. juni. Det blir satt opp busser fra Grimstad Kulturhus og tilbake til Grimstad etter festen.

Strand Hotel har en flott beliggenhet rett ved strandkanten og store deler av festen foregår utendørs. Det vil bli servert velkomstdrink og en velsmakende varm buffet basert på kjøkkenets spesialiteter. Etter maten står DJ Fadese for musikken. Han blander inspirasjoner fra flere verdensdeler inn i et rytmisk mikrokosmos basert på gener som funk, jazz, pop og afrobeat fra 60-, 70- og 80-tallet.

Festen er solid sponset av festivalen og koster derfor kun kr 250, inkludert transport.

Festbilletter kan kjøpes i billettluka på Grimstad Kulturhus.

Kortfilmfestivalen er naturligvis ikke fullkommen uten en ordentlig feiring!

Closing Party

Sunday June 19th, Strand Hotel Fevik

Faithful to traditions, the closing party takes place in Strand Hotel Fevik's imposing surroundings Sunday 19th June. The party starts immediately after the Award Ceremony. Busses to Strand Hotel leave from outside Grimstad Culture House and bring you back to Grimstad by the end of the night.

Strand Hotel Fevik is beautifully located by the sea and the majority of the party will be spent outdoors. A welcome drink will be served, followed by a barbecue buffet with specialities from the hotel's kitchen. After the dinner DJ Fadese spins his records. DJ Fadese is blending inspiration from several continents into a rhythmic microcosmos based on genres like funk, jazz, pop and afrobeat from the 1960s, 70s and 80s.

The party is well subsidised by the festival and costs only 250 NOK, including transport to and from Grimstad.

Tickets can be bought at the ticket office at Grimstad Culture House.

The festival is of course not complete without a proper closing party!



DJ Fadese

Møt filmskaperne

Alle regissører og produsenter tilstede i Grimstad med film i konkurransesprogrammet blir presentert i kinosalen. Filmskaperne får også mulighet til å snakke om filmen sin på Hestetorget rett etter hver forestilling.

Meet the Filmmakers

Directors and producers with film in the competition programme who are present in Grimstad, will be introduced in the cinema Catilina at the first screening of their film. The filmmakers are also invited to talk more about their films as part of the social gatherings organised every day at Hestetorget directly after each screening.



Beate Arnestad og Evald Ottestad, Meet the Filmmakers, Grimstad 2010

Priser

Gullstolen til beste internasjonale kortfilm

Vinneren av Gullstolen for beste internasjonale kortfilm mottar 50 000 kroner gitt av Zentropa International Norway.

Jury internasjonal kortfilm

Gullstolen til beste norske kortfilm

Vinneren mottar 50 000 kroner gitt av Norsk filminstitutt.

Jury norsk kortfilm

Gullstolen til beste norske dokumentar

Vinneren av Gullstolen for beste norske dokumentar mottar 50 000 kroner gitt av NRK.

Jury norsk dokumentar

Terje Vigen prisen

Terje Vigen prisen er en bronsestatuett av kunstneren Harald Oredam og 10 000 kroner gitt av Grimstad kommune. Prisen går til en norsk kortfilm.

Jury norsk kortfilm

Beste musikkvideo

Prisen for beste musikkvideo er på 15 000 kroner og gis av musikkbransjens interesseorganisasjoner IFPI og FONO.

Jury norsk kortfilm

Norsk filmforbunds fagpris

Norsk filmforbunds fagpris er på 10 000 kroner og går til den personen som representerer den beste faglige innsatsen blant de norske filmene i konkurransen.

Juryen består av Gunhild Asting (regissør), Line Hatland (regissør), og Jostein Brå Oksarik (scenografi)

Timeglasset

Dramatikerforbundets pris Timeglasset og 10 000 kroner går til den eller de som står bak det beste manuskriptet til en kort fiksjonsfilm eller novellefilm i konkurransen for norsk kortfilm.

Juryen består av Ragnhild Tronvoll og Ulf Breistrand

Filmkritikerprisen

Filmkritikerprisen deles ut av en jury oppnevnt av Norsk Filmkritikerlag, og gis til en norsk kortfilm i konkurransen. Juryen består av Roger Grosvold, Maria Moseng og Tord Olander Pedersen

Filmpolitiets kortfilmpris

I samarbeid med NRK P3 avholder Kortfilmfestivalen en egen kortfilmkonkurranse på Internett. Forhåndsjuryen for norsk kortfilm har nominert ti norske kortfilmer til å delta i konkurransen om prisen på 10 000 kroner.

Grimstad Short Film Nominee for the European Film Awards 2011

Kortfilmen er et format som tillater kreativitet, eksperiment, provokasjon og lekenhet, og for mange etablerte filmskapere er det her karrieren startet. The European Film Academy Short Film Award er et initiativ tatt av European Film Academy i samarbeid med en rekke velrenomerte filmfestivaler i Europa. Vår internasjonale kortfilmjury vil avgjøre hvilken europeisk kortfilm som skal nomineres til The European Film Academy Short Film Award 2011. Prisen deles ut i Berlin i desember 2011.

Jury internasjonal kortfilm



Awards

The Golden Chair for Best International Short Film

The winner of the Golden Chair for Best International Short Film receives 50 000 NOK given by Zentropa International Norway.

Jury: International Short Film

The Golden Chair for Best Norwegian Short Film

The winner of the Golden Chair for Best Norwegian Short Film receives 50 000 NOK given by the Norwegian Film Institute.

Jury: Norwegian Short Film

The Golden Chair for Best Norwegian Documentary

The winner of the Golden Chair for Best Norwegian Documentary receives 50 000 NOK given by NRK.

Jury: Norwegian Documentary

Terje Vigen Award

The Terje Vigen Award is a bronze statuette made by artist Harald Oredam and 10 000 NOK given by the Municipality of Grimstad. The award is given to a Norwegian short film.

Jury: Norwegian Short Film

Best Music Video

The award for Best Music Video is 15 000 NOK and is given by the music industry member organisations IFPI and FONO.

Jury: Norwegian Short Film

The Norwegian Film Workers Association's Technical Award

This award is for 10 000 NOK and is given to the individual demonstrating the best professional contribution to a Norwegian film in competition.

Jury: Gunhild Asting (Director), Line Hatland (Director), and Jostein Brå Oksarik (Set Designer)

The Hourglass Award

The Hourglass Award comprises 10 000 NOK given by the Writer's Guild of Norway. The award is given to the creators of the best short fiction script in the Norwegian short film competition.

Jury: Ragnhild Tronvoll and Ulf Breistrand

The Norwegian Film Critics' Award

This award is given to the best Norwegian short film in competition, as chosen by a jury appointed by the Norwegian Film Critics' Association.

Jury: Roger Grosvold, Maria Moseng and Tord Olander Pedersen

The "Filmpoliet" Short Film Award

In collaboration with NRK P3, The Norwegian Short Film Festival is holding a separate short film competition online. Ten Norwegian films appointed by the pre-selection committee of the Norwegian short films, are competing for the award of 10 000 NOK.

Grimstad Short Film Nominee for the European Film Awards 2010

The short film is a format that allows creativity, experimentalism, provocation and playfulness. For many filmmakers, it is where their careers have started. The European Film Academy Short Film Award is an initiative of the European Film Academy in association with many of the most renowned film festivals in Europe. Our international short film jury will choose one European short film that will be nominated for the 2010 award. The winner of the European Film Academy Short Film Award will be presented at the 23rd European Film Awards taking place in Berlin in December 2011.

Jury: International Short Film

Jury norsk kortfilm Jury Norwegian Short Film



Thomas Seeberg Torjussen

Thomas Seeberg Torjussen er utdannet manusforfatter ved Den norske filmskolen på Lillehammer. Hans eksamensfilm *Regjeringen Martin* (2002) ble nominert til Oscar for beste studentfilm. Han var også nominert til Amanda for beste manuskript med langfilmen *Sønner* (2006). Torjussen har skrevet og regissert TV-serien *Koselig med peis* (2010) og teaterstykket *Endelig skjer det noe som hadde premiere på Torshovteatret i februar i år.*



Johanna Wagner

Johanna Wagner (f. 1980) vokste opp i Sverige og ble introdusert for film i ung alder av sin far og hans Super 8-kamera. Hun har en bachelor i engelsk litteratur og flyttet til Skottland for å fullføre en mastergrad i filmregi ved Edinburgh College of Art. Wagner laget dokumentaren *Peter in Radioland* i 2009. Filmen vant prisen for beste skotske kortfilm ved Edinburgh Film Festival i 2009 og ble nominert til Short Film BAFTA Scotland Award og til European Academy Short Film Award.

Thomas Seeberg Torjussen was educated as a screenwriter at the Norwegian Film School in Lillehammer. His graduation film *The Martin Administration* (2002) was nominated for an Oscar for Best Student Film. He also received an Amanda nomination for Best Screenplay for the feature film *Sons* (2006). Torjussen has written and directed the TV-series *Koselig med peis* (2010) and the stage play *Endelig skjer det noe*, which opened at Torshovteatret in February this year.



Bent Hamer

Bent Hamer er forfatter, produsent og en av Norges mest profilerte filmregissører. Hamers første langfilm, *Eggs* (1995), vant pris for beste nykommer i Cannes. *O'Horten* (2007) ble valgt ut til å være det norske bidraget i Oscar-kategorien beste fremmedspråklige film, og *Hjem til jul* (2010) mottok juryens pris for beste manus ved San Sebastian Film Festival. Hamer er tildelt Amanda fem ganger, den norske filmkritikerprisen tre ganger og den internasjonale filmkritikerprisen to ganger. Hamer eier og driver BulBul film.

Bent Hamer is a writer, producer, and one of Norway's most prominent film directors. Hamer's debut feature, *Eggs* (1995), won the award for best newcomer in Cannes. *O'Horten* (2007) was nominated as the Norwegian candidate for the Best Foreign Language Film Oscar, and *Home for Christmas* (2010) received the jury prize for Best Screenplay at the San Sebastian Film Festival. Hamer has won five Amanda Awards, three Norwegian Film Critics Awards and two international film critics' (FIPRESCI) awards. Hamer owns and runs BulBul Film.



Jörgen Bergmark

Jörgen Bergmark (f. 1964) er svensk forfatter, produsent og regissør. Hans langvarige samarbeid med Bent Hamer, som han traff på universitetet, resulterte til slutt i spillefilmen *Salmer fra kjøkkenet* (2003). Kortfilmen *En kärleksaffär* (2002), med Pernilla August, ble svært godt mottatt av kritikere og publikum, og ble nominert for den svenska filmpisen Guldbaggen. For tiden skriver og utvikler Bergmark flere spillefilmer og TV-serier, både egne og sammen med andre forfattere og regissører.

Jörgen Bergmark (b. 1964) is a Swedish writer, producer and director. His long-time collaboration with Bent Hamer, whom he met at university, finally resulted in the feature *Kitchen Stories* (2003). The short film *A Love Affair* (2002), featuring actress Pernilla August, was highly acclaimed by critics and audience and nominated for the Swedish film award Guldbaggen. Bergmark is currently writing and developing several features and TV-series, both his own and in collaboration with other writers and directors.



Ali Parandian

Ali Parandian ble født i Teheran, Iran i 1982. I 1989, i kjølvannet av Iran-Irak-krigen, flyttet familien til Norge. Parandian bor for tiden i Oslo der han arbeider som filmskaper. Han er også lyd-designer på frilansbasis og arbeider med installasjoner, film, teater og danseforestillinger. I 2010 avsluttet Parandian en bachelor i filmlyd ved Den norske filmskolen på Lillehammer.

Ali Parandian was born in Tehran, Iran in 1982. In 1989, in the wake of the Iran-Iraq war, his family moved to Norway. Parandian is currently living in Oslo where he works as a filmmaker. He is also a freelance sound designer working on installations, film, theater and dance productions. In 2010 Parandian finished his BA degree in film sound from the Norwegian Film School in Lillehammer.

Jury norsk dokumentar

Jury Norwegian Documentary



Odd Isungset

Odd Isungset er journalist og forfatter, og har produsert et tyvetalls TV-dokumentarer. Han er utdannet ved Høgskolen i Volda, og har arbeidet 10 år i NRK og 17 år i TV 2. Han har i to perioder vært leder for TV 2s dokumentarredaksjon. Isungset er i dag frilanser og arbeider som regissør på flere dokumentarer i samarbeid med Fenris Film og Flimmer Film. Isungset har vært leder for Pressens faglige utvalg i seks år.

Odd Isungset is a journalist and writer, and has produced about 20 TV documentaries. He was educated at Volda University College, and has worked ten years for NRK and 17 years for TV 2. He was also the head of TV 2's documentary department for two periods. Isungset is currently a freelancer and works as a director on several documentaries in co-operation with Fenris Film and Flimmer Film. Isungset was the leader of the Press Complaints Commission for six years.



Anna Juhlin

Anna Juhlin (f. 1988) har etter gymnasiestudier i fotografi og film studert kunst og økologisk hagebruk. For sin dokumentarfilm *Poet of the Elephant House* (2010), som handler om hennes morfar, fotografi, språk og poesi, vant hun tidligere i år New Doc-prisen som lovende uetablert filmskaper ved Tempo dokumentarfestival i Stockholm. Filmen har tidligere konkurrert ved Karlovy Vary International Film festival, og blitt vist ved filmfestivaler i blant annet Sør-Korea, Estland og Tyskland.

Anna Juhlin (b. 1988) followed up studies in photography and film during upper secondary school with an education in ecological gardening. For her documentary *Poet of the Elephant House* (2010), about her grandfather, photography, language and poetry, she won the New Doc Award as a promising, unestablished filmmaker earlier this year at Tempo Documentary Festival in Stockholm. Having previously competed at Karlovy Vary International Film festival, the film has been screened at several film festivals including in South Korea, Estonia and Germany.



Øystein Rakkenes

Øystein Rakkenes er filmskaper, journalist og forfatter. I fjorten år var han fast tilknyttet NRKs Faktaredaksjon, og har bak seg en rekke programmer og dokumentarer om politikk- og samfunnsspørsmål. Siden 2001 har han drevet sitt eget produksjonselskap, Mpower Media, hvor han blant annet har regissert den prisbelønte dokumentarfilmen *I Gandhis fotspor* (2006) og Amanda-vinneren i 2010, *Brødre i krig*, som også ble utgitt som bok sist år. Rakkenes har dessuten arbeidet for eksiltibetanernes Voice of Tibet i India, og har vært presserådgiver for Dalai Lamas stab.

Øystein Rakkenes is a filmmaker, journalist and writer. For fourteen years he was a permanent member of NRK's Fakta editorial staff and has to his credit a number of programmes and documentaries about political and social issues. Since 2001 he has run his own production company, Mpower Media. His work there includes directing the award-winning documentary *In Gandhi's Footsteps* (2006) and the 2010 Amanda winner, *Brothers at War*, which was published in book form last year. Rakkenes has also worked for the exile Tibetans' Voice of Tibet in India, and been press advisor for Dalai Lama's staff.

Jury internasjonal kortfilm Jury International Short Film



Katarzyna Klimkiewicz

Katarzyna Klimkiewicz (f. 1977) gikk ut fra regilinjen ved Den polske film skolen i Lodz. Hennes dokumentar *Wasserschlacht – The Great Border Battle* (2007) vant Berlin Today-prisen ved Berlinhalen i 2007. Hennes kortfilm *Hanoi-Warsaw* (2009) ble nominert til The European Film Academy Short Film i Grimstad i 2010 og vant senere samme år EFA-prisen for beste kortfilm. Klimkiewicz arbeider for tiden på en spillefilm i England. *Hanoi-Warsaw* vises her på festivalen.

Katarzyna Klimkiewicz (b. 1977) graduated from the Directing Department of the Polish Film School in Lodz. Her documentary *Wasserschlacht – The Great Border Battle* (2007) received the Berlin Today Award at the 2007 Berlinale. Her award winning short film *Hanoi-Warsaw* (2009) was nominated for The European Film Academy Short Film Award in Grimstad 2010 and later that year was voted the Best Short Film by EFA. Klimkiewicz is currently working on a feature film in UK. *Hanoi-Warsaw* will be screened at this years festival.



Lassaad Jamoussi

Lassaad Jamoussi (f. 1957) fra Tunisia har doktorgrad fra universitetet i Sorbonne og master i film og teater fra Bordeaux 3-universitetet. Han er professor ved universitetet Sfax og har publisert en rekke akademiske tekster, kulturprogram for radio og TV, flere kortfilmer om tunisiske kunstnere, samt skrevet manus til kortfilmer og teateroppsetninger. Han har vært president for det tunisiske filmklubbforbundet og direktør for Sfax internasjonale festival. I dag er Jamoussi kulturrådgiver for Arab Democratic Foundation og president i Human Rights League i Sfax.

Lassaad Jamoussi (b. 1957) is from Tunisia, and graduated as a Doctor from Sorbonne University, and HDR from Bordeaux 3 University in theatrical and cinematographic studies. He is a professor at Sfax University and has published numerous academic texts, radio and TV programmes on culture, 25 short films about Tunisian painters, scenarios for short films and stage productions. He was president of the Tunisian Federation of Cine-Clubs and Director of Sfax International Festival. He is currently Cultural Advisor for the Arab Democratic Foundation and President of Human Rights League, Sfax Section.



Kjetil Lismoen

Kjetil Lismoen er redaktør av filmtidsskriftet Rushprint og kommentator og kritiker i Aftenposten. Han er også programleder for FilmsamtaLEN, et nystartet debatt- og samtaleforum om film på Filmens Hus i Oslo, og startet i sin tid opp filmbadet Blått Lerret der han også i flere år var programleder.

Kjetil Lismoen is editor of the film magazine Rushprint and commentator and critic for the newspaper Aftenposten. He also hosts FilmsamtaLEN, a recently established debate and conversation forum about cinema at Filmens Hus in Oslo. He helped start the film forum Blått Lerret, which he hosted for several years.



Sari Volanen

Sari Volanen er commissioning editor i YLE. Hun startet sin TV-karriere for mer enn 20 år siden og for tiden jobber hun for YLEs co-produksjonsavdeling, som produserer kortfilmer hovedsaklig for uavhengige filmprodusenter og regissører. Hun har ansvar for kortfilmserien New Cinema som vises på YLE/TV1. Ved siden av å ha studert film i Finland har hun deltatt på EAVE-trening i 1999, Eurodoc i 2006 og Sources2 – Dokumentar Mentortrening i 2008.

Sari Volanen is commissioning editor at YLE Finnish Broadcasting Company. She started her career in television more than 20 years ago and is currently working at YLE's Co-production Department, producing short films mainly with Finnish independent filmmakers and producers. She is in charge of the short film series called New Cinema on YLE/TV1. Along with film studies in Finland, she has participated in EAVE-training in 1999, Eurodoc in 2006 and Sources2 – Documentary Mentor training in 2008.



Anja Breien

Anja Breien (f. 1940) gikk ut fra IDHEC, den franske filmskolen, i 1964. Hun debuterte som regissør med kortfilmen *Vokse opp* (1967). Siden har hun regissert flere kort- og spillefilmer, blant annet *Arven* (1979), som deltok i den offisielle konkurransen i Cannes og *Fortfølgelsen* (1981), som deltok i filmfestivalen i Venezia. Hun er også kjent for triologien *Hustruer I – III* (1975 – 1996). Hennes kortfilm *Å se en båt med seil* (2000) ble nominert til The European Film Academy Short Film Award i 2001 og vises her på festivalen.

Anja Breien (b. 1940) graduated from IDHEC, the French film school, in 1964. Her debut as a director was the short film *Growing Up* (1967). Since then she has directed several shorts and feature films, including *Heritage* (1979), selected for the official competition at the Cannes Film Festival in 1979, and *Witch Hunt* (1981), selected for the Venice Film Festival in 1981. She is also known for the trilogy *Wives I – III* (1975 – 1996). Her short film *To See a Boat in Sail* (2000) won the PRIX UPI at the Berlin Film Festival in 2001, and the film was also nominated for The European Film Academy Short Film Award.

NK

—

**Norsk
kortfilm**

—

**Norwegian
Short Film**

Norsk kortfilm

Noen ord fra en skrekkslagen forhåndsjury

Skrekk er kanskje å ta litt vel i, men det var med en porsjon ærefrykt og en viss redsel at vi tok på oss oppdraget med å vurdere de påmeldte norske kortfilmene.

Når vi nå skal sette ord på hva vi har gått igjennom melder redselen seg nok en gang. Å få ord ned på papiret har jo vist seg historisk å kunne få konsekvenser. Det er derfor med ydmykhet vi må meddele at vi har avvist 225 filmer! Dette med fare for at vi har latt en «Lars von Trier» gli mellom fingrene på oss, for så å velge ut 58 norske kortfilmer til årets festival.

283 påmeldte kortfilmer er mye. Vi har derfor spurt oss selv: Lages det for mange kortfilmer i Norge? Svaret er: Nei. Spennvidden fra de helt sobre til de vi hadde mest lyst til å stoppe i avspilleren er formidabel! Har vi vært i tvil? - Det er bare fornavnet. Å lete etter talenter er ingen enkel sak. Det har vi fått bekreftet gjennom juryens ulikhet i alder, erfaring, bakgrunn og ståsted. Vi er like forskjellige som de påmeldte filmene. Det har blitt ett og annet Navarsete-utbrudd: - «Du veit ingenting!» – Eller som en av oss utbrøt: «Ser dere ikke at dette er en engel av en filmskaper!». Ingen vet hva et talent er, før vi står overfor ett – og, vi alle er enige om at nettopp dette er det vi har lett etter. For ja, vi har sett etter talenter unge som eldre, fra nord til sør, kvinne som mann. Vi har sett etter de som lever nå og de som i sine filmer avspeiler den tid vi lever i. Men, vi vet at få vil bli stående igjen i filmhistorien som tidløse. Så vi har definert vår oppgave til å forsøke å velge de filmene som viser oss noe annet en det tidsriktige; – vi har sett «Tarantino goes indre Østfold», nye varianter av «Føeling i fjæra», og intakt av store mengder hermetikk rett fra boksen.

Vi har sett mange filmer som tar oss ut i verden, og mange som bringer verden til oss. Vi har dermed sett norsk film på mange språk. Vi har sett flere korte dokumentarer, og vi har sett at også fiksionsfilmen preges av et kamera som dyrker det autentiske og nærbet til virkelighet.

Når vi nå ved reisens slutt har gått igjennom det endelige utvalgte programmet, ser vi at det er mye mer humor i programmet enn det vi opplevde ved vår første gjennomkjøring av de 283 filmene. En god latter forlenger livet, og motet til å leve det.

Er det ikke slik at det krever større mot å lage film enn å bedømme den og skrive om den? Et talentfullt uttrykk på film gjenkjennes ved mot vist ved å formulere seg i filmens form og innhold.

Norwegian Short Film

A few words from a terrified Pre-selection jury

Terrified is perhaps stretching it a bit, however with deep respect and a certain amount of trepidation we accepted the task of evaluating the submissions for the category Norwegian Shorts.

Now when attempting to report our conclusions, fear raises its ugly head. Putting words down on paper has in the past not been without consequence. That is why in all humility we report to have rejected in all 225 films. We hope we did not let a Lars von Trier slip through our fingers while selecting the 58 films for this year's Norwegian Short Film Programme

A total of 283 films is a lot of films. Naturally we asked ourselves: Is Norway producing too many short films? The answer is: No. The range of films from the most sober-minded to the ones we wanted to stop in mid-screening was enormous. Have we been in doubt? Doubt is hardly the word for it. Looking for talent is no easy task. A fact confirmed through the jury's differences in age, experience, background and point of view. We are just as diverse as the submitted films. There have been several so-called Narvasete-outbursts such as "You don't know anything!" echoing the frustration of a Norwegian politician. Or as one jury member exclaimed, "Can't you see that this person is a gifted filmmaker!" We all recognize talent when we see it, and we all agreed that talent was what we were looking for. Yes, we have looked for talent: in young as well as old, from north to south, in both women and men. We have looked for those who live in the here and now, and those who reflect in their films the times we live in. The truth is that few of these productions will go down in film history as timeless. So we have defined our task as selecting the films that go beyond trends. We have seen "Tarantino in West County", a new variation of "Moping along the Shoreline" as well as consuming a large amount of tinned food right out of the can.

We have seen films that take us out into the world and films that bring the world to us. We have seen Norwegian film in many languages. We have seen several short documentaries, and we have seen short fiction films influenced by a camera that pursues the authentic and ultra-real.

At the end of our search we looked through the final selection of films and discovered that there is in fact a lot more humour in the program than we thought at first while viewing the 283 submitted films. Laughter lengthens life and the courage to live it!

Wouldn't you agree that it requires more courage to make a film than to judge and write a critique? Talent is recognized by the amount of courage it takes to express oneself in a film's form and content.

To all Norwegian filmmakers, thank you for showing us that you are not afraid to fly. May you be inspired by the words of the American writer, Erica Jong: "Everyone has talent. What is rare is the courage to follow the talent to the dark place where it leads".

Welcome into the darkness of the cinema hall.

Rune Kreutz
Hans Otto Nicolayssen
Lilja Ingolfsdottir

Norsk musikkvideo

For femte gang presenterer Kortfilmfestivalen et eget program med norske musikkvideoer, som i år er delt inn i to bolker.

Vi har vurdert 78 påmeldte filmer, og valgt ut de 25 beste.

Vi mener disse filmene representerer mangfoldet innen norsk musikkvideo, både når det gjelder film- og musikkstil.

Nivået på de innsendte bidragene var jevnt over høyt. Musikkvideoer er som oftest lavt budsjettert, og derfor er det spesielt imponerende å se det høye tekniske nivået på filmene. Særlig gjelder dette fotografenes arbeid.

Vi registrerer at det i år var veldig mange spennende bidrag fra Vestlandet, som trolig reflekterer at det skjer mye både i film- og musikkmiljøet i denne regionen.

Programmet spenner fra hard rock til lett pop, via lavmælt visesang, minimalistisk elektronika og gatesmart hip hop. Fra det smale og eksperimentelle til det brede og kommersielle, filmatisk så vel som musikalsk.

På rulletekstene står kjente og ukjente navn, både foran og bak kameraene. Vi håper og tror at årets musikkvideoprogram vil by på noen gledelige nyoppdagelser av artister så vel som filmskapere.

Velkommen til en sjeldent anledning til å se det ypperste av norsk musikkvideo samlet på ett stort lerret.

*Arna M. Bersaas
Aleksander Huser*

Norwegian Music Video

For the fifth time, The Norwegian Short Film Festival presents a separate program featuring Norwegian music videos.

From the 78 videos submitted we have selected the 25 best. This year the program is divided into two screenings.

We believe that these videos represent the diversity found within Norwegian music video production, in both filmic and musical style.

The quality of the submitted works was consistently high. Music videos are often low budget productions, so it is impressive to see the high technical level of these films, especially in photography.

This year in particular we noticed many exciting works from the western parts of Norway, perhaps a result of the dynamic film and music milieu in this region.

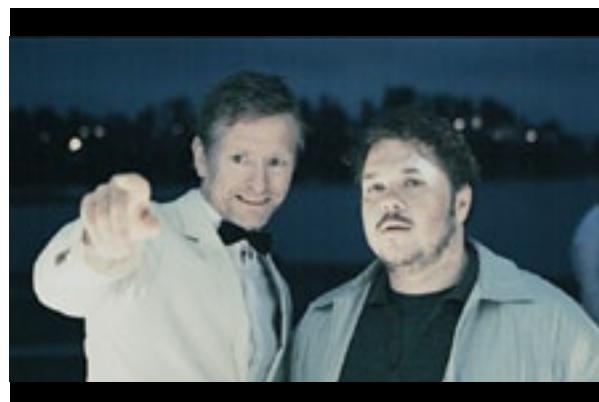
The videos range from hard rock to light pop, low-key folk music and minimalist electronica to street smart hip-hop. From specific and small experimental films to big, broad commercial productions, filmic as well as musical in their expression.

The names on the credit roll comprise both known and unknown artists, in front of as well as behind the camera.

We truly believe that this year's music video program will offer a great opportunity to discover exciting new artists and filmmakers.

Welcome to a unique chance to enjoy the best of Norwegian music video production performing together on one big screen.

*Arna M. Bersaas
Aleksander Huser*



2010 | ProRes | 8 min

Molo

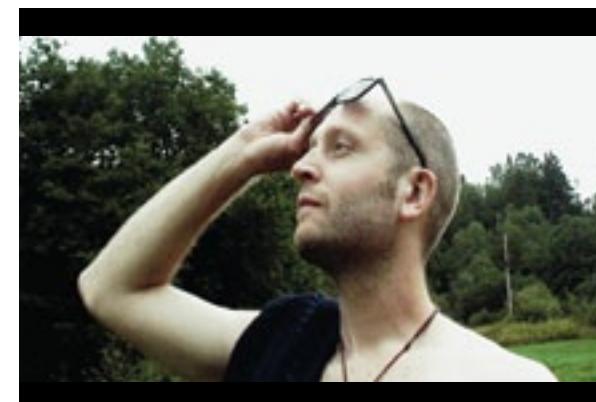
På en forlatt overklassesstrand selger to menn en unik opplevelse, en times reise for sjelen. Filmen følger en kunde gjennom sin første reise. Denne kunden spør mange og granskende spørsmål og løpet tar en overraskende vending.

Kristoffer Borgli er norsk regissør basert i Oslo. Borgli arbeider med musikkvideo, reklamefilm og fiksjon.

On an abandoned beach for the wealthy, two men are selling a unique experience, a one hour trip for the soul. The film follows a customer through his first journey. He asks many scrutinising questions and the story takes a surprising turn.

Kristoffer Borgli is an Oslo-based Norwegian director. Borgli works with music videos, advertising films and fiction.

Director: Kristoffer Borgli
Screenplay: Kristoffer Borgli
Camera: Håvard Byrkjeland
Editing: Kristoffer Borgli
Music: Johannes Ringen
Sound: Jørn Ryen
With: Henrik Mestad, Nils Jørgen Kaalstad, Mats Eldøen
Producer: Elle-Beth Lønnestad
Contact: Audun Lyngholm Wittenberg, Fantefilm AS
Henrik Ibsens gate 28, 0255 Oslo
T: +47 99703002
E-mail: audun@fantefilm.no



2010 | DigiBeta | 5 min

Stuperen

The Diver

Stuperen er en studie av det store intet. Hva vet man om hva som skjuler seg bak neste sving? Det er mye mellom himmel og jord man ikke vet.

Jon Berntsen Huseby arbeider i New York og har 8 års erfaring som regissør. Huseby har regissert flere kortfilmer og musikkvideoer og har en Bachelor i Film and Broadcast Production fra London Metropolitan University.

The Diver is a study of the great nothingness. What do we know about what is behind the next bend? There is a lot between heaven and earth we don't know.

Jon Berntsen Huseby works in New York and has eight years of experience as a director. Huseby has directed several short films and music videos, and has a BA in Film and Broadcast Production from London Metropolitan University.

Director: Jon Berntsen Huseby
Screenplay: Jon Berntsen Huseby
Camera: Jon Berntsen Huseby
Editing: Jon Berntsen Huseby
Sound: Peter Rolls
Producer: Trond Wiger
Contact: Jon Berntsen Huseby, Reelcom Media
Leiv Eriksons vei 9, 7040 Trondheim
T: +47 95215413
E-mail: jonbernts@gmail.com



2011 | DCP | 5 min

Flimmer

All støy inneholder fargede partikler med forskjellig substans og mening. Skjøre og lett påvirkelige glir fragmentene inn i abstrakte linjer, farger og komposisjoner, og skaper *Flimmer*.

Line Klungseth Johansen (f. 1980) er norsk forfatter og regissør.

All noise contains coloured particles of different substance and meaning. Fragile and impressionable, the fragments glide into abstract lines, colours and composition, creating *Flimmer*.

Line Klungseth Johansen (b. 1980) is a Norwegian writer and director.

Director: Line Klungseth Johansen
Screenplay: Line Klungseth Johansen
Camera: Øystein Moe
Editing: Line Klungseth Johansen
Music: Hanstein Mørkved Rommerud
Sound: Ambolt Audio
Set Design: Helene Jensen
Producer: Line Klungseth Johansen
Contact: Line Klungseth Johansen
Lademoenkirkeallé 11A, 7042 Trondheim
T: +47 97508056
E-mail: lineinel@gmail.com



2011 | 35mm | 18 min

From This Day to Where

En alminnelig dag, i en kvinnens ualminnelige liv. I det krigs-herjede Øst-Kongo vier hun sin tid til å hjelpe andre kvinner som har blitt offer for krigens brutaliteter. Hun er det eneste mennesket i disse kvinnenes univers som har tålmodighet og mot til å se dem i øynene.

Matias Rygh (f. 1988) og **Mathias Eriksen** (f. 1989) har arbeidet sammen siden de produserte skateboardfilmer i tenårene. I dag holder de til i Oslo, hvor de skriver og utvikler sine filmprosjekter.

An ordinary day, in a woman's extraordinary life. In war-torn East Congo she devotes her time to help other women that have fallen victim to the ravages of war. She is the only person in these women's universe with the patience and courage to look them in the eye.

Matias Rygh (b. 1988) and **Mathias Eriksen** (b. 1989) have worked together since they produced skateboard films during their teens. Today they are based in Oslo, where they write and develop their film projects.

Director: Matias Rygh, Mathias Eriksen
Screenplay: Matias Rygh, Mathias Eriksen
Camera: Matias Rygh
Editing: Matias Rygh, Mathias Eriksen
Music: Benoit Pioulard, Balmorhea, Konono No. 1
Sound: Matias Rygh, Mathias Eriksen
With: Sarah Mirali, Berthila Kabingwa, Solange Mema, Mam Kolonga
Producer: Matias Rygh
Contact: Mathias Eriksen, Disorder Films
Darresgate 20, 0175 Oslo
T: +47 41466567
E-mail: mathias@mathiasmthias.com



2010 | 35mm | 11 min

Kjøttsår Cold

Kjøttsår er en film om 13 år gamle Jon, om vinter og forelskelse og fallende snø dagen derpå.

Lisa Marie Gamlem (f. 1975) gikk ut av Den norske filmskolen på Lillehammer i 2004. Hun har regissert flere TV-drama, kort- og dokumentarfilmer som har blitt vist verden over. Serien *Ping Pong* var nominert for International Emmy Awards 2008. Gamlem abeider for tiden med sin første spillefilm.

Cold is a film about 13-year-old Jon, about winter and falling in love and falling snow the morning after.

Lisa Marie Gamlem (b. 1975) graduated from the Norwegian Film School in Lillehammer in 2004. She has directed several TV dramas, short films and documentaries that have been shown all over the world. The series *Ping Pong* was nominated for the 2008 International Emmy Awards. Gamlem currently works on her first feature film.

Director: Lisa Marie Gamlem
Screenplay: Jørn Kurt Bergo
Camera: Cecilie Semec
Editing: Arild Tryggestad
Sound: Renate Bakke
Producer: Bendik Heggen Strønstad
Contact: Bendik Heggen Strønstad, Yesbox Productions AS
Bergenhus 13, 5003 Bergen
T: +47 99625756
E-mail: bendik@yesbox.no



2011 | ProRes | 6 min

All is Calm, All is Bright

Det hendte, så det kan hende igjen.

Jan Kanon flyttet fra Nederland til Norge i 1983. Han er selv lært.

It happened, therefore it can happen again.

Jan Kanon moved from the Netherlands to Norway in 1983.
He is self-taught.

Director: Jan Kanon
Screenplay: Jan Kanon
Camera: Jan Kanon
Editing: Jan Kanon
Sound: Jan Kanon
Animation: Jan Kanon
Producer: Jan Kanon
Contact: Jan Kanon
Konvallveien 2, 1450 Nesoddtangen
T: +47 41524721
E-mail: jan-kanon@hotmail.com



2011 | DCP | 13 min

Alt som før Just Like Before

En dokumentar om sykehussfrisøren i toppetasjen på St. Olavs Hospital. Hit kommer pasienter, mange med kreft, for å stelle håret sitt. Å snakke om sykdom er dagligdags for de ansatte, samtalen går avslappet mellom trivuelle og alvorlige tema. I dette rommet, dets kulisser og for menneskene som kommer hit, er øyeblikkets verdi sterkt til stede.

Kathrine van Beelen Granlund (f. 1975) er utdannet klipper ved Høgskolen for film- og fjernsyn i Potsdam, Babelsberg, og arbeider som redigerer i Snøball Film. Granlund har mange års erfaring som klipper av fiksionsfilm og dokumentar i Tyskland og Norge og har arbeidet med egne produksjoner av eksperimentell dokumentar.

A documentary about the hospital hairdresser on the upper floor of St. Olav Hospital. Here patients, many with cancer, come to do their hair. Talking about illness is normal for the employees and conversations run smoothly from trivial to serious subjects. In this room, its environment and to the people coming here, the value of the moment is predominant.

Kathrine van Beelen Granlund (b. 1975) was educated as an editor at the University College for film and TV in Potsdam, Babelsberg, and works as an editor at Snøball Film. Granlund has many years of experience in editing fiction films and documentaries in Germany and Norway, and has worked with own projects of experimental nature.

Director: Kathrine van Beelen Granlund
Screenplay: Kathrine van Beelen Granlund
Camera: Kathrine van Beelen Granlund
Editing: Kathrine van Beelen Granlund
Music: Marthe Valle
Sound: Una Ersdal
Financing: Midtnorsk Filmsenter
Producer: Mari Lunden Nilsen
Contact: Kathrine van Beelen Granlund
Brageveien 1B, 0452 Oslo
T: +47 92427767
E-mail: kathrineg@hotmail.com



2010 | DCP | 10 min

1989 (den gang jeg var 5 år gammel) 1989 (When I Was 5 Years Old)

En animert dokumentar om en femårig gutt som havner i en dramatisk bilulykke med sin far.

Thor Ochsner (f. 1984) gikk ut fra Den europeiske skolen i Luxembourg i 2003. Deretter gikk han på European Film College i Danmark 2003-2004, før han begynte å arbeide som klipper for TjuBang Film, Zentropa, Freeport Film, Mastiff, DDB, Strix Television og Super16. Ochsner studerer for tiden klipp ved Den nasjonale filmskolen i Danmark.

An animated documentary about a 5-year-old boy who becomes involved in a dramatic car accident with his father.

Thor Ochsner (b. 1984) graduated from the European School in Luxembourg in 2003. He then attended the European Film College in Denmark 2003-2004, before working as an editor at TjuBang Film, Zentropa, Freeport Film, Mastiff, DDB, Strix Television and Super16. Ochsner currently studies film editing at The National Film School in Denmark.

Director: Thor Ochsner
Screenplay: Thor Ochsner
Camera: Thor Ochsner
Editing: Thor Ochsner
Music: Martin Juel Dirkov
Sound: Oskar Skriver
Animation: Thor Ochsner
With: Thor Ochsner
Producer: Jacob Jarek
Contact: Jacob Jarek
Lahelle Brygge 3, 3919 Porsgrunn
T: +45 23967944
E-mail: jacobjarek@gmail.com



2011 | DCP | 16 min

Midtsommernattens skygge *Shadows of a Midsummer Night*

Det er midtsommer, den lengste og lyseste natten i året. Jon og Line stikker av fra sommerfesten, og gjemmer seg på sin hemmelige plass i skogen. Idyllen blir brutt når Line må dra. Dette blir siste gang Jon ser henne. *Midtsommernattens skygge* er en historie om å finne veien tilbake.

Stian Einar Forgaard (f. 1973) har studert Film- og TV-produksjon ved Universitetet i Stavanger. Han har arbeidet som reklamefilmregissør og idéutvikler, og har siden 2008 vært daglig leder og produsent i Phantomfilm.

It is midsummer, the longest and brightest night of the year. Jon and Line run away from the summer party to hide at their secret place in the forest. The idyll is broken when Line has to leave. This will be the last time Jon sees her. A film about finding the way back.

Stian Einar Forgaard (b. 1973) studied film and TV production at the University of Stavanger. He has worked as a director of advertising films and as an idea developer, and has since 2008 been Managing Director and producer at Phantomfilm.

Director: Stian Einar Forgaard
Screenplay: Stian Einar Forgaard, Linda May Kallestein
Camera: Tore Volland
Editing: Erik Andersson
Music: John Erik Kaada
Sound: Anders Egeland
Set Design: Margrete Kristine Eskedahl
With: Jon Vågnes Eriksen, Ingrid Philippa Bruun Larsen, Jesper Aarsland Fosdahl
Financing: Norsk filminstitutt, Fond for lyd og bilde, Filmkraft Rogaland, Vestnorsk Filmsenter
Producer: Geir Netland
Contact: Geir Netland, Phantomfilm, Sandvigå 24, 4007 Stavanger
T: +47 90038286, E-mail: geir@phantomfilm.no



2011 | 35mm | 15 min

Ana

Maria er en amerikansk jente på 17 år som kommer hjem til familien etter å ha vært utvekslingsstudent i Tyskland. Med seg har hun sin nye bestevenninne, Ana, som har tatt fullstendig kontroll over henne. Ana teller kaloriene i alt Maria spiser og tvinger henne til å trenere. Er Ana en snill og hjelpsom bestevenninne, eller er hun egentlig et monster?

Sten Hellevig er en ung og prisvinnende regissør, og bor for tiden i LA der han driver produksjonsselskapet The King of Popcorn. Hellevig ble i 1995 kjent for å ha laget den første musikkvideoen som ble skutt på en mobiltelefon (en Nokia E90), for den norske artisten Thom Hells *Why Do You Feel*.

Maria is a 17-year-old American girl who returns to her family after being an exchange student in Germany. With her is Ana, her new best friend, who has taken complete control over her. Ana counts the calories of everything that Maria eats and forces her to exercise. Is Ana a kind and helpful best friend, or is she really a monster?

Sten Hellevig is a young award-winning director, currently based in LA where he runs the production company The King of Popcorn. Hellevig gained a reputation in 1995 as the director of the world's first music video shot on a cellphone (a Nokia E90), for the Norwegian artist Thom Hell's *Why Do You Feel*.

Director: Sten Hellevig
Screenplay: Ina Maria Brekke
Camera: David Hellman
Editing: Jim May
Sound: Skip Lievsay
Producer: Tor Arne Øvrebo
Contact: Tor Arne Øvrebo, Properfilm / The King of Popcorn
Dronningens gate 16, 0152 Oslo
T: +47 99241579
E-mail: torarne@properfilm.no



2010 | DigiBeta | 4 min

Anaerobic

Et hverdagsfenomen knyttet til tid, og i dette tilfellet mangel på tid, blir på humoristisk og energisk måte vevd sammen i denne collageen.

Ørjan Jensen (f. 1971) har studert animasjon ved Høgskulen i Volda, og multimediedesign ved Kunsthøgskolen i Oslo (SHKS). Han arbeider hovedsaklig som illustratør, grafisk designer og animator i det Oslobaserte firmaet Supernøtt Popsløyd. Jensen har tidligere regissert den korte dokumentaren *Mr. Mustache* (2007).

An everyday phenomenon connected to time, and on this occasion the lack of time, becomes in a humorous and energetic way woven together in this collage.

Ørjan Jensen (b. 1971) studied animation at Volda University College and multimedia design at the National College of Art and Design. He primarily works as an illustrator, graphic designer and animator at the Oslo-based company Supernøtt Popsløyd. Jensen has previously directed the short documentary *Mr. Mustache* (2007).

Director: Ørjan Jensen
Screenplay: Ørjan Jensen
Camera: Ørjan Jensen
Editing: Ørjan Jensen
Music: Fanfare Ciocârlia
Sound: Ørjan Jensen
Animation: Ørjan Jensen
Financing: Fond for lyd og bilde
Producer: Ørjan Jensen
Contact: Ørjan Jensen, Supernøtt Popsløyd
Fossveien 7, 0551 Oslo
T: +47 98000840
E-mail: jensen@superpop.no



2011 | DCP | 24 min

Himmelen bak huset *Heaven Behind the House*

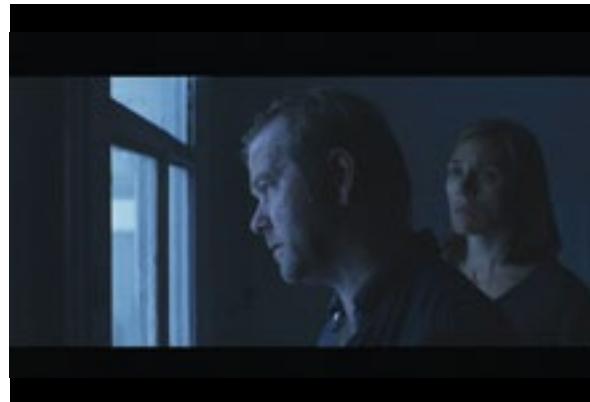
Mamma kommer alltid og sier god natt når Jon skal sove. Men en kveld kommer hun ikke. Jon får ikke sove. Pappa får en lur idé. *Himmelen bak huset* handler om en mamma som aldri kommer hjem igjen og en pappa som prøver å trøste.

Steffan Strandberg har regi på denne filmatiseringen av Gaute Heivolls barnebok med samme tittel. Strandberg har tidligere regissert dokumentarer for TV og kino.

Mommy always comes to say good night when Jon is about to sleep. But one night she does not come. Jon cannot fall asleep. Daddy gets a clever idea. *Heaven Behind the House* is about a mother who never comes home again and a father who tries to comfort.

Steffan Strandberg has directed this adaptation of Gaute Heivoll's children's book of the same title. Strandberg has previously directed documentaries for TV and theatrical release.

Director: Steffan Strandberg
Screenplay: Trond Arntzen, Steffan Strandberg
Camera: Johan-Fredrik Bødtker
Editing: Erik Andersson
Music: Marius Christiansen
Sound: Baard Haugan Ingebretsen
Set Design: Erik Faber
With: Kurt Baatz Strandberg, Erlend Robstad, Lisa Loven Kongslid
Financing: Norsk filminstitutt - Nye veier til korte filmer, Sørnorsk filmsenter, Fond for lyd og bilde, Filmkraft Rogaland, Vest-Agder Fylkeskommune
Producer: Helga Høegh-Krohn
Contact: Helga Høegh-Krohn, Fredrik Fiction AS
Kongensgate 2, 0153 Oslo
T: +47 90141994
E-mail: helga@fredrikfiction.no



2011 | DCP | 28 min

Gresshuppen The Grasshopper

Handlingen utspiller seg over et døgn i huset til Jakob og Maria. Sommeren er på hell og mørke skyer danner i horisonten. På overflaten ser alt tilsynelatende bra ut, men bak fasaden er det en annen realitet. Når Marias yngre søster kommer på besøk, vekker hun et begjær i Jakob. Filmen er basert på en novelle av Kjell Askildsen.

Håkon Larssen (f. 1970) har skrevet og regissert novellefilm, kortfilm, dokumentarfilm, musikkvideo og reklame. Larssen har bred erfaring fra filmbransjen, og har vært representert med kortfilm i Grimstad tidligere.

The story takes place over 24 hours in the house of Jakob and Maria. The summer is on the wane and dark clouds form on the horizon. On the surface, everything seems fine, but behind the facade the reality is different. When Maria's younger sister comes visiting, she awakens a desire in Jakob. The film is based on a short story by Kjell Askildsen.

Håkon Larssen (b. 1970) has written and directed mid-length films, short films, documentaries, music videos and advertising. Larssen has broad experience in the film industry and has previously been represented with short films in Grimstad.

Director: Håkon Larssen
Screenplay: Håkon Larssen
Camera: Calle Børresen
Editing: Jon Endre Mørk
Music: Deaf Center, Nest
Sound: Bernt Syversen
With: Fridtjov Såheim, Anne Ryg, Lisa Loven Kongslø
Financing: Norsk filminstitutt, Fond for lyd og bilde
Producer: Calle Børresen
Contact: Håkon Larssen
Kongsbergsgata 2, 0468 Oslo
T: +47 91758811
E-mail: haakonlarssen@hotmail.com



2010 | ProRes | 2 min

Bokstavene The Letters

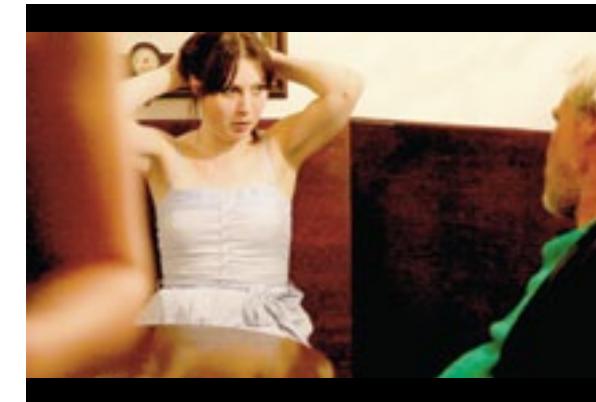
Bokstavene er et samarbeid mellom forfatter, forlag og formgiver/animatør, og inngår i serien *Gasspedal Animert*.

Kristian Pedersen (f. 1980) har studert Visuell kommunikasjon ved Kunsthøgskolen i Bergen, og arbeider som selvstendig animatør og formgiver i Oslo. I samarbeid med mikroforlaget Gasspedal produserer og formidler han poesi-filmserien *Gasspedal Animert*, publisert på nett, og vist ved flere europeiske film- og litteraturfestivaler.

The Letters is a co-operative effort between the writer, publishing house and designer/animatør, and is part of the series *Gasspedal Animert*

Kristian Pedersen (b. 1980) studied visual communications at Bergen University College of the Arts and works as an independent animator and designer in Oslo. Together with the micro publishing house Gasspedal, he is producing and distributing the poetry film series *Gasspedal Animert*, released on the internet, which has been screened at several European film and literature festivals.

Director: Kristian Pedersen
Screenplay: Sigurd Tenningen
Camera: Kristian Pedersen
Editing: Kristian Pedersen
Sound: Kristian Pedersen
Animation: Kristian Pedersen
With: Sigurd Tenningen
Producer: Audun Lindholm
Contact: Kristian Pedersen
Romsdalsgata 9A, 0556 Oslo
T: +47 90592371
E-mail: kristian.pdrsn@gmail.com



2011 | DV/DVcam | 15 min

No Sex Just Understand

Tre mennesker blir sittende rundt samme bord på en bar. De snakker om Thailand, barn og hva ulike typer fisk heter på latin.

Mariken Halle (f. 1982) har studert ved Filmhögskolan i Göteborg, hvor hun laget langfilmen *Kanske i morgen* (2010). Hun driver produksjonssekskapet Vapen och Dramatik sammen med Clara Bodén og Ronja Svenning Berge. Halle tror på det umulige.

Three people come to sit around the same table in a bar. They talk about Thailand, children and what the Latin names for various types of fish are.

Mariken Halle (b. 1982) studied at the School of Film Directing in Gothenburg, where she made the feature film *Maybe Tomorrow* (2010). She runs the production company Vapen och Dramatik together with Clara Bodén and Ronja Svenning Berge. Halle believes in the impossible.

Director: Mariken Halle
Screenplay: Mariken Halle
Camera: Clara Bodén
Editing: Mariken Halle
Music: Morten Halle, Otto Hargne
Sound: Auditory
With: Ylva Gallon, Leif Edlund, Jan Coster
Producer: Mariken Halle
Contact: Mariken Halle, Vapen och Dramatik, c/o Erik Eielsen
Bergslia 14D, 0854 Oslo
T: +47 92682527
E-mail: mariken.halle@gmail.com



2010 | DV PAL | 2 min

Horunger Sons of Bitches

Mens han filmer en danseforestilling med barn blir regissøren plutselig klar over sangens tekst. Foreldrene som ser på er naivt uvitende om det støtende innholdet. Hvilke kulturelle referanser har vi som nordmenn og hva innebærer en underbevisst opplevelse servert i engelsk innpakning?

Hans Gerhard Meier (f. 1972) bor og arbeider i Skandinavia, og prosjektene hans favner fra statisk visuell kunst til mer konseptuelle arbeider som bruker tidsbaserte medier.

While filming a dance production with children, the director suddenly becomes aware of the song's lyrics. The parents who are watching are ignorant about the objectionable content. As Norwegians, which cultural references do we have and what does a subconscious experience served in English packaging imply?

Hans Gerhard Meier (b. 1972) lives and works in Scandinavia, and his projects range from static visual art to more conceptual works involving time-based media.

Director: Hans Gerhard Meier
Screenplay: Hans Gerhard Meier
Camera: Hans Gerhard Meier
Editing: Hans Gerhard Meier
Music: David Banner
Sound: Real lyd
Producer: Hans Gerhard Meier
Contact: Hans Gerhard Meier
Skogveien 30, 1672 Krakerøy
T: +47 98034248,
E-mail: hans@smogdog.com



2010 | DCP | 15 min

Det begynte å bli ingen natt The Beginning of No Night

To ungdommer, en gutt og en jente, er på vei til sitt hemmelige sted, en bunkers fra andre verdenskrig. I bunkersens mørke kommer de over en gammel Mauser som forsterker spenningen mellom dem.

Camilla Figenschou (f. 1978) er utdannet billedkunstner fra Nordland kunst- og filmfagskole og Konstfack i Stockholm. Hun har i tillegg studert film ved Universidad del Cine i Buenos Aires. Figenschou arbeider i ulike medier, med fokus på video og fotografi, og har i de senere årene beveget seg over i narrativ film.

Two youths, a boy and a girl, are on their way to their secret place, a bunker from World War II. In the dark of the bunker they discover an old Mauser that increases the tension between them.

Camilla Figenschou (b. 1978) was educated as a pictorial artist at Nordland College of Art and the University College of Arts, Crafts and Design in Stockholm. She also studied film at Universidad del Cine in Buenos Aires. Figenschou works in various media, focussing on video and photography. In later years she has moved towards narrative film.

Director: Camilla Figenschou
Screenplay: Camilla Figenschou
Camera: Marte Vold
Editing: Astrid Skumsrud Johansen
Music: KXP
Sound: Rune Johansen
With: Elisabeth Nygård, Jørgen Antonsen
Producer: Silja Espolin Johnson
Contact: Camilla Figenschou
Wilsesgate 4b, 01178 Oslo
T: +47 91755841
E-mail: camilla.figenschou@gmail.com



2011 | DCP | 1 min

Apat Primat

Else og Jon har hatt litt kommunikasjonsproblemer i det siste. Jon har forsøkt alle metoder og er klar for å gi opp.

Erlend Westnes (f. 1986) har tatt sin regiutdannelse på Film og TV-Akademiet NISS, med spesialisering i fiksjonsregi. Westnes har tidligere laget oppdragsfilmer, reklamefilmer og kortfilmer.

Else and Jon have experienced some problems in communicating lately. Jon has tried everything and is ready to give up.

Erlend Westnes (b. 1986) studied directing at the Nordic Institute of Stage and Studio, specialising in fiction films. Westnes has previously made commission films, advertising films and shorts.

Director: Erlend Westnes
Screenplay: Erlend Westnes
Camera: Josias Dein
Editing: Silje K. D. Smestadmoen
Sound: Tommy Frantzen, Mats Flem Norman
With: Trond Halbo, Oddrun Valestrand
Producer: Frederik Hestvold
Contact: Merete Victor, Niss, Film & TV Akademiet
Christian Kroghs gate 2, 0134 Oslo
T: +47 93413310
E-mail: merete.victor@niss.no



2011 | DCP | 15 min

I siste øyeblikk In the Last Moment

Vi møter tre mennesker i ulike livsfaser på forskjellige steder i Europa – Oslo, Berlin og Provence. I dette øyeblippet har de en ting til felles: De står ansikt til ansikt med døden.

Øystein Stene (f. 1969) er forfatter, regissør og førstelektor ved Teaterhøgskolen, Kunsthøgskolen i Oslo.

We meet three people in various phases of life in different places in Europe – Oslo, Berlin and Provence. In this moment they have one thing in common: They are face to face with death.

Øystein Stene (b. 1969) is a writer, director and Associate Professor at the National Academy of Dramatic Art in Oslo.

Director: Øystein Stene
Screenplay: Øystein Stene
Camera: Nico Poulsen, Thomas Løkkeberg, Alain Trompet
Editing: Marius Rolfsvåg
Music: Jakob Langvik
Sound: Jakob Langvik, Jonas Kværner
With: Wenche Foss, Cecilie Mosli, Lars Øyno, Birol Unel, Julia Thurnau, Lubna Azabal, Beatrice Murmann
Financing: Norsk filminstitutt / Kalle Løchen, Fond for lyd og bilde
Producer: Øystein Stene, Julia Thurnau, Ravn Wikhaug
Contact: Øystein Stene
Falsens gate 20B, 0556 Oslo
T: +47 41657546
E-mail: oyysten@khio.no



2010 | 35mm | 17 min

Asyl Asylum

En mislykket asylsøker drømmer om en biodynamisk bondegård.

Jørn Utkilen (f. 1971) har skrevet og regissert en rekke korte filmer. Utkilen arbeider nå med manus til en langfilm.

A failed asylum seeker is dreaming of a biodynamic farm.

Jørn Utkilen (b. 1971) has written and directed a number of short films. He is now working on the screenplay for a feature film.

Director: Jørn Utkilen
Screenplay: Jørn Utkilen
Camera: Martin Radich
Editing: Colin Monie
Sound: Phil Cape
Set Design: Moley Campbell
With: Mihai Arsene, Andy Cheung
Financing: Film 4, Scottish Screen
Producer: Carolyne Sinclair Kidd, Matthieu de Braconier
Contact: Jørn Utkilen, Flat 3/1
24 Yorkhill St, G3 8SB Glasgow
T: +44 771 2039 755
E-mail: joern.utkilen@gmail.com



2010 | ProRes | 3 min

En film om å få det som man vil. En film om å ikke få det som man vil.

Terje Johnsen (f. 1982) er grafisk designer fra Oslo som debuterer med sin første kortfilm.

A film about having it one's own way. A film about not having it one's own way.

Terje Johnsen (b. 1982) is a graphic designer from Oslo. This is his first short film.

Director: Terje Johnsen
Screenplay: Terje Johnsen
Camera: Terje Johnsen
Editing: Terje Johnsen
Sound: Terje Johnsen
Producer: Terje Johnsen
Contact: Terje Johnsen
Christian Krohgs gate 30, 0186 Oslo
T: +47 99006198
E-mail: terje@theterje.net



2010 | DCP | 15 min

Kan du snakke? Can You Talk?

Mens han jogger i parken ser Morten at hans kone blir angrepet av en fremmed mann. Når han reagerer på dette blir han øyeblikkelig tatt tilbake til start og hendelsen starter på ny. Sakte, men sikkert forstår han at han er i en loop, fanget i en drøm han ikke kan komme ut av.

Mirko Stopar (f. 1974) fra Argentina har vært bosatt i Norge siden 2001. Han har studert film i Buenos Aires og arbeider som manusforfatter og regissør. Stopar har regissert de norske kortfilmene *The Thread* (2003) og *The Great Indoors* (2006). For tiden arbeider han på en dokumentar og en spillefilm, sammen med produksjonsselskapet Friland AS.

Jogging in a park, Morten watches his wife getting attacked by a strange man. When he reacts, he is immediately taken back to the beginning and everything restarts. Slowly, he realizes he is in a loop, caught in a dream from where he cannot escape.

Mirko Stopar (b. 1974) from Argentina has lived in Norway since 2001. He studied film in Buenos Aires and works as a screenwriter and director. Stopar has directed the Norwegian short films *The Thread* (2003) and *The Great Indoors* (2006). He currently works on a documentary and a feature film, together with the production company Friland AS.

Director: Mirko Stopar
Screenplay: Mirko Stopar
Camera: Øystein Mamen
Editing: Veslemøy Blokhus Langvik
Music: Stefan Valdobrev
Sound: Svenn Jakobsen
Set Design: Ann Kristin Talleraas
With: Gard Bjørnsterne Eidsvold, Lisa Loven Kongslid, Ingar Helge Gimle
Financing: Norsk filminstitutt, Friland Produksjon AS
Producer: Helen Brislow
Contact: Helen Brislow, Friland Produksjon AS
Torggata 33, 0183 Oslo
T: +47 46905002
E-mail: helen@friland.biz



2010 | ProRes | 7 min

Der dunkle Mensch The Dark Figure

Der dunkle Mensch viser en freestyle discodanser som danser alene i en black box fylt med discolys og intens, mørk technotrance, mikset med en tysk voiceover. Syversen er oppatt av den nådeløse råskapen i historien og naturen, og fascineres av menneskenes iboende frykt for det meningsløse og derav behovet for tro, system og orden.

Jorunn Myklebust Syversen (f. 1978) gikk ut fra Kunstabakademiet i Bergen i 2005 og arbeider med video, film, installasjoner og foto. Syversen har deltatt på utstillinger, visninger og festivaler nasjonalt og internasjonalt, samt mottatt flere stipender.

The Dark Figure shows a freestyle disco dancer dancing alone in a black box filled with disco lights and intense, dark techno-trance, mixed with a German voice-over. Syversen is preoccupied by the merciless brutality in history and nature, and is fascinated by mankind's inherent fear of the meaningless and thus the need for beliefs, system and order.

Jorunn Myklebust Syversen (b. 1978) graduated from Bergen College of the Arts in 2005 and works with video, film, installations and photography. Syversen has participated in exhibitions, screenings and festivals nationally and abroad, and has also received several scholarships.

Director: Jorunn Myklebust Syversen
Screenplay: Jorunn Myklebust Syversen
Camera: Marthe Vold
Editing: Jorunn Myklebust Syversen
Music: Andreas Mjøs
Sound: Andreas Mjøs
With: Hanna Melissa Berg
Financing: Mediefabrikken
Producer: Jorunn Myklebust Syversen
Contact: Jorunn Myklebust Syversen
Dælenenggata 33B, 0567 Oslo
T: +47 99316518
E-mail: jomsy@gmail.com



2011 | ProRes | 15 min

Den lille trommegutten The Little Drumming Boy

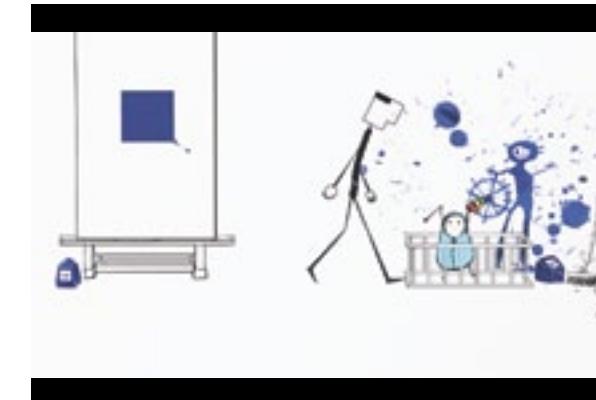
Den lille trommegutten handler om Veronica og hennes yngste sønn Francisco (12). Hver dag spiller Francisco trommer og tigger penger fra Santiagoos restaurantgjester. Veronica ønsker ikke at sønnen skal jobbe for mye på gata, men samtidig dekker Fransicos tigging livsviktige ting i hverdagen deres. Veronicas største ønske er å få se Francisco vokse opp.

Kristoffer Kumar (f. 1986) studerer film på Westerdals School of Communication og regidebuterer med *Den lille trommegutten*. Filmen er spilt inn på location i Santiago, Chile.

The Little Drumming Boy is about Veronica and her youngest son Francisco (12). Every day Francisco plays the drums and begs money from Santiago's restaurant guests. Veronica does not want him to work too much in the streets, but on the other hand his begging covers some essential needs in their everyday life. Veronica's greatest wish is to see Francisco grow up.

Kristoffer Kumar (b. 1986) studies film at Westerdals School of Communication and *The Little Drumming Boy* is his directorial debut. It is shot on location in Santiago, Chile.

Director: Kristoffer Kumar
Screenplay: Kristoffer Kumar
Camera: Kristoffer Kumar, Hanne Jensen
Editing: Kristoffer Kumar
Sound: Kristoffer Kumar
Producer: Hanne Jensen
Contact: Kristoffer Kumar
Hasleveien 34, 0571 Oslo
T: +47 97519941
E-mail: kristoffer.kumar@gmail.com



2010 | DCP | 3 min

Plink

En minimalistisk kunstner jobber i stillhet og konsentrasjon, på en uendelig serie håpløse firkanter. Heldigvis har han et barn som trekker ham med på en reise i ungens egen kunst – hvor lekxylofonen er et flygende piano og kruseduller er skoger og merkelige monstre.

Anne Kristin Berge er illustratør, animatør og regissør. Hun modellerte og animerte den prisvinnende filmen *Slipp Jimmy fri* (2006), av Christopher Nielsen. Hun har også regissert og animert musikkvideoen *William i parken* (2008) for komponist Erlend Skomsvoll samt jobbet ved Storm Studios AS som regissør, animatør og art director. For tiden er Berge frilans animatør og art director i Oslo.

A minimalist artist works in silence and concentration, on an endless series of hopeless squares. Luckily, he has a child who draws him into a journey through the child's own art – where the toy xylophone is a flying piano and squiggles are forests and strange monsters.

Anne Kristin Berge is an illustrator, animator and director. She did modelling and animation for the award-winning film *Free Jimmy* (2006), directed by Christopher Nielsen. She has also directed and animated the music video *William in the Park* (2008) for composer Erlend Skomsvoll. Berge is currently a freelance animator and art director in Oslo.

Director: Anne Kristin Berge
Screenplay: Anne Kristin Berge
Camera: Anne Kristin Berge
Editing: Anne Kristin Berge
Music: Chopin
Sound: Joseph Stracey
Animation: Anne Kristin Berge
Producer: Anja Nicolas
Contact: Tom Joelsen, Storm Studios AS
Nedre gate 5, 0551 Oslo
T: +47 99165516
E-mail: tom@stormstudios.no



2010 | DCP | 15 min

Jenny

Jenny, 14, går på ungdomsskolen. Hun er ensom og utilpass. Hun drømmer om å bli sett og få venner. Og hun drømmer om kjærlighet. Jenny er forelsket i Adam, den tøffeste gutten på skolen. Men Adam vet knapt at Jenny eksisterer. Jenny er forvist til kikkerposisjon. Men en kveld ser hun noe som ikke er ment for hennes øyne. Og maktbalansen forskyves.

Ingvild Søderlind (f. 1975) er utdannet ved The Scottish Film School i Edinburgh. Hun har regissert en rekke kort- og dokumentarfilmer. Blant dem *Wish* (2001), *Cage* (2002), *En tannstikker til Kina* (2006) og *Siste runde* (2009).

Jenny, 14, is attending school. She is lonely and uncomfortable. She dreams of being seen and getting friends. And, she dreams of love. Jenny loves Adam, the toughest boy in school. But Adam hardly notices that Jenny exists. Jenny is left to a peeping tom position. But one night she sees something not meant for her eyes. And the balance of power is disturbed.

Ingvild Søderlind (b. 1975) was educated at the Scottish Film School in Edinburgh. She has directed a number of shorts and documentaries, including *Wish* (2001), *Cage* (2002), *A Toothpick to China* (2006), and *Final Round* (2009).

Director: Ingvild Søderlind
Screenplay: Ingvild Søderlind
Camera: Jakob Ingimundarson
Editing: Pål Gengenbach
Sound: Svenn Jakobsen
Set Design: Margrete Eskdal
With: Sofie Lie Rapp, Trym Vassvik
Financing: Norsk filminstitutt, Fond for lyd og bilde
Producer: Frode Søbstad
Contact: Frode Søbstad, Mediamente AS
Damstredet 8, 0177 Oslo
T: +47 95720234
E-mail: frode@mediamente.no



2011 | DCP | 18 min

Konsert for Maria

Concerts for Maria

Maria er på reise sammen med kjæresten, musikeren Gabriel, som skal spille konsert i Los Cabos. For å takle den manglende oppmerksomheten fra Gabriel begynner Maria å spille små spill.

Torfinn Iversen (f. 1985) begynte å lage kortfilm som 11-åring. Han gikk ut fra Nordland kunst- og filmfagskole våren 2009. Iversen har studert ved Hawaii Pacific University og har også en bachelor i film- og fjernsyn fra Høyskolen i Lillehammer.

Maria is travelling with her musician boyfriend Gabriel, who is going to play a concert in Los Cabos. To cope with the lack of attention from Gabriel, Maria starts playing little games.

Torfinn Iversen (b. 1985) began making short films at the age of eleven. He graduated from Nordland College of Art and Film the spring of 2009. Iversen studied at Hawaii Pacific University and also holds a BA in Film and Television from Lillehammer University College.

Director: Torfinn Iversen
Screenplay: Torfinn Iversen, Espen Nomedal
Camera: Torfinn Iversen
Editing: Torfinn Iversen, Espen Nomedal
Music: Ola Fløttum
Sound: Espen Nomedal
With: Marie-Stéphane Cattaneo, Gabriel Arvizu, Alfonso Jarquin
Financing: Nordnorsk Filmsenter AS
Producer: Torfinn Iversen, Espen Nomedal, Espen Olaisen
Contact: Torfinn Iversen, Mirage Film
Storgata 33, 9008 Tromsø
T: +47 97185511
E-mail: torfinniversen@hotmail.com



2010 | ProRes | 5 min

Hud og hår

Skin and Bones

I filmen møter vi en eldre, en middelaldrende og en ung kvinne. Tilskueren kommer tett inn på karakterene. Gjennom en fragmentert samtale beskriver de tre kvinnene seg selv og hverandre. Filmen bygger på dokumentarisk materiale, bearbeidet og gjort om til fiksjon. Filmen er en studie av bevegelse og kropp, fakter og posisjurer.

Stine Wexelsen Goksøy (f. 1985) bor og jobber i Oslo. Hun er utdannet ved Kunstakademiet i Malmö, og arbeider hovedsakelig med film. Goksøy er opptatt av relasjonelle problemstillinger, det kompliserte i enkle handlinger, kommunikasjon og hvordan mennesker formas.

We meet three women: an elderly, a middle-aged and a young one. We get to know them intimately. Through a fragmented conversation they describe themselves and each other. The film is based on documentary material, adapted and transformed into fiction. It is an exploration of movement and body, gestures and poses.

Stine Wexelsen Goksøy (b. 1985) lives and works in Oslo. She was educated at the Academy of Fine Art in Malmö, and works primarily with film. Goksøy is preoccupied by relational issues, the complexity in simple actions, communication and how human beings are formed.

Director: Stine Wexelsen Goksøy
Screenplay: Stine Wexelsen Goksøy
Camera: Stine Wexelsen Goksøy
Editing: Stine Wexelsen Goksøy
Sound: Stine Wexelsen Goksøy
Set Design: Stine Wexelsen Goksøy
With: Kjersti Wexelsen Goksøy, Astrid Schøne, Stine Wexelsen Goksøy
Producer: Stine Wexelsen Goksøy
Contact: Stine Wexelsen Goksøy
Rosenborgata 6B, 0356 Oslo
T: +47 93643221
E-mail: stine_wg@hotmail.com



2010 | ProRes | 1 min

Norangsdalen

Norangsdalen er et samarbeid mellom forfatter, forlag og formgiver/animatør, og er en del av serien *Gasspedal Animert*.

Kristian Pedersen (f. 1980) har studert Visuell kommunikasjon ved Kunsthøgskolen i Bergen, og arbeider som selvstendig animatør og formgiver i Oslo. I samarbeid med mikroforlaget Gasspedal produserer og formidler han poesi-filmserien *Gasspedal Animert*, publisert på nett, og vist ved flere europeiske film- og litteraturfestivaler.

Norangsdalen is a cooperation effort between the writer, publishing house and designer/animatør, and is part of the series *Gasspedal Animert*.

Kristian Pedersen (b. 1980) studied visual communications at Bergen University College of the Arts and works as an independent animator and designer in Oslo. Together with the micro publishing house Gasspedal he produces and distributes the poetry film series *Gasspedal Animert*, released on the internet, which has been screened at several European film and literature festivals.

Director: Kristian Pedersen
Screenplay: Erlend O. Nødtvedt
Camera: Kristian Pedersen
Editing: Kristian Pedersen
Sound: Kristian Pedersen
Animation: Kristian Pedersen
With: Erlend O. Nødtvedt
Producer: Audun Lindholm
Contact: Kristian Pedersen
Romsdalsgata 9A, 0556 Oslo
T: +47 90592371
E-mail: kristian.pdrsn@gmail.com



2011 | DCP | 16 min

Et ekteskap

A Marriage

Geir og Tina er et umake par. Han er norsk, hun er russisk. Han er en middelaldrende ungkar, hun er ung og vakker. Likevel kommer Tina til Norge og de giftet seg. *Et ekteskap* er en beskrivelse av den første tiden de har sammen. Møtene dem i mellom og møtet med verden omkring.

Henning Rosenlund er utdannet ved NTNU og har en mastergrad i medieproduksjon.

Geir and Tina are an odd couple. He is Norwegian, she is Russian. He is a middle-aged bachelor, she is young and beautiful. Still Tina goes to Norway and they get married. *A Marriage* is a portrait of the first time they have together. The encounters between them and the outside world.

Henning Rosenlund was educated at the Norwegian University of Science and Technology and has a Master's Degree in Media Production.

Director: Henning Rosenlund
Screenplay: Henning Rosenlund
Camera: Jakob Ingimundarson
Editing: Veslemøy Blokhus Langvik
Music: Sindre Hotvedt
Sound: Thomas Angell Endresen
Set Design: Nina Salonen
With: Jørgen Langhelle, Irina Potapenko
Financing: Vestnorsk Filmsenter
Producer: Maria Ekerhovd
Contact: Maria Ekerhovd, Kong Film AS
Bergenhus 13, 5003 Bergen
T: +47 95188118
E-mail: maria@kongfilm.no



2011 | ProRes | 2 min

01:25.3

01:25.1 Pust 01:25.2 Trekk inn 01:25.3 Hold

Marja Bål Nango (f. 1988) **Daniel Bianchini** (f. 1989) og **Vidar Wikran** (f. 1984) går alle tre i 1.klasse på filmutdanningen ved Nordland kunst- og filmfagskole.

01:25.1 Breathe 01:25.2 Inhale 01:25.3 Hold

Marja Bål Nango (b. 1988), **Daniel Bianchini** (b. 1989) and **Vidar Wikran** (b. 1984) are all studying in the first year of the film course at Nordland College of Art.

Director: Marja Bål Nango, Daniel Bianchini, Vidar Wikran
Screenplay: Marja Bål Nango, Daniel Bianchini, Vidar Wikran

Camera: Daniel Bianchini, Vidar Wikran

Editing: Marja Bål Nango, Daniel Bianchini, Vidar Wikran

Sound: Marja Bål Nango, Daniel Bianchini, Vidar Wikran

With: Marja Bål Nango

Contact: Marja Bål Nango

Rækøyveien 9, 8310 Kabelvåg

T: +47 99492545

E-mail: eksempel_lilla@hotmail.com



2011 | ProRes | 3 min

Kiss

En kjærighetshistorie fortalt som en solformørkelse. «Sola er fortiden, jorda er nåtiden og månen er framtiden».

Racecar ble grunnlagt i 2009 og er et kreativt produksjonsbyrå med fokus på motion graphics for reklame, TV og film. Racecar's ni ansatte dekker et vidt spekter av bakgrunner: arkitektur, grafisk design, illustrasjon og musikk.

A love story told as a solar eclipse. "The sun is the past, the earth is the present and the moon is the future".

Racecar was founded in 2009 and is a creative, broadcast- and motion graphics design studio based in Oslo. Racecar's nine employees cover a variety of backgrounds spanning architecture, animation, graphic design, illustration and music.

Director: Joseph Hodgson, Franck Aubry

Screenplay: Franck Aubry, Joseph Hodgson

Camera: Franck Aubry, Joseph Hodgson

Editing: Franck Aubry, Joseph Hodgson

Sound: Franck Aubry, Joseph Hodgson

Animation: Franck Aubry, Joseph Hodgson

Producer: Franck Aubry, Joseph Hodgson

Contact: Joseph Hodgson, Racecar

Pilestredet 75C, 0354 Oslo

T: +47 93287544

E-mail: joseph@racecar.no



2011 | ProRes | 35 min

Skrivesperre

Writer's Block

Skrivesperre forteller om en manusfører som sliter med å få forløst sitt neste prosjekt, samtidig som han opplever at andre får mer oppmerksomhet enn ham. Manusføreren besøker en friteatergruppe og forelsker seg i den kvinnelige Pippi-figuren. Han vil spesialskrive for henne, men press fra vennegjengen og filmbransjen gjør at det går litt i stå.

Geir Henning Hopland (f. 1970) er manusfører, regissør og produsent. Han har laget kortfilmer, musikkvideoer og dokumentarfilmer og har vunnet flere priser. Han jobber nå med en TV-serie basert på Johan Harstad's roman *Buzz Aldrin, hvor ble det av deg i alt mylderet?*

Writer's Block is about a screenwriter who is struggling to make it with his next project, at the same time as others seem to get more attention than him. He visits an independent theatre group and falls in love with the female Pippi character. He wants to write something especially for her, but pressure from his friends and the film industry makes it difficult.

Geir Henning Hopland (b. 1970) is a screenwriter, director and producer. He has made short films, music videos and documentaries, and has won several awards. He is currently working on a TV series based on Johan Harstad's novel *Buzz Aldrin, What Happened to You in All the Confusion?*

Director: Geir Henning Hopland

Screenplay: Geir Henning Hopland

Camera: Johan-Fredrik Bødtker

Editing: Geir Hørnes

Music: Sven Libæk

Sound: Øyvind Rydland

Set Design: Thomas Øyjordsbakken

With: Vidar Magnussen, Kristine Rui Slettebakken, Morten Rose

Financing: Norsk filminstitutt / Kalle Løchen, Vestnorsk filmsenter, Fond for lyd og bilde

Producer: Erlend Haarr Eriksson

Contact: Geir Henning Hopland

Amtmann Meinichs gate 3, 0482 Oslo

T: +47 93205034, E-mail: geirhenning@gmail.com



2010 | ProRes | 16 min

Papegøye Parrot

Lite kunne forberede Terje Braaten på akkurat dette. Det er uvanlig nok å motta ting i posten mot sin vilje. Ikke mindre spesielt er det når man aldri har snakket med vedkommende som prakker tingene på deg. *Papegøye* skildrer den typiske menneskelige skepsis ovenfor forandringer i livet – selv de positive.

Marius Loftum (f. 1988) studerer for tiden Film og TV ved Westerdals School of Communication i Oslo.

Little could prepare Terje Braaten for precisely this situation. It is unusual enough to receive things in the mail against your will. It does not get better when you have never talked to the person who is palming it off on you. *Parrot* depicts the typical human scepticism towards changes in life – even the positive ones.

Marius Loftum (b. 1988) currently studies film and television at Westerdals School of Communication in Oslo.

Director: Marius Loftum
Screenplay: Marius Loftum
Camera: Jens Solli
Editing: Richard Tidemann Hovdahl
Sound: Simen Bergh
With: Kyrra Hellum, Petter Schjerven, Julia Schacht, Jenny Skavlan, Olli Wermskog, Lars Berrum
Producer: Solveig Faleide Guldberg
Contact: Marius Loftum
Bernt Ankers Gate 2B, 0183 Oslo
T: +47 90655338
E-mail: marius.loftum@gmail.com



2010 | ProRes | 6 min

Anti-Reproductive Mating Ritual

En kort video om to gutter som utfører et rituale med skateboard på en kai i værbitte Tromsø.

Vebjørn Guttormsgaard Møllberg (f. 1984) arbeider med videokunst og musikk. Han er vokalist i punkbandet Haust og driver filmklubben og fanzinen Kuk og parfyme. Møllberg er utdannet fra Kunstakademiet i Tromsø og Nordland kunst- og filmfagskole og hans arbeid har vært vist på flere festivaler og utstillinger.

A short video about two boys performing a ritual with a skateboard on a pier in weather-beaten Tromsø.

Vebjørn Guttormsgaard Møllberg (b. 1984) works with video art and music. He is the vocalist of the punk band Haust and also runs the film club and fanzine Kuk og parfyme. Møllberg was educated at Tromsø Academy of Contemporary Art and Nordland College of Art and Film. His work has been shown at several festivals and exhibitions.

Director: Vebjørn Guttormsgaard Møllberg
Screenplay: Vebjørn Guttormsgaard Møllberg
Camera: Nicolina Faust
Editing: Vebjørn Guttormsgaard Møllberg
Music: Jørn Tore Egseth
Sound: Jørn Tore Egseth
With: Tor Erik Bøe, Sjur Nyvold
Producer: Vebjørn Guttormsgaard Møllberg
Contact: Vebjørn Guttormsgaard Møllberg
St Halvards gate 59, 0657 Oslo
T: +47 95776087
E-mail: vebgut@gmail.com



2010 | DCP | 2 min

Time to Relax

En observerende kort dokumentar om livet på stranden, og om når det er på tide å slappe av.

Bård Ivar Engelsås (f. 1975) har sin utdannelse fra sin fødeby Trondheim. Han har regissert flere kortfilmer, blant annet *Flax* (2008).

An observing short documentary about life on the beach and about when it is time to relax.

Bård Ivar Engelsås (b. 1975) was educated in Trondheim, his home town. He has directed several short films, including *Flax* (2008).

Director: Bård Ivar Engelsås
Screenplay: Bård Ivar Engelsås
Camera: Bård Ivar Engelsås
Editing: Bård Ivar Engelsås
Sound: Bård Ivar Engelsås
Producer: Bård Ivar Engelsås
Contact: Bård Ivar Engelsås
Fridtjof Nansens vei 32B, 7020 Trondheim
T: +47 99223046
E-mail: engelsaas@gmail.com



2011 | ProRes | 10 min

En ny retning A New Direction

Et intervju fra 1964 mellom filmskaperen Stan Brakhage og filmkritikeren Pauline Kael er her oversatt og iscenesatt med to skuespillere. Intervjuet rører ved flere aspekter rundt kunstnerens og kritikerens rolle. I deres forhold til eget og andres arbeid, kunstnerens forhold til publikum, hva kunstneren vet om verket og hva det kommuniserer til andre.

Birgitte Sigmundstad (f. 1969) jobber med video og fotografi. Hun har studert ved Surrey Institute of Art and Design, England, og har deltatt på flere separatutstillinger, samt diverse filmfestivaler. I 2007 mottok Sigmundstad Einar Granums Kunstspris.

An 1964 interview between filmmaker Stan Brakhage and film critic Pauline Kael is here translated and staged with two actors. The interview touches upon several aspects of the role of artists and critics. In their relationship to their own and others' work, artists' relationship with their audience, what artists know about their work and what it communicates to others.

Birgitte Sigmundstad (b. 1969) works with video and photography. She studied at Surrey Institute of Art and Design in England, and has given several solo exhibitions and been represented at various film festivals. She received the 2007 Einar Granum Art Award.

Director: Birgitte Sigmundstad
Screenplay: Birgitte Sigmundstad, Pia Maria Roll
Camera: Frode Jacobsen, Birgitte Sigmundstad
Editing: Birgitte Sigmundstad
Sound: Frode Jacobsen
With: Pia Maria Roll, Ole Johan Skjelbred Knudsen
Producer: Birgitte Sigmundstad
Contact: Birgitte Sigmundstad
Olav Hegnas vei 3, 0585 Oslo
T: +47 93059458
E-mail: birgitte.sigmundstad@online.no



2010 | ProRes | 5 min

Heavy Heaven

Et fokus. Følelsen av kontroll. Kjærlighet. Stillhet. Ingen pust. *Heavy Heaven* handler om kjærligheten for sterke menn og følelsen av tapt styrke. Videoen er basert på minner knyttet til Torps følelsesmessige tap av sin far i sykdom. Filmen kan også sees på som et sentimental blikk på en tapt machokultur.

Helene Torp (f. 1972) er kunstner og har de siste årene laget trilogien *Moralen* (2005–2008) bestående av *Tro, håp og ærlighet*, *Beste Praksis* og *Venner*, i tillegg til ulike eksperimentelle prosjekter. Torp har vist arbeidene sine i inn- og utland siden 1999.

A focus. A sense of control. Love. Silence. No breath. *Heavy Heaven* is about the love for powerful men and feelings of lost strength. The video is based on memories of Torp's emotional loss of her father to illness. The film can also be read as a sentimental gaze on a lost macho culture.

Helene Torp (b. 1972) is an artist. In the last few years she has made a trilogy called *The Moral* (2005–2008), consisting of *Faith, Hope and Honesty*, *Best Practice* and *Friends*, in addition to various experimental projects. Torp has shown her work both in Norway and abroad since 1999.

Director: Helene Torp
Screenplay: Helene Torp
Camera: Helene Torp
Editing: Helene Torp
Sound: Helene Torp
Animation: Helene Torp
Financing: Vederlagsfondet og Norsk kulturråd
Producer: Helene Torp
Contact: Helene Torp, Helene Torp produksjoner
Kjølberggaten 26,
1653 Sellebakk
T: +47 41656620
E-mail: studio@helenetorp.com



2010 | ProRes | 5 min

November

November handler om en visuell og symbolsk reise i november måned.

Alam Ali (f. 1975) er en amatørfotograf som har tatt steget over til film. *November* er hans første kortfilm.

November is about a visual and symbolic journey in the month of November.

Alam Ali (b. 1975) is an amateur photographer who has moved to cinema. *November* is his first short film.

Director: Alam Ali
Screenplay: Alam Ali
Camera: Alam Ali
Editing: Alam Ali, Anna Karlsson
Sound: Alam Ali
With: Dagrun Lia, Harald Foss
Producer: Alam Ali
Contact: Alam Ali, Digitalunderground
Nydalen Allé 27, 0484 Oslo
T: +47 90681735
E-mail: alam@digitalunderground.no



2010 | ProRes | 8 min

Grub

En flue prøver desperat å få foret ungen sin, uten at hun skjønner at denne larven faktisk ikke er hennes.

Annalise Wimmer (f. 1986) har en bachelor i Visuell kommunikasjon / Animasjon fra Edinburgh College of Art. *Grub* er hennes avgangsfilm. Wimmer arbeider for tiden som frilans illustratør.

A fly desperately tries to feed her offspring, but she does not realise that this grub is not actually her own.

Annalise Wimmer (b. 1986) has a BA in Visual Communication / Animation from Edinburgh College of Art. *Grub* is her graduation film. Wimmer currently works as a freelance illustrator.

Director: Annalise Wimmer
Screenplay: Annalise Wimmer
Camera: Annalise Wimmer
Editing: Annalise Wimmer
Music: Francesco D'Andrea
Sound: Nicol J. Craig, Kyle Martyn-Clarke
Set Design: Annalise Wimmer
Animation: Annalise Wimmer
Producer: Donald Holwill, Alan Mason
Contact: Annalise Wimmer
Jonas Reins gate 9, 0360 Oslo
T: +47 91863906
E-mail: annalise.wimmer@gmail.com



2011 | DCP | 22 min

Farukhs mynt

Farukh's Coin

Farukh sitter på vent midt i det vakreste Norge. Som resten av asylsøkerne venter han på svar fra UDI om oppholdstilatelse. Farukh tror på skjebnen, men når skjebnen endelig ankommer i en hvit konvolutt blir troen hans satt på prøve.

Susanne Falkum Løvik er utdannet ved European Film College i Århus og London International Film School. *Farukhs mynt* er hennes andre kortfilm.

Farukh is waiting in the middle of Norway at its most beautiful. Like the other asylum seekers he is waiting for an answer from the immigration authorities about a residence permit. Farukh believes in fate, but when fate finally arrives inside a white envelope, his faith is put to the test.

Susanne Falkum Løvik was educated at the European Film College in Århus and at the London International Film School. *Farukh's Coin* is her second short film.

Director: Susanne Falkum Løvik
Screenplay: Susanne Falkum Løvik, Kjersti Rasmussen
Camera: Jakob Ingimundarson
Editing: Pål Gengenbach
Music: Eirik Myhr
Sound: Calle Svenson
Set Design: Nina Salonen
Producer: Maria Ekerhovd
Contact: Maria Ekerhovd, Kong Film AS
Eidsbøen 11, 5353 Straume
T: +47 95188118
E-mail: maria@kongfilm.no



2010 | ProRes | 3 min

MasterX – Don't Stop

Dansevideo som representerer Bergen by og som samler bergensdansere fra en rekke forskjellige nasjonaliteter. Locations som blir vist er klassiske Bergensområder, som blant annet Bryggen, Festplassen og Torgallmenningen.

Nima Taheri (f. 1979) er regissør, fotograf og kipper, og har jobbet med artister i Norden og USA, blant annet med Talib Kweli, Saigon, Lil' Fame (M.O.P), Shyheim (Wu-Tang), Shabaam Sahdeeq, Ken Ring, Chirag, OnklP, Jessie Jones, og Lars Vaular. Nima driver Niim The Dream Productions hvor han lager musikkvideo, dokumentar, oppdragsfilm og reklame.

Dance video that represents the city of Bergen and collects Bergen dancers from a number of different nations. The locations are all classic Bergen areas, like Bryggen, Festplassen and Torgallmenningen.

Nima Taheri (b. 1979) is a director, photographer and editor, and has worked with artists in the Nordic countries and the US, including Talib Kweli, Saigon, Lil' Fame (M.O.P), Shyheim (Wu-Tang), Shabaam Sahdeeq, Ken Ring, Chirag, OnklP, Jessie Jones and Lars Vaular. Nima runs Niim The Dream Productions where he is making music videos, documentaries, commission films and advertisements.

Director: Nima Taheri
Screenplay: Nima Taheri
Camera: Linn Silinger
Editing: Henrik Berge
Music: Henry Torsvik
Sound: Henrik Berge
Financing: Henry Torsvik
Producer: Nima Taheri
Contact: Nima Taheri, Niim The Dream Productions
Olav Rustigs gate 9, 5057 Bergen
T: +47 98027659
E-mail: tahirinima@gmail.com



2011 | ProRes | 3 min

Kråkesølv – Romskipet revideres

Filmen følger et par som har mistet hverandre i skogen. *Romskipet revideres* fremstår som en skjult skatt på Kråkesølv sitt andre album *Bomtur til jorda*. Det eksisterer en rød tråd i Kråkesølv sitt musikalske og visuelle univers. Musikken, lyrikken, coverdesign, video og illustrasjoner følger hverandre og danner et totalintrykk.

Thor Erling Brenne (f. 1980) er regissør og kipper innen musikkvideo, videoinstallasjon, dokumentar-, reklame-, og ekstremsportfilm med bakgrunn fra Stockholms Filmskola. I 2010 vant han prisen for beste musikkvideo ved Kortfilmfestivalen med *Kråkesølv – Skredder*.

We meet a couple who have lost each other in the forest. *Romskipet revideres* appears as a hidden treasure on Kråkesølv's second album *Bomtur til jorda*. The musical and visual universe of Kråkesølv is very coherent as the music, lyrics, cover design, video and illustrations are complementing each other and form an overarching impression.

Thor Erling Brenne (b. 1980) is a director and editor of music videos, video installations, documentaries, advertising and extreme sports films. He was educated at Stockholm Film School. In 2010 he won Best Music Video in Grimstad with *Kråkesølv – Skredder*.

Director: Thor Erling Brenne
Screenplay: Thor Erling Brenne
Camera: Håvard Byrkjeland
Editing: Thor Erling Brenne
Sound: Kråkesølv
Set Design: Ulrika Westergren
Animation: Cato Lauvli
With: Caroline Johansen, Ole Gustav Klevberg
Producer: Thor Erling Brenne
Contact: Thor Erling Brenne, Rush Film
Oscars Gate 35A, 0258 Oslo
T: +47 99505170
E-mail: thorbrenne@gmail.com



2010 | ProRes | 4 min

Lama – Curses and Broken Glass

Filmen er offisiell musikkvideo for låta *Curses and Broken Glass* av Lama.

Johan Kaos (f. 1986) er en ung regissør fra Stavanger, stasjonert i Oslo. Han driver produksjonsselskapet Feil Film AS sammen med produsent Ravn Wikhaug. I tillegg til å være regissør er han også manusforfatter og produsent, og debuterer i juli, sammen med Wikhaug, som Norges yngste spillefilmprodusent med *Bambieffekten* (regi: Øystein Stene).

The official music video for the song *Curses and Broken Glass* by Lama.

Johan Kaos (b. 1986) is an Oslo-based, young director from Stavanger. He runs the production company Feil Film AS together with producer Ravn Wikhaug. In addition to directing, he is also a screenwriter and producer. In July he will become Norway's youngest feature film producer with *The Bambi Effect* (director: Øystein Stene), co-produced with Wikhaug.

Director: Johan Kaos
Screenplay: Nils Martin Larsen (Lama)
Camera: peirik
Editing: Johan Kaos, peirik
Music: Lama
Sound: Lama
With: Robin Høgli, Julie Ulltveit-Moe
Producer: Ravn Wikhaug
Contact: Johan Kaos, Feil Film AS
Hausmannsgate 39, 0182 Oslo
T: +47 45472797
E-mail: johan@feifilm.no



2010 | ProRes | 4 min

Kaizers Orchestra – Hjerteknuser

Kaizers Orchestra – Heartbreaker

Hjerteknuser er den andre singelen fra Kaizers Orchestras' nye *Violeta*, *Violeta* triologi. Manus er løst basert på karakterene Kenneth, Beatrice og Violeta fra det nye Kaizers-universet.

Thomas Aske Berg (f. 1980) er utdannet ved Circle in the Square Theatre School, New York og har jobbet som skuespiller i USA og Norge siden 2003. Berg startet i 2006 PaulyPhonic Productions i New York, og har siden 2009 hatt et tett samarbeid med Theon Productions i Stavanger.

Heartbreaker is the second single from Kaizers Orchestra's new *Violeta*, *Violeta* trilogy. The screenplay is loosely based on the characters Kenneth, Beatrice and Violeta from the new Kaizers universe.

Thomas Aske Berg (b. 1980) was educated at the Circle in the Square Theatre School, New York and has worked as an actor in the U.S. and Norway since 2003. In 2006 he started PaulyPhonic Productions in New York, and since 2009 he has closely co-operated with Theon Productions in Stavanger.

Director: Thomas Aske Berg
Screenplay: Thomas Aske Berg
Camera: John Iver Berg
Editing: Tommy Enevold Jørpeland
Music: Kaizers Orchestra
Sound: Thomas Aske Berg
Set Design: John Iver Berg, Kaisa Mari Berg, Thomas Aske Berg
Animation: John Iver Berg
With: Ane Dahl Torp, Henriette Holm, Maia Iren Berg, Thomas Aske Berg
Financing: Petroleum Records, Filmkraft Rogaland, Agape
Producer: John Iver Berg
Contact: Thomas Aske Berg, Theon Productions
Verksgata 46, #1, 4013 Stavanger
T: +47 90748549
E-mail: thomasaskberg@hotmail.com



2010 | ProRes | 3 min

DU – So Hot

Musikkvideo for sangen *So Hot* av bandet DU.

Karl Erik Brønbo og **Solfrid Kjetså** gikk ut fra Den norske filmskolen i 2010.

Music video for the song *So Hot* by the band DU.

Karl Erik Brønbo and **Solfrid Kjetså** graduated from the Norwegian Film School in 2010.

Director: Karl Erik Brønbo, Solfrid Kjetså
Screenplay: Karl Erik Brønbo, Solfrid Kjetså
Camera: Karl Erik Brønbo
Editing: Karl Erik Brønbo
Sound: DU
Set Design: Solfrid Kjetså
Producer: Den norske filmskolen
Contact: Karl Erik Brønbo
Bjerregaards gate 45, 0174 Oslo
T: +47 91175343
E-mail: brembu@gmail.com



2010 | ProRes | 6 min

En neve gjennom ozonlaget A Fist Through the Ozone Layer

Musikkvideo om møtet mellom to virkeligheter og hvordan man kan føle en fremmed tilstedeværelse uten å sanse den fullt ut. Det fremmede kan også være en del av ens sjel som man ikke har klart å manifestere i noe virkelig. Kvinnefiguren blir i filmen innhentet av sine demoner, mens den mannlige rollen ikke klarer å se hennes kamp før det er for sent.

Tonje Nordmo (f. 1978) er opprinnelig utdannet Art Director, men har siden studiene arbeidet selvstendig innen kunst og kulturscenen. Hun har laget flere videoinstallasjoner som er stilt ut i inn og utland, i tillegg til å regissere en rekke musikkvideor for forskjellige artister og band fra Oslos undergrunn.

Music video about an encounter between two realities and how one can feel an alien presence without fully sensing it. The alien can also be a part of one's soul that one has been unable to manifest in something real. In the film her demons catch up with the female character, while the man fails to see her struggle before it is too late.

Tonje Nordmo (b. 1978) was originally educated as an art director, but has since worked independently within the art and culture scene. She has made several video installations that have been exhibited in Norway and abroad. She has also directed a number of music videos for various artists and band from the Oslo underground.

Director: Tonje Nordmo
Screenplay: Tonje Nordmo, David Børke
Camera: Hanne Nordmo, Tonje Nordmo
Editing: David Børke, Tonje Nordmo
Music: Svein Brekke
Sound: David Børke
Set Design: Tonje Nordmo
With: Tonje Nordmo, David Børke
Producer: David Børke
Contact: Tonje Nordmo, David Børke
Seilduksgata 5C, 0172 Oslo
T: +47 94244737, E-mail: tonje@markedmoskva.com



2010 | ProRes | 3 min

Talib Kweli & Hi-Tek – In the Red

In the Red er et spor fra Brooklyn MC Talib Kwelis album *Revolutions Per Minute*, produsert av hans langvarige partner DJ Hi-Tek. Som duo kalles de ofte Reflection Eternal.

Nima Taheri (f. 1979) er regissør, fotograf og kipper, og har jobbet med artister i Norden og USA, blant annet med Talib Kweli, Saigon, Lil' Fame (M.O.P), Shyheim (Wu-Tang), Shabaam Sahdeeq, Ken Ring, Chirag, OnklP, Jessie Jones, og Lars Vaular. Nima driver Niim The Dream Productions hvor han lager musikkvideo, dokumentar, oppdragsfilm og reklame.

In the Red is a track from the Brooklyn MC Talib Kwelis album *Revolutions Per Minute*, produced by his long-time partner DJ Hi-Tek, often called Reflection Eternal as a duo.

Nima Taheri (b. 1979) is a director, photographer and editor, and has worked with artists in the Nordic countries and the US, including Talib Kweli, Saigon, Lil' Fame (M.O.P), Shyheim (Wu-Tang), Shabaam Sahdeeq, Ken Ring, Chirag, OnklP, Jessie Jones and Lars Vaular. Nima runs Niim The Dream Productions where he is making music videos, documentaries, commission films and advertisements.

Director: Nima Taheri
Screenplay: Nima Taheri
Camera: Nima Taheri
Editing: Sully Reed
Music: Talib Kweli, Hi-Tek
Sound: Talib Kweli, Hi-Tek
Set Design: Nima Taheri
Animation: Nima Taheri
Financing: Nima Taheri
Producer: Nima Taheri
Contact: Nima Taheri, Niim The Dream Productions
Olav Rustigs gate 9, 5057 Bergen
T: +47 98027659
E-mail: taheriniima@gmail.com



2010 | ProRes | 5 min

Lucy Swann – Fashionably Late

One-take-musikkvideo produsert for den flotte musikeren Lucy Swann. Laget av en gjeng som hadde det veldig gøy i gangene på Kunsthøyskolen i Oslo.

Sveinung Gjessing (f. 1985) er en ung regissør, nylig ferdigutdannet fra Westerdals Film og TV. Gjessing har deltatt med musikkvideoer på Kortfilmfestivalen ved to tidligere anledninger, og jobber til daglig i produksjonsselskapet Sedendu Film, som han har vært med å starte opp.

One-take music video produced for the great musician Lucy Swann. Made by a gang who had lots of fun in the corridors of Oslo National Academy of the Arts.

Sveinung Gjessing (b. 1985) is a young director, a recent graduate of Westerdals Film & TV School. Gjessing's music videos have participated in Grimstad twice before. He currently works in the production company Sedendu Film, which he cofounded.

Director: Sveinung Gjessing
Screenplay: Sveinung Gjessing
Camera: Jørgen Klüver
Editing: Jørgen Klüver
Music: Lucy Swann
Sound: Lucy Swann
Set Design: Patrick Svaninger, Ann-Kristin Olsen
With: Lucy Swann
Producer: Sveinung Gjessing
Contact: Snorre Danielsen, Sedendu Film AS
Fredensborgveien 33,
0177 Oslo
T: +47 99418769
E-mail: snorre@sedendufilm.no



2010 | ProRes | 5 min

Torgny – Big Day

Big Day er en musikkvideo for artisten Torgny. Videoen følger en gruppe jenter i dagene frem mot 17. mai. Det handler om å være russ, forventninger, ungdomstid og slutten på skolegang.

Emil Trier (f. 1981) har laget flere musikkvideoer, reklamer og filmer, blant annet dokumentarfilmene *Brettkontroll* (2006) og *The Norwegian Solution* (2009). Trier utvikler for tiden nye fiksjonsprosjekter.

Big Day is a music video for the artist Torgny. The video follows a group of girls during the days leading up to May 17th, the national holiday. It is about being a "russ", expectations, teenage years and seeing the end of one's education.

Emil Trier (b. 1981) has made several music videos, advertising films and documentaries, including *Board Control* (2006) and *The Norwegian Solution* (2009). Trier is currently developing new fiction film projects.

Director: Emil Trier
Screenplay: Emil Trier
Camera: Petter Holmern Halvorsen
Editing: Martin Junghans Stoltz
Music: Torgny
Sound: Torgny
Producer: Hans Jørgen Osnes, Magnus Castracane
Contact: Emil Trier
Eckersbergsgate 8, 0266 Oslo
T: +47 92688245
E-mail: emiltrier@gmail.com



2011 | ProRes | 5 min

Moddi – Rubbles

Moddis musikkvideo tar oss med inn i en post-apokalyptisk verden. Filmen tar utgangspunkt i sangens tittel, som direkte oversatt betyr en samling verdiløse gjenstander uten relasjon til hverandre, også kalt søppel.

Ola Martin Fjell (f. 1984) gikk ut fra Film- og TV-Akademiet i 2008. Han arbeider som fast regissør i FilmFaktisk.

Moddi's music video takes us into a post-apocalyptic world. The film is based on the song's title, which directly translated means a collection of unrelated, worthless objects – also called garbage.

Ola Martin Fjell (b. 1984) graduated from the Film & TV Academy in 2008. He works as a director at FilmFaktisk.

Director: Ola Martin Fjell
Screenplay: Ola Martin Fjell
Camera: Jørgen Werner
Editing: Joachim Schager
Music: Moddi
Sound: Moddi
Producer: Bjørn Glestad
Contact: Ola Martin Fjell, FilmFaktisk
Langes gate 7, 0165 Oslo
T: +47 94110341
E-mail: olamartin@filmfaktisk.no



2010 | ProRes | 4 min

Heartfelt – Wander

Musikkvideo for artisten Heartfelt (Brede Rørstad) med tittelen *Wander*. Filmen er skutt på location i Oslo.

Kristoffer Borgli er regissør basert i Oslo. Han arbeider med musikkvideo, reklamefilm og fiksjon.

Music video for the artist Heartfelt (Brede Rørstad) with the title *Wander*. It is shot on location in Oslo.

Kristoffer Borgli is an Oslo-based director who works with music video, advertising films and fiction films.

Director: Kristoffer Borgli
Screenplay: Kristoffer Borgli
Camera: Håvard Byrkjeland
Editing: Kristoffer Borgli
Sound: Brede Rørstad
Producer: Audun Lyngholm Wittenberg
Contact: Audun Lyngholm Wittenberg, Fantefilm AS
Henrik Ibsens gate 28, 0255 Oslo
T: +47 99703002
E-mail: audun@fantefilm.no



2011 | ProRes | 4 min

JokR ft. Kim Sagarino – Mr. Plateselskap

Dette er musikkvideoen til artisten JokR, og den handler om artistens brutale møte med sitt første plateselskap.

Magnus Norsted (f. 1990) fra Sellebakk, studerer medieproduksjon på Høyskolen i Gjøvik.

This is the music video of the artist JokR. It is about the artist's brutal encounter with his first record company.

Magnus Norsted (b. 1990) is from Sellebakk and is studying Media Production at Gjøvik University College.

Director: Magnus Norsted
Screenplay: Magnus Norsted, Christoffer Pettersen
Camera: Christoffer Pettersen, Frans Graham Guttormsen, Magnus Norsted
Editing: Magnus Norsted, Christoffer Pettersen, Jon Haugen
Sound: JokR
Animation: Jørgen Norsted, Jon Haugen
Producer: Magnus Norsted
Contact: Jørgen Norsted, LuckyView
Emil Mørchsvei 11, 1653 Sellebakk
T: +47 45293497
E-mail: jorgen@norsa.no



2010 | 35mm | 29 min

1994

En persisk familie kommer til Norge og Lillehammer tidlig på 90-tallet. De blir tatt i mot av entusiastiske Lillehamringer som er godt i gang med forberedelsene til OL '94. Men straks lekene er over blir byen igjen et traust og stille sted, og Lillehamringene er ikke fullt så vennlige som de først ga inntrykk av.

Kaveh Tehrani ble født i Tehran, Iran i 1978. Han har utdannelse fra Høgskolen i Lillehammer, Universitetet i Oslo og European Film College i Ebeltoft, Danmark. Han vant Spelemannsprisen for Årets Musikkvideo i 2008. 1994 er hans første fiksionsfilm.

A Persian family arrive in Norway and Lillehammer in the early 1990s. They are welcomed by enthusiastic locals who are eagerly preparing for the 1994 Olympic Games. But as soon as the Games are over, the city again becomes a stodgy and quiet place, and the locals are not as friendly as they initially let on.

Kaveh Tehrani was born in Tehran, Iran in 1978. He was educated at Lillehammer University College, the University of Oslo and European Film College in Ebeltoft, Denmark. He won the 2008 Spelemann Award for Best Music Video. 1994 is his first fiction film.

Director: Kaveh Tehrani
Screenplay: Kaveh Tehrani
Camera: Jens Ramborg
Editing: Christian Siebenherz
Music: Nicholas Sillitoe
Sound: Peter Clausen
Set Design: Astrid Astrup, Ola Martin Fjeld
Animation: Kyrre Wedvik, Ole Magnus Saxegaard
With: Aziz Khatari, Nahid Ruhi, Mehdi Shadidi
Financing: Norsk filminstitutt, Østnorsk Filmsenter, Fond for lyd og bilde
Producer: Christian Lien Jensen, Marthe Haakensen, Kaveh Tehrani
Contact: Kaveh Tehrani, Babusjka AS
Sagveien 21C, 0459 Oslo
T: +47 97155467
E-mail: kaveh@babusjka.no



2010 | ProRes | 16 min

Sikring Safeguarding

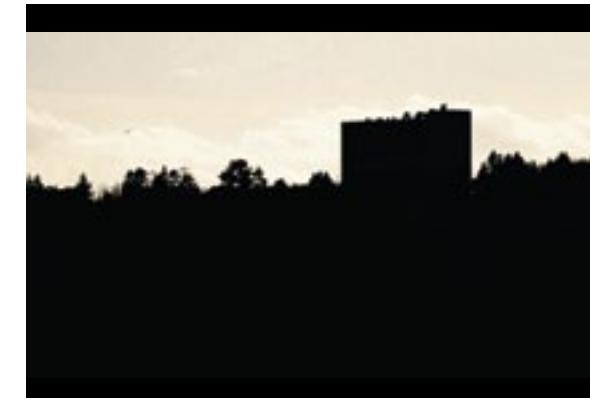
Et miljøportrett fra Tyrilihaugen bo- og rehabiliteringskollektiv. Jørn, Heidi og Roy møter hver sin utfordring som på sikt vil hjelpe dem tilbake til samfunnet utenfor.

Peder Borch Giæver (f. 1986) studerer regi ved dokumentarfilmstudiet på Høgskolen i Lillehammer.

A portrait of life in Tyrilihaugen Rehabilitation Collective. Jørn, Heidi and Roy encounter their own personal challenges, which in the long run will help them to return to the outside society.

Peder Borch Giæver (b. 1986) studies directing at the documentary department at Lillehammer University College.

Director: Peder Borch Giæver
Screenplay: Peder Borch Giæver
Camera: Hamdi Ihlebæk Barakat
Editing: Peder Borch Giæver, Hamdi Ihlebæk Barakat
Music: Jonas Barsten Johnsen
Sound: Peder Borch Giæver
Producer: Finn Gjerdum
Contact: Peder Borch Giæver
Christian Dahls gate 21, 2615 Lillehammer
T: +47 48035136
E-mail: peder.giaeaver@gmail.com



2011 | ProRes | 3 min

Oppslag i en OBOS-blokk Postings in an OBOS block

Kortfilmen *Oppslag i en OBOS-blokk* er en adaptasjon av diktet med samme navn. Diktet er skrevet av Georg Johannessen og ble først utgitt i diktsamlingen *Ars Moriendi - De syv dødssynder*, i 1965. Satt på spissen, handler diktet om hvordan det er å bo i en OBOS-blokk og hvilke problemer menneskene som bor der støter på.

Magnus Oulie-Hansen, Christopher Storvand Stensli og **Jonas Rand Haukeland** har en samlet erfaring på nessten 6 år innen film. Med til sammen over 50 videoproduksjoner bak seg slo de seg sammen for å regissere *Oppslag i en OBOS-blokk*.

The short film *Postings in an OBOS block* is an adaptation of the poem of the same name. It was written by Georg Johannessen and first appeared in the poetry collection *Ars Moriendi - De syv dødssynder*, in 1965. Broadly speaking, the poem is about how it is to live in an OBOS block and what kind of problems the inhabitants must deal with.

Magnus Oulie-Hansen, Christopher Storvand Stensli and **Jonas Rand Haukeland** have a collective experience of nearly six years within films. Having more than 50 video productions to their credit, they banded together to direct *Postings in an OBOS block*.

Director: Christopher Storvand Stensli, Magnus Oulie-Hansen, Jonas Rand Haukeland
Screenplay: Christopher Storvand Stensli, Magnus Oulie-Hansen, Jonas Rand Haukeland
Camera: Christopher Storvand Stensli, Magnus Oulie-Hansen, Jonas Rand Haukeland
Editing: Christopher Storvand Stensli, Magnus Oulie-Hansen, Jonas Rand Haukeland
Sound: Magnus Oulie-Hansen
With: Christopher Storvand Stensli
Producer: Christopher Storvand Stensli, Magnus Oulie-Hansen, Jonas Rand Haukeland
Contact: Christopher Storvand Stensli
Blåbærstien 9E, 1450 Nesoddtangen
T: +47 94828846, E-mail: Christopherstensli@msn.com



2011 | DCP | 10 min

En solskinshistorie Towards the Sun

Vi følger Kaspers indre dilemma om å løsøre seg fra syke Susanne til fordel for en friere tilværelse.

Marius Soma har regissert flere kortfilmer, TV-serier og reklamer. Han har vunnet flere priser for sine reklamer og var nominert til Young Director Award i Cannes 2004.

We are following Kasper's inner struggle to break away from Susanne, who is ill, for a life that is more free.

Marius Soma has directed several short films, TV series and advertising films. He has won several awards for the latter and was nominated for the Young Director Award in Cannes in 2004.

Director: Marius Soma
Screenplay: Marius Soma
Camera: Trond Tønder
Editing: Frida Eggum Michaelsen
Sound: Thomas Angell Endresen
With: Anders Danielsen Lie, Malin Soli
Producer: Bendik Heggen Strønstad
Contact: Bendik Heggen Strønstad, Yesbox Productions
Bergenhus 13, 5003 Bergen
T: +47 99625756
E-mail: bendik@yesbox.no



2010 | DigiBeta | 13 min

Livslang kjærighet Lifelong Love

Livslang kjærighet er ikke for amatører. Det er få som lykkes i å leve med samme menneske et helt liv, til tross for at mange forsøker. Berta og Eilev, et ektepar som har rundet 80, har vært gift i over 50 år. Filmen gir et innblikk i deres tanker om et langt liv sammen. Når Berta dør sitter Eilev alene igjen på kjøkkenet i det store huset.

Solveig Melkeraaen (f. 1978) er utdannet regissør ved Den norske filmskolen på Lillehammer. Den prisbelønte korte dokumentaren *Radiobingo* (2002) ble hennes gjennombrudd som dokumentarfilmskaper. Melkeraaen er tilknyttet Speranza Film AS. Hun har regissert en rekke dokumentarfilmer som er vist på norsk TV og ved ulike festivaler i inn- og utland.

Lifelong love is not for amateurs. Few manage to live with the same person for a whole life, despite the efforts of many. Berta and Eilev, a couple who have turned 80, have been married for 50 years. The film provides an insight into their thoughts about a long life together. When Berta dies Eilev is left sat alone in the kitchen of the big house.

Solveig Melkeraaen (b. 1978) was educated as a director at the Norwegian Film School in Lillehammer. The award-winning short documentary *Radiobingo* (2002) became her breakthrough as filmmaker. Melkeraaen has directed a number of documentaries that have been screened on Norwegian TV and at festivals in Norway and abroad.

Director: Solveig Melkeraaen
Screenplay: Solveig Melkeraaen
Camera: Mariann Bjelle
Editing: Christoffer Heie
Music: Jorgen Malo
Sound: Mariann Bjelle
Producer: Margrethe Olin
Contact: Heidi Christensen Gaukås, Speranza Film AS
Øvreoss 14, 0555 Oslo
T: +47 95894282
E-mail: heidi.christensen@speranza.no



2010 | ProRes | 2 min

Seduction

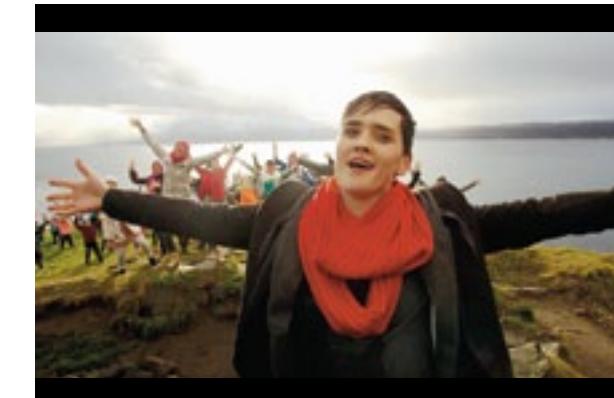
Seduction definerer forførelse.

Lars Løge (f. 1976) er til vanlig produsent i Flimmer Film AS. *Seduction* er hans debutfilm, om man overser et par tidligere utblåsninger.

Seduction defines seduction.

Lars Løge (b. 1976) works as a producer at Flimmer Film AS. *Seduction* is his directorial debut, if one manages to overlook a few earlier eruptions.

Director: Lars Løge
Screenplay: Olav Øyehaug, Lars Løge
Camera: Christer Fasmer, Lars Løge
Editing: Stian Indrevoll, Lars Løge
Music: Olav Øyehaug
Sound: Olav Øyehaug
Set Design: Lars Marøy
Animation: Johnny Holmvåg
With: Olav Øyehaug, Lars Marøy, Line Iversen
Financing: Lars Løge, Flimmer Film AS
Producer: Lars Løge
Contact: Lars Løge, Flimmer Film AS, Strandgaten 89, 5004 Bergen
T: +47 41514180
E-mail: lars@flimmerfilm.no



2010 | DCP | 11 min

Skallamann Baldguy

En energisk musikalfilm om å være den man er og elske den man vil. Jonas kommer hjem til sine foreldre og forteller at han har kysset en skallet mann. Filmen ønsker å utfordre egne og andres fordommer og toleransegrenser, og fortelle om kjærlighet gjennom humor, sang, galskap og et fargerikt spetakkel.

Maria Bock (f. 1978) er utdannet musicalartist fra Bårdar Akademiet og skuespiller fra Statens Teaterhøgskole. Hun har siden 2004 jobbet som frilans skuespiller, manusforfatter og regissør. *Skallamann* er hennes tredje kortfilm.

An energetic musical film about being who you are and loving who you want. Jonas comes home to his parents and tells them that he has kissed a bald man. The film attempts to challenge one's own and others' prejudices and limits of tolerance, and portray love through humour, song, madness and colourful mayhem.

Maria Bock (b. 1978) was educated as a musical artist at the Bårdar Academy and as an actor at the National Academy of Dramatic Art. Since 2004 she has worked as a freelance actor, screenwriter and director. *Baldguy* is her third short film.

Director: Maria Bock
Screenplay: Lars Jacobsen, Maria Bock
Camera: Marianne Bakke
Editing: Ida Kolstø
Music: Lars Jacobsen
Sound: Tor Vadseth
Set Design: Are Sjaastad
With: Frank Kjosås, Marit Andreassen, Randolph Walderhaug
Financing: Norsk filminstitutt / Kalle Løchen, Nordnorsk Filmsenter AS / Eva Charlotte Nilsen, Hans Erik Voktor, FilmCamp AS / Kjetil Jensberg, Svein Andersen, Barne-, likestillings- og inkluderingsdepartementet / Samlivs- og likestillingsavdelingen, Tromsø kommune, News On Request AS, Nothing On Reel Holding AS, Digfoto DA
Producer: Tomas Evjen
Contact: Maria Bock, Silurveien 11, 0380 Oslo
T: +47 90567895, E-mail: mariabock@gmail.com



2011 | ProRes | 10 min

Superpappa og Pelé Superdad and Pelé

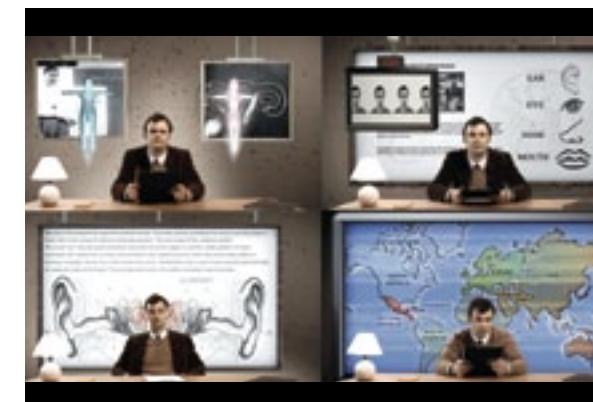
Pélé har det kjempefint og gøy i helgen, men på mandag henger han som en «strik» bak sykkelen til pappa. Pappa har det travelt og har ikke tid til å høre på Pelé. Selv om Pelé er ganske liten, er han tøff nok til å vise at han ikke liker å ha en stresset pappa. Selv om han syntes at pappa er «Superpappa» da – nesten.

Annette Saugestad Helland er utdannet animator og illustratør fra Kunsthøgskolen i Bergen og Konstfack. Hun har skrevet og illustrert 3 barnebøker, deltatt på flere kollektivutstillinger, blant annet Høstutstillingen, og arbeider fortiden med animasjon og bokprosjekter rettet mot barn.

Pélé has great fun during the weekend, but on Monday he tries to hang on to Daddy's bike. But Daddy is very busy and has no time to listen to Pelé. Even though Pelé is quite small, he is tough enough to show that he does not like to have a stressed-out Dad. Even though he thinks dad is "Superdad" – almost.

Annette Saugestad Helland was educated as an animator and illustrator at Bergen College of the Arts and Konstfack in Stockholm. She has written and illustrated 3 children's books, participated in several collective exhibitions and currently works on animation and book projects for children.

Director: Annette Saugestad Helland
Screenplay: Annette Saugestad Helland
Camera: Marianne Lind
Editing: Simen Gengenbach
Music: Manuel MIHSID, deLillos
Sound: Renate Bakke
Set Design: Annette Saugestad Helland
Animation: Annette Saugestad Helland, Tuva Synnevåg, Ellen Kleiven
With: Rune Hekkelstrand, Nikolai S. Valvik
Financing: NRK, Norsk filminstitutt, SRG SSR, Fond for lyd og bilde
Producer: Annette Saugestad Helland
Contact: Annette Saugestad Helland
Store Strandgate 27, 1550 Hølen
T: +47 93053821
E-mail: annettesaugestad@gmail.com



2010 | ProRes | 13 min

Ufødt The Unborn Identity

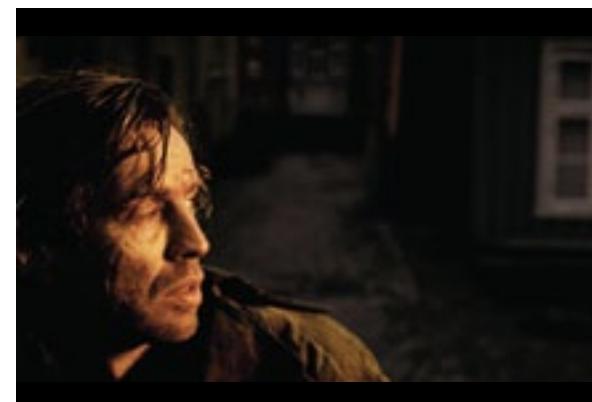
Et individ er ikke enda født. Alle ufødte individer må igjenom en prefødselsprosess, der alle egenskaper skal velges. Problemet er bare at institusjonen som stiller med rådgivere kun har en ansatt. Vil dette ufødte individet klare å bli født?

Henrik Horgen (f. 1984) er oppvokst i Oslo. Han har studert ved Westerdals School of Communication og Prague Film School. Horgen har arbeidet i Mumbai med film, og har etter endt utdannelse stort sett livnært seg av å arbeide med postproduksjon.

An individual is not born yet. Every unborn individual must go through a prenatal process, when all characteristics must be chosen. The problem is just that the institution providing advisors has just one employee. Will this unborn individual manage to be born?

Henrik Horgen (b. 1984) grew up in Oslo and studied at Westerdals School of Communication and at the Prague Film School. Horgen has worked with films in Mumbai and after completing his education has primarily worked within post-production.

Director: Henrik Horgen
Screenplay: Henrik Horgen
Camera: Alex Kokkinos, Jay Oza
Editing: Henrik Horgen
Music: Christer Carlsson
Sound: Karan Shah
Animation: Henrik Horgen
With: Jim High, Matthew Blood-Smyth
Producer: Henrik Horgen
Contact: Henrik Horgen
Nissens gate 5, 0556 Oslo
T: +47 97008854
E-mail: horgen@ahhh.no



2010 | DCP | 13 min

Kniven The Knife

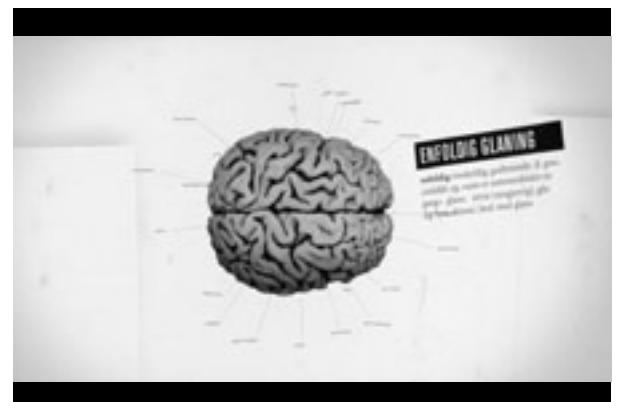
En døende seriemorder på desperat flukt fra sin voldelige fortid og minnet om det første offeret.

Eirik Smidesang Slåen (f. 1979) er utdannet film- og litteraturviter, og har studert regi i Paris. Ved siden av å utvikle filmprosjekter i kort- og langformatet, arbeider han som redaktør og er medeier i Montages.

A dying serial killer on a desperate flight from his violent past and the memory of the first victim.

Eirik Smidesang Slåen (b. 1979) was educated as a film and literature scholar. He also studied film directing in Paris. In addition to developing film projects for the short and feature format, he is editor and co-owner of the internet film site Montages.

Director: Eirik Smidesang Slåen
Screenplay: Eirik Smidesang Slåen
Camera: Jakob Ingimundarson
Editing: Svein Olav Sandem
Music: Kurt Weill
Sound: Carl Svensson
Set Design: Kristine Wilhelmsen
With: Kyrre Hellum, Tora Augestad
Financing: Norsk filminstitutt / Kalle Løchen, Midtnorsk filmsenter / Erlend Loe, Fond for lyd & bilde
Producer: Agnethe Sophie Buus Jensen
Contact: Eirik Smidesang Slåen, Montages
Toftesgate 25C, 0556 Oslo
T: +47 40232199
E-mail: eirik@montages.no



2010 | ProRes | 2 min

Viva Zombatista

«De døde står opp for å fortære de levende.» **Viva Zombatista** er et samarbeid mellom forfatter, forlag og formgiver/animatør, og er en del av serien *Gasspedal Animert*.

Kristian Pedersen (f. 1980) har studert Visuell kommunikasjon ved Kunsthøgskolen i Bergen, og arbeider som selvstendig animatør og formgiver i Oslo. I samarbeid med mikroforlaget Gasspedal produserer og formidler han poesi-filmserien *Gasspedal Animert*, publisert på nett, og vist ved flere europeiske film- og litteraturfestivaler.

"The dead rise to eat the living." **Viva Zombatista** is a co-operation between the writer, publishing house and designer/animated, and is part of the series *Gasspedal Animert*.

Kristian Pedersen (b. 1980) studied Visual Communications at Bergen University College of the Arts, and works as an independent animator and designer in Oslo. Together with the micro publishing house Gasspedal, he is producing and distributing the poetry film series *Gasspedal Animert*, released on the internet, and which has been screened at several European film and literature festivals.

Director: Kristian Pedersen
Screenplay: Simen Hagerup
Camera: Kristian Pedersen
Editing: Kristian Pedersen
Sound: Kristian Pedersen
Animation: Kristian Pedersen
With: Simen Hagerup
Producer: Audun Lindholm
Contact: Kristian Pedersen
Romsdalsgata 9A, 0556 Oslo
T: +47 90592371
E-mail: kristian.pdrsn@gmail.com



2010 | ProRes | 10 min

Simsalabim Zimsalabim

En familie er på bilferie i Lofoten. Tiril (7) er lei av å høre på foreldrenes krangel i framsetene. Hun svinger tryllestaven og samtidig får bilen motorstopp. Virker magien? Vi følger tryllekunstneren Tiril som gjennom magi prøver å få foreldre sammen igjen.

Aurora Langaas Gossé vokste opp i Trondheim og studerte film ved Nordland kunst- og filmfagskole fra 2008–2010. Hun har laget kort- og dokumentarfilmer, animasjonsfilm og eksperimentell film. I kortfilmene er ofte barn og unge hovedkarakterer og hun henter mye inspirasjon fra egne opplevelser og oppvekst.

A family are on a road trip in Lofoten. 7-year-old Tiril grows bored with listening to her parents' quarrelling. She swings her magic wand and at the same time the engine stops. Is the magic working? We follow Tiril the conjurer who, through magic, attempts to bring her parents back together again.

Aurora Langaas Gossé grew up in Trondheim and studied film at Nordland College of Art and Film from 2008–2010. She has made short films and documentaries, animation and experimental films. Her short films often feature children or youths as protagonists, and she draws a lot of inspiration from her own experiences and childhood.

Director: Aurora Langaas Gossé
Screenplay: Aurora Langaas Gossé
Camera: Jørn Nyseth Ranum
Editing: Aurora Langaas Gossé
Music: Espen Skagen
Sound: Aurora Langaas Gossé
With: Frøya Hestnes, Kristine Henriksen, Håkon Moe, Stein Alsos
Producer: Nordland kunst- og filmfagskole
Contact: Aurora Langaas Gossé
Skansegata 26B, 7014 Trondheim
T: +47 98050989
E-mail: auroragosse@gmail.com



2011 | DCP | 3 min

Erkjenning Recognition

Ein heilt vanleg onsdag. Eit liv i stampe. Gløymde minner og ei sjelsettande oppleving.

Jørn Wærdahl jobber som regissør og produsent i Klipp og Lim. Han har produsert og regissert flere dokumentarer og kortfilmer. Kortfilmen *Erkjenning* er regissert i co regi med **Vidar Dahl**. Dahl er manusforfatter og regissør og driver selskapet Eit Fett Liv Produksjon. Han har i en årekke jobbet med flere fagfunksjoner innen film.

A totally ordinary Wednesday. A life in stasis. Forgotten memories and a momentous experience.

Jørn Wærdahl works as a director and producer at Klipp og Lim. He has produced and directed several documentaries and short films. The short film *Recognition* was co-directed with **Vidar Dahl**. Dahl is a screenwriter and director, and runs the company Eit Fett Liv Produksjon. He has worked with films in several capacities for years.

Director: Vidar Dahl, Jørn Wærdahl
Screenplay: Vidar Dahl
Camera: Øystein Moe
Editing: Jørn Wærdahl
Music: Sander Stedenfeldt Olsen
Sound: Sander Stedenfeldt Olsen
Set Design: Vidar Dahl
With: Torstein Andersen, Eva Bragstad, Jon Eikemo
Producer: Jørn Wærdahl
Contact: Jørn Wærdahl, Klipp og Lim AS
Innherredsveien 7, 7014 Trondheim
T: +47 90614086
E-mail: joran@klippoglim.no



2011 | ProRes | 24 min

Everything Will Be OK

To unge fyrer bestemmer seg for å utforske landet utenfor. Reisen vil styrke deres vennskap, men forandre livene deres for alltid.

Jonas Matzow Gulbrandsen (f. 1982) er en prisvinnende regissør (blant annet Amanda-prisen) som studerer på tredje året ved Den polske filmskolen i Lodz. Gulbrandsen både skriver og regisserer filmene sine, som er enkle historier om mennesker, som han håper vil finne internasjonal gjenklang.

Two young guys decide to explore the land outside. Their journey will strengthen their friendship, but change their lives forever.

Jonas Matzow Gulbrandsen (b. 1982) is an award winning director (including the Amanda Award) studying in the third year of the Polish National Film School. Gulbrandsen both writes and directs his films, which are simple stories about people that he hopes will resonate universally.

Director: Jonas Matzow Gulbrandsen
Screenplay: Jonas Matzow Gulbrandsen
Camera: Marius Matzow Gulbrandsen
Editing: Marihus Kus
Sound: Krzysztof Stasiak
Financing: Sørnorsk filmsenter
Producer: Alan R. Milligan
Contact: Alan R. Milligan, Film Farms
Drøbakveien 400, 1540 Vestby
T: +47 92859197
E-mail: alan@film-farms.com



2011 | DCP | 4 min

Fjorden Baby! – Himmelens Fjorden Baby! – Heaven

Timelapsebilder med musikk av Fjorden Baby!

Erlend Haarr Eriksson (f. 1971) er produsent, manusfatter og regissør. Han har vært medlem av Filmkollektivet siden 2006.

Time lapse images with music by Fjorden Baby!

Erlend Haarr Eriksson (b. 1971) is a producer, screenwriter and director. He has been a member of Filmkollektivet since 2006.

Director: Erlend Haarr Eriksson
Screenplay: Erlend Haarr Eriksson
Camera: Erlend Haarr Eriksson
Editing: Erlend Haarr Eriksson
Music: Fjorden Baby!
Sound: Jørgen Traeen
Producer: Erlend Haarr Eriksson
Contact: Erlend Haarr Eriksson, Filmkollektivet
Thormøhlensgate 45, 5011 Bergen
T: +47 91846915
E-mail: erlend@filmkollektivet.no



2010 | DCP | 3 min

Madcon ft. Ameera – Freaky Like Me

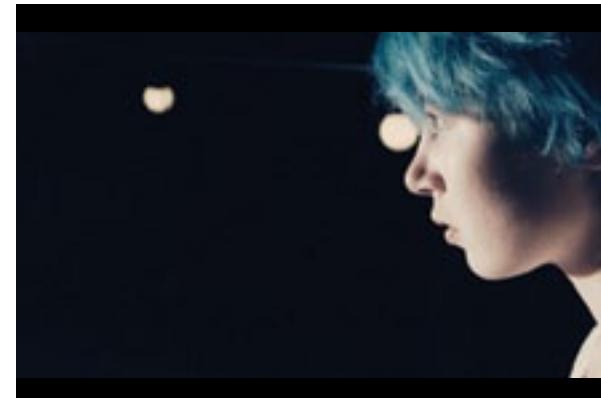
Musikkvideo for Madcons *Freaky Like Me*. En musikkvideo blandet av sterke grafiske uttrykk, black light og Jeremy Scott. Halve videoen ble skutt på ARRIls flaggskip F35 og den andre halvdelen på Canon 5D. Sånn sett var det et "forskningsprosjekt" for å se forskjellene under like forhold fra preproduksjon via opptak til ferdig post.

Christian Holm-Glad (f. 1976) har regissert musikkvideoer, kortfilmer og TV-serier. Hans musikkvideoer har toppet lister i både Norge og England der han har sitt hovedvirke som musikkvideoregissør. Våren 2010 hadde han stor suksess med serien *Påpp og Råkk* på NRK3 og til høsten kommer hans nye serie *Siffer* på NRK1.

Music video for Madcon's *Freaky Like Me*. A music video of powerful graphics, black light and Jeremy Scott. Half the video was shot with ARRI's flagship F35 and the other one with Canon 5D. A "research project" to see the differences under equal conditions from pre-production via shooting to finished post-production.

Christian Holm-Glad (b. 1976) has directed music videos, short films and TV series. His music videos have topped the charts both in Norway and England, where he does most of his music video directing. The spring of 2010 gave him a great success with the series *Påpp og Råkk* on NRK3 and this fall will see his new series *Siffer* on NRK1.

Director: Christian Holm-Glad
Screenplay: Christian Holm-Glad
Camera: Johan-Fredrik Bødtker
Editing: Ove Kenneth Nilsen
Music: Madcon
Sound: Madcon
Producer: Christian Holm-Glad
Contact: Olav Næss, Bulldozer Film
Lyder Sagens gt 19, 0358 Oslo
T: +47 93211343
E-mail: christian@bulldozerfilm.no



2010 | ProRes | 4 min

Harrys Gym – Old Man

Musikkvideo for *Old Man* fra Harrys Gyms andre album, *What Was Ours Can't Be Yours*.

Vibeke Heide (f. 1978) er utdannet ved regilinja ved Den norske filmskolen.

Music video for *Old Man* from Harrys Gym's second album, *What Was Ours Can't Be Yours*.

Vibeke Heide (b. 1978) was educated as a director at the Norwegian Film School.

Director: Vibeke Heide
Screenplay: Vibeke Heide
Camera: Zoë Schmederer
Editing: Vesa Happonen
Sound: Harrys Gym / Harrys Gym Recording Studio
With: Anna Matilda Kirsebom Lanto, Alma Viktoria Birkenæs, Robin Strøm Nilsen, Maja Borgersen Stensson, Hege Elsmo-Martinsen, Tom Realf Jensen, Ingeline Berstad, Nils Kristian Thompson Eikeland
Producer: Anne Lise Frøkedal
Contact: Vibeke Heide
Vidars gate 10C, 0452 Oslo
T: +47 40222466
E-mail: vibeke.heide@gmail.com



2011 | ProRes | 4 min

Young Dreams – Young Dreams

Musikkvideo for gruppa Young Dreams med tittel *Young Dreams*.

Kristoffer Borgli er en norsk regissør basert i Oslo. Han jobber med musikkvideo, reklamefilm og fiksjon.

Music video for the band Young Dreams with the title *Young Dreams*.

Kristoffer Borgli is an Oslo-based Norwegian director. He works with music video, advertising films and fiction films.

Director: Kristoffer Borgli
Screenplay: Kristoffer Borgli
Camera: Håvard Byrkjeland
Editing: Storyline studios, Mikael Svartdahl
Sound: Young Dreams
Producer: Audun Lyngholm Wittenberg
Contact: Audun Lyngholm Wittenberg, Fantefilm AS
Henrik Ibsens gate 28, 0255 Oslo
T: +47 99703002
E-mail: audun@fantefilm.no



2010 | ProRes | 4 min

Baskerville – Reloaded

I denne musikkvideoen beveger monstre seg til rytmen og melodien i musikken. Monstrene oppstår etter et feilgrep i et laboratorium, som de klarer å rømme fra. I videoen ble moderne fjernkontrollerte animatronics brukt i kombinasjon med klassiske stop motion-animasjonsteknikker, for å gi liv til de fargerike skikkelsene.

Marieke Maria Verbiesen (f. 1978) er en hollandsk artist basert i Norge, der hun jobber med prosjekter innen elektronisk kunst og interaktiv design. Verbiesen har regissert flere musikkvideoer og korte animasjoner for MTV, Onedotzero og Portland Animation Festival.

In this stop motion animated music video, monsters move to the beats and melody of the music. The characters come into existence after a failure in a laboratory, from which they manage to escape. In the video modern day remote control-led animatronics were used in combination with classic stop motion animation techniques, in order to bring colorful characters to life.

Marieke Maria Verbiesen (b. 1978) is a Dutch artist based in Norway, working with projects in electronic arts and interactive design. Verbiesen has directed several music videos and short animations for MTV, Onedotzero and the Portland Animation Festival.

Director: Marieke Maria Verbiesen
Screenplay: Marieke Maria Verbiesen
Camera: Steven Frederickx
Editing: Marieke Maria Verbiesen
Music: Baskerville
Sound: Thijs van der Klugt, Bart Possemis
Set Design: Marieke Maria Verbiesen
Animation: Marieke Maria Verbiesen
With: Neeltje Sprengers
Financing: Rough Trade Records
Producer: Marieke Maria Verbiesen
Contact: Marieke Verbiesen, Marieke Motiondesign
Haugeveien 17, 5005 Bergen
T: +47 91889464
E-mail: marieke@marieke.nu



2010 | DCP | 3 min

Thom Hell – Over You

Sten Hellevig har skutt alle Thom Hells musikkvideoer. Samarbeidet med Hell startet da Hellevig i 1995 laget den første musikkvideo filmet med et mobiltelefonkamera, denne videoen er en fullføring av det konseptet. *True Blood*-stjernen Allan Hyde er eneste aktør i videoen. Hellevig har alltid et enkelt konsept i sine musikkvideoer, og dette er intet unntak.

Sten Hellevig er en ung og prisvinnende regissør, og bor for tiden i LA der han driver produksjonsselskapet The King of Popcorn.

Sten Hellevig has shot every Thom Hell music video. His work with Hell started in 1995 when Hellevig made the first music video shot with a mobile phone camera. This video is a completion of that concept. *True Blood* star Allan Hyde is the only actor in the video. Hellevig's music videos always have a simple concept and this is no exception.

Sten Hellevig is a young award-winning director, currently based in LA where he runs the production company The King of Popcorn.

Director: Sten Hellevig
Screenplay: Sten Hellevig
Camera: Sten Hellevig
Editing: Sten Hellevig
Music: Thom Hell
Sound: Sten Hellevig
With: Allan Hyde
Producer: Tor Arne Øvrebo
Contact: Sten Hellevig, The King of Popcorn
401 Montana Ave, 90403 Santa Monica
T: +47 48191874
E-mail: plastic.people@mac.com



2011 | DV PAL | 4 min

Montée – Rendition of You

Videoen ble spilt inn på location i Oslo og Stokke. Cheerleaderjentene tilhører Oslo Cheer Team Galaxy Junior. Dette er Montées første offisielle musikkvideo.

Kash Khazai og **Axel Bevrend** har siden de gikk på filmskole sammen laget en rekke reklamefilmer for nett, kortfilmer og musikkvideoer. Kortfilmen *Lost Picture Found* (2010) fikk mye oppmerksomhet og ble vist på en rekke internasjonale filmfestivaler, deriblant i Grimstad.

This video was shot on location in Oslo and Stokke. The cheerleader girls belong to Oslo Cheer Team Galaxy Junior. This is Montée's first official music video.

Kash Khazai and **Axel Bevrend** have since their film school days made a number of advertising films for the Internet, short films and music videos. Their short film *Lost Picture Found* (2010) drew a lot of attention and was screened at many international film festivals, including in Grimstad.

Director: Kash Khazai
Screenplay: Kash Khazai
Camera: Axel Bevrend, Petter Holmern Halvorsen, Robin Hansen Tangen, Morten Solem
Editing: Kash Khazai, Axel Bevrend
Sound: axel&kash
Financing: Oslo Records
Producer: Anja Kristiansen
Contact: Anja Kristiansen, axel&kash
Schweigaardsgate 52A, 0656 Oslo
T: +47 98676066
E-mail: anja@paradox.no



2010 | ProRes | 3 min

Kvelertak – Mjød

Kvelertak sin første musikkvideo er ei illsint framsyning av rå aggressiv kraft og kjærleik for klassisk skrekkfilmestetikk.

Fredrik S. Hana (f. 1986) har kverna ut fleire musikkvideoar og kortfilmar sidan han vart ferdig på Noroff Instituttet. No er han og i gong med sin første spelefilm.

Kvelertak's first music video is an angry display of raw, aggressive force and love for the classic aesthetics of horror movies.

Fredrik S. Hana (b. 1986) has churned out several music videos and short films since he graduated from the Noroff Institute. Now he is also at work on his first feature film.

Director: Fredrik S. Hana
Screenplay: Fredrik S. Hana
Camera: Christer B. Runde
Editing: Fredrik S. Hana
Music: Kvelertak
Sound: Jan Erik Hagevold
Set Design: Ines Veronica Ertvaag Chitussi
Producer: Kyrre H. Larsen
Contact: Fredrik S. Hana
Hjalmar Johansensgate 26, 4019 Stavanger
T: +47 93830121
E-mail: fshana@online.no



2011 | DigiBeta | 5 min

Stein Torleif Bjella – Søt Harmoni Stein Torleif Bjella – Sweet Harmony

Musikkvideo for *Søt Harmoni* av Stein Torleif Bjella.

Knut Bry (f. 1946) har arbeidet som fotograf siden 1975. Dette er hans første musikkvideo.

Music video for *Sweet Harmony* by Stein Torleif Bjella.

Knut Bry (b. 1946) has been a photographer since 1975. This is his first music video.

Director: Knut Bry c/o Tinagent
Screenplay: Knut Bry
Camera: Knut Bry
Editing: Lars Petter Pettersen
Music: Stein Torleif Bjella
Sound: Simen Eidsvåg
With: Marianne Haugli, Kyrre Texnes
Producer: Steinar Vikan
Contact: Torill Aas, Ramalama
Brenneriveien 11, 0182 Oslo
T: +47 90537603
E-mail: torill@ramalama.net



2010 | ProRes | 7 min

Norwegian Modesty – The Fan

The Fan har fått et nytt favorittband.

Geir Greni (f. 1970) har laget en mengde kortfilmer, og er for tiden aktuell med sin første spillefilm *UMEÅ4ever*.

The Fan has got a new favourite band.

Geir Greni (b. 1970) has made a great number of short films and his first feature film, *UMEÅ4ever*, recently saw its theatrical release.

Director: Geir Greni
Screenplay: Geir Greni
Camera: Nils Petter Devold Midtn
Editing: Jens Christian Fodstad
Music: Norwegian Modesty
Sound: Thomas Narverud
Set Design: Bård Thorbjørnsen
With: Pepito
Financing: Norsk filminstitutt, Film i Värmland
Producer: Geir Greni
Contact: Geir Greni, Snurr Film AS
Karl Johans gate 6B, 0154 Oslo
T: +47 98860838
E-mail: geir@snurrfilm.com



2010 | ProRes | 5 min

Danny & Pumba ft. Chirag, OnkIP – Stil

En låt av Danny & Pumba feat Chirag (Karpe Diem) og OnkIP, for Danny & Pumba sin nyeste plate. Låten er produsert av Nasty Kutt. Det ble laget over 30 offisielle remixere av denne låta, samt en «remix video». Videoen ble skutt i Oslo.

Nima Taheri (f. 1979) er regissør, fotograf og klipper, og har jobbet med artister i Norden og USA, blant annet med Talib Kweli, Saigon, Lil' Fame (M.O.P), Shyheim (Wu-Tang), Shabaam Sahdeeq, Ken Ring, Chirag, OnkIP, Jessie Jones, og Lars Vaular. Nima driver Niim The Dream Productions hvor han lager musikkvideo, dokumentar, oppdragsfilm og reklame.

A song by Danny & Pumba feat Chirag (Karpe Diem) and OnkIP, for Danny & Pumba's newest record. The song is produced by Nasty Kutt. More than 30 official remixes of this song have been made, as well as a "remix video". The video was shot in Oslo.

Nima Taheri (b. 1979) is a director, photographer and editor, and has worked with artists in the Nordic countries and the US, including Talib Kweli, Saigon, Lil' Fame (M.O.P), Shyheim (Wu-Tang), Shabaam Sahdeeq, Ken Ring, Chirag, OnkIP, Jessie Jones and Lars Vaular. Nima runs Niim The Dream Productions where he is making music videos, documentaries, commission films and advertisements.

Director: Nima Taheri
Screenplay: Nima Taheri
Camera: Linn Slinger
Editing: Nima Taheri
Music: Nasty Kutt (produsent), Pumba, Danny, Chirag, OnkIP
Sound: Nima Taheri
Producer: Nima Taheri
Contact: Nima Taheri, Niim The Dream Productions
Olav Rustisgate 9, 5057 Bergen
T: +47 9802759
E-mail: taherinima@gmail.com



2010 | ProRes | 3 min

Philter – Revolver

Musikkvideo til Philters første singel *Revolver*. Videoen er laget på velvilje fra alle involverte siden produksjonen ikke fikk støtte fra Fond for lyd og bilde. Den er produsert for 5000 kroner gitt av Bergen kommune. Dette var akkurat nok til den rosa kanindrakten og pizza under innspillingen.

Stian Servoss (f. 1986) vokste opp i drabantbyen Loddefjord. Han er utdannet ved Noroff Instituttet i Bergen og har siden han var liten vært inspirert av kampsportfilmer. Han startet tricking gruppen New Age Ninjas, men har nå lagt ninjadranken på hylla og satser fullt på yrket som filmskaper.

A music video for Philter's first single *Revolver*. The video is made with the kind support from everyone involved since the production failed to get support from the Fund for Sound and Image. It is produced for NOK 5000 given by the City of Bergen. This was just enough for the pink rabbit suit and some pizza during the shoot.

Stian Servoss (b. 1986) grew up in the satellite town of Loddefjord. He was educated at the Noroff Institute in Bergen. Since he was a little boy he has been inspired by martial arts films. He started the tricking group New Age Ninjas, but has now put the Ninja uniform away and is focussing all his energies on being a filmmaker.

Director: Stian Servoss
Screenplay: Stian Servoss, Magnus Gangstad Jørgensen
Camera: Stian Servoss
Editing: Stian Servoss
Music: Magnus Gangstad Jørgensen
Sound: Magnus Gangstad Jørgensen
Set Design: Astrid Olsson
With: Dagny Johnsen, Helge Jordal, Alexander Holmås Hovland, Tobias Vissgren
Financing: Bergen kommune
Producer: Camilla Fredrikke Jæger
Contact: Stian Servoss, Servoss Film
Ole Vigs Gate 7, 5006 Bergen
T: +47 45282189
E-mail: stian@servoss.net



2010 | ProRes | 4 min

Skatebård – Way Out

Way Out er Skatebård's første del av den legendariske EPen *Way Out / Why Not*, og videoen viser en bysjel som bokstavelig talt er «way out». Vi følger Skatebård igjennom tre tilstander – nåtid, rus og drøm – og de uklare skillene mellom disse.

Svein Sund (f. 1984) fikk i 2007 prisen for beste musikkvideo med *Ugress – Kosmonaut* i Grimstad. Han er inspirert av det enkle og abstrakte budskapet i mediet. Sund har vært nominert til flere internasjonale priser for sine prosjekter, samt laget videoer for artister som Audrey Horne, Manheads og ModFunk.

Way Out is Skatebård's first part of the legendary EP *Way Out / Why Not*, and the video shows a city soul who is, literally speaking, "way out". We follow Skatebård through three stages – present time, intoxication and dream – and the hazy borders between these.

Svein Sund (b. 1984) was nominated for the 2007 Best Music Video in Grimstad with *Ugress – Kosmonaut*. He is inspired by the simple and abstract message of the medium. Sund has been nominated for several international awards for his projects. He has also made videos for artists like Audrey Horne, Manheads and ModFunk.

Director: Svein Sund
Screenplay: Svein Sund
Camera: Svein Sund, Ørjan Håland
Editing: Ørjan Håland
Music: Skatebård
Sound: Bård Aasen Lødemel
Animation: Svein Sund
With: Erlend Lorentzen
Producer: Svein Sund
Contact: Svein Sund, Urafilm
Skuteviksveien 41, 5032 Bergen
T: +47 91782669
E-mail: svein@urafilm.com



2011 | ProRes | 4 min

Bull – Under My Skin

Rockebandet Bull tar med seg Bjørn Sundquist inn i et mørkt univers. Eller er det omvendt? Dystert, hardt og jævlig. Krydret med en inspirerende dansespill.

Nicolai Aass (f. 1978) har arbeidet som regissør i en årekke og har blant annet regissert reklamefilm, oppdragsfilm og musikkvideoer. Han har et stilsikkert blikk og er aldri redd for å tøye strikket litt ekstra, noe hans seneste musikkvideo er et godt eksempel på.

The rock band Bull takes Bjørn Sundquist into a dark universe. Or is it the other way around? Gloomy, hard and hellish. Spiced up with an inspiring dance performance.

Nicolai Aass (b. 1978) has been a director for many years and his work includes advertising films, commission films and music videos. He has a keen eye for style and is never afraid of pushing the envelope, something his latest music video serves as a good example of.

Director: Nicolai Aass
Screenplay: Nicolai Aass
Camera: Rune Hov
Editing: Nicolai Aass
Music: Bull
Sound: Alexander Bull
With: Bjørn Sundquist
Producer: Martin Devold Soknes
Contact: Nicolai Aass
Gulleråsveien 30B, 0779 Oslo
T: +47 93052941
E-mail: nicoaass@gmail.com



2010 | DCP | 5 min

Under the Maple Tree

En ganske annerledes og noe absurd kjærlighetshistorie om hvordan en hendelse kan oppleves diametralt forskjellig. En person nærmest besatt av sin egen verden er fullstendig ute av stand til å ta inn andres opplevelse og justere egen adferd etter det. Når disse ideene blir tatt til det ekstreme, vil da utfallet bli like ekstremt skjebnesvangert?

Endre Haukland (f. 1982) fra Harstad er skuespillerutdannet ved LIPA. Gjennom jobben som lærer ved Solbakken folkehøgskole møtte han humorduoen Humble.Delirious, bestående av Jørgen Hunstad og Øivind Amble, som produserer humoristiske musikalske novellefilmer. Deres debutarbeid vant NRK Filmpolitets kortfilmkonkurranse samt spilletid på norske kinoer.

A quite different and somewhat absurd love story about how an event can be experienced in diametrically opposite ways. A person virtually obsessed with his own world is completely unable to grasp others' experience and adjust his own behaviour accordingly. When these ideas are taken to extremes, will the result be equally extremely fateful?

Endre Haukland (b. 1982) from Harstad studied acting at LIPA. As a teacher at Solbakken College he met the comedian duo Humble.Delirious – Jørgen Hunstad and Øivind Amble – who make humorous, musical mid-length films. Their debut work won NRK Filmpolitiet's short film competition as well as screenings in Norwegian cinemas.

Director: Endre Haukland, Humble.Delirious
Screenplay: Øivind Amble, Jørgen Hunstad
Camera: Jørgen Klüver
Editing: Jørgen Klüver
Music: Øivind Amble, Jørgen Hunstad
Sound: Syver Storskogen, Bjørge Verbaan
With: Øivind Amble, Jørgen Hunstad, Endre Haukland, Ragnhild Gravem
Producer: Jørgen Hunstad
Contact: Jørgen Hunstad
 Flattumveien 36, 3515 Hønefoss
 T: +47 90911991
 E-mail: hunstad.j@gmail.com



2010 | 35mm | 35 min

Når du leser dette As You Read This

Når du leser dette er et kompromissløst dokument over de tre siste dagene i kvinnens Evas liv. Fra et nesten statisk kamera observerer vi henne inne i leiligheten. Gjennom denne ene vinkelen og det nøyne komponerte bildet av farger og lys kan filmen minne om et maleri, der en alarmerende historie fortelles.

Jannicke Låker (f. 1968) er bosatt i Berlin. Hun er utdannet ved kunstakademiene i Trondheim og Stockholm og arbeider med film, video og performance. Hun har blant annet stilt ut ved Whitney Museum, Künstlerhaus Bethanien og Moderna Museet. Hennes film *Sunday Mornings* (2008) mottok både Kritikerprisen og Terje Vigen-prisen i Grimstad 2008.

As You Read This is an uncompromising document on the last three days of Eva's life. A virtually static camera observes her inside her apartment. Through this lone angle and the carefully composed image of colour and light, the film is reminiscent of a painting, in which an alarming story is told.

Jannicke Låker (b. 1968) lives in Berlin. She was educated at the art academies in Trondheim and Stockholm and works with film, video and performance. Her exhibitions include Whitney Museum, Künstlerhaus Bethanien and Moderna Museet. Her film *Sunday Mornings* (2008) received both the Critics' Award and the Terje Vigen Award in Grimstad in 2008.

Director: Jannicke Låker
Screenplay: Jannicke Låker
Camera: Hilde Malme
Editing: Jannicke Låker
Sound: Erik Ljunggren
Set Design: Olav Ryland Myrtvedt
With: Lo Kauppi, Matthias Matz, Henrik der Minassian, Norbert Stöß, Roman Kanonik
Financing: Norsk filminstitutt / Kalle Løchen, FLB,
Producer: Helga Fjordholm
Contact: Helga Fjordholm, Fjordholm filmproduksjon
 Kongsbergsgata 18, 0468 Oslo
 T: +47 95157436, E-mail: helga@fjordholm.no



2011 | DCP | 4 min

Bakern The Baker

En animasjonsfilm inspirert av Inger Hagerups dikt *Det bor en gammel baker*.

Kine Aune (f. 1943) har fra 1981 og frem til idag produsert og regissert 15 animasjonsfilmer. Mange av disse filmene har mottatt priser både nasjonalt og internasjonalt. Aune kommer i år med en samle-dvd med hele sin produksjon.

An animation film inspired by Inger Hagerup's poem *There Lives an Old Baker*.

Kine Aune (b. 1943) has since 1981 produced and directed 15 animation films. Many of them have received awards both in Norway and abroad. This year Aune will release a DVD collection of her entire production.

Director: Kine Aune
Screenplay: Kine Aune
Camera: Qvisten Animasjon
Editing: Yaprak Morali, Kine Aune
Music: Julian Sommerfelt, Per Olav Hoff Mydske
Sound: Arne Hanssen
Set Design: Thomas Eklo Skaara
Animation: Yaprak Morali
Financing: Norsk filminstitutt / Kalle Løchen, Midtnorsk Filmsenter / Erlend Loe
Producer: Kinefilm, Qvisten Animation.
Contact: Kine Aune, KineFilm
 Boks 212, 7461 Røros
 T: +47 90567449
 E-mail: kineaune@online.no



2011 | DCP | 3 min

Lexdysia

Lexdysia er historien om en gutt som sliter med dysleksi. Han mottar et brev fra sin far, men har problemer med å lese det. Når han forsøker å dekode de vanskelige ordene forvandleres alt til forvirring omkring han og ordene tar kontroll over bøkene i bokhylla.

Marc Reisbig er født og oppvokst i Norge. Han har studert ved Central Saint Martins College of Art and Design og ved The Royal College of Art i London. Reisbig bor og arbeider for tiden i Oslo.

Lexdysia is the story of a boy struggling with dyslexia. He receives a letter from his father but has problems reading it. As he tries to decode the difficult words, everything around him is thrown into confusion and the words take control of the books on the shelves.

Marc Reisbig was born and raised in Norway. He studied at Central Saint Martins College of Art and Design and at the Royal College of Art in London. Reisbig currently lives and works in Oslo.

Director: Marc Reisbig
Screenplay: Marc Reisbig
Camera: Jakob Ingimundarson
Editing: Vidar Flataukan, Ghislain Rio
Music: Chopin
Sound: Joseph Stracey
Producer: Anja Nicolas
Contact: Tom Joelsen, Storm Studios AS
 Nedre gate 5, 0551 Oslo
 T: +47 99165516
 E-mail: tom@stormstudios.no



2011 | ProRes | 11 min

My Friend Kills Time

En ung mann har isolert seg i en hytte på landet. Vil han klare å forsvinne helt, selv for seg selv?

Jakob Rørvik (f. 1980) er utdannet ved National Film and Television School i London. Han har skrevet og regissert en rekke kortfilmer, deriblant novellefilmen *Scratch* (2008) med Viktoria Winge i hovedrollen.

A young man has isolated himself in a cabin in the countryside. Will he manage to disappear completely, all by himself?

Jakob Rørvik (b. 1980) was educated at the National Film and Television School in London. He has written and directed a number of short films, including the mid-length film *Scratch* (2008) with Viktoria Winge in the leading part.

Director: Jakob Rørvik
Screenplay: Jakob Rørvik, Thomas Duggan
Camera: Annika Summerson
Editing: Michael Aaglund
Music: Knut Jonas Sellevold
With: Thomas Duggan
Financing: Filmkraft Rogaland
Producer: Jakob Rørvik
Contact: Jakob Rørvik
 Åsehagen 46, 4321 Sandnes
 T: +44 795 2337 560
 E-mail: jakob.rorvik@gmail.com



2011 | DCP | 3 min

Fisken og havet The Fish and the Sea

En fisk, boende i en dypfryser, bestemmer seg for å reise hjem. Fisken legger ut på en lang og farefull reise mot havet. Et stille og ensomt drama utspiller seg.

Odd Einar Ingebretsen (f. 1972) er oppvokst i Holmestrand. Han er utdannet regissør fra Manchester Metropolitan University.

A fish that lives in a deep-freeze decides to go home. It embarks upon a long and dangerous voyage towards the ocean. A quiet and lonely drama is unfolding.

Odd Einar Ingebretsen (b. 1972) grew up in Holmestrand. He was educated as a director at Manchester Metropolitan University.

Director: Odd Einar Ingebretsen
Screenplay: Per Schreiner
Camera: Dag Alveng
Editing: Kirsti Marie Hougen
Music: Arve Henriksen
Sound: Svenn Jakobsen
Producer: Kirsti Marie Hougen, Odd Einar Ingebretsen
Contact: Kirsti Marie Hougen
 Jonas Dahls vei 43, 0283 Oslo
 T: +47 91550463
 E-mail: kimaho@online.no



2011 | DCP | 17 min

Hund med tre bein Three Legged Dog

Hund med tre bein er den drømmen som blir med deg inn i dagen. Følelsen av at underbevisstheten forsøker å fortelle deg noe viktig. En ung kvinne befinner seg plutselig på et ferjeleie utenfor tid og rom. Hun møter Soldaten, som hever å vite en vekk derfra. Den unge kvinnens vil imidlertid ikke lytte, og håper heller at det kommer en ferge snart.

Vibeke Heide (f. 1978) er utdannet ved regilinjen på Den norske filmskolen 2005–2008.

Three Legged Dog is the dream that stays with you during the day. The feeling that your subconscious is trying to tell you something important. A young woman suddenly finds herself at a ferry station beyond time and space. She meets The Soldier, who claims to know a way out of there. The young woman refuses to listen, however, preferring to hope that a ferry will arrive soon.

Vibeke Heide (b. 1978) was educated as a director at the Norwegian Film School 2005–2008.

Director: Vibeke Heide
Screenplay: Vibeke Heide
Camera: Marthe Vold
Editing: Astrid Skumsrud Johansen
Music: Anne Lise Frøkedal
Sound: Andreas Revheim
With: Guro Bøe Linnet, Thea Borring Lande, Maria Utvåg
Financing: Nordnorsk Filmsenter / Eva Charlotte Nilsen
Producer: Vibeke Heide
Contact: Vibeke Heide
 Vidars gate 10C, 0452 Oslo
 T: +47 40222466
 E-mail: vibeke.heide@gmail.com

ND

**Norsk
dokumentar**

**Norwegian
Documentary**

Norsk dokumentar

I motsetning til hva mange tror, nemlig at velstående Norge ikke har noen spennende historier å by på, beviser Kortfilmfestivalen 2011 at dette ikke er tilfellet. Temaer fra både innvandrer- og emigrantperspektivet skaper et mer nyansert bilde av et aktivt land, som er opptatt av sine egne sannheter, synspunkter, og til og med sin fremtid. Dokumentarfilmekspertene produserer åndfulle og emosjonelle verdier som er svært viktige for at et samfunn skal kunne bestå. På grunn av dette, og fordi filmkunsten trives best i et kritisk debatterende miljø, håper vi på et diskusjonsivrig publikum på vegne av de utvalgte filmene.

Regissøren Khalid Mainouni gir oss et intimt blikk på Grønlands torg i Oslo. *Gateselgere* overrasker med ubehagelige sannheter og uvanlige livshistorier og i sin tett klippede debutfilm *For din skyld* forsøker Gro Pedersen Westgård å gjenopprette kontakten mellom sin mor og sin mormor. «Mamma» derimot, er svært skeptisk til det hele.

Hovedpersonen i *Dømt til å leve* har overhodet ingen familie. Nazistene har tatt livet av dem alle og frarøvet henne selv muligheten til noensinne å kunne stifte familie. Frode Vestad følger den temperamentsfulle, varmhjertede ungariske kvinnen i Trondheim, mens hun forsøker å takle dette store tomrommet i livet sitt. Fra en annen vinkel nærmer Elsa Kvamme seg dette, i grunnen ufattelige temaet, i *Legenes krig*. Hennes egen far, som på denne tiden fremdeles studerte medisin, havnet i en tysk konsentrasjonsleir under den annen verdenskrig.

I *Det vil bli olje* sirkler politiske aktivister, yrkespolitikere og investorer rundt hverandre gjennom flere år. Ved hjelp av nøye gjennomtenkte innstillinger betrakter regissøren Frode Myra Skog et politisk puslespill. Lofotens fremtid er truet. Lofotens fortid er temaet i Karin Pennanens humørfylte dramaturgiske eksperiment *Rorbuas metamorfose – en levende museumskatalog* og Ida Kleppe presenterer livene til fire kvinner i Moldavia ved begynnelsen av det 21. århundret. *Europas bakgård* gir et poetisk innblikk i et brutaltsamfunn, som ikke bryr seg om hvorvidt dets medlemmer er i stand til å overleve i sitt hjemland.

Andre menneskers hjemland eksisterer kun i hukommelsen. En norsk fredsstifter er grunnen til at unge albaniere og serbere igjen setter seg sammen i *Reunion – Ten Years After the War*. En annen nordmann, regissøren Jon Haukeland, lar oss delta ved dette uvanlige møtet. Og hvorfor utsetter veltrente unge menn seg selv for stor livsfare? I *Personal Velocity* lander vi direkte i dagens New York. Regidebutant Jon Vatne presenterer sitt spørsmål med stor fysisk innsats.

I *Snapshots fra en ferie eller en film med tittelen Balansekunst* betrakter Anniken Hoel ferieøya Goa fra en svært subjektiv vinkel. Merkelig nok skaper akkurat denne filmen et mer objektivt bilde av det tidligere hippieparadiset. Fra India tilbake til Norge reiser Sondre H. Bjørgum sammen med en suksessrik, men syk poet. Triztan Vindtorn er en levende legende. Dette bevises i *Homo Ludens – eller 7 kapitler fra eit rastlaust liv*.

En kurdisk sanger, som lever i Sverige med sin islandske kone, reiser sammen med sine tyskspråklige managere til sitt hjemland. Regissøren Zaradasht Ahmed fra Stavanger forteller om en drøm som går i oppfyllelse, og, i filmens mer rolige øyeblikk, om lengselen etter et selvbestemt liv. Nettopp dette, et «normalt» liv, ønsker også innvandrerefødre for sine barn, som regissørene Sidse Torstholm Larsen og Sturla Pilskog iakttar. Det er dette de kom til Norge for. Nesten voksne barn av innvandrere får i *Jakten på det nye Norge* muligheten til å lære å håndtere et våpen, for så å styrke sitt eget selvbilde gjennom jakt i norsk natur.

Hvit Nigger fortjener et publikum også utenfor Norge. Ingvar Ambjørnsen, som i dag bor i Tyskland, klarer med sin røffe og åpne form å åpne et lite stykke norsk kulturhistorie for oss som tilskuere. Denne formen har regissøren Aleksander Olai Korsnes gjennom sin registil videreført i filmen. *Chinook – den flyvende bomben* oppklarer faktisk en hemmelighet. Bjørn Emilsson og hans amatørfilmklubb forteller hvorfor Sverige ikke ble valgt ut til de olympiske lekene i 1994 – og hvilken rolle Norge spilte i dette.

En familie dokumenterer tiden i dialog med sin egen omskiftelige historie. Dette særegne tilfellet i norsk filmdrap kan sees i *Stunden kommer kanskje aldri tilbake*, av Øyvind Sandberg. Og, i *Amerikabrevet* tar hans onkel Sverre Sandberg oss ikke bare med bakover i den norsk-amerikanske historien, men på forunderlig vis også inn i filmkunstens egen historie.

Peter Eisenstein
Ina Pillat
Torunn Nyen

Norwegian Documentary

Contrary to the popular belief that Norway is too well-off to have any exciting stories to tell, The Norwegian Short Film Festival 2011 proves that this is definitely not the case. Themes from both immigrant and emigrant perspectives create a more nuanced image of a vibrant country concerned about its own truth, point of view and even its future. The documentary filmmaker explores the spiritual and emotional values, which are vital for the survival of a society. Because of this and because the art of filmmaking thrives in an atmosphere of critical debate, we hope that the audience is eager to discuss the themes presented in the selected films.

Director Khalid Mainouni gives an intimate look at the Grønland Market in Oslo. *Concrete Dreams* surprises with its uncomfortable truths and unusual life stories. In her tightly edited debut film, *For Your Sake*, Gro Pedersen Westgård seeks to restore contact between her mother and her grandmother. But “Mom” is quite skeptical to it all.

The main character in *Sentenced to Live* has no family. The Nazis exterminated them all and robbed her of the possibility to create her own family. Frode Vestad follows this temperamental, warm-hearted Hungarian woman who lives in Trondheim as she attempts to tackle the enormous emptiness of her life. From another angle, Elsa Kvamme approaches this incomprehensible theme in *The Doctors' War*. Her own father, who was a medical student at the time, wound up in a German concentration camp during World War II.

In *There Will Be Oil*, political activists, politicians and investors circle each other over the course of several years. Director Frode Myra Skog observes a political puzzle with the help of carefully considered points of view. Lofoten's future is threatened. Lofoten's past is the theme of Karin Pennanen's humorous dramaturgical experiment *Metamorphosis of the Rorbu - a Living Museum Catalogue*.

Ida Kleppe presents the lives of four women in Moldova at the beginning of the 21st century. *Europe's Backyard*, gives a poetic view of a brutal society which does not care whether its members are able to survive in their own homeland.

Other people's homelands exist only in memory. Through the efforts of a Norwegian peacemaker, young Albanians and Serbs return to the table in *Reunion - Ten Years After the War*. Another Norwegian, director Jon Haukeland, brings us into this unusual meeting. Why do well-trained young men place themselves in mortal danger? In *Personal Velocity* we land right in the center of today's New York City. In his first film, director Jon Vatne presents this question with great physical effort.

In *Snapshots From a Vacation, Or a Film Entitled a Fine Balance*, Anniken Hoel looks at the holiday island Goa with a very subjective point of view. Strangely enough this film actually presents a more objective view of this former hippie paradise. Sondre H. Bjørgum travels from India and back to Norway together with a successful but ailing poet. Triztan Vindtorn is a living legend, which is made apparent in *Homo Ludens*.

A Kurdish singer who lives in Sweden with his Icelandic wife travels back to his homeland together with his German-speaking manager. Stavanger director Zaradasht Ahmed tells a story about a dream come true, and in the film's more reflective moments, about the longing for an independent life. A “normal” life is just what immigrant parents want for their children as director Sidse Torstholm Larsen and Sturla Pilskog observe. This is what they came to Norway for. In *Jakten på det nye Norge*, the soon-to-be-adult children of immigrants learn to use weapons in order to strengthen their self-esteem with a hunt in the Norwegian outdoors.

White Nigger deserves an international audience. Norwegian author Ingvar Ambjørnsen, who lives in Germany, succeeds in his own rough manner to present a little bit of Norwegian cultural history for his audience. Alexander Olai Korsnes makes use of this same rough form in his directing style for the film.

Chinook –The Flying Bomb actually solves a mystery. Bjørn Emilsson and his amateur film club reveals why Sweden was not selected as the host of the Winter Olympic Games in 1994 – and what role Norway played in the final decision.

A family documents its own malleable history. This particular position in the Norwegian film landscape can be seen in *The Moment May Never Return* by Øyvind Sandberg. And in *The Letter From America*, his uncle, Sverre Sandberg, not only takes us back through Norwegian-American history but in a unusual manner also into the history of the art of film.

Peter Eisenstein
Ina Pillat
Torunn Nyen



2011 | DCP | 70 min

Reunion – Ten Years After the War

I 1999 møttes en gruppe unge serbere og albaniere for å diskutere situasjonen i Kosovo. Ti dager senere startet NATO bombingen av Balkan. I 2010 møtes de igjen. Krigen har satt sine spor i begge leirer, men oppfatningene av bombingen i 1999 er svært forskjellige. Klarer de å se forbi det de har opplevd og få i gang igjen den dialogen de begynte på for ti år siden?

Jon Haukeland (f. 1973) er norsk regissør og manusfatter. Han har laget dokumentarfilmer og har vært programleder i U på NRK. Han har regissert dokumentaren *Mannen som elsket Haugesund* (2004) og kortfilmen *Elva bak huset* (2007).

In 1999 a group of young Serbians and Albanians met to discuss the situation in Kosovo. Ten days later, NATO started the Balkan bombings. In 2010 they meet again. The war has made its mark in both camps, but opinions on the 1999 bombings are very diverse. Can they manage to see past what they experienced and continue the dialogue they started ten years ago?

Jon Haukeland (b. 1973) is a Norwegian director and screenwriter. He has made documentaries and was a host for the TV show U on NRK. He directed the documentary *The Man Who Loved Haugesund* (2004) and the short film *Behind the House* (2007).

Director: Jon Haukeland
Screenplay: Jon Haukeland
Camera: Anna Mykling, Øystein Mamen
Editing: Torkel Gjørv
Sound: Kenneth Gustavsen
Financing: Norsk filminstitutt, NRK, Østnorsk filmsenter, UD
Producer: Charlotte Røhder Tvedt
Contact: Geir Bolstad, Medioperatørene TV AS
Teglverksgata 2C, 0553 Oslo
T: +47 91560860
E-mail: geir@mop.no



2010 | DigiBeta | 49 min

For din skyld For Your Sake

Torill ble plassert på barnehjem da hun var to år gammel. Hun har ikke sett sin mor på 50 år. Datteren Gro forsøker i beste mening å gjenforene sin mor og mormor. Vi følger dem på en reise der ikke alt går som planlagt. *For din skyld* er en personlig film der regissøren selv har filmet sin mor over fem år.

Gro Westgård (f. 1977) er bosatt i Sverige hvor hun jobber som frilans TV-fotograf for NRK, TV 2 og SVT. *For din skyld* er Westgård's debut som filmskaper. Westgård har en bachelor i TV-produksjon fra Universitetet i Sunderland og driver produksjonsselskapet Westgård Film.

Torill was placed in an orphanage when she was two years old. She has not seen her mother for fifty years. Torill's daughter Gro tries, with the best intentions, to reunite her mother and grandmother. We follow them on a journey where not everything goes as planned. *For Your Sake* is a personal film where the director has filmed her own mother during five years.

Gro Westgård (b. 1977) lives in Sweden where she works as a freelance TV photographer for NRK, TV 2 and SVT. *For Your Sake* is Westgård's debut as a filmmaker. Westgård has a BA in TV production from the University of Sunderland and runs the production company Westgård Film.

Director: Gro Westgård
Screenplay: Gro Westgård
Camera: Gro Westgård, Cecilie Bjørnaraa, Mattias Westgård
Editing: Cecilie Bjørnaraa
Music: Mattias Westgård
Sound: Anders Mørk, Lydhodene
With: Torill Bording, Sven Christiansen, Wenche Andersen, Jan Bording, Joakim Bording
Financing: TV 2 / Vebjørn Hagen, Fond for Lyd og bilde, Film i Värmland / Carina Ekman, Norsk filminstitutt / Siri Senje
Producer: Cecilie Bjørnaraa
Contact: Cecilie Bjørnaraa, True Fiction
Karl Johansgate 6B, 0154 Oslo,
T: +47 90956838
E-mail: cecilie@truefiction.no



2011 | DCP | 60 min

Dømt til å leve Sentenced to Live

14 år gammel blir hun plukket ut av mengden. Familien går rett i gasskammeret i Auschwitz. Edith blir dømt til å leve. Hun mister sin familie og frarøves muligheten til noen gang å få egne barn. 80 år gammel beslutter hun seg for å å ta et oppgjør med vonde kapitler i sitt liv og reiser tilbake. Hvor- dan er det mulig å overleve det hun har opplevd?

Frode Vestad (f. 1960) har jobbet for ulike private produksjonsselskap siden midten av 80-tallet. Først som fotograf og redigerer og senere som regissør og produsent. Han har hatt foto og klipp på en rekke kunst- og kulturprogrammer, samt portretter sendt på NRK og TV 2. Vestad har drevet Dokufilm AS siden 2005.

As a 14-year-old she is picked out from the crowd. Her family go straight to the gas chamber in Auschwitz. Edith is sentenced to live. She loses her family and is robbed of the possibility ever to have children. As an 80-year-old, she decides to confront a terrible chapter of her life, and returns. How is it possible to survive what she has been through?

Frode Vestad (b. 1960) has worked for various production companies since the mid-1980s. First, as a cinematographer and editor, and later as a director and producer. He has shot and edited a number of art and culture programmes, as well as portraits aired on NRK and TV 2. Vestad has run Dokufilm AS since 2005.

Director: Frode Vestad
Screenplay: Bjørn Enes
Camera: Frode Vestad
Editing: Frode Vestad
Music: Nicholas Sillitoe
Sound: Frode Vestad
Producer: Frode Vestad
Contact: Frode Vestad, Dokufilm AS
Odderøya 42, 4610 Kristiansand,
T: +47 90738049
E-mail: frode@dokufilm.no



2010 | DV/DVCam | 30 min

Chinook – den flyvende bomben Chinook – The Flying Bomb

Den 8. juni 1985 landet et norsk kjempehelikopter ved Åre i Sverige. I cockpiten satt en svensk flyger. Kanskje var det denne landingen som førte til at Lillehammer fikk OL i 1994.

Bjørn Emilsson (f. 1952) er pensionert flykaptein. Han er født i Sverige og har bodd i Norge siden 1982. Han har periodevis også arbeidet som frilans-journalist i radio og TV og som TV-fotograf i nyheter og sport. Emilsson er aktiv medlem i Stavanger Video og Smalfilmklubb.

On June 8th 1985, a giant Norwegian helicopter lands in Åre in Sweden, with a Swedish pilot in the cockpit. This landing may have led to Lillehammer getting the Olympics in 1994.

Bjørn Emilsson (b. 1952) is a retired airplane pilot. Born in Sweden, he has lived in Norway since 1982. He has intermittently worked as a freelance journalist in radio and TV, and as a TV photographer for news and sport programmes. He is an active member of Stavanger Video and Home Movie Club.

Director: Bjørn Emilsson
Screenplay: Bjørn Emilsson
Camera: Bjørn Emilsson, Steinar Stensland, John Sjursen, Svein Inge Bang
Editing: Bjørn Emilsson, Svein Inge Bang
Sound: Olav Nerhus, Steinar Pettersen, Bengt Tjessem
Producer: Svein Inge Bang
Contact: Svein Inge Bang
Skaarlistien 11, 4326 Sandnes
T: +47 98063891
E-mail: svein.inge.bang@gmail.com



2011 | ProRes | 58 min

Det vil bli olje There Will Be Oil

Hva veier egentlig tyngst – fisk eller olje? I Oslo knakket regjeringen i sammenføyningene da den norske oljebransjen presset på for å bore i Lofoten og Vesterålen. I nord var befolkningen splittet. Striden om Lofoten og Vesterålen ble et stort dilemma for oljelandet Norge.

Frode Myhra Skog (f. 1973) har de senere år arbeidet som dokumentareggisør og produsent i Filmselskapet AFF. Blant tidligere produksjoner finner vi *Det meningsløse* (2001), *Noe med film* (2002), *Vi redder verden, etter kaffen* (2005-2007) og *Riksmeblingsmannen* (2005).

What is really most important – fish or oil? In Oslo, the government nearly came apart when the Norwegian oil industry applied great pressure to be allowed to drill in Lofoten and Vesterålen. Up north the population was torn. The struggle about Lofoten and Vesterålen became a big dilemma for Norway, the oil nation.

Frode Myhra Skog (b. 1973) has in later years worked as a producer and director of documentaries at Filmselskapet AFF. Previous productions include *Det meningsløse* (2001), *Noe med film* (2002), *Vi redder verden, etter kaffen* (2005-2007) and *Riksmeblingsmannen* (2005).

Director: Frode Myhra Skog
Screenplay: Frode Myhra Skog
Camera: Frode Myhra Skog, Henrik Omtvedt Jنسن
Editing: Frode Myhra Skog
Music: Jon Platou Selvig, Bugge Wesseltoft, Kåre & The Cavemen
Sound: Henrik Omtvedt Jنسن
Animation: Eili Lindoe (Grafikk)
With: Bente Lorentzen, Guri Ingebrigtsen, Yngve Larsen
Financing: NRK, Norsk filminstitutt, NNFS, Fritt Ord, Fond for lyd og bilde
Producer: Frode Myhra Skog
Contact: Frode Myhra Skog, Filmselskapet AFF
Bærumsveien 200, 1357 Bekkestua
T: +47 97535273
E-mail: frode.myhra.skog@mac.com



2010 | ProRes | 51 min

Europas bakgård Europe's Backyard

I Moldova møter vi Eva, Olia, Olga og Veronica, fire vakre og sterke kvinner. Med humor og sjølvironi strevar dei på kvar sin måte for å overleve i eit land som slit med å kome ut av skuggen av det gamle Sovjet. Ved å bli kjent med desse kvinnene, blir vi kjent med kvardagen i Europas fattigaste land.

Ida Kleppe (f. 1979) er utdanna innan filmproduksjon og journalistikk etter studier i Noreg, Australia og Spania. Ho står bak filmar som er vist nasjonalt og internasjonalt på fjernsyn og filmfestivalar.

In Moldova we meet Eva, Olia, Olga and Veronica, four beautiful and strong women. With humour and self-irony they struggle, each in their own way, to survive in a country striving to escape the shadow of the ancient Soviet Union. By getting to know them we get to know everyday life in Europe's poorest country.

Ida Kleppe (b. 1979) is educated within film production and journalism in Norway, Australia and Spain. Her films have been shown in Norway and abroad, on TV and at film festivals.

Director: Ida Kleppe
Screenplay: Ida Kleppe
Camera: Silje Birknes
Editing: Ida Kleppe
Music: Jon Martin Skauge
Sound: Jørn Lavoll
With: Eva Gudmac, Olga Grosu, Veronica Maidue, Olia Moiseeva
Financing: Norsk filminstitutt, Vestnorsk Filmsenter, Fritt Ord, MEDIA Desk, NRK
Producer: Magne Sleire
Contact: Ida Kleppe, Kamida Film
Nygårdsvikveien 46, 5165 Laksevåg
T: +47 47331590
E-mail: ikleppe@yahoo.com



2011 | DV/DVCam | 56 min

Homo Ludens – eller 7 kapitler frå eit rastlaust liv **Homo Ludens**

Om du kunne velga ditt eige namn kva ville du ha heitt? Er den måte me tenkjer på den mest naturlege for oss? Er me dei me har behov for å vera? Kva lengtar me etter? Kva gjer oss lykkelege? En film om og med Triztan Vindtorn.

Sondre H. Bjørgum (f. 1980) er utdanna dokumentarfilmregissør frå Høgskulen i Lillehammer og har blant anna laga *Baldurs Draumar* som var nominert til Gullruten 2009 og Prix Italia 2009.

If you could choose your own name, what would it be? Is the way we think the most natural to us? Are we the people we need to be? What do we yearn for? What makes us happy? A film about and with Triztan Vindtorn.

Sondre H. Bjørgum (b. 1980) was educated as a documentary director at Lillehammer University College. His films include *Baldurs Draumar*, which was nominated for the 2009 Gullruten Award and the 2009 Prix Italia.

Director: Sondre H. Bjørgum
Screenplay: Sondre H. Bjørgum
Camera: Henning Husøy
Editing: Sondre H. Bjørgum
Music: Django Novo
Sound: Henning Husøy
With: Triztan Vindtorn
Producer: Agnethe Buus Jensen
Contact: Agnethe Buus Jensen, Ekkofilm
Nedre Ila 39, 7018 Trondheim
T: +47 99603684
E-mail: agnethe@ekkofilm.no



2011 | ProRes | 30 min

Snapshots fra en ferie eller en film med tittelen balansekunst **Snapshots from a Vacation or a Film Entitled a Fine Balance**

Er bildene av verden en parallel pseudoverden? Er jeg en løgner? Bidrar jeg til en neokolonialisering gjennom bilder? *Snapshots* er et filmatisk essay om et knippe mennesker på en strand i Goa. Gjennom tablåer og stilistisk videografi, samt regissørens notater, ser filmen nærmere på en globalisert verden, og bildet og bildeskaperens funksjon i denne.

Anniken Hoel (f. 1980) jobber med filmprosjekter i krysningen mellom dokumentarfilm, kunst og politisk film. Hoel har base i Berlin og Tromsø.

Are the images of the world a parallel pseudo-world? Am I a liar? Do I contribute to neo-colonisation through images? *Snapshots* is a cinematic essay about a group of people on a beach in Goa. Through tableaux and stylistic videography, the film takes a closer look at a globalised world, and the functions of images and imagemakers in it.

Anniken Hoel (b. 1980) works with film projects where documentaries, art and political cinema intersect. Hoel is based in Berlin and Tromsø.

Director: Anniken Hoel
Screenplay: Anniken Hoel
Camera: Anniken Hoel
Editing: Thomas Østbye, Karin Jacobs
Sound: Håkon Lammetun
Financing: Norsk filminstitutt, NNFS
Producer: Anniken Hoel
Contact: Anniken Hoel, Manifestofilm
Kalvédalsveien 12, 9100 Kvaløysletta
T: +47 91563233, +49 163 7635 324
E-mail: anniken@manifestofilm.com



2010 | ProRes | 35 min

Rorbuas metamorfose – en levende museumskatalog **Metamorphosis of the Rorbu – a Living Museum Catalogue**

Filmen er et visuelt essay om kulturell endring og en hyllest til tidligere generasjons kunnskap og omgang med verden rundt seg. I filmen møter du fire fiskere som befinner seg i ei rorbu på Kleivan i Lofoten som har stått uberørt siden 1963.

Karin Pennanen (f. 1977) er en finsk regissør. Hun har studert ved Nordland kunst- og filmfagskole og har en master fra University of Art and Design i Helsinki. Blant hennes tidligere filmer finner vi *Brudhlaup* (2009) og *Musta enkeli-teos syntyy* (2010).

A visual essay about cultural change and a celebration of earlier generations' knowledge and interaction with the world around them. We meet four fishermen from Lofoten who are in a fisherman's shack at Kleivan in Lofoten, which has remained untouched since 1963.

Karin Pennanen (b. 1977) is a Finnish director. She studied at Nordland College of Art and Film Norway and has a MA from the University of Art and Design in Helsinki Finland. Her previous films include *Brudhlaup* (2009) and *Musta enkeli-teos syntyy* (2010).

Director: Karin Pennanen
Screenplay: Karin Pennanen
Camera: Virginie Surdej
Editing: Karin Pennanen
Music: Andrej Stepanov
Sound: Sakaris Fridi Stórá
With: Trond Jusnes, Per Roald Solheim, Tor Pettersen, Jann Skognes
Producer: Aaslaug Vaa
Contact: Kaja Raastad
Rosenlundsgate 11, 0474 Oslo
T: +47 93263463
E-mail: kaja_raastad@hotmail.com



2010 | DCP | 56 min

Veien til Diyarbekir **The Road to Diyarbekir**

Den legendariske kurdiske musikeren Ciwan Haco tar oss med på en personlig, musikalisk og følelsesladet reise til Kurdistan. Etter å ha vært svartelistet i mer enn 20 år blir han invitert til Newroz-festivalen i Diyarbekir. Spenningen og forventingen er enorm blant nærmere én million fans. Ciwan Haco skal endelig få møte sitt publikum.

Zaradasht Ahmed (f. 1968) er irakisk kurder bosatt i Norge siden 1995. Han har bakgrunn som billedkunstner, journalist og filmskaper. I hans forrige dokumentar *Forfulgt* (2008) møter vi den dødsdømte fribyforfatteren Manzur fra Jemen. Ahmed arbeider for tiden med dokumentaren *Fata Morgana* med utviklingsstøtte fra Norsk filminstitutt.

Legendary Kurdish musician Ciwan Haco takes us on a personal, musical and emotional trip to Kurdistan. After having been blacklisted for more than 20 years, he is invited to the Newroz Festival in Diyarbekir. Tensions and expectations are sky high among nearly one million fans. Ciwan Haco will finally be able to meet his audience.

Zaradasht Ahmed (b. 1968) is an Iraqi Kurd who has lived in Norway since 1995. He has a background in art, journalism and filmmaking. In his previous documentary *Forfulgt* (2008) we meet the freedown writer Manzur from Yemen, who is sentenced to death. Ahmed is currently working on the documentary *Fata Morgana*.

Director: Zaradasht Ahmed
Screenplay: Zaradasht Ahmed
Camera: Zaradasht Ahmed
Editing: Eva Hillström
Music: Ciwan Haco
Sound: Svante Bjørnstad
With: Ciwan Haco
Financing: Norsk filminstitutt, SFI, Fritt Ord, Vestnorsk Filmsenter, Filmkraft Rogaland, Film i Gävleborg
Producer: Geir Netland
Contact: Geir Netland, Phantomfilm
Sandvigå 24, 4007 Stavanger
T: +47 90038286
E-mail: geir@phantomfilm.no



2010 | ProRes | 26 min

Personal Velocity

Det sies at det kan fortelles åtte millioner historier fra New York City, én for hver innbygger. *Personal Velocity* forteller to, og selv om de likner hverandre på overflaten – unge menn i storbyen med sykkel som livsstil – så er de også svært forskjellige. En energisk film om et for mange ukjent miljø i en av verdens største metropoler.

Jon Vatne (f. 1984) har en variert bakgrunn blant annet som videojournalist og nyhetsfotograf for TV. Han følger nå drømmen sin om å fange det han mener er det vanskeligste og mest interessante: Virkeligheten. Vatne studerer for tiden til en mastergrad i dokumentarfilmregi ved Den norske TV-skolen i Lillehammer.

It is said that one can tell eight million stories from New York City, one for each inhabitant. *Personal Velocity* tells two, and even though they seem similar – young men in the big city with cycling as a life style – they are also very different. An energetic film about a relatively unknown scene, in one of the world's greatest metropolises.

Jon Vatne (b. 1984) has a background from being a video journalist and news photographer for TV. Now he follows his dream of capturing what he thinks is the most difficult and most interesting: Reality. Vatne currently studies for a Master's Degree in Documentary Directing at the Norwegian TV School in Lillehammer.

Director: Jon Vatne
Screenplay: Jon Vatne
Camera: Jeremy Scott Cohan, Robert Neilson, Jon Vatne
Editing: Jon Vatne
Music: Your Headlights Are On
Sound: Emily M. MacKenzie, Nick Heling, Kristoffer Løkke-Sørensen
With: Christian Thormann, Bryan Derballa
Producer: Jon Vatne
Contact: Jon Vatne
Henrik Mathiesens Vei 6C, 7015 Trondheim
T: +47 93877248
E-mail: jonvatne@gmail.com



2011 | ProRes | 58 min

Jakten på det nye Norge

Zakaria (16) og Arjun (17), to gutter fra Oslo, savner begge spenning i hverdagen. Det fører dem til Wild X, et friluftslivsprosjekt som gir urban minoritetsungdom mulighet til å ta del i det Norge som finnes utenfor byen. Filmen følger guttene fra de må klare jegerprøven til de skal prøve jaktskykken.

Sidse Torstholm Larsen (f. 1981) jobber som regissør og kipper. Hun har bakgrunn fra visuelle kulturstudier ved Universitetet i Tromsø og dokumentarfilmlinja i Volda.

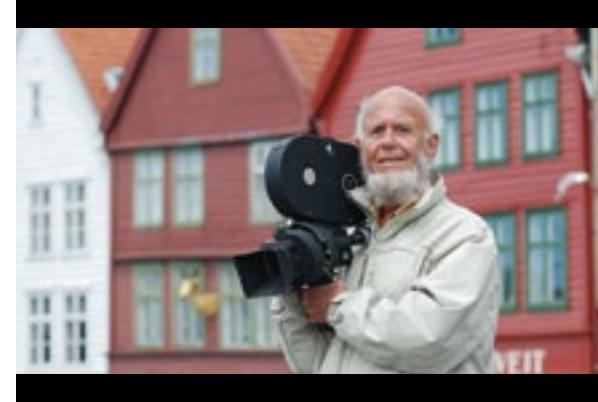
Sturla Pilskog (f. 1981) er regissør og produsent i nyetablerte Blåst Film på Sunnmøre. Han er også utdannet innen visuelle kulturstudier. *Jakten på det nye Norge* er deres debutfilm.

Zakaria (16) and Arjun (17), two boys from Oslo, lack excitement in their lives. This leads them to Wild X, an outdoor life project giving urban minority youths an opportunity to partake in the Norway that exists outside the city. We follow the boys from passing the hunting test to going hunting in the Norwegian nature.

Sidse Torstholm Larsen (b. 1981) works as a director and film editor. She studied Visual Culture at the University of Tromsø and Documentary in Volda.

Sturla Pilskog (b. 1981) is a director and producer at the newly established Blåst Film in Sunnmøre. He is also educated within visual culture. *Jakten på det nye Norge* is their debut film.

Director: Sidse Torstholm Larsen, Sturla Pilskog
Screenplay: Sidse Torstholm Larsen, Sturla Pilskog
Camera: Sidse Torstholm Larsen, Sturla Pilskog
Editing: Sidse Torstholm Larsen
Sound: Lars Halvorsen
With: Arjun Sivapalan, Zakaria Al Yasiri.
Financing: NRK, Norsk filminstitutt, Vestnorsk Filmsenter
Producer: Sturla Pilskog
Contact: Sturla Pilskog, Blåst Film AS
Leikong 6080 Gurskøy
T: +47 47090472
E-mail: sturla@blaastfilm.no



2010 | DCP | 24 min

Stunden kommer kanskje aldri tilbake The Moment May Never Return

En film om mine 86 år gamle foreldre, Liv og Haakon Sandberg. Om lidenskap for film, og om å fange stunder som aldri kommer tilbake.

Øyvind Sandberg (f. 1953) har jobbet med film i mer enn 35 år. Han har hatt manus, foto, regi og produksjon på prisvinnende kort- og dokumentarfilmer som *Laksefiskerne* (1994), *Rått egg og sardinolje* (1997), *Elmer og blomsterbåten* (1999), *Å seile sin egen sjø* (2002), *Bare en kvist* (2004) og *Kabal i hjerter* (2006).

A film about my 86-year-old parents, Liv and Haakon Sandberg. About passion for cinema and about capturing moments that will never return.

Øyvind Sandberg (b. 1953) has worked in film for more than 35 years. He has written, shot, directed and produced award-winning shorts and documentaries, including *Laksefiskerne* (1994), *Rått egg og sardinolje* (1997), *Elmer og blomsterbåten* (1999), *Coastal Life* (2002), *Simply a Twig* (2004) and *Hearts* (2006).

Director: Øyvind Sandberg
Screenplay: Øyvind Sandberg
Camera: Øyvind Sandberg
Editing: Eirik Stefansen
Music: J. Sylvains, G. Stevens
Sound: Øyvind Sandberg
Financing: Norsk filminstitutt, Vestnorsk Filmsenter, Fond for lyd og bilde
Producer: Øyvind Sandberg
Contact: Øyvind Sandberg, Øy-Film
Sauvågen 35, 5915 Hjelmås
T: +47 95808535
E-mail: oyfilm@online.no



2011 | ProRes | 45 min

Amerikabrevet The Letter from America

Filmen forteller om Amerikabrevene (1820-1900). Ordene fra utvandrede nordmenn hadde stor påvirkningskraft i gammel landet. De skapte en drøm om frihet og likeverd, og fikk stor innvirkning på den norske samfunnsutviklingen blant annet ved å heve lesekompetansen og kunnskapsnivået. Ikke minst lokket de nesten én million nordmenn over havet til en ny verden.

Sverre Sandberg (f. 1924) har studert film ved New York University. Sammen med tvillingbroren Haakon startet han Svekon Film i Bergen i 1950. Han har produsert en lang liste filmer, både dokumentar og barnefilmer. Som ung «emigrant» til USA fikk Sandberg ideen til filmen *Amerikabrevet*, som han har laget sammen med sin kone Karin og datter Kristin.

About the Letters from America (1820-1900). Words from emigrated Norwegians had a big impact in Norway. They created dreams of freedom and equality, greatly influencing social development, for example by raising literacy and knowledge levels. And not least, they lured almost one million Norwegians over the ocean to a new world.

Sverre Sandberg (b. 1924) studied film at New York University. Together with his twin brother Haakon, he started Svekon Film in Bergen in 1950. He has produced a great number of films, both documentaries and children's films. As a young "emigrant" to the U.S. Sandberg got the idea of this film, which he made together with his wife Karin and daughter Kristin.

Director: Sverre Sandberg
Screenplay: Sverre Sandberg, Karin Sandberg, Kristin Sandberg
Camera: Sverre Sandberg, Kristin Sandberg
Editing: Sverre Sandberg, Karin Sandberg, Kristin Sandberg
Sound: Sverre Sandberg, Karin Sandberg, Kristin Sandberg
Financing: Svekon Film, Norsk filminstitutt, Vestnorsk Filmsenter, Hordaland fylkeskommune
Producer: Sverre Sandberg
Contact: Kristin Sandberg, Svekon Film, Seiersberget 5, 5018 Bergen, T: +47 97005865, E-mail: tinnus@online.no



2011 | DigiBeta | 52 min

Legenes krig The Doctors' War

En reise tilbake i min far Elling Kvammes liv. 22 år gammel ble han arrestert og sendt til KZ Buchenwald. Hva opplevde han egentlig der, som ung «arisk» medisinerstudent? Og hvorfor var det så viktig for etterkrigstiden å legge lokk på hvilken rolle legene spilte i utviklingen av nazismen og ideen om å fjerne «unyttige» liv?

Elsa Kvamme (f. 1954) har bakgrunn fra eksperimentelt teater og som cabaretartist. Etter filmskole i New York har hun blant annet regissert dokumentarene *Tysklandsstuderter* (1997), *En dame med hatt* (1999), *Konger av Oslo* (2010) og spillefilmen *Fia og klovnene* (2003), som fikk 9 internasjonale priser.

A journey into my father Elling Kvamme's life. As a 22-year-old he was arrested and sent to KZ Buchenwald. What did he really experience there, as a young "arian" medicine student? And why was it so important after the war to hush down the role doctors played in the development of Nazism and the idea of removing "useless" lives?

Elsa Kvamme (b. 1954) has a background in experimental theatre and as a cabaret artist. After studying film in New York, her directorial work include the documentaries *Tysklandsstuderter* (1997), *A Lady With a Hat* (1999), *Kings of Oslo* (2010) and the feature *Fia!* (2003), which received 9 international awards.

Director: Elsa Kvamme
Screenplay: Elsa Kvamme
Camera: Nils Petter Loetherington
Editing: Are Syvertsen, Erland Edenholm
Sound: Bernt Syversen, Egg & Bacon
Financing: Norsk filminstitutt, Fond for lyd og bilde, Fritt Ord
Producer: Elsa Kvamme
Contact: Elsa Kvamme, Alert Film AS
 Niels Juels gt. 11B, 0272 Oslo,
 T: +47 90076456
 E-mail: elkvamme@online.no



2010 | DigiBeta | 30 min

Gateselgerne Concrete Dreams

Et tett og usminket portrett av det nye Norge der hovedpersonene på hvert sitt vis forsøker å komme seg videre i livet. Emily fra Kina står i fare for å miste arbeids- og oppholdstilatelsen. Naji, etiopisk flyktning, drømmer om gjenforening med familien og egen butikk, mens Morten prøver å holde styr på driften til et kaotisk brukmarked.

Khalid Maimouni (f. 1979) er opprinnelig fra Marokko, og kom til Norge i en alder av 11 år. Han hadde manus på kinofilmen *99% ærlig* (2008) og TV-serien *Glatte gater* (2007). Dokumentaren *Gateselgerne* er hans debut som regissør.

An intimate and sincere portrait of the new Norway, where the protagonists, each in their own way, try to get on in life. Emily from China is in danger of losing her work and residence permit. Naji, an Ethiopian refugee, dreams of her own shop and reuniting with her family. Morten tries to run a chaotic second hand market.

Khalid Maimouni (b. 1979) is from Morocco and came to Norway as an 11-year-old. He wrote the film *99% Honest* (2008) and the TV series *Glatte gater* (2007). The documentary *Concrete Dreams* is his first film as director.

Director: Khalid Maimouni
Screenplay: Khalid Maimouni
Camera: Nino Minic
Editing: Zaclina Stojcevska, Erik Astar
Sound: Daniel Angyal
Producer: Rune Denstad Langlo
Contact: Lisbet Baade-Mathiesen, Motlys AS
 Sagveien 18, 0459 Oslo
 T: +47 97575937
 E-mail: lisbet@motlys.com



2011 | DigiBeta | 55 min

Hvit nigger White Nigger

Et portrett av den kontroversielle og prisbelønnede forfatteren Ingvar Ambjørnsen – fra sosialt utskudd til æresborger av Larvik – nå i dress og slips, men stadig like langhåra.

Aleksander Olai Korsnes (f. 1979) jobber til daglig med filmproduksjon i sitt eget selskap Rein Film. Han har laget flere kort- og dokumentarfilmer, blant annet den prisvinnende kortfilmen *Radio Ila* (2007).

A portrait of the controversial and award-winning author Ingvar Ambjørnsen – who went from social outcast to Honorary Citizen of Larvik – now in a suit and a tie, but still as long-haired as ever.

Aleksander Olai Korsnes (b. 1979) works with film production for his own company Rein Film. He has made a number of short films and documentaries, including the award-winning *Radio Ila* (2007).

Director: Aleksander Olai Korsnes
Screenplay: Rune Jensen
Camera: Aleksander Olai Korsnes, Mathis Ståle Mathisen
Editing: Torkel Gjør
Music: Kjartan Kristiansen
Sound: Egg & Bacon, Bernt Syversen
With: Ingvar Ambjørnsen
Financing: Norsk filminstitutt, NRK, MOP, DKS
Producer: KriStine Ann Skaret
Contact: KriStine Ann Skaret, Medieoperatorene AS
 Teglverkgata 2C, 0553 Oslo
 T: +47 45607306
 E-mail: stine@mop.no

IK

—

**Internasjonal
kortfilm**

—

**International
Short Film**



France | 2010 | DigiBeta | 16 min

Diane Wellington

15-årig Diane Wellington forsvant i Sør-Dakota i 1938. Hun har nettopp blitt funnet.

Arnaud des Pallières (f. 1961) er fransk manusforfatter, klipper og regissør. Hans tredje spillefilm *Parc* ble vist i Venezia i 2008. Des Pallières er for tiden i gang med sin nye film *Michael Kohlhass*, basert på romanen av Heinrich von Kleist, og hans spillefilm *Poussieres D'Amérique* er nå i postproduksjonsfase.

Diane Wellington disappeared in South Dakota in 1938 at the age of 15. She has just been found.

Arnaud des Pallières (b. 1961) is a French screenwriter, editor and director. His third feature film *Parc* was shown in Venice in 2008. Des Pallières is currently developing his new film *Michael Kohlhass*, based on the novel by Heinrich von Kleist and his feature film *Poussieres D'Amérique* is at present in post production.

Director: Arnaud des Pallières
Editing: Arnaud des Pallières
Music: Martin Wheeler
Sound: Jean Mallet
Producer: Michel Klein
Contact: Julia Coudray, Les Films Hatari
40 rue de Paradis 4th floor Bat C, 75010 Paris, France
T: +33 1 402 2014 0
E-mail: info@lesfilmshatari.com



USA | 2011 | ProRes | 10 min

Summer Snapshot

En vei. En elv. En venneflokk. Nakenbading. Et leirbål. En solkysset speiling i det flyktige vinduet mellom ungdom og voksen. Med håndholdt kamera tar *Summer Snapshot* i bruk Super-8 for å fremkalte fornemmelsene av en fortid.

Ian McCluskey (f. 1973) har en samarbeidsbasert gjør-det-selv-tilnærming til å lage dokumentarer. I 2003 grunnla han NW Documentary, en ideell organisasjon som skaper originale dokumentarer og lærer andre å lage sine egne historier. Arbeidene hans har funnet høythengende priser og blitt vist ved internasjonale filmfestivaler, kunstsentre og museer.

A road. A river. A group of friends. Skinny dipping. A campfire. A sunkissed reflection on the fleeting window between youth and adulthood. Shot handheld, Summer Snapshot uses the Super-8 medium to evoke the look and feel of memory.

Ian McCluskey (b. 1973) takes a collaborative, DIY approach to the making of documentaries. In 2003 he founded NW Documentary, a non-profit organisation that creates original documentaries and teaches others to craft their own stories. His work has earned prestigious awards and has been presented at international film festivals, art centers and museums.

Director: Ian McCluskey
Camera: Ian McCluskey
Editing: Ian McCluskey
Music: The Dimes
Sound: Eric Stolberg, Digital One
With: Audrey Kovar, Aron Stephens, Stefanie Vermillion, Kelly Godell, Tate Peterson, Sean O'Neill, Adam Lucas
Contact: Ian McCluskey, NW Documentary
1115 SW Ash Suite 620, 97204 Portland, Oregon, USA
T: +1 503 2278 688
E-mail: info@nwdocumentary.org



Finland | 2010 | DigiBeta | 15 min

Ukko ja akka Old Man and the Lady

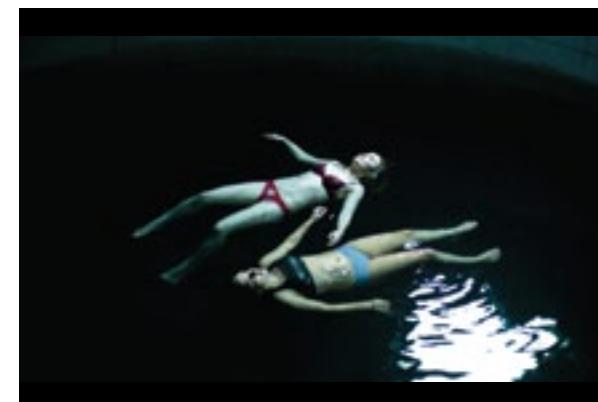
Hver dag roper 73-årig Seppo «hold kjeft» til 102-årig Linda. I en liten rød hytte i Nord-Finland, midt i ødemarka nær grensen mot Russland, lever de sine liv og nyter de små ting i livet. Dette er en kortfilm om livet i de fjerne landsbyene i Kainuu, og om en livsstil som er i ferd med å forsvinne.

Markku Heikkinnen (f. 1966) har siden 1986 arbeidet som TV- og radio journalist for den statlige fjernsynskanalen YLE, og siden 1993 som frilans dokumentarfilm-skaper. Fra 2004-2005 var han styreleder i Den finske dokumentarforeningen.

Every day 73-year-old Seppo shouts "shut up" to 102-year-old Linda. In a small red hut in Northern Finland, in the middle of nowhere near the Russian border, they find joy in the little things in life. This is a short film about life in the remote villages of Kainuu, and about a way of life that is about to disappear.

Markku Heikkinnen (b. 1966) has since 1986 worked as a TV- and Radio journalist for the Finnish Public Broadcasting Company YLE, and since 1993 as a freelance documentary filmmaker. From 2004-2005 he was the Chairman of the Finnish Documentary Guild.

Director: Markku Heikkinnen
Screenplay: Markku Heikkinnen
Camera: Hannu-Pekka Vitikainen, Markku Heikkinen
Editing: Joono Louhivuori
Music: Pekka Lehti
Sound: Anne Tolkkinen
Producer: Hannu-Pekka Vitikainen
Contact: Otto Suuronen, The Finnish Film Foundation
Kanavakatu 12, 00160 Helsinki, Finland
T: +358 962 2030 0
E-mail: otto.suuronen@ses.fi



Australia | 2010 | DigiBeta | 16 min

The Kiss

Etter en kveld på byen er to tenåringsjenter på vei hjem gjennom krattskogen der de forsøker å unnslippe den kvelende heten. Fulle av billig alkohol og tenåringshormoner når de et isolert vannmagasin der kaldt vann lokker. Vel inne i tanken tar den intime atmosfæren en farlig vending når de oppdager at de er fanget.

Ashlee Page (f. 1969) har en Bachelor i Screen Studies, driver et DVD-kodingsfirma fra sitt kunstnerkollektiv Head-Quarters Studio, og underviser i film. *The Kiss* er den første filmen hun har skrevet og regissert ved hjelp av eksternt finansiering. Page har tidligere skrevet, regissert og produsert den prisbelønte kortfilmen *Layover* (2005).

Returning home through the scrub after a night out two teenage girls seek respite from the stifling heat. Fuelled by cheap alcohol and teenage hormones they make their way to an isolated fire-water tank, lured by the promise of cool water. Once inside the tank the intimate mood takes a dangerous turn when they discover they are trapped.

Ashlee Page (b. 1969) has a BA in Screen Studies, runs a DVD authoring business out of the collective artist space HeadQuarters Studio, and works as a film lecturer. *The Kiss* is her first funded film as writer and director. Her previous credits include writer/director/co-producer of the award winning short film *Layover* (2005).

Director: Ashlee Page
Screenplay: Ashlee Page
Camera: Nick Matthews
Editing: Denise Haratzis
Music: Quentin Eyers
Sound: Tom Heuzenroeder
With: Nicole Gulasekaram, Briony Kent
Producer: Sonya Humphrey
Contact: Sacred Cow Films
P.O. Box 1068, SA 5152 Stirling, Australia
E-mail: sacredcowfilms@hotmail.com





Canada | 2010 | 35mm | 14 min

Les journaux de Lipsett Lipsett Diaries

Lipsett Diaries stiger ned i samme malstrøm av angst som plaget den kanadiske eksperimentelle filmskaperen Arthur Lipsett. Filmen har form av en dagbok og regissøren blander forskjellig arkivmateriale med resirkulerte deler av Lipsetts filmer. Regissøren fornyer i så måte estetikken ved å bruke maling og fargestift på papir, som han deretter behandler digitalt.

Theodore Ushev (f. 1968) har studert ved Kunsthakademiet i Sofia. Han var en kjent plakatkunstner i hjemlandet Bulgaria før han flyttet til Montreal, Canada, i 1999. Der fikk han et rykte som en produktiv og begavet animatør, med en sterk interesse for nye visningsplattformer.

Lipsett Diaries is a descent into the maelstrom of anguish that tormented famed Canadian experimental filmmaker Arthur Lipsett. Taking the form of a diary and drawing from archives of diverse origins, even recycling segments of Lipsett's films, The director renews his aesthetic by using paint and crayon on paper, to which he applies digital treatments.

Theodore Ushev (b. 1968) is a graduate of the National Academy of Fine Arts in Sofia. He was a renowned poster artist in his native country Bulgaria before settling in Montreal, Canada, in 1999. There he acquired a reputation as a prolific and gifted animator, with a keen interest in new creative platforms.

Director: Theodore Ushev
Screenplay: Chris Robinson
Editing: Oana Suteu, Theodore Ushev
Music: David Bryant
Animation: Theodore Ushev
With: Xavier Dolan
Producer: Marc Bertrand
Contact: Danielle Vieu, The National Film Board of Canada
 3155 Côte-de-Liesse Rd, H4N2N4 St-Laurent, Quebec, Canada
 T: +1 514 2839 806
 E-mail: festivals@nfb.ca, d.vieu@nfb.ca



USA | 2010 | ProRes | 17 min

The Voyagers

Sommeren 1977 sendte NASA Voyager 1 og Voyager 2 ut på en episk reise til det ytre rom. Sammen og alene kommer de til å reise til universets ende. Hvert fartøy har med seg en gyllen plate – en massiv samling av bilder og lyder som formidler det beste fra planeten Jorden.

Penny Lane er en filmskaper, programmer og kunstprofessor som vanligvis befinner seg et sted i staten New York. Videoene hennes har blitt vist ved internasjonale filmfestivaler som Rotterdam, San Francisco og Seattle, og mottatt flere priser.

In the summer of 1977 NASA sent Voyager 1 and Voyager 2 on an epic journey into interstellar space. Together and alone, they will travel until the end of the universe. Each spacecraft carries a golden record, a massive compilation of images and sounds embodying the best from Planet Earth.

Penny Lane is a filmmaker, programmer and art professor usually found somewhere in New York State. Her videos have been screened at international film festivals such as Rotterdam, San Francisco and Seattle. Lane has received several awards.

Director: Penny Lane
Camera: Ashley Connor
Editing: Penny Lane
Sound: Jesse Stiles
Contact: Wanda van der Stoop, VTape
 401 Richmond Street West, Suite 452, M5V 3A8 Toronto, Canada
 T: +1 416 3511 317
 E-mail: wandav@vtape.org



Spain | 2009 | 35mm | 14 min

El pabellón alemán The German Pavilion

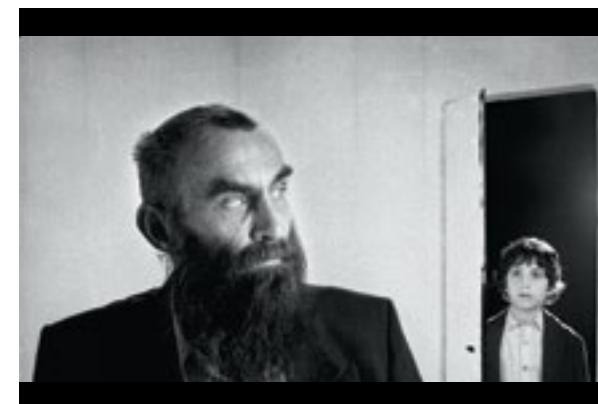
I 1929 innviet Kongen og Dronningen av Spania en av de mest relevante bygningene i det 20. århundre, Den Tyske Paviljong under Verdensutstillingen i Barcelona. Paviljongen er laget av arkitekten Mies van der Rohe. Mange år senere går fortelleren av denne historien gjennom gamle bilder fra innvielsen og ser at det ligger et mysterium skjult i dem, en gåte som må løses.

Juan Millares (f. 1945) er filmskaper og tidligere doktor i arkitektur ved fakultetet for kunst ved Complutense-universitetet i Madrid. Han har regissert en rekke kortfilmer og undersøkende prosjekter, samt publisert artikler om kunst og nye teknologier, og audiovisuelle undervisningsmetoder.

In 1929 the King and Queen of Spain inaugurated one of the most relevant buildings of the 20th century, the German Pavilion of the Universal Exposition in Barcelona, by architect Mies van der Rohe. Many years later the narrator of this story, goes through the photos and finds that there is a of mystery hidden in the old images, an enigma that needs to be solved.

Juan Millares (b. 1945), is film maker and former Doctor in Architecture at the Faculty of Arts, Complutense University in Madrid. He has directed several short films and investigative projects, as well as published articles on art and new technologies and audiovisual teaching methods.

Director: Juan Millares
Screenplay: Juan Millares
Camera: Emili Sampietro
Editing: Irene Blecuá
Music: Erik Satie
Producer: María José Díez Álvarez
Contact: María José Díez Álvarez, Lavoragine P.C. S.L.
 Plaza Luca de Tena 13, 4ºE, 28045 Madrid, Spain
 T: +34 915 2133 98
 E-mail: info@lavoragine.es



Denmark | 2010 | DigiBeta | 7 min

Promise

Promise tar oss til Vilna i mellomkrigstiden. Trass i fattigdom spår en mor sin 10-årige sønn Romain en lys framtid. Den eneste som tror henne er den aldrende Herr Piekielny – men han tvinger også gutten til å avlegge et merkelig løfte, et løfte som kun tiden vil vise om Romain vil holde.

Morten BH (f. 1978) fullførte sine studier ved Den danske filmskolen sommeren 2007.

Kirsten Dehlholm (f. 1945) er kunstnerisk leder ved Hotel Pro Forma, et produksjonselskap og laboratorium for performance-kunst.

Henning Carlsen (f. 1927) er en nestor i dansk film med mer enn et halvt århundre i registolen.

Promise brings us to Vilna in a period between wars. In spite of poverty a mother foretell a bright future for Romain, her 10-year-old son. The only one to believe her words is the aging Mr. Piekielny - but he also forces the boy to make a peculiar promise: a promise that only time can tell if Romain will keep.

Morten BH (b. 1978) completed his education at the Danish Film School in the summer of 2007.

Kirsten Dehlholm (b. 1945) is the artistic director of Hotel Pro Forma, a production company and laboratory for performance art.

Henning Carlsen (b. 1927) is a grand old man in Danish cinema with more than half a century of directing.

Director: Morten BH, Kirsten Dehlholm, Henning Carlsen
Screenplay: Richard Raskin
Camera: Laust Trier Mørk
Editing: Eli Prøjts
Music: Jacob Kirkegaard
Sound: Bobby Hess
With: Jacob August Ottensten, Emmanuel Limal, Rune T. Kidde, Sabrina Ruiz, Liv Oddveig Midtmageli, Sanger Søren
Producer: Henrik Underbjerg, Stefan Frost
Contact: Henrik Underbjerg, Radiator Film, Filmbyen 23
 8000 Aarhus C, Denmark
 T: +45 221 570 22
 E-mail: henrik@radiatorfilm.com





Spain | 2010 | 35mm | 7 min

La Gran Carrera The Great Race

1914. Travbanen Lasarte annonserer et løp med en uhørt prissum for vinnerhesten. Åtte av de beste hestene og hoppene i verden er påmeldt. Fans og tunge gamblere fra alle kontinenter samler seg for å delta i den store begivenheten: Det Store Halvmillion-løpet. *The Great Race* er klippet sammen av kun ett minutt med allerede eksisterende opptak.

Kote Camacho (f. 1980) studerte kunst ved Det baskiske universitet i Spania. Han har arbeidet som manusforfatter for tegneserier og tegner for Napartheid. Camacho har også arbeidet som storyboard-tegner, samt med tradisjonell-og 3D-animasjon.

Year 1914. The Lasarte racetrack announces a race with a never-before-seen prize for the winning horse. Eight of the best horses and mares in the world have registered. Fans and gamblers from all continents gather to participate in the great event: The Half Million Grand Prize. *The Great Race* is made up of only one minute found footage.

Kote Camacho (b. 1980) is a graduate in Fine Arts from the University of the Basque Country. He has worked as a comic book scriptwriter and artist for Napartheid, in addition to working as a storyboard artist and with traditional and 3D animation.

Director: Kote Camacho
Screenplay: Kote Camacho
Camera: Kote Camacho
Editing: Kote Camacho
Sound: Kote Camacho
Animation: Kote Camacho
With: Eriz Alberdi, Charly Urbina, Iñaki Urrutia, Puri Urretabizkaia, Ana Elordi, Joseba Apaolaza, Aitor Mendizabal, Eider Plkabea
Producer: Marian Fernandez Pascal
Contact: Txema Muñoz, Kimuak
 Avda. Sancho el Sabio, 17, 20010 San Sebastian, Spain
 T: +34 943 1155 11
 E-mail: kimuak@filmtotecavasca.com



Poland | 2010 | DigiBeta | 10 min

Paths of Hate

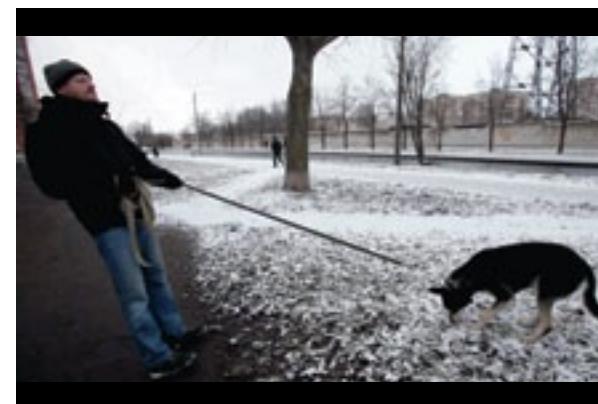
Paths of Hate er en kort animasjonsfilm om demonene som sover dypt nede i menneskesjelen og som kan drive mennesker ned i en avgrunn av blindt hat og raseri.

Damian Nenow har studert ved Den polske filmskolen i Lodz. *Paths of Hate*, hvis forenkede versjon utgjorde hans eksamensfilm, har blitt vist ved en rekke internasjonale filmfestivaler. Nenow arbeider for tiden som regissør, animator og klipper ved Platige Image Film Studio i Polen.

Paths of Hate is a short animation film about the demons that slumber deep in the human soul and have the power to push people into the abyss of blind hate and fury.

Damian Nenow is a graduate from the National Film School in Lodz. *Paths of Hate*, whose simplified version constituted his final diploma project, has been screened at numerous international festivals. Nenow currently works as a director, animator and editor at Platige Image Film Studio in Poland.

Director: Damian Nenow
Screenplay: Damian Nenow
Editing: Damian Nenow
Music: Jaroslaw Wojcik
Sound: Genetix Studio, Maciej Tegi
Animation: Damian Nenow
Producer: Marcin Kobylecki
Contact: Agnieszka Piechnik, Platige Image Raclawicka 99, 02-634 Warsaw, Poland
 T: +48 663 9020 00
 E-mail: piechnik@platige.com



Russia | 2010 | ProRes | 5 min

Vmeste Together

En kort refleksiv dokumentar om det å ha hund i byen.

Mikhail Zheleznykov ble født i Leningrad i 1972. Han har laget filmer for ARTE og YLE, Corona Films og Saint-Petersburg Documentary Film Studio.

A short reflexive documentary on life with a dog in the city.

Mikhail Zheleznykov was born in Leningrad in 1972. He has made films for ARTE and YLE, Corona Films and Saint-Petersburg Documentary Film Studio.

Director: Mikhail Zheleznykov
Screenplay: Mikhail Zheleznykov
Camera: Solmaz Guseynova
Editing: Mikhail Zheleznykov
Music: Kevin MacLeod
Sound: Alexander Dudarev
Producer: Mikhail Zheleznykov
Contact: Mikhail Zheleznykov
 Ul. Ak. Konstantinova 12-80, 195427 St. Petersburg, Russia
 T: +7 812 5558 074
 E-mail: mikhai.zheleznykov@gmail.com



Brazil | 2010 | 35mm | 16 min

Taba

Over ruiner og etterlatenskaper av nåtidens byer improviserer de nye urbane krigene seg daglig fram gjennom gatene og ruiner. *Taba* er en kort dokumentar som avdekker kontraster og motsetninger vi blir stilt overfor når vi bor i en by.

Marcos Pimentel (f. 1977) er brasiliansk dokumentarfilmkaper. Han har studert ved Den internasjonale film- og TV-skolen på Cuba og har en master i dokumentarfilm fra filmakademiet i Baden-Württemberg i Tyskland. Pimentel er for tiden en av lederne for CINEPORT – en filmfestival for portugisisktalende land.

Over the debris and remains of contemporary cities the new urban warriors daily improvise through streets and ruins. *Taba* is a short documentary which lays bare the contrasts and contradictions we face when living in a city.

Marcos Pimentel (b. 1977) is a Brazilian documentary filmmaker with a degree from the International School of Film and Television in Cuba and a MA in Documentary Cinema from the Baden-Württemberg Film Academy, Germany. Pimentel is currently one of the directors of CINEPORT – Film Festival for Portuguese Speaking Countries.

Director: Marcos Pimentel
Screenplay: Marcos Pimentel, Ivan Morales Jr.
Camera: Matheus Rocha
Editing: Ivan Morales Jr.
Music: O Grivo
Sound: O Grivo
Producer: Luana Melgaço
Contact: Marcos Pimentel
 Rua Jorge Angel Livraga, 55 / 202, Palmares
 31155-420 Belo Horizonte, Brazil
 T: +55 31 9166 2520
 E-mail: marcospimentel77@yahoo.com.br



Tunisia | 2010 | 35mm | 20 min

Linge Sale Dirty Linen

En kort fiksjonsfilm om Si Radhi, en mann i femtiårene gift med en heslig kvinne. Han blir dårlig behandlet og underkaster seg, i et resignert liv, inntil den dagen kona ved en ulykke faller ut fra tredje etasje. Hun vrikker kun ankelen, men i fortvilelse over dette «mirakelet» utvikler Si Radhi et overlevelsесinstikt.

Malik Amara (f. 1974) har studert ved den franske Louis Lumière-skolen, Femis University og Kunst- og filmskolen i Tunis. Han har arbeidet som kameramann og regissør for TV. Amara har tidligere regissert dokumentaren, *L'ange de barbarie* (2001) og de to kortfilmene *La chaise* (2003) og *Le poisson noyé* (2007).

A short fiction film about Si Radhi, a man in his fifties, married to a monstrous woman. Badly treated and submissive, he leads a resigned life, until the day his wife accidentally falls from the second floor, and only sprains an ankle. Despaired by this "miracle", Si Radhi develops an instinct of survival.

Malik Amara (b. 1974) studied at the French Louis Lumière School, Femis University and The Arts and Cinema School of Tunis. He has worked as a cameraman and director for television. Amara has previously directed the documentary: *L'ange de barbarie* (2001), and the two short films *La chaise* (2003) and *Le poisson noyé* (2007).

Director: Malik Amara
Camera: Sofiene El Fani
Editing: Penda Houzangbe
Music: Wael Jegham
Sound: Walid Ouerghi
With: Jamel Sassi, Wajha Jandoubi, Fatma Baazaoui, Riadh Hamdi
Producer: Imed Marzouk
Contact: Propaganda Production
 1 rue Ali Kallel , 2070 La Marsa,
 Tunis, Tunisia
 T: +216 717 4481 5
 E-mail: propaganda@gnet.tn



France | 2010 | DCP | 27 min

Enfant de yak Child of Yak

Child of Yak er en kort fiksjonsfilm om Lhamo, en ung nomadepike som bor sammen med foreldrene og noen yakokser på en fjern høyslette i Tibet. Som følge av press fra kommunistregjeringen blir Lhamo sendt til en landsbyskole, der hun opplever undertrykkelse og vold i timene til en lærer som er besatt av renslighet, respekt og orden.

Christophe Boula (f. 1971) er en erfaren fransk regissør og filmfotograf. Han har arbeidet for France Télévisions, Arte, Mezzo, Canal+, France Ô og TV5, i tillegg til å arbeide på spillefilmer for Sesama Production.

Child of Yak is a short fiction film about Lhamo, a young nomade girl living with her parents and a few yaks on a remote Tibetan plateau. Under the pressure of the communist government, Lhamo is sent to a village school where she experiences oppression and violence in the lessons of a teacher obsessed by cleanliness, respect and order.

Christophe Boula (b. 1971) is an experienced French director and cinematographer. He has worked for France Télévisions, Arte, Mezzo, Canal+, France Ô and TV5, in addition to working on feature films for Sesama Production.

Director: Christophe Boula
Screenplay: Christophe Boula, Tenzin Kunchap
Camera: Fred Vallet
Editing: Christophe Boula
Music: Pierre Esteve
Sound: Nassim El Mounabbih
With: Sonam Wangmo, Gyatso Tsering, Kalsang Dawa, Tashi Chospal, Pempa Norbu
Producer: Jerome Dutertre
Contact: Christophe Boula, Sesama
 130 rue de Belleville, 75020 Paris, France
 T: +33 1463 680 52
 E-mail: cboula@sesama.com



Georgia | 2010 | DigiBeta | 15 min

Aprilis shukshi The April Chill

Kl 4:39 om morgen den 9. april 1989 knuste sovjetiske tropper en fredelig demonstrasjon i Tbilisi (Georgia). 22 uskyldige liv falt som ofre for denne grusomme handlingen. Den korte fiksjonsfilmen *The April Chill* forteller historien om oppvåkningen av empati hos en sovjetisk soldat, takket være en ung georgisk danser.

Tornike Bziava (f. 1980) er georgisk regissør og skuespiller. Han har studert ved University of Theatre and Film i Georgia og Tisch School of the Arts i New York. I 2005 mottok han Fulbright-stipendet for å studere ved Andrzej Wajda Master School of Film Directing i Warsaw.

At 4 o'clock in the morning, on April 9th 1989, the Soviet troops violently quelled a peaceful demonstration in Tbilisi (Georgia). 22 innocent lives fell victim to this atrocious act. The short fiction film *The April Chill* tells the story of the awakening of human instinct of a Soviet military service man, thanks to a young Georgian dancer.

Tornike Bziava (b. 1980) is a Georgian director and actor. He has studied at the University of Theatre and Film in Georgia and Tisch School of the Arts in New York. In 2005 he was awarded the Fulbright Scholarship in order to attend the Andrzej Wajda Master School of Film Directing in Warsaw.

Director: Tornike Bziava
Screenplay: Tornike Bziava
Camera: Goga Devdariani
Editing: Alexander Kuranov, Tornike Bziava
Music: Tamara Jordania
Sound: Alexander Kuranov
With: Malkhaz Jorbenadze, Mirian Garuchava, Rezo Chanishvili
Producer: Russudan Glurjidze
Contact: David Guiraud, Ad Astra Films
 585 Chemin de Villebruc, 06560 Valbonne, France
 T: +33 669 7785 42
 E-mail: d.guiraud@adastra-films.com





France | 2010 | BetaCamSP | 9 min

Sotatauti Wardisease

I 1948 vedtok FNs Generalforsamling Menneskerettighetserklæringen. Fem av medlemslandene i FN er i dag de største våpenhandlerne i verden. Ved hjelp av arkivoppakt klippet til fragmenter utforsker Wardisease uten kronologi holdningene til menneskene som ikke er annet enn leketøy for denne økonomiske realiteten.

Marie Magescas (f. 1958) skrev og regisserte teaterstykker før hun startet å male og tegne i 1992. I 2000 begynte hun å arbeide med video. I dag stiller Magescas ut sine malerier i Frankrike og sine videoer ved festivaler, biennaler og gallerier over hele verden.

In 1948, the UN General Assembly adopted and proclaimed the Universal Declaration of Human Rights. Five of the UN member countries are today the biggest arms dealers in the world. Made with archive footage edited in fragments, Wardisease explores without chronology the equal postures of the people which are the toys of that economic reality.

Marie Magescas (b. 1958) wrote and directed theatre plays before she in 1992 took up painting and drawing. In 2000 she began to work with video. Today Magescas exhibits her paintings in France and her videos in festivals, biennales and galleries across the world.

Director: Marie Magescas
Screenplay: Marie Magescas
Camera: Collective
Editing: Marie Magescas
Music: Arnaud Rebotini
Sound: Marie Magescas
Producer: Marie Magescas
Contact: Marie Magescas
4 rue d'Aumale, 75009 Paris, France
T: +33 1 487 8789 7
E-mail: magescas@free.fr



Poland | 2010 | DigiBeta | 9 min

Inwentaryzacja Inventory

Inventory er en kort dokumentar som utforsker utfordringer knyttet til minne og identitet. Tredve hektar i sentrum av Warsawa blir saumfart i arbeidet med å lage en liste som skal rekonstruere en svunnen by. Fingre som rører ved en utvisket inskripsjon eller en møysommelig prosess med å dekode bokstaver gravd opp fra bakken forteller en metaforsk historie om sporene fra en nær fortid.

Pawel Lozinski (f. 1965) er regissør, manusforfatter og produsent av dokumentarer og fiksionsfilmer. Han har siden han gikk ut av regilinjen ved Den polske filmskolen i Lodz vunnet flere høyhengende priser, blant annet Beste Regissør ved One World Human Rights Watch Film Festival i Praha, med dokumentaren *Chemo* (2009).

Inventory is a short documentary undertaking the problem of memory and identity. Covering thirty hectares in the city centre of Warsaw, in the lead to reconstructing a lost city, an inventory is being made. Fingers touching an obliterated inscription or a laborious process of decoding letters excavated from the ground tell a metaphoric story of traces from a recent past.

Pawel Lozinski (b. 1965) is a director, scriptwriter and producer of documentary and fiction films, with a degree from the Film Directing Department of the National Film School in Lodz. He has won several prestigious awards, including Best Director at One World Human Rights Watch Film Festival in Prague with the documentary *Chemo* (2009).

Director: Paweł Lozinski
Camera: Paweł Lozinski
Editing: Paweł Lozinski, Dorota Wardeszkiwicz
Producer: Paweł Lozinski
Contact: Katarzyna Wilk, Krakow Film Foundation
Basztowa 15/8a, 31-143 Krakow, Poland
T: +48 122 9469 45
E-mail: katarzyna@kff.com.pl



USA | Turkey | 2011 | DV/DVCam | 6 min

Medusa's Head

I en underjordisk cisterne full av søyler danser en kvinne langsomt. Hennes drømmebevegelser blir avbrutt av dissonante bilder.

Tova Beck-Friedman (f. 1942) er en kunstner som arbeider innen film, video, fotografi og skulptur. Arbeidene hennes har blitt stilt ut og vist i USA, Israel, Australia, Europa og Japan. Hennes film *Don't Ask* (2007) ble vist ved Kortfilmfestivalen i 2008. Beck-Friedman har selv manus, foto og klipp på samtlige av sine filmer.

In a columned underground cistern, a woman dances slowly. Her dreamlike movements are punctuated by dissonant images.

Tova Beck-Friedman (b. 1942) is an artist working in the mediums of film, video, photography and sculpture. Her work has been widely exhibited and screened in the U.S., Israel, Australia, Europe and Japan. Her film *Don't Ask* (2007) was screened at The Norwegian Short Film Festival in Grimstad in 2008. Beck-Friedman is the writer, cinematographer and editor of all her films.

Director: Tova Beck-Friedman
Camera: Tova Beck-Friedman
Editing: Tova Beck-Friedman
Music: Freesound.org
Sound: Freesound.org
With: Martin Hechtmann, David Soeiro, Natalie Rogers
Producer: Tova Beck-Friedman
Contact: Tova Beck-Friedman
34 E. 30th Street, NY 10016 New York, USA
T: +1 212 6869 031
E-mail: tova@tbfstudio.com



Romania | 2010 | 35mm | 17 min

Muzica in Sange Music in the Blood

En kort fiksionsfilm om en far som er overbevist om at sonen er svært talentfull. Sigøyernes musikkbransje kan imidlertid være veldig tøff.

Alexandru Mavrodineanu (f. 1976) er en rumensk regissør og manusforfatter som vokste opp i Østerrike, Frankrike og Italia. 18 år gammel flyttet han til Tyskland for å få praksis innen film og fjernsyn. Fra 2003 til 2005 bodde han i Jerusalem, der han dekket Midtøsten som fotograf for den tyske fjernsynskanalen RTL. Mavrodineanu vendte tilbake til Romania i 2006 for å regissere egne manus.

A short fiction film about a father who is convinced that his son is very gifted. However, gipsy music business can be very tough.

Alexandru Mavrodineanu (b. 1976) is a Romanian director and screenwriter raised in Austria, France and Italy. At the age of 18 he moved to Germany to gain practical experience in film and television. From 2003 to 2005 he was based in Jerusalem, working as a director of photography for the German television channel RTL covering the Middle East. He returned to Romania in 2006 in order to direct his own screenplays.

Director: Alexandru Mavrodineanu
Screenplay: Catalin Mitulescu, Alexandru Mavrodineanu
Camera: Andei Butica
Editing: Sorin Baican
Music: Dan Bursuc
Sound: Raza Studio
With: Andi Vasluianu, Robert Drumus Lele, Dorotheea Petre, Dan Bursuc
Producer: Catalin Mitulescu
Contact: Adina Comsa, Strada Film
41 Dr Staicovici Str, 050556 Bucharest, Romania
T: +40 214 1180 99
E-mail: adina@stradafilm.ro





Belgium | 2010 | 35mm | 20 min

Stardust

Provost forflytter seg fra New York til Las Vegas og filmer mennesker i deres hverdag. Lyd og bilde er klippet sammen for å bygge opp spenning og endre oppfatningen av det som ses og høres. Den særegne miksen av bilder, lydopp-tak fra filmer og musikk manipulerer publikum til å skape fortellinger og utvikle karakterer.

Nicolas Provost (f. 1969) er belgisk filmskaper og visuell kunstner, hvis forståelse for filmisk språk og narrativ struktur har vendt seg mot produksjon av arbeider som spiller på persepsjon og forventning. Arbeidene hans har blitt vist og stilt ut over hele verden både på visuelle kunst-plattformer og filmfestivaler.

Provost moves between New York and Las Vegas filming the public going about their daily business. Images and sound are edited together to build tension and alter the nature of what is seen or heard. The particular use of images, recorded conversation taken from films and music, manipulate the audience into generating narratives and developing characters.

Nicolas Provost (b. 1969) is a Belgian filmmaker and visual artist, whose understanding of cinematographic language and narrative structure, has been turned to the production of pieces which play with perceptions and expectations. His work has been screened and exhibited worldwide on both visual art platforms and film festivals.

Director: Nicolas Provost
Camera: Nicolas Provost
Editing: Nicolas Provost
Music: Nicolas Provost
Producer: Nicolas Provost
Contact: Paloma Sabio, Argos Centre for Art and Media
13 Rue du Chantier, 1000 Brussels, Belgium
T: +32 222 9000 3
E-mail: distribution@argosarts.org



Austria | 2010 | DigiBeta | 6 min

Vargtimmen – Nach einer Szene von Ingmar Bergman Vargtimmen – After a Scene by Ingmar Bergman

Vargtimmen – After a Scene by Ingmar Bergman er en bilde-for-bilderekonstruksjon av en scene fra filmen *Vargtimmen* (1968) av Ingmar Bergman, og filmen bruker de samme tekniske hjelpeidler: Linser, innramminger, lengden på innstillingen og kamerabevegelser – med den avgjørende forskjellen at det er ingen skuespillere å se.

Georg Tiller (f. 1982) studerte filosofi og russisk før han begynte ved Kunsthakademiet i Wien. Deretter fullførte han et kurs ved film- og TV-studiet ved University of Music and Performing Arts, også i Wien. I 2006 begynte han på Det tyske film- og fjernsynsakademiet i Berlin.

Vargtimmen – After a Scene by Ingmar Bergman is a shot for shot reconstruction of a scene from the film *Vargtimmen* (1968) by Ingmar Bergman, using the same technical devices: Lenses, framing, length of shots as well as camera movements – with the crucial difference that no actors are visible.

Georg Tiller (b. 1982) studied philosophy and Russian language before he entered the Academy of Fine Arts in Vienna. He then completed a course in Film and Television Studies at the University of Music and Performing Arts, also in Vienna. In 2006 he became as a student at the German Film and Television Academy in Berlin.

Director: Georg Tiller
Screenplay: after Ingmar Bergmann
Camera: Georg Tiller
Editing: Georg Tiller
Music: Lars Johan Werle
Producer: Georg Tiller
Contact: Gerald Weber, Sixpackfilm
Neubaugasse 45, 1070 Vienna, Austria
T: +43 1 526 0990
E-mail: office@sixpackfilm.com



Austria | 2010 | 35mm | 25 min

Coming Attractions

Coming Attractions tar opp ideen om en «Cinema of Attractions» og den eksibisjonistiske karakteren til de tidligste filmene, med sin uforferdede demonstrasjon av mediets kreative muligheter. Elleve kapitler med hver sin tittel fører sammen reklamefilm, tidlig film og avantgarde-film.

Peter Tscherkassky (f. 1958) var med og grunnla Sixpack Film i Wien. Han har en doktorgrad og står bak flere internasjonale avantgarde-filmfestivaler i Østerrike og filmturneer utenlands. Tscherkassky har skrevet flere publikasjoner, bøker og foredrag om avantgarde-film.

Coming Attractions addresses the concept of a "Cinema of Attractions" and touches upon the exhibitionistic character of early film, the undaunted show and tell of its creative possibilities. Eleven individually titled chapters bring commercials, early cinema, and avant-garde film together.

Peter Tscherkassky (b. 1958) is a founding member of Sixpack Film in Vienna. He has a Ph.D and has organized several international avant-garde film festivals in Austria as well as film tours abroad. Tscherrkassky has written numerous publications, books and lectures on the history and theory of avant-garde film.

Director: Peter Tscherkassky
Screenplay: Peter Tscherkassky, Eve Heller
Camera: Found footage
Editing: Peter Tscherkassky
Music: Dirk Schaefer
Sound: Dirk Schaefer
Producer: Peter Tscherkassky
Contact: Gerald Weber, Sixpackfilm
Neubaugasse 45, 1070 Vienna, Austria
T: +43 1 526 0990
E-mail: office@sixpackfilm.com



Portugal | 2010 | BetaCamSP | 4 min

I Know You Can Hear Me

En film om kjærlighet inne i en film om krig. *I Know You Can Hear Me* er laget av bilder tatt fra filmen *First Blood* (1982), regissert av Ted Kotcheff.

Miguel Fonseca (f. 1973) har studert filosofi ved universitetet i Lisboa. Han har arbeidet for produksjonsselskapet O Som e a Furia og hans første film *Alpha* (2008) ble plukket ut til Rotterdam, Curtas Vila do Conde og det tverrfaglige prosjektet Les Rencontres Internationales Paris/Berlin/Madrid.

A film about love inside a film about war. *I Know You Can Hear Me* is made up of shots taken from the film *First Blood* (1982), directed by Ted Kotcheff.

Miguel Fonseca (b. 1973) has a degree in philosophy from University of Lisbon. He has worked for the production company O Som e a Furia and his first film *Alpha* (2008) was selected for Rotterdam, Curtas Vila do Conde and the interdisciplinary project Les Rencontres Internationales Paris/Berlin/Madrid.

Director: Miguel Fonseca
Screenplay: Miguel Fonseca
Editing: Miguel Fonseca
Music: Frédéric Chopin
Sound: Miguel Fonseca
Producer: Miguel Fonseca
Contact: Salette Ramalho, Agência - Portuguese Short Film Agency, Auditorio Municipal, Pr da Republica, 4480-715 Vila do Conde, Portugal
T: +35 125 2646 683
E-mail: agencia@curtas.pt





Poland | 2010 | 35mm | 23 min

Maska

Maska er en bisarr dukkeanimasjon basert på Stanislaw Lem's roman av samme navn. Den foregår i en teknologisk framskreden, men føydal verden, der den vakre Duenna har blitt skapt for å utføre et spesielt oppdrag. Hun blir imidlertid tvunget til å velge mellom å utføre denne oppgaven og kjærligheten.

Brødrene Quay (f. 1947) studerte ved Philadelphia College of Art og senere ved Royal College of Art i London. I 1980 dannet de KONINCK sammen med Keith Griffiths og har siden produsert en rekke hybrid versjoner av dukke- og animasjonsfilm. De har også laget scenografi for flere opera- og teaterforestillinger verden over.

Maska is a bizarre puppet animation based on Stanislaw Lem's novel of the same title. Set in a technologically developed, yet feudal world, beautiful Duenna was created in order to carry out a certain mission. However, she is forced to choose between accomplishing the task she was created for and love.

The Quay Brothers (b. 1947) studied at the Philadelphia College of Art and later at the Royal College of Art in London. In 1980 they formed KONINCK together with Keith Griffiths and have since produced a hybrid variety of puppet animation films. Their work also includes set design for several opera and theatre productions worldwide.

Director: Quay Brothers
Screenplay: Bracia Quay based on Stanislaw Lem's novel
Camera: Quay Brothers
Editing: Quay Brothers
Music: Krzysztof Penderecki
Sound: Janusz Czubak
Animation: Quay Brothers
With: Małgorzata Cielecka (voice-over)
Producer: Zbigniew Zmudzki, Marlena Lukasiak
Contact: Piotr Kardas, Se-ma-for Film Production
1/3 Targowa Street, B. 24, 90-022 Lodz, Poland
T: +48 426 8154 74
E-mail: p.kardas@se-ma-for.com



Sweden | 2010 | 35mm | 12 min

Små barn, stora ord Little Children, Big Words

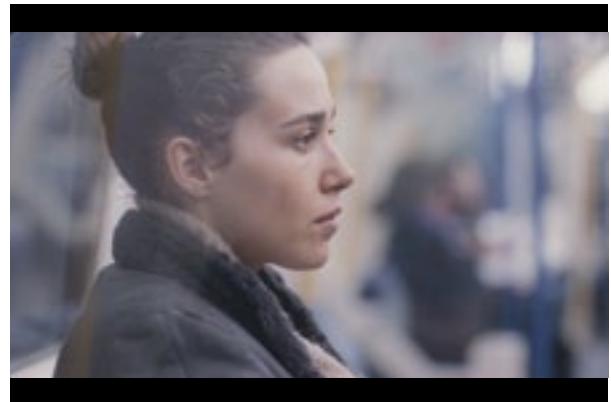
En kort fiksjonsfilm om det kompliserte ved å være et barn i en voksen verden. Når det er Alex sin tur til å fortelle sine sju-årige klassekamerater hva han vil bli når han blir stor, fører dette til en ubehagelig diskusjon om meningen av et ukjent, men ladet ord.

Lisa James Larsson er født i Potsdam i 1978, men vokste opp i London. Hun studerte film og TV ved Brunel University i London før hun arbeidet i fem år som kameraoperatør og klipper, samt underviste i filmskuespill. Hun flyttet til Stockholm i 2005 for å studere regi og senere manus ved Stockholms Dramatiska Högskola.

A short fiction film about the complexity of being a child in an adult world. When it is Alex's turn to tell his seven-year-old class mates what he wants to be when he grows up, an uncomfortable discussion begins about the meaning of an unknown but loaded word.

Lisa James Larsson is born in Potsdam in 1978, but grew up in London. She studied film and TV at Brunel University in London before working 5 years as a camera operator/editor and teaching acting for the screen. Larsson moved to Stockholm in 2005 to study film directing at Stockholm Academy of Dramatic Arts. In 2009 she completed her Masters in screenwriting.

Director: Lisa James Larsson
Screenplay: Lisa James Larsson
Camera: Frida Wendel
Editing: Roberth Nordh
Sound: Kim Creutzer, Sarah Jansson Patient
Producer: Andreas Emanuelsson
Contact: Andreas Fock, Swedish Film Institute
P.O. Box 27 126, SE-102 52 Stockholm, Sweden
T: 46 866 5113 6
E-mail: andreas.fock@sfi.se



United Kingdom | 2010 | 35mm | 25 min

Baby

Baby er den nyeste korte fiksjonsfilmen til Daniel Mulloy. En ung kvinne går imellom når hun ser en gruppe menn overfalle en jente, noe som fører til at en av dem ikke vil la henne være i fred.

Daniel Mulloy (f. 1977) er filmskaper og visuell kunstner. Han har studert kunst i London og New York. Mulloys arbeider har blitt vist på TV, kino og ved utstillingar over hele verden, og han har vunnet både British Independent Film Award og BAFTA-priser for filmene sine. I 2007 ble Mulloy nominert for European Short Film Academy Award med filmen *Dad*.

Baby is the latest short fiction film by Daniel Mulloy. A young woman intervenes when she witnesses a group of men harassing a girl. Now one of them won't leave her alone.

Daniel Mulloy (b. 1977) is a filmmaker and visual artist. He studied fine art in London and New York. Mulloy's works have been broadcasted, screened and exhibited worldwide. Mulloy has won both the British Independent Film Award and multiple BAFTA Awards for his films as well as being nominated for the European Short Film Academy Award 2007 with his film *Dad*.

Director: Daniel Mulloy
Screenplay: Daniel Mulloy
Camera: Lol Crawley
Editing: Dan Robinson
Music: Alexander Balanescu, Benny Di Massa
Sound: Sam Auguste, Victoria Franzan
With: Arta Dobroshi, Daniel Kaluuya
Producer: Ohna Falby
Contact: Laura D'Asta, Sister Films
c/o HSI Newlands House 40 Berners Street
W1T 3NA London, UK
T: +44 785 2806 789





Estonia | 2010 | 35mm | 15 min

Vahetus

Shift

Vahetus er en kort fiksjonsfilm om hverdagens psykiske vold. En velstående kvinne blir tatt i butikktyveri. Politikvinnen som blir tilkalt er forferdet over det smålige tyveriet og behandler den skyldige med tydelig forakt. Ingen av kvinnene innser at livene deres, i det ytre tilsynelatende helt forskjellige, er skrekkelig like.

Anu Aun (f. 1980) har en bachelor i TV-regi og en master i filmregi fra Universitetet i Tallinn. Hun har produsert og regissert flere kortfilmer og dokumentarer, i tillegg til å arbeide som manusredaktør. Aun mottok i 2009 Nipkow Residency Scholarship for å utvikle sin første spillefilm *The Polar Boy*.

Shift is a short fiction film about everyday psychological violence. A wealthy woman is caught shop lifting. The female police officer called upon is appalled by the petty crime and treats her opponent with obvious contempt. Neither women realize that their lives, seemingly completely different, are dreadfully similar.

Anu Aun (b. 1980) has a BA in TV Directing and a Master in Film Directing from Tallinn University Film Department. She has produced and directed several short films and documentaries, in addition to working as a script editor. In 2009 Aun was granted the Nipkow Residency Scholarship to develop her first feature film *The Polar Boy*.

Director: Anu Aun
Screenplay: Anu Aun
Camera: Mart Taniel
Editing: Margo Siimon
Music: Erki Pärnoja, Angelina Lundh
Sound: Horret Kuus
With: Mari Abel, Katarina Lauk, Mait Malmsten, Aleksander Eelmaa, Indrek Sammul
Producer: Margo Siimon, Laura Talvet, Anu Aun
Contact: Anu Aun, Luxfilm
 Narva mnt. 72-1, 10127 Tallinn, Estonia,
 T: +37 252 0478 0
 E-mail: anu@luxfilm.ee



Italy | 2011 | DigiBeta | 20 min

The Wholly Family

Et ektepar og deres ti-årige sønn kjemper seg gjennom de overfylte gatene i Napoli. Når de begynner å krangle, sakker sønnen akterut, forhekset av merkelige figurer av Pulcinella'er, krusifikser, krybber og horn. *The Wholly Family* er en fantastisk reise mellom virkelighet og drøm gjennom skjulte steder og symboler i byen.

Terry Gilliam (f. 1940) er en amerikansk-britisk manusfatter, regissør, animator, skuespiller og medlem av komediegruppen Monty Python. Han har regissert flere filmer, blant annet *The Fisher King* (1991), *Fear and Loathing in Las Vegas* (1998) og *The Imaginarium of Doctor Parnassus* (2009).

A couple and their ten-year-old son, push their way through the crowded streets of Naples. While husband and wife argue, the boy lags behind, spellbound by the extraordinary carved shapes of Pulcinellas, holy images, cribs and horns. *The Wholly Family* is a dreamlike journey between reality and imagination, throughout the hidden places and symbols of the city.

Terry Gilliam (b. 1940) is an American-British screenwriter, film director, animator, actor and member of the Monty Python comedy troupe. He has directed several films, including *The Fisher King* (1991), *Fear and Loathing in Las Vegas* (1998) and *The Imaginarium of Doctor Parnassus* (2009).

Director: Terry Gilliam
Screenplay: Terry Gilliam
Camera: Nicola Pecorini
Editing: Mick Audsley
Music: Daniele Sepe
Animation: EDI - Effetti Digitali
With: Christiana Capotondi, Douglas Dean, Nicolas Connolly, Sergio Solli
Producer: Gabriele Oricchio, Amy Gilliam
Contact: Gabriele Oricchio, Blue Door Production Company
 Via Machiavelli 50, 00185 Roma, Italy
 T: +39 069 8358 915
 E-mail: gabrieleoricchio@gmail.com



ID

—

**Internasjonal
dokumentar**

—

**International
Documentary**



UK | 2010 | DigiBeta | 90 min

The Arbor

The Arbor forteller den sterke, sanne historien om dramatikeren Andrea Dunbar, kjent for skuespillet *The Arbor* (1977) og *Rita, Sue and Bob Too* (1986), og datteren Lorraine. Filmen er en hyllest til Dunbars artistiske triumfer og er et studie av hennes kunstneriske arv, både ut fra et bredere samfunnsperspektiv og på et personlig plan, der vi blir vitne til smerten i hennes korte, tragiske liv.

Clio Barnard (f. 1965) er en filmskaper som er opptatt av forholdet mellom dokumentar og fiksjon, og hun konstruerer ofte fiksionsbilder rundt reelle lydopptak og omvendt. Hun har en bachelor i kunst og en master i Electronic Imaging. Barnards film *Dark Glass* (2006) har vært vist og stilt ut flere steder, blant annet ved Tate Britain og Museum of Modern Art i New York.

The Arbor tells the powerful true story of Bradford playwright Andrea Dunbar, known for *The Arbor* (1977) and *Rita, Sue and Bob Too* (1986), and her daughter Lorraine. The film is a celebration of Dunbar's triumphs and a dissection of her legacy, both from a wider social perspective and on a personal level as we witness the pain of her short and tragic life.

Clio Barnard (b. 1965) is a filmmaker engaged in the relationship between documentary and fiction. She often constructs fictional images around verbatim audio and vice versa. She has a BA in Fine Art and a MA in Electronic Imaging. Her film *Dark Glass* (2006) was exhibited widely, including screenings at Tate Britain and The Museum of Modern Art in New York.

Director: Clio Barnard
Camera: Ole Birkeland
Editing: Nick Fenton, Nick Goddard
Music: Harry Escott, Molly Nyman
Sound: Tim Barker
Producer: Tracy O'Riordan
Contact: John Flahive, Wavelength Pictures
 24 Alexandra Grove / Apt 4, N4 2LF London, United Kingdom
 T: +44 796 8772 792
 E-mail: john.flahive@wavelengthpictures.co.uk



Sweden | 2010 | DigiBeta | 26 min

Poeten i Elefanthuset Poet of the Elephant House

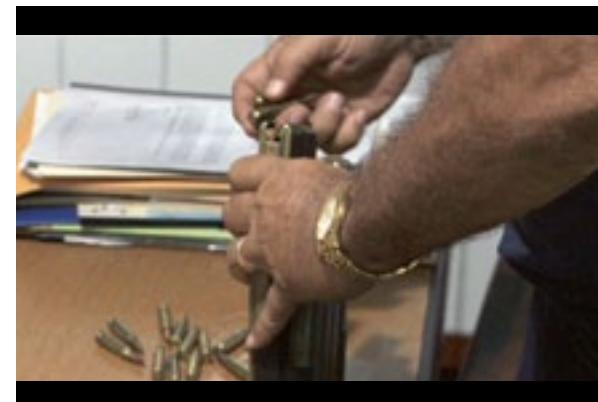
Anna Juhlins bestefar er født i Istanbul i Tyrkia, men hans kjærlighet for bestemoren, som han møtte i Paris, førte ham til Stockholm. I mer enn 50 år har han bodd i den samme forstadsleiligheten, omgitt av ord, bøker, poesi, brev, kameraer og fotografier av berømte forfattere, poeter og kunstnere. Gjennom sin bestefars kjærlighet for språk finner hun deler av seg selv.

Anna Juhlin (f. 1988) startet å studere foto og film på videregående. Hennes tidligere kortfilm *Anna* (2007) har vunnet flere internasjonale priser. Juhlin er interessert i lyder og stemmer, mennesker og historier, bilder og strukturer, og liker å utforske forskjellige medier i sin kunst.

Anna Juhlin's grandfather was born in Istanbul, Turkey, but his love for her grandmother, whom he met in Paris, brought him to Stockholm. For more than 50 years he has lived in the same suburban apartment, surrounded by words, books, poetry, letters, cameras, and photos of famous writers, poets and artists. Through her grandfather's love for language she finds parts of herself.

Anna Juhlin (b. 1988) started to study photography and filmmaking in secondary school. Her previous short film *Anna* (2007) has won several awards world wide. Juhlin is interested in sound and voices, people and stories, images and structures, and likes to explore different media in her art.

Director: Anna Juhlin
Screenplay: Anna Juhlin
Camera: Harry Tuvanen
Editing: Anna Juhlin
Music: Säde Huhta
Sound: Jan Alvermark, Anna Juhlin
Producer: Freddy Olsson
Contact: Sara Rüster, Swedish Film Institute
 Box 27126, 10252 Stockholm, Sweden
 E-mail: sara.ruster@sfi.se



Sweden | Spain | 2011 | DigiBeta | 102 min

Sista kapitlet Last Chapter – Goodbye Nicaragua

I mai 1984 eksploderer en bombe på pressekonferansen til den tidligere sandinistlederen Eden Pastora i La Penca, Nicaragua. To journalister og en soldat blir drept og et stort antall mennesker blir hardt såret. Det er mange teorier om hvorfor bomben eksploderte akkurat her. Sannheten kom aldri fram og ingen er blitt holdt ansvarlig. 25 år etter drar et av ofrene, den svenske journalisten Peter Torbiörnsson, tilbake til Nicaragua for å etterforske attentatet. Dette er ingen enkel oppgave – landet er fremdeles preget av den lange borgerkrigen. Som en ekte etterforsker leter han etter de ansvarlige, men turen skal også vise seg å bli et emosjonelt møte med egen skyldfølelse. Kunne han ha forhindret angrepet? Vil sannheten noen sinne komme frem, eller er det bedre å la det hele bli forbigått i stillhet?

Peter Torbiörnsson (f. 1941) er svensk journalist og filmskaper. Siden 1979 har han produsert mer enn 20 dokumentarer fra Latin-Amerika, Afrika, Bosnia og Sverige, blant annet en serie filmer om en familie i den nicaraguanske landsbyen San Fernando: *På gränsen – soldater, rebeler och folk mittemellan* (1985), *Reyno* (1987), *Våpenvilan* (1988) og *De älskande i San Fernando* (2001).

In May 1984, a bomb detonates at a press conference held by the former Sandinista-leader Eden Pastora, in La Penca Nicaragua. Two journalists and at least one soldier are instantly killed. A large number of people are seriously injured. There are many theories to why this bomb was detonated at this specific event. The truth has never been revealed. No one has been held responsible. Twenty-five years later, one of the victims, the Swedish journalist Peter Torbiörnsson, goes back to Nicaragua to investigate the attack. It's not a simple task – the country still carries the baggage of a long civil war. Like a real detective, Torbiörnsson starts his investigation of the bombing. While searching for the responsible he faces an emotional confrontation

of his own feeling of guilt: Could he have prevented the attack? Will the truth ever be told, or is it better to leave the past alone?

Peter Torbiörnsson (b. 1941) is a Swedish journalist and filmmaker. Since 1979 he has produced more than 20 documentaries from Latin America, Africa, Bosnia and Sweden, among those a series of films about a family in the Nicaraguan village San Fernando: *The Border* (1985), *Reyno* (1987), *The Ceasefire* (1988) and *The Lovers of San Fernando* (2001).



Peter Torbiörnsson is in Grimstad to present his film.



Finland | 2010 | DigiBeta | 89 min

Sodankylä ikuisesti: Elokuvan vuosisata Sodankylä Forever: The Century of the Cinema

Sodankylä Forever er en auteurspekket hyllest til den legendariske Midnight Sun Film Festival i Finland. Filmen strekker seg over flere år og bygger på filmopptak gjort gjennom 25 år ved offentlige samtalesesjoner, med blant andre Samuel Fuller, Michael Powell, Jacques Demy, Claude Sautet, Robert Parrish, Milos Forman, Francis Ford Coppola og Abbas Kiarostami.

Peter von Bagh (f. 1943) er en nestor i finsk kulturliv – filmregissør, forsker, professor i statsvitenskap og profesor i filmhistorie, og en generell påvirker av kulturen. Von Bagh ble under DocPoint Documentary Film Festival i 2005 hedret med en pris for sitt livsverk.

Sodankylä Forever is an auteur-studded, time-spanning tribute to the legendary Midnight Sun Film Festival in Finland, drawing on its quarter-century of public dialogues featuring, among others, Samuel Fuller, Michael Powell, Jacques Demy, Claude Sautet, Robert Parrish, Milos Forman, Francis Ford Coppola and Abbas Kiarostami.

Peter von Bagh (b. 1943) is a grand old man of Finnish culture – film director, researcher, all-round cultural influencer, PhD in Political Science and film history professor. Von Bagh was in 2005 awarded the lifetime achievement award of the DocPoint Documentary Film Festival.

Director: Peter von Bagh
Screenplay: Peter von Bagh
Camera: Arto Kaivanto
Editing: Petteri Evilampi
Producer: Ilkka Mertsola, Mark Lwoff
Contact: Otto Suuronen, The Finnish Film Foundation
Kanavakatu 12, 00160 Helsinki, Finland
T: +358 962 2030 0
E-mail: otto.suuronen@ses.fi



The Netherlands | 2010 | DigiBeta | 111 min

Stand van de sterren Position Among the Stars

I tolv år har Leonard Retel Helmrich fulgt en kristen-islamsk familie fra slummen i Jakarta. Som i hans forrige to dokumentarer, fortsetter han å kartlegge levemåter i Indonesia via sitt unike kameraarbeid: «Single Shot Cinema» teknikken. Med lange, ubrutte tagninger og hverken intervjuer eller fortellerstemme, nært beslektet med cinema vérité, avslører han de store samfunnsspørsmålene i et land med korrasjon, religionskonflikt, spilleavhengighet, generasjonsklofter og et voksende gap mellom fattig og rik.

Leonard Retel Helmrich jobbet som regissør og fotograf i Nederland før han begynte sitt omfattende arbeid med dokumentarer fra Indonesia.

For twelve years Leonard Retel Helmrich has followed a Christian-Islamic family living in the slums of Jakarta. As in his previous two documentaries, Retel continues to show us the underlying patterns of life in Indonesia through revolutionary camera work. The Single Shot Cinema technique, whose characteristic style – with long, uninterrupted shots and no interviews or voice-over – is closely related to cinema vérité and presents the viewer with a micro-cosmos revealing the most important issues in the country's fast-changing society: corruption, conflict between religions, gambling addiction, the generation gap, and a growing difference between poor and rich.

Leonard Retel Helmrich worked as a director and cameraman in the Netherlands before commencing on an extensive documentary series from Indonesia.

Director: Leonard Retel Helmrich
Camera: Ismail Fahmi Lubish, Leonard Retel Helmrich
Editing: Jasper Naaijkens
Music: Danang Faturahman, Fahmy Al-Attas
With: Rumidjah Shamsuddin, Theresia Untari, Bachtiar Becker, Sriwyati, Dwikomarisha, Bagus Nur Alam, Tumisah
Producer: Hetty Naaijkens-Retel Helmrich
Contact: Andre Naus, EYE Film Institute Netherlands, Vondelpark 3, 1071 AA Amsterdam, Netherlands, T: +31 20 5891 400, E-mail: andrenaus@eyefilm.nl



USA | 2010 | DCP | 87 min

Tabloid

Tabloid følger eventyrene – villere enn enhver fantasi – til Joyce McKinney. Hun er tidligere skjønnhetsdronning hvis hårdnakkede hengivenhet til sin drømmemann bringer henne over hele kloden, i fengsel, og ut på forsiden til tabloidavisene. Joyces korstog for kjærligheten fører henne gjennom en forskrudd verden av kidnapping, mormonere i håndjern og himmelsk sex.

Errol Morris (f. 1948) er en prisbelønnet dokumentarfilmregissør. Arbeidene hans har vært gjenstand for et komplett retrospektiv ved Museum of Modern Art i New York. Morris er også en fast bidragsyter i New York Times, der han skriver om fotografi.

Tabloid follows the stranger-than-fiction adventures of Joyce McKinney, a former beauty queen whose single-minded devotion to the man of her dreams leads her across the globe, into jail, and onto the pages of tabloid newspapers. Joyce's crusade for love takes her through a surreal world of kidnapping, manacled Mormons and celestial sex.

Errol Morris (b. 1948) is an award winning director of documentaries. His work has been the subject of a full retrospective at the Museum of Modern Art in New York. Morris is also a regular contributor to The New York Times, writing on issues in photography.

Director: Errol Morris
Camera: Robert Chapell
Editing: Grant Surni
Music: John Kusiak
Producer: Julie Bilson Ahlberg, Mark Lipson
Contact: Mark Lipson c/o Moxie Pictures, Air Loom Enterprises LLC
5890 West Jefferson Blvd, Suite J, CA 90016 Los Angeles, USA
E-mail: sparkfoto@mac.com



USA | 2010 | DigiBeta | 90 min

Jean-Michel Basquiat: The Radiant Child

En av de største amerikanske malerne i andre halvdel av det tyvende århundre er Jean-Michel Basquiat, hvis arbeider stadig blir tilbedt av kunstkjennere og publikum. I sin korte, men produktive karriere ble Basquiat beryktet og berømt for sin graffiti-kunst, og de politiske og rasemessige undertonene i arbeidene sine. Filmen er en hyllest til Basquiat som kulturelt ikon, som den konfliktfylte og ikke-konforme kunstner han var.

Tamra Davis (f. 1962) er amerikansk regissør av film, TV og musikkvideoer. Hun har regissert åtte spillefilmer og har laget en rekke musikkvideoer for så forskjellige band som N.W.A, Sonic Youth og Hanson. Davis er gift med Mike D. fra The Beastie Boys.

One of the greatest American painters in the last half of the 20th Century, Jean-Michel Basquiat's work continues to be revered by art connoisseurs and the public alike. During his short but prolific career, Basquiat became notorious for his graffiti art and the political and racial overtones of his work. The film celebrates the life of Basquiat as the cultural icon, the conflicted artist and the nonconformist he was.

Tamra Davis (b. 1962) is an American film, television and music video director. She has directed eight feature films and made numerous music videos for such diverse bands as N.W.A, Sonic Youth and Hanson. Davis is married to Mike D. of the Beastie Boys.

Director: Tamra Davis
Camera: Tamra Davis, David Koh, Harry Geller
Editing: Alexis Manya Spraic
Music: J. Ralph, Adam Horovitz, Mike Diamond
Animation: Shepard Fairey, Studio No. 1 / Obey
With: Julian Schnabel, Larry Gagosian, Bruno Bischofberger, Tony Shafrazi, Fab 5 Freddy, Jeffrey Deitch
Producer: Tamra Davis, David Koh, Lilly Bright, Stanley Buchthal, Alexis Manya Spraic
Contact: Laura Talsma, Fortissimo Films
Van Diemenstraat 100, 1013 CN Amsterdam, Netherlands
T: +31 206 2732 15, E-mail: info@fortissimo.nl

SP

—

Spesialprogram

—

**Special
Programme**

Norske kortfilmer for barn

Vi har all grunn til å være stolte av årets nye norske barnefilmer. Vi har satt sammen et program bestående av filmer som både er morsomme, alvorlige og som representerer ulike sjangre. Tyngden i programmet er animasjonsfilm, men i år har vi også fått med noe så sjeldent som en dokumentarfilm for barn om barn: *Samson på reise* (Lowri Rees, 2011). Dette er sjeldent vare. For det første lages det lite dokumentarfilm for barn om barn i Norge, med unntak av innslag på NRK Super. For det andre er det unikt at romfolket åpner opp samfunnet sitt og lar andre få komme på innsiden for å se hvordan de tenker og lever. I filmen møter vi Samson på 11 år som er norsk rom. Han forteller om gleden ved å reise, savnet etter vennene og fortvilelsen over at familien blir jaget fra campingplass til campingplass. «Sigøyner» vekker fremdeles harme og fordommer hos mange nordmenn. Samson sier at romfolket er som alle andre folk – noen er bråkete og «dumme», men de fleste ønsker bare å være sammen med familiene sine og holde på med reising, håndverk og salg i sommerhalvåret. Vi tror at dokumentaren *Samson på reise* vil være med på å gi en ny forståelse for romfolkets kultur og respekt for dette gamle, nomadiske folket – som vi fremdeles har i Norge som en sjeldent minoritet. På denne måten viser vi at film er med på å flytte grenser og er med på å skape unike innsyn i det flerkulturelle og fargerike Norge.

Ingrid Dokka, kurator
Rådgiver, Norsk filminstitutt

Norwegian Short Films for Children

We have every reason to be proud of this year's new Norwegian children's films. We have selected a programme consisting of films that are fun, serious and represent a variety of genres. The emphasis is on animations, but this year we have also included something as rare as a documentary for children about children: *Samson on the Road* (Lowri Rees, 2011). This is a rare bird. For one thing, there are very few documentaries for children about children in Norway, except for some episodes at NRK Super. Secondly, it is unique that the Roma people open up their community to outsiders, allow them to see how they think and live. We meet 11-year-old Samson who is a Norwegian Roma. He tells us about the pleasures of travelling, the yearning for his friends and the despair over being chased from one camping site to another. "Gypsies" are still the source of ill will and prejudice among many Norwegians. Samson says that the Roma people are as everyone else – some are noisy and "stupid", but most of them only wish to be with their families and occupy themselves with travelling, craftsmanship and sales during the summer season. We believe that the documentary *Samson on the Road* will help create a new understanding for the Roma culture and respect for this ancient nomadic people – who are still a rare minority in Norway. In this way we show that cinema helps move borders and allow unique insights into a multicultural and colourful Norway.

Ingrid Dokka, curator
Advisor, the Norwegian Film Institute



Norway | 2011 | DCP | 4 min

Bakern The Baker

Bakern er en kort animasjonsfilm basert på den norske forfatterinnen Inger Hagerups dikt *Det bor en gammel baker*. Men hva skjer med en baker når ingen lenger vil kjøpe kaker og wienerbrød der han bor, ytterst ute på en «ø»?

Kine Aune regnes for å være en pionér innenfor norsk animasjonsfilm. Fra 1981 frem til i dag har Aune produsert og regissert 15 animasjonsfilmer og en rekke dokumentarfilmer. Mange av filmene har mottatt høythengende priser både nasjonalt og internasjonalt.

The Baker is a short animation film based on the Norwegian author Inger Hagerup's poem *There Lives an Old Baker*. But what happens to a baker when nobody longer wants to buy cakes and Danish pastry where he lives, on the tip of an island?

Kine Aune is regarded as a pioneer in Norwegian animation. Since 1981 Aune has produced and directed 15 animation films and a number of documentaries. Several of them have won prestigious awards, both nationally and abroad.

Director: Kine Aune
Screenplay: Kine Aune
Camera: Qvisten Animation
Editing: Yaprak Morali
Sound: Arne Hanssen
Animation: Yaprak Morali
Producer: Kinefilm, Qvisten Animation
Contact: Norwegian Film Institute
Dronningens gate 16, 0105 Oslo
T: +47 22474574
E-mail: toril.simonson@nfi.no



Norway | 2011 | ProRes | 10 min

Simsalabim Zimsalabim

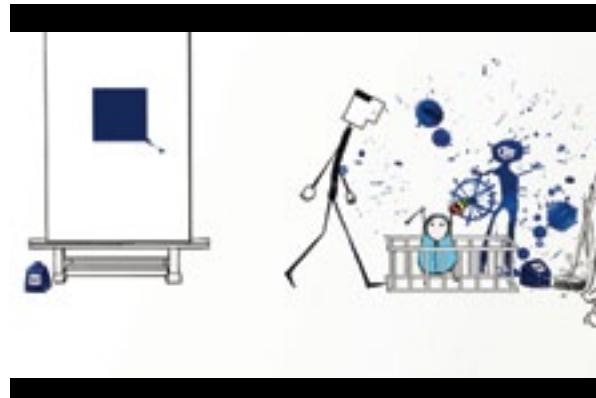
Det handler om å sitte i baksetet, være ganske liten og veldig sliten av foreldrene som krangler i forsetet. Men heldigvis har man jo en magisk tryllestab! Selv med magisk tryllestab ser det mørkt ut, når pappa blir kastet ut av bilen av mamma og en ny mann plutselig kommer og gjør seg interessant.

Aurora Langaas Gossé vokste opp i Trondheim og studerte film ved Nordland kunst- og filmfagskole fra 2008-2010. Hun har laget kort- og dokumentarfilmer, animasjons- og eksperimentell film. I kortfilmene er ofte barn og unge hovedkarakterer og hun henter mye inspirasjon fra egne opplevelser og oppvekst.

This is about sitting in the back seat, being quite small and very tired of your parents quarrelling in the front seats of the car. But luckily you have a magic wand! Even then things look bleak, when Mommy throws Daddy out of the car and a new man suddenly appears, making himself interesting.

Aurora Langaas Gossé grew up in Trondheim and studied film at Nordland College of Art and Film 2008-2010. She has made short films and documentaries, animation- and experimental films. Her short films often feature children or youths as protagonists, and she draws a lot of inspiration from her own experiences and childhood.

Director: Aurora Langaas Gossé
Screenplay: Aurora Langaas Gossé
Camera: Jørn Nyseth Ranum
Editing: Andrea Langaas Gossé
Music: Espen Skagen
Sound: Aurora Langaas Gossé
With: Frøya Hestnes, Kristine Henriksen, Håkon Moe, Stein Alsos
Producer: Zamir Zedan, Nordland kunst- og filmfagskole
Contact: Nordland Kunst- og filmfagskole
Pb. 49, 8309 Kabelvåg
T: +47 92030091
E-mail: post@nfks.nfk.no



Norway | 2010 | DCP | 4 min

Plink

En kunstner prøver å lage bilder av kjedelige firkanter hvor ingen farger passer. Et barn kommer inn og så blir det skikkelig fin og fantastisk kunst! *Plink* er en hyllest til kreativitet, farger, fart, moro og musikk. Bli med på en magisk reise. Og bakom spiller Chopin.

Anne Kristin Berge er illustratør, animatør og regissør. Hun modellerte og animerte på den prisvinnende filmen *Slipp Jimmy fri* (2006), regissert av Christopher Nielsen. Hun har også regissert og animert musikkvideoen *William i parken* (2008) for komponist Erlend Skomsvoll og har jobbet en rekke år ved Storm Studios AS som regissør, animatør og art director. For tiden er Berge frilans animatør og art director i Oslo.

An artist tries to make pictures of boring squares where the colours don't fit. A child enters and then it becomes really nice and marvellous art! *Plink* is a celebration of creativity, colour, speed, fun and music. Come and join a magic journey. And behind it all plays Chopin.

Anne Kristin Berge is an illustrator, animator and director. She did modelling and animation for the award-winning *Free Jimmy* (2006), directed by Christopher Nielsen. She has also directed and animated the music video *William in the Park* (2008) for composer Erlend Skomsvoll, and worked several years for Storm Studios AS as director, animator and art director. Berge is currently freelance animator and art director in Oslo.

Director: Anne Kristin Berge
Screenplay: Anne Kristin Berge
Camera: Anne Kristin Berge
Editing: Anne Kristin Berge
Music: Chopin
Sound: Joseph Stacey
Animation: Anne Kristin Berge
Producer: Anja Nicolas, AN-Imation, Kristin Hellebust, Tom Joelsen, Storm Studios AS
Contact: Norwegian Film Institute
Dronningens gate 16, 0105 Oslo
T: +47 22474574
E-mail: toril.simonson@nfi.no



Norway | 2010 | DCP | 4 min

Lexdysia

Lexdysia er historien om en gutt som prøver å lese et brev fra faren, men bokstavene faller ned på gulvet. Bøkene tul-ler seg til og flyr ut av bokhyllene. Det verste er likevel det ordspisende monsteret som bor under sengen. En vakker film om dysleksi og hvordan enkle og små bokstaver kan ta uante og problematiske proporsjoner.

Marc Reisbig er født og oppvokst i Norge. Han har studert ved Central Saint Martins College of Art and Design og ved The Royal College of Art i London. Reisbig bor og arbeider for tiden i Oslo.

Lexdysia is the story of a boy who tries to read a letter from his father, but the letters of the writing just fall to the floor. The books get messed up and fly out of the shelves. Worst of all, however, is the word-eating monster that lives under his bed. A beautiful film about dyslexia and how simple and small letters can take on unforeseen and problematic proportions.

Marc Reisbig was born and raised in Norway. He studied at Central Saint Martins College of Art and Design and at the Royal College of Art in London. Reisbig currently lives and works in Oslo.

Direction: Marc Reisbig
Screenplay: Marc Reisbig
Camera: Jakob Ingimundarson
Editing: Vidar Flataukan, Ghislain Rio
Music: Chopin
Sound: Joseph Stacey
Animation: Marc Reisbig
Producer: Anja Nicolas, AN-Imation, Kristin Hellebust, Tom Joelsen, Storm Studios AS
Contact: Norwegian Film Institute
Dronningens gate 16, 0105 Oslo
T: +47 22474574
E-mail: toril.simonson@nfi.no



Norway | 2011 | ProRes | 10 min

Superpappa og Pelé

Superdad and Pelé

Pelé har det kjempefint og gøy i helgen, men på mandag henger han som en «strikk» bak sykkelen til pappa. Pappa har det travelt og har ikke tid til å høre på Pelé. Selv om Pelé er ganske liten, er han tøff nok til å vise at han ikke liker å ha en stresset pappa. Selv om han synes at pappa er «Superpappa» da – nesten.

Annette Saugestad Helland er utdannet animatør og illustratør. Hun har skrevet og illustrert tre barnebøker, og deltatt på flere kollektivutstillinger, blant annet Høstutstillingen. Hun arbeider for tiden med nye animasjons- og bokprosjekter rettet mot barn. *Superpappa og Pelé* er basert på boken med samme tittel utgitt på forlaget Cappelen Damm i 2007.

Pelé has great fun during the weekend, but on Monday he struggles to hang on to Daddy's bike. But Daddy is very busy and has no time to listen to Pelé. Even though Pelé is quite small, he is tough enough let him know he does not like to have a stressed-out Dad. Even though he thinks his dad is "Superdad" – almost.

Annette Saugestad Helland was educated as an animator and illustrator. She has written and illustrated three children's books, and participated in several collective exhibitions, including Oslo's Fall Exhibition. She currently works on new animation and book projects for children. *Superdad and Pelé* is based on the book of the same name, published by Cappelen Damm in 2007.

Director: Annette Saugestad Helland
Screenplay: Annette Saugestad Helland
Camera: Marianne Lind
Editing: Simen Gengenbach
Music: Manuel MHSID
Sound: Renate Bakke
Animation: Annette Saugestad Helland
Producer: Annette Saugestad Helland
Contact: Annette Saugestad Helland
Store Strandgate 27, 1550 Hølen
E-mail: annettesaugestad@gmail.com



Norway | 2011 | ProRes | 18 min

Samson på reise

Samson on the Road

Samson (11) er norsk rom. Om vinteren bor han i hus, men om sommeren reiser familien med bil og campingvogn i Norge og Europa, både for å jobbe som håndverkere og for å treffe storfamilien. Mange kaller romfolket for sigøyner, men selv foretrekker de å bli kalt 'rom', som betyr 'menneske'. Denne lille dokumentarfilmen følger Samson en sommer, og vi får godt innblikk i romfolkets kultur og tankemåte.

Lowri Rees ble uteksaminert fra dokumentarlinjen på Fjernsynsutdanningen ved Høgskolen i Lillehammer våren 2007. Hun har tidligere studert ved universitetet i Oslo, samt studert teater i Italia. Rees har høstet priser for dokumentarene *Anthony og Josephine i Norge* (2007) og *Grenseland* (2006).

Samson (11) is a Norwegian Roma. In wintertime he lives in a house, but in summer his family travels by car and caravan through Norway and Europe, to work both as craftsmen and to meet their extended family. Many call the Roma gypsies, but they prefer to be called 'Roma', which means 'human beings'. This small documentary follows Samson on the road one summer, giving us insights into the Roma's culture and way of thinking.

Lowri Rees finished her studies in documentary and TV studies at Lillehammer College the spring of 2007. She has previously studied at the University of Oslo, as well as studied theatre in Italy. Rees has won awards for her documentaries *Anthony and Josephine in Norway* (2007) and *Borderland* (2006).

Director: Lowri Rees
Screenplay: Lowri Rees
Camera: Lowri Rees
Editing: Lowri Rees
Sound: Lowri Rees
Producer: Medieoperatørene AS
Contact: Geir Bølstad, Medieoperatørene AS
Teglverksgata 2C, 0553 Oslo
T: +47 22993120, E-mail: geir@mop.no



2011 | ProRes | 3 min

Kiss

En kjærlighetshistorie fortalt som en solformørkelse. "Sola er fortiden, Jordha er nåtiden og Månen er framtidens".

Racecar ble grunnlagt i 2009 og er et kreativt produksjonsbyrå med fokus på motion graphics for reklame, TV og film. Racecars ni ansatte dekker et vidt spekter av bakgrunner; arkitektur, grafisk design, illustrasjon og musikk.

A love story told as a solar eclipse. "The sun is the past, the earth is the present and the moon is the future".

Racecar was founded in 2009 and is a creative, broadcast- and motion graphics design studio based in Oslo. Racecar's nine employees cover a variety of backgrounds spanning architecture, animation, graphic design, illustration and music.

Director: Joseph Hodgson, Franck Aubry

Screenplay: Franck Aubry, Joseph Hodgson

Camera: Franck Aubry, Joseph Hodgson

Editing: Franck Aubry, Joseph Hodgson

Sound: Franck Aubry, Joseph Hodgson

Animation: Franck Aubry, Joseph Hodgson

Producer: Franck Aubry, Joseph Hodgson

Contact: Joseph Hodgson, Racecar

Pilestredet 75C, 0354 Oslo

T: +47 93287544

E-mail: joseph@racecar.no

That's entertainment!

Ny, norsk performancevideo

Atelier Nord presenterer kunst på kino

For andre år på rad presenterer Atelier Nord norsk film- og videokunst på Kortfilmfestivalen i Grimstad. I årets program presenteres et utvalg yngre kunstnere som arbeider med performancebasert video. Flere av kunstnerne har markert seg nasjonalt og internasjonalt gjennom sine arbeider, mens andre er i etableringsfasen. Samtlige har kunstudannelse fra norske eller utenlandske kunstakademier. Mens enkelte av kunstnerne i programmet opererer på tvers av film- og kunstscenen, er gallerirommet for mange av dem en mer naturlig visningsarena enn kinosalen. Innenfor billedkunstens institusjoner inngår film og video gjerne i omfattende installasjoner hvor arbeidenes romlige presentasjonsform er vesentlig. Samtidig ønsker stadiig flere film- og videokunstnere optimale visningsforhold, med for eksempel full kontroll over lyd og lys. Gallerirommets tradisjonelle utforming som et nøytralt, hvitt rom eller en «hvitt kube», nærmer seg derfor i økende grad kinosalens «svarte boks». Det kan dermed synes som om det institusjonelle skillet mellom film- og kunstfeltet er i ferd med å opploses.

Atelier Nord ønsker å bidra til å utforske og utfordre det etablerte skillet mellom kunst- og filmfeltet. Programmet på Kortfilmfestivalen i Grimstad inngår i denne satsningen.

Programmet introduseres av kurator og viser arbeider som utforsker det nære utvekslingsforholdet mellom nyere performancevideo og samtidens medie- og underholdningskultur. Blant annet inkluderer programmet freestyle disco-dans, referanser til horror- så vel som pornofilm, nytolkning av en scene fra en Wagner-opera og fanprodusert innhold basert på former for Internett-markedsføring. Felles for alle arbeidene er at performancene de viser er iscenesatt og gjennomført med tanke på opptak, og i stor grad er gjengitt i et bildespråk vi kjenner igjen fra ulike medier og sjanger. Mens det er store estetiske variasjoner mellom arbeidene med tanke på bildekvalitet, utsnitt og i hvilken grad aktørene henvender seg til tilskueren, viser de, med få unntak, en enkelt aktør som utfører en kroppsrig eller verbal handling (foran kameraet). Videomediet er i disse arbeidene med andre ord ikke primært et middel til dokumentasjon av en performance utført for et livepublikum eller i et studio, men en integrert del av selve det performative prosjektet.

Historisk sett er videomediets inntreden på kunstfeltet på slutten av 1960-tallet nært forbundet med performancekunsten. Da det bærbare Portapak-kameraet ble introdusert på forbrukermarkedet i 1967 vendte en rekke kunstnere kameraet mot seg selv og sin egen kropp. Det performative aspektet bestod i mange av disse tidlige arbeidene i at kunstneren utøvet en form for kroppsrig handling foran

kameraet. Dokumentasjon var en sentral funksjon for videomediet i denne tidlige fasen. Video utvidet performancekunstens nedslagsfelt betraktelig, ved å tilgjengeliggjøre en enkeltstående performance for et publikum som ikke var tilstede og for et fremtidig publikum. Gjennom videoteknologien kunne en live performance gjøres nærværende i det uendelige. Videokameraet endret også performancekunstens karakter ved å tilby en intimitet som åpnet for at kunstnere utførte andre handlinger enn foran et livepublikum. Når det ble inkorporert som et element i live performance bidro videoteknologien til å endre opplevelsen av scenenrommet ved å forstyrre den romlige kontinuiteten og legge til et nivå av teknologisk mediert nærvær. En rekke innflytelsesrike kunstnere fra denne perioden som Lynda Benglis, Vito Acconci og Joan Jonas, utnyttet dette nye forholdet mellom distanse og intimitet til å utforske ulike psykososiale relasjoner. Muligheten for å gjennom videomediet skape og kontrollere nye konfigurasjoner av tid og rom var særlig viktig innenfor feministisk performancevideo, hvor artikulasjon av kvinnelig subjektivitet var et grunnleggende prosjekt.

Forholdet til mediekulturen stod også sentralt i tidlig performancevideo, men var da i en helt annen grad enn i dag preget av klar opposisjon. Kommersiell film og fjernsyn ble betraktet som videokunstens direkte motstandere, og var for mange kunstnere ensbetydende med kulturelt hegemoni og ensarting. Tidlig videokunst stod slik på mange måter langt nærmere den samtidige minimalistiske kunsten og konseptkunsten enn kommersielle massemedier, som reklame, tv og Hollywood. Eksempelvis bidro videokunstens utforskning av varighet, persepsjon og prosess til konseptkunstens utfording av den objektorienterte kunstforståelsen. Forestillingen om at kunstnerisk produksjon var knyttet til formingen av bestemte kunstneriske materialer ble erstattet av «konsept» eller idé som det bærende kunstneriske elementet, og idealtet om et ferdig «verk» ble erstattet av interesse for prosess.

Arbeidene som vises i programmet *That's entertainment!* står i forlengelsen av den historiske forbindelsen mellom video- og performancekunsten. Samtidig bryter arbeidene med tidlig performancevideo på vesentlige punkter, som må ses i sammenheng med mediesituasjonen for øvrig. I dag er muligheten for å vende kameraet mot seg selv eller andre og distribuere resultatet, direkte eller som opptak, tilgjengelig for de fleste som har tilgang til en datamaskin og en nettforbindelse. «Performance», forstått både som selvrepresentasjon og prestasjon, har blitt fremtredende elementer i mediekulturen, blant annet gjennom virkelighets-TV og sosiale medier. Direkte henvendelse til kameraet eller publikum er eksempelvis ikke lengre et formalt trekk karakteristisk for performancevideo eller videodagbøker, men en av de vanligste uttrykksformene på videoblogger og YouTube. Dette bidrar til å endre horisonten for hvordan vi i dag forstår det å oppstre eller utføre bestemte handlinger foran et kamera – historisk sett to grunnleggende trekk ved performancevideo. Teknisk bidrar digital video til at selve bildekvaliteten nærmer seg filmens. Vedvarende forestillinger om at videokunst nødvendigvis har «lav» estetisk kvalitet,

hvilket var tilfelle i mye av den tidlige videokunsten, utfordres i dag radikalt.

Videre er det i arbeidene som inngår i *That's entertainment!* kun i enkelte tilfeller kunstneren selv som utfører den performative handlingen. Kunstnerens rolle innenfor nyere performancevideo er således i like stor grad bak kameraet, som regissør – og gjerne også som fotograf, redigerer og lydtekniker. I denne sammenhengen representerer den øvrige medie- og underholdningskulturen ikke først og fremst en motstander, men snarere et reservoar av uttrykksformer som kan utnyttes, overskrides og kritiseres i utforskingen av en rekke ulike temaer. Programmet springer således ut av en forståelse av performancevideo, hvor kunstnerens bearbeiding av mediekulturens uttrykksrepertoar ses som en vesentlig dimensjon i det performative prosjektet.

Atelier Nord er en prosjektbase for mediekunst og ustabile kunstformer og har som målsetting å skape bedre vilkår for disse kunstformene, samt å opprettholde en kritisk refleksjon i forhold til dem. Atelier Nords arbeid består i å støtte og produsere prosjekter som fremmer denne målsettingen. I forbindelse med utviklingen av en ny infrastruktur for digital kino i Norge har Atelier Nord initiert et pilotprosjekt som har som formal å etablere en mer permanent, desentralisert visningsform for film- og videokunst, samt å formidle denne typen kunst til et bredere nasjonalt publikum. Programmet på Kortfilmfestivalen er et ledd i denne satsningen. Prosjektet er støttet av Norsk Kulturråd og Norsk filminstitutt.

Introduksjon ved Ivar Smedstad, kunstnerisk leder ved Atelier Nord, og kurator for programmet, Susanne Ø. Sæther.

That's entertainment! New Norwegian performance video

Atelier Nord presents art in the cinema

For the second year, Atelier Nord presents Norwegian film- and video art at The Norwegian Short Film Festival in Grimstad. This year's program is a presentation of younger artists who works with performance-based video. Several of the artists are already established nationally and internationally, while others are emerging. All have studied at art academies in Norway. While some work across both the film and art scene, for most of them the gallery space is a more natural exhibition arena than the cinema. Within the institutions of visual art, film and video are frequently part of extensive installations including sculptural elements and also often several image channels, the spatial presentation of which is fundamental. And yet an increasing number of film- and video artists desire optimal screening conditions, with full control of light and sound. The traditional design of a neutral, white space or a "white cube" therefore increasingly resembles the "black box" of the movie theatre. It might seem as if the institutionally imposed division between film and art is, in some areas, beginning to break down.

Atelier Nord wishes to contribute to exploring and challenging the established division between art and film. The program at The Norwegian Short Film Festival in Grimstad is one manifestation of this ambition.

The program will be introduced by the programme curator, and shows works that explore the close exchange between recent performance video and contemporary entertainment and media culture. It includes for instance freestyle disco-dance, references to horror and porn film, a reinterpretation of a famous scene from a Wagner-opera and fan produced content based on forms of Internet marketing. Common for all works is that the performances they show are staged and carried out with regard to being recorded, and are often represented in a visual language we recognise from various media and genres. Whereas there are great aesthetic variations between the works with respect to image quality, framing and the extent to which the performers address the camera directly, they show, with few exceptions, a lone actor who carries out a bodily or verbal act in front of the camera. In these works the video medium is thus not primarily a means for documentation of a performance presented for a live audience or in a studio, but an integrated part of the performative project itself.

Historically the introduction of video in art practice at the end of the 1960's, was closely connected to performance art. When the portable Portapak camera was introduced

at the consumer market in 1967, numerous artists turned the camera towards themselves and their own bodies. The performative element consisted in many of these early works in that the artist her- or himself carried out a bodily act in front of the camera, or in that the artist addressed the audience directly through the camera. Documentation was a central function for the video medium in this early stage. Video expanded the impact of performance considerably, enabling one-time performances for a non-present or future audience. Through video technology a performance could be made endlessly present. The video camera also changed the nature of performance, enabling an intimacy in which artists would do things in front of the camera that they may not do in the presence of a live audience. When incorporated as an element in live performance, video equipment altered the experience of theatrical space by disrupting spatial continuity and adding a layer of technological mediated presence and reception. Several influential artists from this period such as Lynda Benglis, Vito Acconci and Joan Jonas, utilized this play of distance and intimacy to explore different psychosocial relations. The possibility to, through the video medium, create and control new configurations of time and space was particularly important in feminist performance video, where the articulation of female subjectivity was a fundamental concern.

The relationship to commercial mass media culture was central also in early performance video, but was then to another extent marked by antagonism and opposition. Commercial film and television was considered to be the "other" and direct antagonist of video art, and was by many artists seen to further cultural hegemony and homogenisation. Early video art was thus closer to its contemporary art movements of minimalist and conceptual art than Madison Avenue, cable television and Hollywood. For instance contributed the exploration of duration, perception and process found in much video art of the time to conceptual art's challenging of the object-based conception of art. The notion that artistic production was tied to the shaping of specific "artistic" materials was replaced by "concept" or idea as the important artistic element, and the ideal of a finished work was exchanged for an interest in process.

The works included in the program *That's entertainment!* continue the trajectory shaped by of the historical connection between video and performance art. Yet the works also break with early performance video in significant ways, which must be seen in relation to the present media situation at large. Today the possibility to turn the camera towards oneself or others and distribute the result, live or recorded, is available for most people who have access to a computer and an Internet connection. "Performance," understood both as self-representation and as achievement, has become a key feature of media culture, for instance through reality television and social media. Direct address to the camera and the audience is no longer a formal feature characteristic for performance video or video diaries, but one of the most frequent expression forms at

video blogs and Youtube. This changes how we perceive performing in front of a camera – the basic feature of performance video. Digital video makes the image come closer to that of cinema and prevailing notions of video art necessarily being of "low" aesthetic quality – which indeed might be the case with much early video art – are today radically challenged.

In addition, in the works in the program there are only a few cases where the artist her- or himself carries out the performative act. The role of the artist in recent performance video is thus as much behind the camera, as a director – and often also as photographer, editor, and sound technician. In this context, the wider media and entertainment culture does not represent an opponent as much as a reservoir of conventions and expression forms that can be utilised, transgressed and criticised in the exploration of various themes. Hence we can talk of an expanded notion of performance, where the way in which the expressive repertoire of commercial media culture is employed, becomes part of the artist's performative project.

Atelier Nord is a project base for media art and unstable art forms, and has as its aim to create better conditions for these art forms, while also maintaining a critical reflection in relation to them. Atelier Nord's work consists of supporting and promoting projects that work towards these goals, and has initiated a pilot project on the occasion of the development of a new infrastructure for digital cinema. The aim is to establish a more permanent, decentralised way of screening film and video art, as well as communicate these art forms to a broader national audience. The program *That's entertainment!* at The Norwegian Short Film Festival in Grimstad is part of this project. The project is supported by Arts Council Norway and the Norwegian Film Institute.

Introduction by Ivar Smedstad, Artistic director of Atelier Nord, and Susanne Ø. Sæther, programme curator.



2011 | DCP | 9 min

Fafner Will Teach You Fear

Videoen er basert på scenen *Fafners død* fra Richard Wagners opera *Sigfried*, hvor Fafner transformeres til et monster for å unngå å bli drept av helten Sigfried. Scenen ender med at Sigfried likevel dreper Fafner med sverdet sitt. I denne versjonen er Sigfried omgjort til psykoanalytikeren Sigmund Freud, som nå dreper pasienten Fafner med tvangsmessig trøste- og overforing.

Elna Hagemann er utdannet ved Statens Kunstakademi i Oslo, og jobber hovedsaklig med performerelatert video. Videoarbeidene preges av referanser til teater og film og inngår ofte i store installasjoner. Hagemann har deltatt på en rekke utstillinger og videoscreenings nasjonalt og internasjonalt, og hadde sin første separatutstilling på Galleri UKS i 2009.

The video is based on the scene of *Fafner's Death* from Richard Wagner's opera *Sigfried*, where Fafner is transformed into a monster in order not to be killed by the hero Sigfried. The scene ends when Sigfried anyhow kills Fafner with his sword. In this version Sigfried is turned into the psychoanalyst Sigmund Freud, who kills his patient Fafner with compulsive over-eating.

Elna Hagemann studied at the Oslo National Academy of the Arts, and works mainly with performance-related video. Her video works are often characterised by references to theatre and film, and often form part of larger installations. Hagemann has participated in several exhibitions and video screenings, nationally and internationally, and had her first solo show at the UKS Gallery in Oslo in 2009.

Director: Elna Hagemann
Camera: Elna Hagemann
Editing: Elna Hagemann
Music: Richard Wagner
Sound: Mads Andreas Andreassen
With: Bo Elley, Kristian Overland Dahl



2010 | DCP | 4 min

TV GUY

I 2010 gjorde kunstneren et videooppdrag av seg selv hvor han skrøt uhemmet av tilfeldige ting i en usensurert bevisstetsstrøm. Arbeidet kan ses som en ekstremversjon av TV-mediets uendelig strøm av «talking heads», så vel som av den talekulturen som vokser frem med videoblogger og YouTube. Videoen er en sentral del av kunstnerens pågående sosiale studie, SS.

Mads Andreas Andreassen (f. 1986) bor og arbeider i Oslo og er utdannet ved Statens Kunstakademi i samme by (2011). Andreassen arbeider i en rekke ulike medier, blant annet maleri og video. Han har tidligere stilt ut på Hordaland Kunstcenter i Bergen og på Samtidskunstmuseet, Podium og UKS i Oslo, samt på flere andre visningssteder.

In 2010 the artist recorded himself bragging about random stuff in a free-floating stream of conscience. The work can be seen as an extreme version of television's endless stream of talking heads, as well as of the oral culture emerging with video blogs and YouTube. The video is a central part of SS, the secret "social" project the artist is currently working on.

Mads Andreas Andreassen lives and works in Oslo. He has his education from Oslo National Academy of the Arts (2011). Andreassen works in various different media, among them painting and video. He has exhibited at Hordaland Art Center in Bergen, and at the Museum of Contemporary Art, Podium and UKS in Oslo among other institutions.

Director: Mads Andreas Andreassen
Camera: Mads Andreas Andreassen
Editing: Mads Andreas Andreassen
Sound: Mads Andreas Andreassen



2010 | DCP | 6 min

Dancing with Marilyn Chambers

Videoen viser fragmenterte bilder av kunstnerens kropp som danser i slow motion med høye hæler. Lydsporet er hentet fra den notoriske pornofilmen *Behind the Green Door* (1972), hvor hovedrollen spilles av Marilyn Chambers (1952-2009): sosialt kasus og frihetsikon for den seksuelle revolusjonen. Arbeidet er et uttrykk for feminin subjektivitet innkapslet i stram og ekspressiv form, presentert foran kamera.

Kristine Øksendal (f. 1977) er utdannet billedkunstner ved Central Saint Martin's College i London og ved Kunsthakademiet i Oslo. Hun kombinerer en rekke kunstneriske teknikker med en performativ tilnærming til selve kunstnerrollen, med grunnlag i postmoderne ideer om kvinnelig subjektivitet og personae.

The video shows fragmented images of the artist's body dancing in slow motion with high heels. The soundtrack is taken from the notorious porn film *Behind the Green Door* (1972), where the lead is played by Marilyn Chambers (1952-2009): A social outcast and liberation icon for the sexual revolution. The work is an expression of feminine subjectivity, encapsulated in contained and expressive form, presented in front of a camera.

Kristine Øksendal (b. 1977) was educated at Central Saint Martin's College in London and Oslo National Academy of the Arts. She combines various techniques with a performative approach to the artist role, anchored in postmodern theories of female subjectivity and personae.

Director: Kristine Øksendal
Camera: Marthe Vold
Editing: Kristine Øksendal
Sound: Kristine Øksendal (original soundtrack Daniel Le Blanc)
With: Kristine Øksendal



2010 | DCP | 2 min

TV-LION

TV-LION handler om en fyr som filmer en selvlagd pappeske-TV med en tegnet løve på innsiden. Arbeidet er et resultat av kunstnerens pågående undersøkelse av både det å være overbevisende med ingenting og av repetisjon og flyt i talen. *TV-LION* kan også ses som en kommentar til det opplevde gapet mellom innhold og uttrykk i TV-kulturen.

Mads Andreas Andreassen (f. 1986) bor og arbeider i Oslo. Han er utdannet ved Statens Kunstakademi i samme by (2011). Andreassen arbeider i en rekke ulike medier, blant annet maleri og video. Han har tidligere stilt ut på Hordaland Kunstcenter i Bergen og på Museet for samtidskunst, Podium og UKS i Oslo.

TV-LION is about a guy recording a video of a cardboard-box TV with a lion drawn inside. This is a result of the artist's ongoing research in being convincing with nothing and in the repetition and flow in speech. *TV-LION* can also be seen to comment on the perceived gap between content and form in television culture.

Mads Andreas Andreassen (b. 1986) lives and works in Oslo. He is educated at Oslo National Academy of the Arts (2011) and works in various media, among them painting and video. He has exhibited at Hordaland Art Center in Bergen and at the Museum of Contemporary Art, Podium and UKS in Oslo.

Director: Mads Andreas Andreassen
Camera: Mads Andreas Andreassen
Editing: Mads Andreas Andreassen
Sound: Mads Andreas Andreassen



2008 | DCP | 8 min

Woman of the World

Ved å iscenesette seg selv som kvinner fra ulike deler av verden stiller Ane Lan spørsmål ved medieproduserte bilder og stereotypier av kjønn, etnisitet og multikulturalisme i en global økonomi. Detaljert studiodesign og kostymer gjengir stereotypiske forskjeller mellom kvinnene, mens den repetterende sangen og melodien indikerer at de befinner seg i samme situasjon.

Ane Lan (f. 1972) gikk ut fra Kunstakademiet i Oslo i 2002 og jobber innenfor performance, musikk og video. Han har deltatt på en rekke sentrale filmfestivaler og utstillinger internasjonalt, blant annet på Whitney Museum of American Art i New York og på den 51. Venezia-biennalen.

Staging himself as various women of the world, the artist Ane Lan raises questions of media produced images and stereotypes of gender, ethnicity and multiculturalism in a global economy. Detailed set design and costumes represent stereotyped differences between women, whereas the repetitive lyrics and melody indicate their shared situation.

Ane Lan (b. 1972) graduated from the National College of Art and Design in Oslo in 2002 and is working in the field of performance, music and video. He has participated in numerous film festivals and exhibitions internationally, such as The Whitney Museum of American Art, NYC and the 51st Venice Biennale.

Director: Ane Lan
Camera: Ane Lan
Editing: Ane Lan
Sound: Ane Lan
With: Ane Lan



2011 | DCP | 5 min

Portrait of a Smiling Man

Verket er en form for utholdenhetsperformance og viser en mann i mørk dress som tvinges til å holde et stift smil så lenge som mulig. Etter hvert som tiden går brytes smilet ned til en stadig mer grotesk grimase. Fra et sammenhengende opptak som varte i nesten 40 minutter er videoen redigert ned til fire og et halvt minutt.

Mattias Härenstam er utdannet ved Vestlandets Kunstademi i Bergen og Städelschule i Frankfurt am Main. Härenstam arbeider med ikke-lineære narrativer, og videoverkene settes ofte sammen i installasjoner. Han har stilt ut separat og i gruppe ved flere sentrale norske og internasjonale institusjoner.

The work is a form of endurance performance, and shows a man in a dark suit who is forced to hold a smile as long as possible. As time passes, the smile is gradually broken down to an increasingly grotesque grimace. From a continuous recording of nearly 40 minutes the video is edited down to four and a half minutes.

Mattias Härenstam was educated at the Art Academy in Bergen and Städelschule in Frankfurt am Main. Härenstam works with non-linear narratives, and the video works are often combined in installations. He has had solo shows and participated in group shows at several central Norwegian and international art institutions.

Director: Mattias Härenstam
Camera: Mattias Härenstam
Editing: Mattias Härenstam
With: Andreas Albert Müller



2010 | DCP | 8 min

Testimonials

Her treffer vi personer som i hjemlige omgivelser entusiastisk deler storslattede anekdoter om kunstneren Skovholt, slik at man sitter igjen med et påfallende flatterende bilde av den omtalte. *Testimonials* er delvis inspirert av kreativ markedsføring på Internett og har blitt til ved hjelp av aktører som produserer fiktivt faninnhold for Internett.

Hans Christian Skovholt (f. 1981) bor og arbeider i Oslo. Han har sin utdannelse fra kunstakademiene i Trondheim, Wien og Oslo, hvor han gikk ut med mastergrad i 2009. Han har deltatt på flere gruppeutstillingar i inn- og utland, og var senest aktuell med separatutstilling på Tidens krav i Oslo.

*We meet persons that, in domestic surroundings, enthusiastically share impressive anecdotes about the artist Skovholt, so that one is left with a conspicuously flattering image of the artist. *Testimonials* is partly inspired by creative marketing on the Internet and is produced through actors that produce fictive fan content for the Internet.*

Hans Christian Skovholt (b. 1981) lives and works in Oslo. He has his education from the art academies in Trondheim, Wien and Oslo, where he graduated with a MA in 2009. He has participated in several group shows nationally and internationally, and recently had a solo exhibition at Tidens krav in Oslo.

Director: Hans Christian Skovholt
Camera: David, Gail, Lucio, Pat, Kim
With: David, Gail, Lucio, Pat, Kim



2006 | DCP | 7 min

Running Woman

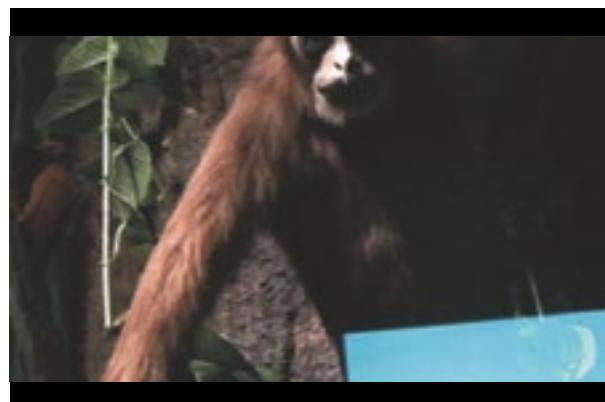
Running Woman viser en kvinne som løper av gårde fra åstedet. Med åpenbare referanser til thriller- og actionfilmer spilles scenen av en kvinne i 60-årene, og ikke av en ung, vakker kvinne slik konvensjonene tilslter. Man kan se at hun kjemper for å løpe, og øyeblikket når skuespill og fiksjon blir virkelighet fremheves.

Jannicke Låker (f. 1968) gikk ut fra Kunstakademiet i Trondheim i 1998. Hun arbeider gjennomgående med video og performance, og behandler tabuer som skam, skyld, ubeskjedenhet og mental utnyttelse på en eksplisitt måte. Hun har en omfattende nasjonal og internasjonal utstillingsvirksomhet, og har deltatt på en rekke filmfestivaler.

Running Woman shows a woman running away from a crime scene. Obviously referring to the aesthetics of thriller and action films, the scene is here acted out by a woman in her sixties rather than a beautiful, young woman. One can see that she is actually struggling to run, underlining the moment where acting and fiction turns into reality.

Jannicke Låker (b. 1968) graduated from Trondheim Academy of Fine Arts in 1998. Låker consistently works with performance video and treats taboos such as shame, guilt, immodesty and mental abuse in an explicit manner. She has exhibited widely nationally and internationally and has participated in numerous film festivals.

Director: Jannicke Låker
Screenplay: Jannicke Låker
Camera: Jannicke Låker, Per Teljer
Sound: Jannicke Låker
With: Lore Calvies



2010 | DCP | 2 min

The Real

The Real tematiserer en type nummenhet eller fremmedfølelse som kan oppsummeres som et virkelighetsug. Videoen er filmet på Zoologisk museum i Oslo. Bildet er mørkt og nærmest fuktig. Kameraet er håndholdt og beveger seg søkerende rundt i rommet. Gjennom en dialog med kunstneren bak kameraet animeres de utstilte tablåene, hvor det døde vekkes til live.

Inga Sund Hofset (f. 1983) studerer ved Kunstakademiet i Oslo, hvor hun våren 2011 fullfører sin bachelorgad. Hun arbeider i ulike medier, i hovedsak skulptur, installasjon og video. Prosessen og det performativne står sentralt i arbeidene hennes, som gjerne har en biografisk eller politisk undertone.

The Real suggests a kind of numbness and alienation which can be summarized as a hunger for reality. Recorded at the Zoological Museum in Oslo, the image is dark and almost humid. Moving through space with a hand held camera, the exhibited tableaus are animated through a dialogue with the artist behind the lense, waking the dead.

Inga Sund Hofset (b. 1983) studies at Oslo National Academy of the Arts, where she completes her BA in spring 2011. She works in different media, mainly sculpture, installation and video. Process and the performative is central in her work, which often has a biographical or political underlying strand.

Director: Inga Sund Hofset
Camera: Inga Sund Hofset
Editing: Inga Sund Hofset
Sound: Inga Sund Hofset
With: Inga Sund Hofset



2009 | DCP | 6 min

Motholic Mobble part 4

Hjem eller hva registrerer protagonisten? Hva lurker rundt neste hjørne? I dette arbeidet følger kameraet en kvinne som beveger seg baklengs gjennom en tom bygning. Lyd og bilde er ladet med elementer fra horror og psykologiske thrillere. Men likheten med disse sjangrene stopper ved overflaten, da spenningen her transformeres til en normalisert tilstand.

Kaia Hugin har bakgrunn fra samtidsdans og fullførte våren 2011 en mastergrad ved Kunstakademiet i Bergen. Hugin jobber hovedsaklig med performancebasert video, og har vist arbeider ved blant annet Bergen internasjonale filmfestival, LOOP i Barcelona, Oslo Screen Festival, Entrée i Bergen og Le Vigan i Frankrike.

What or who registers the protagonist? What lurks behind the next corner? In this work the camera follows a woman who moves backwards through an empty building. Sound and image are loaded with elements from horror films and psychological thrillers. But the similarity stops at the surface, since suspense here is transformed into a normalised condition.

Kaia Hugin has a background in contemporary dance, and completes her MA at the Art Academy in Bergen in spring 2011. Hugin works mainly with performance based video, and has showed her work, amongst other places, at Bergen International Film Festival, LOOP in Barcelona, Oslo Screen Festival, Entrée in Bergen, and Le Vigan in France.

Director: Kaia Hugin
Camera: Tor Willy Ingebrigtsen
Editing: Kaia Hugin
Sound: Kaia Hugin
With: Kaia Hugin



2010 | DCP | 7 min

Der dunkle Mensch

The Dark Figure

Der dunkle Mensch viser en freestyle-discodanser alene i en black-box fylt med discolys og mørk technotrance. Her er det performativne elementet knyttet til den fysiske prestasjonen i dansen. Syversen er opptatt av den nadeløse råskapen i historien og naturen, og fascineres av menneskenes frykt for det meningsløse og derav behovet for tro, system og orden.

Jorunn Myklebust Syversen gikk ut fra Kunstakademiet i Bergen i 2005 og jobber med video, film, installasjoner og foto. Hun har deltatt på utstillinger, screenings og festivaler nasjonalt og internasjonalt samt mottatt flere stipender. Syversens forrige film ble gitt ut på samle-DVD Den Norsk Kort 009.

Der dunkle Mensch shows a freestyle disco dancer alone in a black box filled with discolights and dark techno trance. Here the performative element is found in the physical performance of the dance. Syversen is concerned with the ferocity in history and nature, and is fascinated by human fear of the meaningless and the resulting need for belief, system and order.

Jorunn Myklebust Syversen graduated from the Art Academy in Bergen in 2005, and works with video, film, installations and photography. She has participated at exhibitions, screenings and festivals nationally and internationally, and has received several grants for her work. Her last film was included in the DVD-collection Norwegian Shorts 009.

Director: Jorunn Myklebust Syversen
Screenplay: Jorunn Myklebust Syversen
Camera: Marthe Vold
Editing: Jorunn Myklebust Syversen
Music: Andreas Mjøs
With: Hanna Melissa Berg, Anneli Drecker, Marc Uskmi

The Dream that Kicks presenterer: The Artists Cinema

Benjamin Cook, direktør for LUX; et engelsk kunstbyrå som støtter og promotorer kunstnere som arbeider med levende bilder, er i Grimstad for å presentere The Artists Cinema.

The Artists Cinema er et oppdragsfilmprogram i England drevet av LUX og The Independent Cinema Office. Internasjonale kunstnere er her valgt ut for å produsere kortfilmer som vises på kinoforestillinger mellom reklamen og selve filmen for bevis å svare på, kommentere og reflektere rundt kinokonteksten. Filmen vises, uten varsel, før hovedfilmen, og åpner et vindu inn til samtidskunsten, samtidig som den gir kunstnerne tilgang til et rom og et publikum de vanligvis ikke når. Dette spesialprogrammet presenterer de nyanskaffede filmene sammen med et par favoritter fra tidligere år.

The Dream That Kicks er en månedlig visning som knytter kunstnere fra forskjellige tidsalder, bevegelser og kulturer sammen i tematiske fusjoner. Målet er at disse filmene skal bli sett, uten kompromiss og unnskyldninger. Vi presenterer det fantastiske, det problematiske, det vakre, det farlige, det brillante og det stygge. Dette eksperimentet knyttet til det å se har vært avholdt siden januar 2010 på Cinemateket i Oslo.

The Artist Cinema presenteres i samarbeid med LUX Film, The Dream That Kicks og Atelier Nord.

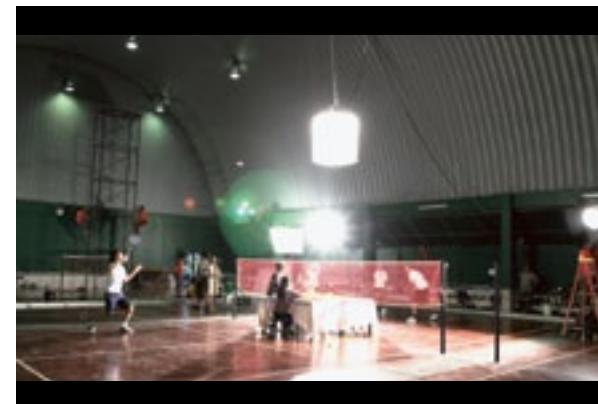
The Dream that Kicks presents: The Artists Cinema

Benjamin Cook, Director of LUX; a UK-based arts agency which supports and promotes artists working with the moving image, is visiting Grimstad to present The Artists Cinema.

The Artists Cinema is a UK commissioning programme organised by LUX and The Independent Cinema Office. Each year a selection of international artists are commissioned to produce short films which are inserted between commercials and features to consciously respond to, comment on, interrupt and reflect on the cinema context. The films usually show on their own and appear unannounced before features, for cinema audiences the Artists Cinema opens a small window into the contemporary art world while at the same time giving artists access to a space and an audience they may not usually reach. This special programme presents the latest commissions along with a couple of favourite films from past years.

The Dream That Kicks is a monthly screening, connecting artists from different ages, movements and cultures in thematic fusions. The aim is to let these films be seen, without compromise and without apology. We present the fantastic, the problematic, the beautiful, the dangerous, the brilliant and the ugly. An experiment in looking, it has been running since January 2010 at the Oslo Cinematek.

The Artist Cinema is presented in co-operation with LUX Film, The Dream That Kicks and Atelier Nord.



Thailand | 2006 | ProRes | 5 min

The Anthem

«Et av ritualene nedfelt i samfunnet vårt er å gi en velsignelse til noe eller noen før visse seremonier. En gammel dame utfører et ritual som overfører nok energi til publikum til å gi dem et klart sinn. Rituale vil sikre at livet i verden utenfor blir bedre, selv etter at filmen har sluttet.» AW

Apichatpong Weerasethakul (f. 1970) er en internasjonal anerkjent kunstner og filmregissør fra Thailand. Hans nyeste film, *Onkel Boonmee som kan erindre sine tidligere liv*, vant den prestisjetunge Gullpalmen i Cannes i 2010.

“One of the rituals imbedded in our society is to give a blessing to something or someone before certain ceremonies. An older lady will perform a ritual channelling energy to the audience to give them a clear mind. The ritual will ensure that after the film ends, life on the outside world will be better.” AW

Apichatpong Weerasethakul (b. 1970) is an internationally acclaimed Thai artist and filmmaker based in Bangkok. His last film *Uncle Boonmee Who Can Recall His Past Lives* won the prestigious 2010 Cannes Film Festival Palme d’Or prize.

Director: Apichatpong Weerasethakul
Contact: Benjamin Cook, LUX, Shacklewell Studios
18 Shacklewell Lane, London, E8 2EZ, UK,
Tel: +44 (0) 207 5033 980
E-mail: ben@lux.org.uk



Lithuania | 2010 | ProRes | 6 min

Austgeträumt

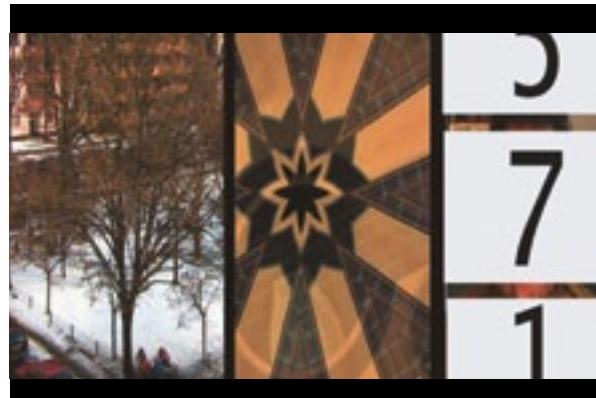
Narkevicius skildrer en liten gruppe unge litauiske gutter som nettopp har startet et band. Pop eller rock som en måte å uttrykke seg på, har aldri vært fullt utviklet i Litauen. Disse unge idealistene blir stilt spørsmål om deres visjoner om framtiden og tanker om den politiske situasjonen og de generelt utilfredsstillende kulturelle omgivelsene.

Deimantas Narkevicius (f.1964) bor og arbeider i Vilnius. Han studerte skulptur ved kunstakademiet i Vilnius. Narkevicius er en av de mest konsistente og anerkjente litauiske kunstnerne på den internasjonale kunstscenen.

Narkevicius documents a small group of young Lithuanian boys who have just started a band. Pop and rock music has never been fully developed in Lithuania as means of self expression. These young idealists are asked questions about their vision for the future and their reflections on the political situation and the generally unsatisfying cultural environment.

Deimantas Narkevicius (b. 1964) lives and works in Vilnius. He graduated from the Art Academy in Vilnius as a sculptor. Narkevicius is one of the most consistent and widely recognised Lithuanian artists on the international art scene.

Director: Deimantas Narkevicius
Contact: Benjamin Cook, LUX, Shacklewell Studios
18 Shacklewell Lane, London, E8 2EZ, UK
Tel: +44 (0) 207 5033 980
E-mail: ben@lux.org.uk



Germany | 2010 | ProRes | 6 min

The Coat

The Coat presenterer et dramatisk trekantforhold mellom en vakker ung kvinne og to brødre besatt av sudoku. Denne fargerike tragedien både anerkjenner og flørter med den filmiske drømmen, ideen om forførelse og den visuelle representasjon av lykke. Til slutt synes det som om alle karakterene har kommet fram til en dødelig og mørk beslutning.

Keren Cytter (f. 1977) bor og arbeider i Berlin. Hun har studert ved Avni Institute for Art, Tel Aviv og De Ateliers, Amsterdam. Hun er en anerkjent kunstner, filmskaper og forfatter hvis arbeider har blitt vist internasjonalt.

The Coat depicts a dramatic love triangle between two brothers obsessed with the game of sudoku and a beautiful young woman. This colourful tragedy acknowledges and flirts with the cinematic dream, the idea of seduction and the visual representation of happiness. By the end it appears that the characters have all reached a deadly dark conclusion.

Keren Cytter (b. 1977) lives and works in Berlin. She studied at Avni Institute for Art, Tel Aviv and De Ateliers, Amsterdam. She is an acclaimed artist, filmmaker and writer who has shown her work internationally.

Director: Keren Cytter
Contact: Benjamin Cook, LUX, Shacklewell Studios
18 Shacklewell Lane, London, E8 2EZ, UK
Tel: +44 (0) 207 5033 980
E-mail: ben@lux.org.uk



US | 2010 | ProRes | 6 min

The Last Days of British Honduras

En inntrerger kastes inn i et kammerspill med 'fastboende', som tar for seg skjebne og gjenfødselse, meso-amerikansk mytologi og det overnaturlige, rase og arven etter kolonialismen. Utforskningen av en ugjenkallelig blodig historie og den vanskelige situasjonen for dagens raseforhold i nord-amerikanske byer.

Catherine Sullivan (f. 1968) bor i Chicago. Hennes arbeider kanaliseres gjennom en rekke forskjellige medier – teater, film, video, fotografi, skrift og skulptur.

In this film, an interloper plunges into a chamber drama involving 'locals' that touch on notions of destiny and rebirth, Meso-American mythology and the supernatural, race and the legacy of colonialism. It is a vehicle for exploring an irrevocably bloody history and the uneasy state of contemporary race relations in North American cities.

Catherine Sullivan (b. 1968) is based in Chicago, her works engage a variety of media - theatre, film, video, photography, writing and sculpture.

Director: Catherine Sullivan, Farhad Shamini
Contact: Benjamin Cook, LUX, Shacklewell Studios
18 Shacklewell Lane, London, E8 2EZ, UK
Tel: +44 (0) 207 5033 980
E-mail: ben@lux.org.uk



India | 2010 | ProRes | 5 min

A Love Story

En minifortelling der tid blir flytende idet bildet blir rendyrket til sitt innerste vesen. Filmen utspiller seg i en voksne indisk by, i en verden preget av kontinuerlig utvandring og derfor av kontinuerlige adskillelser. *A Love Story* kan også ses som en hyllest til mainstreamfilmen, der vi ofte fortaper oss i stadig gjentagende spektakulære kjærlighetshistorier.

Amar Kanwar (f. 1964) bor og arbeider i hjembyen New Delhi. Arbeidene hans har vært vist internasjonalt og han er mottaker av den første Edvard Munch-prisen for samtids-kunst. Kanwar er æresprofessor i kunst ved Maine College of Art, USA.

A miniature narrative where time becomes fluid as the image is distilled to its inner self. The film takes place in an expanding Indian city, a world of continuous migration and therefore of continuous separations. It can also be seen as a tribute to mainstream cinema, where we often lose ourselves in the repetitive spectacle of grand love stories.

Amar Kanwar (b. 1964) lives and works in his home city New Delhi. His work has been shown internationally and he is the recipient of the 1st Edvard Munch Award for Contemporary Art, Norway and an Honorary Doctorate in Fine Arts, Maine College of Art, USA

Director: Amar Kanwar
Contact: Benjamin Cook, LUX, Shacklewell Studios
18 Shacklewell Lane, London, E8 2EZ, UK
Tel: +44 (0) 207 5033 980
E-mail: ben@lux.org.uk



France | US | 2010 | ProRes | 5 min

Pulmo Marina

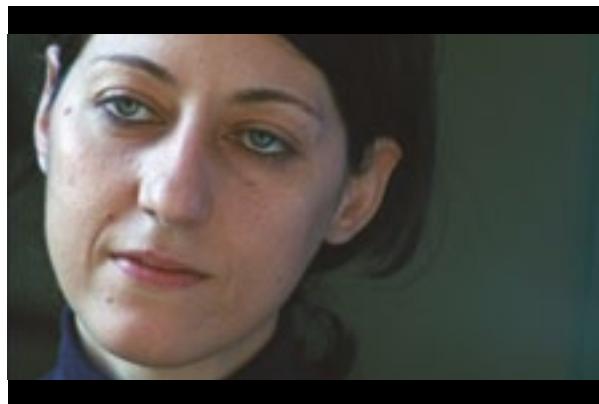
Mot en ensfarget bakgrunn av den reneste Yves Klein-blåfarge, ruller og beveger en blekgul manet seg som et stykke levende silke, mens en litt påtrengende forteller-stemme informerer oss om dens barokke, men bokstavelig talt hjerneløse anatomি, dens glupske kannibalisme og dens klassiske forfedre (på fransk kalles dette dyret en méduse).

Aurélien Froment (f. 1976 i Angers, Frankrike) bor i Dublin. Hans kunstneriske virksomhet omfatter bruk av film og filmproduksjon i utstillinger og publikasjoner, gjennom et mangfoldig nett av samarbeid med kunstnere, institusjoner, venner og en rekke bildemanipulatorer.

Against a uniform background of purest Yves Klein blue, a pale yellow jellyfish rolls and bristles like a fragment of living lace, while a slightly officious voiceover informs us of its baroque but literally brainless anatomy, its voracious cannibalism and its classical forebears (in French, such a creature is a méduse).

Aurélien Froment (b. 1976 in Angers, France) lives in Dublin. His current practice involves the use and making of films, exhibitions and publications through a diverse array of collaborations with artists, institutions, friends and numerous image manipulators.

Director: Aurélien Froment
Contact: Benjamin Cook, LUX, Shacklewell Studios
18 Shacklewell Lane, London, E8 2EZ, UK
Tel: +44 (0) 207 5033 980
E-mail: ben@lux.org.uk



Egypt | 2010 | ProRes | 5 min

This Quality

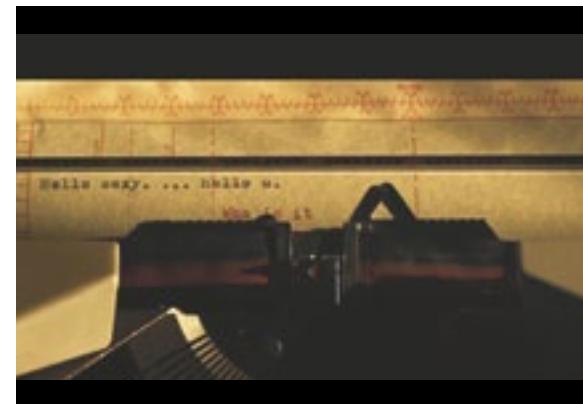
Første halvdel av denne filmen viser en kvinne som ser inn i kameraet, men øynene synes å se innover heller enn utover, lik blindheten hos mytologiens synske medium. Den andre halvdel viser en serie parkerte og tildekke biler. Hver bil minner om et synsløst ansikt, men synes også å hylle inn bilen slik at det ser ut som den gjemmer seg, lik et barn dekker øynene sine.

Rosalind Nashashibi (f. 1973) bor og arbeider i London. Hun har studert ved Glasgow School of Art, CalArts og Sheffield Hallam University. Nashashibi har blitt tildelt John Kobal New Work Award, Beck's Futures Art Prize og A M Qattan Foundation Artist's Prize.

The film comprises two halves: the first shows a woman looking at the camera, her eyes seems to see internally rather than outwardly, like the blindness of a mythological seer. The second shows a series of parked and covered cars. Each car suggests a sightless face, but also seems to hood the car so that it is hidden, like a child covering his eyes.

Rosalind Nashashibi (b. 1973) lives and works in London. She studied at Glasgow School of Art, CalArts and Sheffield Hallam University. Nashashibi has been awarded the John Kobal New Work Award, Beck's Futures Art Prize and the A M Qattan Foundation Artist's Prize.

Director: Rosalind Nashashibi
Contact: Benjamin Cook, LUX, Shacklewell Studios
18 Shacklewell Lane, London, E8 2EZ, UK
Tel: +44 (0) 207 5033 980
E-mail: ben@lux.org.uk



Lebanon | 2010 | ProRes | 12 min

Tomorrow Everything Will Be Alright

En sen online-chat mellom to menn som ikke har møtt hverandre siden årtusenskiftet fører til en gjenforening etter ti år. Filmen nавigerer mot tiden med en foruroligende bruk av kommunikasjon, opptaksteknologier og tidsgap.

Akram Zaatari (f. 1966) bor og arbeider i Beirut. Zaataris arbeider utforsker spørsmål angående etterkrigstidens Libanon, og fokuserer hovedsakelig på logikken i religiøs og nasjonal motstandskamp, og produksjon og sirkulasjon av bilder i Midtøstens kontekst.

A late night online chat between two men who haven't met since the turn of the millennium leads to their reunion after ten years of separation. The film navigates against time with an unsettling use of communication, recording technologies and temporal gaps.

Akram Zaatari (b. 1966) lives and works in Beirut. Zaataris work explores issues pertinent to postwar Lebanon, focusing primarily on the logic of religious and national resistance, and the production and circulation of images in the context of the Middle East.

Director: Akram Zaatari
Contact: Benjamin Cook, LUX, Shacklewell Studios
18 Shacklewell Lane, London, E8 2EZ, UK
Tel: +44 (0) 207 5033 980
E-mail: ben@lux.org.uk



UK | 2006 | ProRes | 5 min

Special Afflictions by Roy Harryhozen

En surrell meditasjon over en manns håpløse forhold til egen samvittighet. Fire ulykkelige sideshow-deltagere sladrer om sjefen og 'skaperen' Roy Harryhozen, som har forvandlet dem alle med en 'spesialeffekt'. Noe har gått galt og etterlatt dem alle med en fæl temporal sykdom.

Bonnie Camplin (f. 1970) er britisk kunstner bosatt i London. Camplin blander i sitt arbeid en rekke lavbudsjett-film- og musikkteknikker, ritualer, trossystemer, popkulturens vrakgods og selv-mytoligiserende selvbiografi, med et personlig teater av venner og samarbeidspartnere.

A surreal meditation on a man's hopeless relationship with his own consciousness. Four hapless sideshow features gossip about their employer and 'creator' Roy Harryhozen who has altered them each with a 'special effect', which has gone wrong and left each with an abject temporal affliction.

Bonnie Camplin (b. 1970) is a British artist based in London. Camplin's work uses a range of low-budget film and music techniques, and is preoccupied with rituals, belief systems, the detritus of popular culture and self-mythologizing autobiography with a personal theatre of friends and associates.

Director: Bonnie Camplin
Contact: Benjamin Cook, LUX, Shacklewell Studios
18 Shacklewell Lane, London, E8 2EZ, UK
Tel: +44 (0) 207 5033 980
E-mail: ben@lux.org.uk

Grønnskerm: Lang natt med kort film

Torsdag 16. juni, kl. 23:00, Catilina

Grønnskerm inviterer til fest og filmvisninger i Grimstad kulturhus' storsal Catilina fra sen kveld til tidlig morgen natt til fredag under Kortfilmfestivalen 2011. De norske filmskapere som ikke fikk med filmen sin i årets konkurranse, får her mulighet, sammen med publikum, festivaldirektører fra inn og utland, andre filmskapere og representanter for filmbransjen, til å se noen av de 282 kortfilmer og 78 musikkvideoer som var påmeldt til årets festival, men som ikke kom gjennom nåløyet.

Kvelden sparkes i gang med førfest på Hestetorget ledet an av DJ Inderfilet.

Grønnskerm holder ellers til i Filmens Hus i Oslo, der de ca. seks ganger i året profilerer unge filmskapere. Grønnskerm har et sterkt fokus på dialogen mellom filmskaperen og publikum og de arbeider for å gi filmskapere et felles forum der målet er å gjøre hverandre bedre, bygge nettverk og skape oppmerksomhet rundt ung ny film.

*Renée Jeanette Hansen Młodyszewski
Hallvard Berby
Espen André Kristoffersen*

Green Screen: Long Night With Short Film

Thursday June 16th, 11pm, Catilina

Green Screen invites you to festivities and film screenings in Catilina, Grimstad Culture House's grand auditorium, from late evening to early morning. Norwegian filmmakers whose films were not selected for this years competition program, will here get an opportunity, together with audiences, festival directors from Norway and abroad, other filmmakers, and representatives of the industry, to watch some of the 282 short films and 78 music videos that were submitted to this year's festival, but did not make it.

The evening is starts of with a party at Hestetorget, hosted by DJ Inderfilet.

Green Screen can be found in Filmens Hus in Oslo, where they approximately six times a year, are focusing on young filmmakers, with a strong emphasis on a dialogue between filmmaker and audience. Their goal is to give filmmakers a common forum, for making each other better, for building networks and drawing attention to new, young cinema.

*Renée Jeanette Hansen Młodyszewski
Hallvard Berby
Espen André Kristoffersen*



Catilina, Grimstad Culture House's grand auditorium

Lassaad Jamoussi presenterer filmer fra Tunisia

Tross sensuren fra den gamle diktatoren i Tunisia var film, teater og kunstnerisk virksomhet i stand til å trenge inn i kjernen av sosiale og politiske spørsmål. Dette tunisiske kortfilmprogrammet bærer preg av denne kraften, med sine tilnærming og stilgrep, gjennom ironi, drømmer, sosialrealisme eller fantasi. Disse tunisiske filmskaperne kan tilby en rik og variert freske over sitt land, ekteskapet, religionens betydning, illegal innvandring, kvinnens stilling, arbeidere og kunstnere i et land i endring.

Kortfilmfestivalen har i år invitert Lassaad Jamoussi, professor ved Fakultetet for internasjonal kunst og kultur ved Sfax Universitet, til å vise nye filmer fra sitt hjemland Tunisia og fortelle om situasjonen i Nord-Afrika.

Lassaad Jamoussi (f. 1957) har en doktorgrad fra universitetet i Sorbonne og en høyere forskergrad i film og teater fra Bordeaux 3 Universitet. Han er tilknyttet Sfax Universitet i Tunisia som professor og har publisert en rekke akademiske tekster i forbindelse med sitt virke. Ved siden av sitt akademiske arbeid har Jamoussi produsert flere kulturprogram for radio og TV, laget utallige kortfilmer om tunisiske kunstnere, samt skrevet manus til kortfilmer og teateroppsetninger. Han har vært president for det tunisiske filmklubb forbundet, direktør for Sfax internasjonale festival, samt vært jurymedlem for en rekke filmfestivaler. I dag er Jamoussi kulturrådgiver for Arab Democratic Foundation og president i Human Rights League.



Lassaad Jamoussi, Professor Sfax University

Lassaad Jamoussi presents Films from Tunisia

Despite the censorship of Tunisia's old dictator, cinema, theatre and artistic creation have been able to penetrate the heart of social and political issues. This Tunisian programme of short films is a testament to this vigour with a variety of approaches and styles, through irony, dreams, social realism or fantasy. These Tunisian filmmakers offer a full and varied fresco of their country, married life, religion, illegal immigration, women's condition, workers and artists in a changing country.

The Norwegian Short Film Festival has invited Lassaad Jamoussi, Professor at the faculty for International Art and Culture at the Sfax University, to screen new films from his homeland and talk about the situation in Northern Africa.

Lassaad Jamoussi (b. 1957) graduated as Doctor from Sorbonne University and has a Higher Degree in Research from Bordeaux 3 University, in theatrical and cinematographic studies. He works as professor at Sfax University and has written numerous academic publications, worked on several cultural radio and TV programs and short films. He has been president of the Tunisian Federation of Cine-Clubs and Director of Sfax International Festival. He is currently the Cultural Advisor of Arab Democracy Foundation and President of the Human Rights League, Sfax Section.



Tunisia | France | 2010 | DigiBeta | 16 min

Lel Chamel (Vers le Nord) Heading North

En kort og spennende fiksionsfilm om menneskesmugling. En bekørk natt på en fjern strand er Mehdi og Nito, to smuglere av illegale innvandrere, i ferd med å gjøre en avtale med den albanske mafiaen.

Youssef Chebbi har skrevet og regissert flere selvproduserte kortfilmer og vært assistentregissør i lære på to spillefilmer. *Heading North* er hans første profesjonelle film. Arbeidene hans bygger på en primitiv stil inspirert av direct cinema, som han kombinerer med mer kontemplative og poetiske øyeblikk.

A short and tense fiction film about human trafficking. One pitch black night on a remote beach, Mehdi and Nito, two smugglers of illegal migrants, are about to seal a deal with the Albanian mafia.

Youssef Chebbi has written and directed several self-produced short films, and has been a trainee assistant director on two feature films. *Heading North* is his first professional film. His work builds around a crude style inspired from direct cinema, combining more contemplative and poetic moments.

Director: Youssef Chebbi
Screenplay: Youssef Chebbi
Camera: Amine Messadi
Editing: Valentin Féron
Music: Valentin Féron, Youssef Chebbi
Sound: DTS Stéréo, Moncef Taleb
With: Helmi Dridi, Bilel Briki, Nasreddine Manai, Khalil Ben Hmida
Producer: Melik Kochbati
Contact: Paprika Films
1 rue Jarir, 2070 La Marsa Tunis, Tunisia
T: +216 2011 0181
E-mail: info@paprikafilms.com



Tunisia | 2009 | DigiBeta | 26 min

La Danse des Cimetieres Dance of Cemeteries

Dance of Cemeteries beveger seg mellom virkelighet og fantasi der den forteller historien om mordet på en kvinnelig algerisk lærer. Religiøse fanatikere drepte kvinnen rett foran øynene på elevene fordi hun nektet å gi opp lærergjerningen og bruke slør.

Moncef ben Mrad (f. 1943) er journalist, forfatter og regissør fra Tunisia. Han har studert filosofi og psykologi i Tunisia og Frankrike. På syttitallet var han president for det nasjonale filmklubb forbundet og et aktivt medlem av foreningen for amatørfilmskapere i Tunisia.

Navigating between the real and the imaginary, *Dance of Cemeteries* tells the story about the murder of a female Algerian teacher. Religious fanatics killed the woman in front of her pupils because she refused to abandon her work and wear the veil.

Moncef ben Mrad (b. 1943) is a Tunisian journalist, writer and director. He studied philosophy and psychology in Tunisia and France. During the 70's he was the president of the federation of ciné-clubs and an active member of the union of amateur filmmakers of Tunisia.

Director: Moncef ben Mrad
Screenplay: Moncef ben Mrad
Camera: Ali Ben Abdallah
Editing: Karim Hammouda
Music: Rabii Zammouri
With: Chekra Rammeh, Mohamed Kouka, Lotif Dziri, Jamel Madani, Ismaiane
Producer: Moncef ben Mrad
Contact: Akhbar Media
14 rue Ibn Jazzaar, 1002 Tunis, Tunisia,
T: +216 717 9705 5, Fax: +216 717 9634 6
E-mail: moncefbmrاد@gnet.tn



Egypt | 2010 | 14 min

Rouge Pale Pale Red

Den korte fiksjonsfilmen *Pale Red* er et varsomt og subtilt portrett av hvordan tradisjonelle sosiale hindre innvirker på en ung pikes forvirrede overgang til voksenlivet. Shaima er en tenåring som en dag stilles overfor en ydmykende situasjon som gjør ut hun blir klar over sin femininitet.

Mohammed Hammad (f. 1980) er født i Kairo. Han har vært regiassistent på flere filmer og i 2006 regisserte han kortfilmen *Central*. *Pale Red* vant prisen for beste kortfilm ved Alexandria Internasjonale Filmfestival i 2010.

The short fiction film *Pale Red* gives a tender and subtle portrayal of how traditional social constraints affect a young girl's bewildering transition to womanhood. Shaima is a teenager who one day faces an embarrassing situation that makes her become aware of her femininity.

Mohammed Hammad (b. 1980) was born in Cairo. He has worked as an assistant director on several films, and in 2006 he directed the short film *Central*. *Pale Red* won the award for Best Short film at Alexandria International Film Festival in 2010.

Director: Mohammed Hammad
Screenplay: Mahmoud Farag
Camera: Mohammed Sharqawy
Editing: Mohammed Sharqawy
Music: Sherif El Wessimy
Sound: Moham Ezz
With: Noah Foad, Jaidaa Gamal
Producer: Mohammed Hammad
Contact: Mohammed Hammad
31 rue Mohammed WL maqrref, 11528 Nasr City, Cairo, Egypt
E-mail: hammadzohors@yahoo.com



Tunisia | 2010 | DigiBeta | 18 min

El Icha (Vivre) Life

Den korte fiksjonsfilmen *Life* handler om den tunisiske enken Hayet som bor sammen med sin mor etter at sønnen flyttet til Canada. Hayet arbeider som operatør i et fransk teleselskap i Tunisia og lever ellers et dystert liv preget av rutiner, både på jobb og hjemme.

Walid Tayaa (f. 1976) sluttet seg til Det tunisiske forbundet av amatørfilmskapere og Det tunisiske filmklubbforbundet i ung alder. *Life* vant Grand Prix ved Mediterranean Film Festival Tarifa i Spania og Gold Tanit i den nasjonale konkurransen ved Carthage Film Festival 2010.

The short fiction film *Life* is about Hayet, a Tunisian widow who lives with her mother after her son moved to Canada. Hayet works as an operator in a French telecommunications company in Tunisia – other than that her life is gloomy and marked by routine, both at work and at home.

Walid Tayaa (b. 1976) joined the Tunisian Federation of Amateur Filmmakers and the Tunisian Union of Cine-clubs at a young age. *Life* won the Grand Prix at the Mediterranean Film Festival Tarifa in Spain and Gold Tanit in the National Competition at Carthage Film Festival 2010.

Director: Walid Tayaa
Screenplay: Walid Tayaa
Camera: Nabil Saidi
Editing: Imen Jibéri
Sound: Salma Thabet
With: Sondos Belhassan, Nabiha Ben Miled, Dalanda Abdou, Dalanda Ben Kilani, Mourad Karrout
Producer: Riadh Thabet
Contact: Le 14, Immeuble Hertz
Rue des entrepreneurs-Z.I, 2035 La Charhia II, Tunisia
T: +216 982 5915 6, Fax: +216 719 4272 2



Tunisia | 2010 | DigiBeta | 26 min

Le Dernier Wagon The Last Wagon

The Last Wagon er en kort fiksjonsfilm om en forfatterinne som bor alene sammen med sin katt. I sin ensomhet er ikke livet lenger viktig for henne. En dag får hun vite at boken hennes er blitt antatt.

Sarra Abidi (f. 1972) har studert ved Higher Institute of Fine Arts ved universitet i Tunis og fullførte deretter en master i film ved den franske filmskolen La Femis. Abidi har også en master i filmredigering ved den belgiske INSAS, the School of Science and Technology.

The Last Wagon is a short fiction film about a writer who lives alone with her cat. In her loneliness, life is no longer important to her. One day she learns that a publishing house has accepted her book.

Sarra Abidi (b. 1972) studied at the Higher Institute of Fine Arts at Tunis University, before completing a MA in film-making at the French Film School La Femis. Abidi also holds a MA in Film Editing from Belgium's INSAS, the School of Science and Technology.

Director: Sarra Abidi
Screenplay: Sarra Abidi
Camera: Ali Ben Abdallah
Editing: Arbi Ben Ali
Sound: Moncef Taleb
With: Sondos BelHssan, Moez Mrabet, Tawfik El Ayeb, Jamel Madani, Salem Ben Yahia
Producer: Ali Ben Abdallah
Contact: Synergy Productions
14 rue de Médine le Belvédère, 1002 Tunis, Tunisia
T: +216 242 5684 3
E-mail: synergyproductions.sarl@gmail.com

Sensur og selvsensur i norsk dokumentar

Fredag 17. juni, kl. 12:00, Pan

Lider TV-kanalene under en overdreven angst for Pressens faglige utvalg? Og mangler de kompetanse til å vurdere dokumentarfilm som kunstnerisk verk? Eller er problemet at norske dokumentarister har et lettint forhold til presseetikk og journalistiske arbeidsmetoder?

En stoppeklokke skapte besvær for Håvard Bustnes' film *Helsefabrikken* da konsulentfirmaet Ernst & Young krevde nærbildet av den fjernet, og vant fram. Denne våren har det også vært kontroverser rundt NRKs gjentatte utsettelse av Guro S. Bjerk's *Fjellfinnhua*, samt hvordan filmen til slutt ble regelrett sensurert i kanalens programoversikt.

Sensur og selvsensur blir satt i juridisk, politisk og historisk perspektiv når vi spør hvor utbredt dette er i norsk dokumentarfilm. For er det slik at NRK og TV 2 har vist en tiltagende tendens til å gripe inn i filmens final cut? Eller er dette lite nytt under solen?

Vi går tett på filmene *Stå på!* (1976), *Fjellfinnhua* (2009), *Helsefabrikken* (2010), *Smaken av hund* (2006) og *Bowling for Columbine* (2002) og møter: Bjørn Sørenssen, professor i filmvitenskap ved NTNU; filmskaperne Håvard Bustnes, Guro S. Bjerk og Sølve Skagen, Odd Isungset, tidligere redaktør i TV 2, Hans Marius Graasvold, jurist med ytringsfrihet som spesialområde og en representant fra NRK.

Seminaret er et samarbeid mellom Kortfilmfestivalen og ukemagasinet Ny Tid, og ledes av Tonje Skar Reiersen.

Censorship and Self-censoring in Norwegian Documentary

Friday June 17th, 12pm, Pan

Do TV channels suffer from an exaggerated fear of the Press Complaints Commission? And do they lack the competence for judging documentaries as works of art? Or is the problem that Norwegian documentary filmmakers have dodgy attitudes towards press ethics or journalistic working methods?

A stopwatch caused trouble for Håvard Bustnes's film *Health Factory* when the consultancy company Ernst & Young demanded the removal of a close-up of it, and succeeded. This spring there have also been controversies around the NRK's repeated delays of Guro S. Bjerk's *Lapp Hat*, and the fact that the film was finally blatantly censored in the TV channel's programme listings.

Censor and selfcensoring will be put in a legal, political and historical perspective, as we are asking how wide-spread this is in Norwegian documentaries. For is it a fact that the NRK and TV 2 have shown an increasing tendency to interfere with a film's final cut, or is this just business as usual?

We will take a close look at the films *United We Stand* (1976), *Lapp Hat* (2009), *Health Factory* (2010), *Look at the Fjords* (2006) and *Bowling for Columbine* (2002) and we will meet: Bjørn Sørenssen, Professor of Film Studies at NTNU; the filmmakers Håvard Bustnes, Guro S. Bjerk and Sølve Skagen; Odd Isungset, a former editor at TV 2, Hans Marius Graasvold, a lawyer specialising in freedom of speech, and a representative from NRK.

The seminar is hosted by The Norwegian Short Film Festival and the weekly magazine Ny Tid, and is led by Tonje Skar Reiersen.

In Norwegian only.



Photo: Samfoto

Norway | 1976 | DV / DVCam | 85 min

Stå på!

Den 23. mars 1975 ble Geir Sundet oppsagt fra sitt arbeid på Norsk Hammerverk AS i Stavanger. Det var siste dagen i prøvetiden og ingen oppsigelsesgrunn ble gitt. Alt tydet på at oppsigelsen skyldtes hans politiske virke. Hele avdelingen hvor Geir Sundet jobbet gikk til en spontan sitt-ned aksjon og forlangte at bedriften skulle grunngi oppsigelsen. Dette ble opptakten til en av de mest omdiskuterte og omtalte usaklige oppsigelser dette året. I alt ble nærmere 50 arbeidere usaklig oppsagt i 1975. Filmen er en dokumentarisk oppsummering av hvordan det gikk med de ni streikende Hammerverksarbeiderne som måtte gå i kjølvannet av Geir Sundets oppsigelse. De forteller om tida fra sitt-ned aksjonen i april og fram til byrettens dom i desember, og de forteller om hva du kan vente deg når du går til aksjon for å verne om en fagorganisert arbeidskamerat.

Sølve Skagen (f. 1945) har spilt en viktig rolle i norsk filmliv, som regissør og manusforfatter, samt pedagog og inspirator. Han har laget flere politisk engasjerte dokumentarer sammen med Malte Wadman. Arbeidskonflikter for arbeidere var temaene i disse filmene som banet veien for en ny politisk filmkunst.

Director: Sølve Skagen, Skjalg Omdal, Hans Otto Nicolayssen, Jan Knutzen
Screenplay: Sølve Skagen, Skjalg Omdal, Hans Otto Nicolayssen, Jan Knutzen
Camera: Jan Knutzen, Skjalg Omdal
Producer: Sølve Skagen, Skjalg Omdal, Hans Otto Nicolayssen, Jan Knutzen,
Contact: The National Library of Norway
 Henrik Ibsens gate 110, 0255 Oslo, Norway
 T: +47 810 01 300
 E-mail: Filmarkivet@nb.no



Norway | 2010 | DigiBeta | 52 min

United We Stand

On March 23rd 1975 Geir Sundet was fired from his position at Norsk Hammerverk AS in Stavanger. It was the last day of his trial period and no reason was given. Everything pointed to his political engagement being the cause. The entire section where Geir Sundet worked started a spontaneous sit-down industrial action and demanded a reason for the firing from the employers. This became the start of one of the most widely-discussed and written-about unfair dismissal cases that year. A total of 50 workers were unfairly dismissed in 1975. The film is a documentary summary of the fate of the nine striking Hammerverk workers, who were let go in the wake of Geir Sundet's firing. They talk about the period from the industrial action in April until the court case in December, and they tell us about what you can expect when you take action to protect a fellow union workmate.

Sølve Skagen (b. 1945) has played an important role on the Norwegian film scene, as a director and screenwriter, as well as a pedagogue and inspirator. He has made several politically engaged documentaries together with Malte Wadman. The theme of these films were industrial disputes, and they paved the way for a new art of the political film.

Fjellfinnhua

I 2003, som radiojournalist i NRK Sameradioen, uttalte Guro Saniola Bjerk seg ukorrekt. I stedet for å si samelue, sa hun fjellfinnhua. Dette skapte voldsom debatt og førte blant annet til at Bjerk ble stemplet som rasist. Hun var 33 år og skjønte plutselig hvor voldsmotet var, mellom den norske og samiske befolkningen. Hvordan har det blitt slik? Samene har historisk sett blitt dårlig behandlet av den norske stat, men er vi nå i ferd med å begå en ny urett, mens vi forsøker å skjule arrene etter den gamle? Bjerk's dokumentarfilm *Fjellfinnhua* retter et kritisk økelys mot den norske samepolitikken og utslagene av den i Finnmark, hvor de første omfattende samepolitiske tiltakene ble gjennomført – og hvor den samepolitiske debatten har vært særlig intens.

Guro Saniola Bjerk har jobbet med dokumentarfilm siden 2005. Hun har bachelor i journalistikk og dokumentarfilm fra Høgskulen i Volda. Bjerk har tidligere laget *Heksa* (2006), *Alkymisten* (2007), *Hemmeligheten* (2007) og *Bestemor* (2008).

Director: Guro Saniola Bjerk
Screenplay: Guro Saniola Bjerk, Jill Forrest
Camera: Torstein Nodland
Editing: Morten Daae
Music: Torkil L. Johansen
Sound: Truls Kvam
Producer: Guro Saniola Bjerk
Contact: Guro Saniola Bjerk, Saniola Productions
 Solstrandveien 2B, 9020 Tromsdalen, Norway
 E-mail: guro.bjerk@gmail.com

Lapp Hat

In 2003, as a radio journalist for NRK Sami Radio, Guro Saniola Bjerk spoke incorrectly. Instead of saying "Sami hat", she said «Lapp hat». This created an intense debate, which led, for example, to Bjerk being branded a racist. She was 33 and suddenly realised how intense the hate was between the Norwegian and Sami population. How did it turn out like that? Historically speaking, the Sami have been badly treated by the Norwegian government, but are we now about to commit a new injustice while trying to hide the scars of the old one? Bjerk's documentary *Lapp Hat* directs a critical gaze at Norwegian Sami policy and its consequences in Finnmark, where the first extensive Sami political initiatives took place – and where the debate on Sami politics has been especially intense.

Guro Saniola Bjerk has worked with documentaries since 2005. She has a BA in journalism and documentary film from Volda University College. Bjerk has previously made *The Witch* (2006), *The Alchemist* (2007), *The Secret* (2007) and *Grandma* (2008).

European Film Gateway

European Film Gateway er en ny og omfattende nettportal som tilrettelegger for søk i digitalisert filmmaterialer som tidligere har vært så spredt og lite søkbart at det meste har forblitt skjulte skatter i den digitale jungelen. Dette er første gang filmarkiv, bibliotek, cinematek og institusjoner over hele Europa samarbeider om en felles søkerportalen, som gir brukere gratis tilgang til digitalisert filmmaterialer (mer enn 700 000 digitale objekter), deriblant levende bilder, plakater, stillbilder, sensurkort og programkataloger.

European Film Gateway ble lansert i mai 2011, og Nasjonalbiblioteket er en av 22 institusjoner fra 16 europeiske land som bidrar med materiale til portalen: europeanfilmgateway.eu. Det store mangfoldet i materialet gjør at det vil være interessant både for forskere, historikere, studenter og den filminteresserte allmennheten, som gjennom portalen får tilgang til store deler av den europeiske filmlarven. Prosjektet ble initiert av Association des Cinémathèques Européennes og ledes av Deutsches Filminstitut i Frankfurt.

Et omfattende restaurerings-, registrerings-, og rettighetsarbeide ligger til grunn for innholdet i portalen. Det norske bidraget til European Film Gateway er filmer som har stor kulturhistorisk interesse, også utenfor landets grenser. Bidraget består i hovedsak av tre større filmsamlinger: *Gamle kulturminner*-filmene regissert av Olav Kyrr Grepp for Statens filmsentral, reklamefilmer fra 1950- og 60-tallet, og industrifilmer produsert i forbindelse med Ekofisk og pionertiden i norsk oljeindustri. Til Kortfilmfestvalen har vi satt sammen et program bestående av filmer fra alle tre samlingene – felles for disse er at de alle er oppdrags- og informasjonsfilm av ulik art, som representerer deler av norsk filmhistorie og filmproduksjon som er mindre kjent. Filmene i Ekofisksamlingen og fra Statens filmsentral deler en klokhet på bruk av film i opplæring og dokumentasjon. Disse er først og fremst didaktiske, informative filmer som gir underholdende innblikk i håndverk- og yrkesgrupper som enten er gått tapt eller representerer en ganske bestemt fase i industriutviklingen. Olav Kyrr Grepp står bak oppdragsfilmene *Bøkkeren* (1966) og *Tobakkspinning* (1970), som gir interessante innblikk i folkeopplysningsprosjektet som Statens filmsentral var en viktig del av.

Olje ble for første gang funnet på norsk sokkel samme år som den første mann satte sine ben på månen, og de tre Ekofiskfilmene i programmet bærer tydelig preg av periodens teknologiske entusiasme og fremtidsoptimisme. Phillips Petroleum Company fulgte en amerikansk tradisjon med å filme sine prosjekter som en viktig del av opplysnings- og dokumentasjonsarbeidet, og Ekofiskfilmene er unike dokumenter fra pionerperioden i Nordsjøen. Filmene ble brukt i presentasjoner, opplysningsarbeid, som dokumentasjon, og til pressebruk – og har aldri før blitt vist i en filmsal, for et festivalpublikum.

Det største, norske bidraget til EFG-portalen består av reklamefilmer. I dag danner disse morsomme og sjarmrende tidsbilder, både i sin estetikk, men også i holdninger, språk og gester. Og mens noen reklamefilmer bekrefter konservative verdier og kjønnsroller (mor steller hjemme og gjør huset klart til far kommer hjem for mat og hvile), er samtidig det glade budskap om øl og sigaretter med på å stille spørsmålstegn ved hvilken periode som egentlig var mest konservativ, da eller nå? Reklamefilmindustrien var videre en viktig opplæringsarena for skuespillere så vel som regissører og fotografer, og denne delen av programmet byr på flere kjente fjes og navn.

Samlet gir disse filmene innblikk i deler av norsk filmproduksjon som gjerne faller utenfor radaren – sjeldne filmopplevelser av både det komiske, selsomme og nostalgiske slaget.

*Maria Fosheim Lund,
Filmformidler, Nasjonalbiblioteket*



Living Cards, Director: Arvid Skauge, from *Commercials from the 1950s and 60s*

European Film Gateway

The European Film Gateway is a new and comprehensive web portal that provides access to digitized film material which has previously been dispersed and in effect remained "hidden treasures" in the digital jungle. This is the first time film archives, libraries, cinémathèques and institutions from across Europe collaborate on a shared web portal, providing access to digitized film objects (over 700 000 items) including moving images, posters, stills, censorship cards and programs. The European Film Gateway was launched in May 2011, and the National Library of Norway is one of 22 institutions from 16 European countries contributing material to the portal: europeanfilmgateway.eu. The great diversity of material made available through the portal will be of interest to scholars, historians, students and film lovers alike – who will all gain access to the European film heritage via the EFG. The EFG project was initiated by Association des Cinémathèques Européennes and is led by Deutsches Filminstitut in Frankfurt.

Behind the portal lies extensive restoration, registration and rights clearances. The Norwegian contributions to the portal are films of cultural and historical interest, also beyond country borders. These films belong to three larger collections: *Gamle kulturminner* (Old, cultural souvenirs) by Olav Kyrr Grepp, produced for the state-run National Film Board of Norway; commercials from the 1950s and 60s; and industrial films produced by Ekofisk during the pioneering period of the national oil industry. For The Norwegian Short Film Festival, we have put together a program of films from all three collections – they have in common an informational / educational orientation, and represent aspects of Norwegian film history and production that are lesser known. The films in the Ekofisk collection, as well as National Film Board of Norway, share a dedicated belief in film as a means of training and documentation. The films are first and foremost didactic and informative, providing entertaining insights into old and lost crafts, and industries during a defining period of time. The films *Bøkkeren* (1966) and *Tobakkspinning* (1970) by Olav Kyrr Grepp further provide interesting insight into the public enlightenment program they were a part of.

Oil was found in the Norwegian sector of the North Sea in 1969, the same year man first walked on the moon, and the three Ekofisk films in this program are characterized by the technological enthusiasm and optimism typical of the period. As an essential part of their training and documentation, The Phillips Petroleum Company in Norway followed the American method of filming their work and projects. The Ekofisk films are unique documents from the pioneering period in the North Sea. The films were used for presentations, information, documentation, and promotion.

The largest Norwegian contribution to the EFG portal is the collection of commercial films. Today, these films make entertaining and charming documents of their time, aesthetically, and in attitudes, language and gestures. While some commercials do their part in confirming the conservative values of the time – mother keeping the house neat and clean, always ready to serve father's need for food and rest – others make us question if we are not as conservative today, when seeing commercials for alcohol and cigarettes. The commercial film industry was further an important training ground for actors and actresses, as well as directors and photographers, and there are many well-known names and faces involved in this section of the program.

Seen together, these films will hopefully provide insights into aspects of the Norwegian film industry that often slip under the radar – providing singular moments, both funny and nostalgic.

*Maria Fosheim Lund,
Film Curator, the National Library of Norway*



1966 | 11 min

Bøkkeren

Har du alltid lurt på hvordan man lager en sildetonne? Denne filmen er en del av serien *Gamle kulturminner* og gir deg en detaljert skildring av det gamle, tapte håndverket i et bøkkerverksted i Haugesund, hvor Ole Vaka fortsatt mestrer den gamle kunsten.

Have you always wanted to know how to make a herring barrel? This film, part of the *Gamle kulturminner* series (Old, cultural souvenirs) provides a detailed instruction of the old and lost craft in a barrel workshop in Haugesund, where Ole Vaka still knows the old trade.

Director: Olav Kyrre Grepp
Camera: Ragnar Sørensen
Editing: Håkon Danielsen
With: Ole Vaka
Production: Statens filmsentral
Contact: The National Library of Norway
 Henrik Ibsens gate 110, 0255 Oslo, Norway
 T: +47 810 01 300
 E-mail: Filmarkivet@nb.no



1970 | 12 min

Tobakkspinning

Filmen er en munter og naiv innføring i norsk tobakkshistorie med start i 1600-tallet, og utviklingen i tobakksindustrien og tobakkspinneriene deretter. Med besøk til en spinnefabrikk i Kristiansand får vi se hvordan spinnemetoden fungerer, og et innblikk i en industri vi ikke lenger forbinder med Norge.

Starting with the 1600s, the film tells the tale of the Norwegian tobacco history, the industry and the spinning of tobacco. A visit to a spinning factory in Kristiansand provides images from an industry we no longer associate with Norway.

Director: Olav Kyrre Grepp
Camera: Olav Kyrre Grepp
Editing: Håkon Danielsen
Production: Statens filmsentral
Contact: The National Library of Norway
 Henrik Ibsens gate 110, 0255 Oslo, Norway
 T: +47 810 01 300
 E-mail: Filmarkivet@nb.no



18 min

Reklamefilm fra 1950- og 60-tallet

Commercials from the 1950s and 60s

Visste du at det finnes en typisk mannfolkost som gjerne spises med kniv og gaffel, og at klær kan være «crackfree»? Eller hva med en skrivemaskin som gjør brevet utrolig klart og velskrevet – som hennes sjef med stolthet kan undertegne? For kvinner med god smak er valgene i klesveien mange, men her får du også vite hvordan du skal tiltrekke deg anerkjennende blikk... Og det meste kan selvfølgelig kjøpes på lempelige avbetalingsvilkår.

Did you know that there is a cheese for the real man – one you might eat with knife and fork? And that clothes can be "crackfree"?" Or how about the typewriter which makes a letter incredibly clear and well-written – that her boss can sign with pride? For women with impeccable taste, there are many choices when it comes to clothes, but how will you attract an appreciative glance? And of course, almost everything can be bought through fitting repayment arrangements.

Camera: Mattis Mathiesen
Director: Arvid Skauge
With: Turid Balke, Leif Juster, Alfred Maurstad, Vigdis Røising
Production: Småfilm AS
Contact: The National Library of Norway
 Henrik Ibsens gate 110, 0255 Oslo, Norway
 T: +47 810 01 300
 E-mail: Filmarkivet@nb.no



1972 | 12 min

Operation Ekofisk

Selv om ekofiskfilmene først og fremst var informasjonsfilmer, sørger regissørene her for spennende dramaturgi, med en voice-over som tegner opp plattformens dramatiske historie fra oljeletingen startet på 1960-tallet og fram til den første oljen kom i land.

Even though the Ekofisk films were intended as information films, the directors of this short has made an exciting film, where the voice-over presents the dramatic history of the platform, from the earliest of search for oil in the 1960s, up until the first barrel was brought ashore.

Director: Jan Erik Düring, Ola Winger
Production: Infofilm production, Philips Petroleum Company Norway
Contact: The National Library of Norway
 Henrik Ibsens gate 110, 0255 Oslo, Norway
 T: +47 810 01 300
 E-mail: Filmarkivet@nb.no



1981 | 4 min

The First Ekofisk Decade

«Everything was set for a bonanza!» Med dette utsagnet starter den korte og hektiske oppsummeringsfilmen av det første tiåret på Ekofisk, som fyker av gärde i svimlende fart. Filmmontasjer og klipping ligger overraskende nært utrykket til den eksperimentelle filmen, mens musikken gir assosiasjoner til 1980-tallets barne-TV, så vel som funk.

"Everything was set for a bonanza!" This statement sets off a short and hectic summary of the first Ekofisk decade. The film's montage sequences and editing are surprisingly close to the visual language of experimental film, while the music evokes associations to both children's television and funk music.

Production: Infofilm production, Philips Petroleum Company Norway

Contact: The National Library of Norway

Henrik Ibsens gate 110, 0255 Oslo, Norway

T: +47 810 01 300

E-mail: Filmarkivet@nb.no



1981 | 4 min

Royal Visit to Ekofisk

At TV-serien Dallas var på høyden av sin popularitet på den tiden flere av Ekofiskfilmene ble produsert er ikke vanskelig å se. Her er det både funkinspirert musikk, helikoptre og en underliggende følelse av spenning knyttet til industrien og dens muligheter. I denne filmen får Kong Olav omvising på den første Ekofiskplattformen, 24. september 1974.

That the TV-series Dallas was enormously popular at the same time as many of the Ekofisk films were made is apparent. This is signaled through funk music, helicopters, and the underlying feeling of suspense associated with the industry and its possibilities. In this film, His Royal Highness King Olav V gets a tour on the first Ekofisk platform on September 24th, 1974.

Production: Infofilm production, Philips Petroleum Company Norway

With: H.M. King Olav V

Contact: The National Library of Norway

Henrik Ibsens gate 110, 0255 Oslo, Norway

T: +47 810 01 300

E-mail: Filmarkivet@nb.no

Kunst, politikk og propaganda i tysk animasjon

Animert film har reflektert den politiske utviklingen i Tyskland siden dens fremvekst i 1909 og har blitt brukt av den styrende elite så vel som av opposisjonen. Selv Hitler var stor fan av Mikke Mus og hans propagandaminister Joseph Goebbels ønsket å etablere en tysk supermakt ved hjelp av animasjon. Samtidig så aktivister fra venstresida på 1920- og 1960-tallet animasjon som et kraftfullt verktøy, et budskap som blandet kunst og politikk.

Tyske animatører bruker fortsatt satire for å kritisere, som duoen Till Penzek og Jon Frickey (SFA Zentrale). Ved hjelp av ironi retter de fokus på blant annet politisk sløvhets, kjernekraft og neoliberale utskeielser. I dette todelte foredraget får vi et unikt innblikk i tysk animasjonsfilms historie klemt mellom politikk og propaganda.

Seminaret ledes av Ulrich Wegenast, kunstnerisk leder for den internasjonale animasjonsfestivalen Trickfilm i Stuttgart.

Ulrich Wegenast (f. 1966) har siden 2003 forelest om festivalledelse ved Filmakademie Baden-Wuerttemberg. Fra 2004 til 2007 underviste han i film/mediekunst og alternativ distribusjon ved Karlsruhe School of Design. Wegenast leder medielinjen ved Nürtingen Free Art Academy. For tiden arbeider han på sin doktoravhandling om film og kunst ved Brunswick College of Art, samt ferdigstiller en DVD-utgivelse om tysk animasjonsfilm.



Ulrich Wegenast, Artistic Director, Trickfilm International Animation Festival Stuttgart

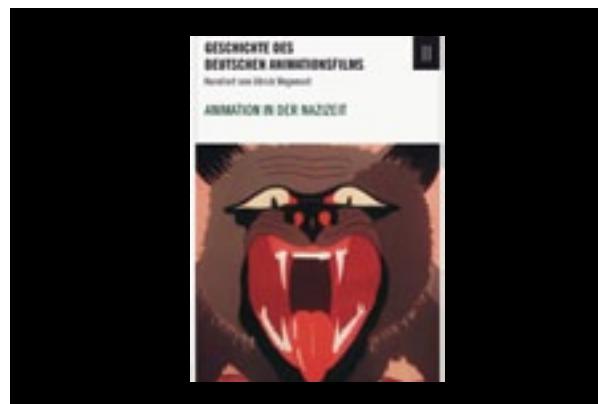
Art, Politics and Propaganda in German Animation

Animation films have reflected political developments in Germany since this art form was born in 1909 and have been used by the ruling elites as well as the opposition. Even Hitler was a great fan of Mickey Mouse and Hitler's Minister of Propaganda Joseph Goebbels wanted to establish a German super power with the help of animation. At the same time, activists on the left in the 1920s and 1960s saw animation as a powerful tool, a message that mixed art and politics.

German animators still use satire to make criticisms, like the duo Till Penzek and Jon Frickey (SFA Zentrale). Using irony, they focus on, among other things, political apathy, nuclear power and neo-liberal excesses. In this lecture in two parts, we get a unique insight into German animation film history, squeezed between politics and propaganda.

The seminar is hosted by Ulrich Wegenast, Artistic Director of the international animation festival Trickfilm in Stuttgart.

Ulrich Wegenast (b. 1966) has since 2003 been lecturer in festival management at the Filmakademie Baden-Wuerttemberg. From 2004 to 2007 he was teaching Film/Media Art and Alternative Distribution at the Karlsruhe School of Design. Wegenast is head of the media department at the Nürtingen Free Art Academy. He is currently working on his doctoral thesis on Film and Art at Brunswick College of Art, as well as publishing a DVD edition on German animated film.



Germany | 1917 | 3 min

Ein Boxkampf mit John Bull John Bull

Animasjonsfilm om det åttende krigslånet

Animation about the 8th War Loan.

Director: Julius Pinschewer
Contact: Dr. Christian Lüeffe, Goethe Institut
Department of Film, TV, and Radio
T: +49 891 5921 352
E-mail: lueffe@goethe.de



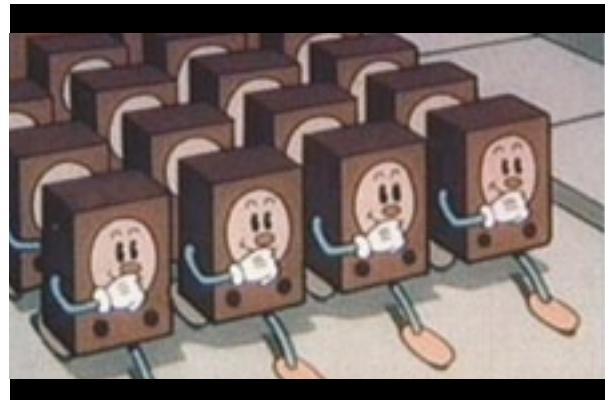
France | Germany | 1932 | 27 min

L'idée The Idea

Basert på treskjæringer av Franz Masareel. Selv om *The Idea* regissert av den tyske animatøren Berthold Bartosch er produsert i Frankrike, er den svært påvirket av tysk arbeiderklasseestetikk. Den tar for seg arbeiderrevolusjonen og klassens lengsel etter frihet og likhet. Friheten er symbolisert ved en naken kvinne. Musikken ble utviklet på et spesielt elektronisk instrument av den berømte komponisten Arthur Honegger.

Based on wood cuts of Franz Masareel. Although *The Idea*, directed by German animator Berthold Bartosch, was produced in France, it is very much influenced by the German working class aesthetic. It deals with the revolution of the workers and its longing for freedom and equality. Liberty is symbolised by a naked woman. The music was developed on a special electronic instrument by famous composer Arthur Honegger.

Director: Berthold Bartosch
Music: Arthur Honegger
Contact: Dr. Christian Lüeffe, Goethe Institut
Department of Film, TV, and Radio
T: +49 891 5921 352
E-mail: lueffe@goethe.de



Germany | 1937 | 13 min

Die Schlacht um Miggershausen The Battle of Miggershausen

The Battle of Miggershausen er en film om industrialiseringen av bondegårder i 1930-tallets Tyskland. Videre tar den for seg militarisering og radioens rolle som et instrument for propaganda.

In the first place *The Battle of Miggershausen* is a film about the industrialisation of farms in Germany in the 1930s. Secondly, the film deals with militarisation and the role of the radio as an instrument of propaganda.

Director: Gregor Woelz
Contact: Jutta Albert, Bundesarchiv Filmarchiv
T: +49 301 8770 925
E-mail: j.albert@bundesarchiv.de



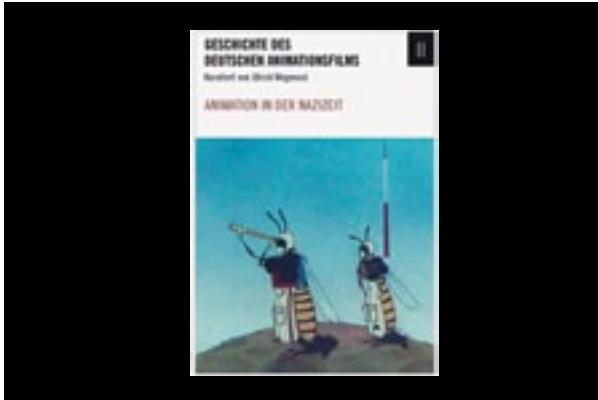
Germany | 1940 | 12 min

Der Störenfried The Troublemaker

The Troublemaker er en av de få åpenbart antisemittiske og propagandapregede animasjonsfilrene laget i Tyskland. Den angriper ikke jødene direkte, men det er tydelig at reven, en outsider som kidnapper de små kaninene, symboliserer jødene. Tyske propagandaklisjeer om jøder forsøker alltid å legge vekt på at jøden er slu og dolker folk i ryggen. I *Jud Süss* (1940), en av de mest kjente filrene fra nazitiden, vises dette på svært subtilt vis. I *The Troublemaker* kjemper skogen mot fienden, reven. Rakkerungene ligner Wehrmacht-soldater og vepsen er som kampfly-skadroner som angriper fienden.

The Troublemaker is one of the few obvious anti-semitic and propagandistic animated films produced in Germany. It does not attack Jews in a direct manner, but it is obvious that the fox, an outsider who kidnaps the young rabbits, symbolises the Jew. German propaganda clichés on jews always try to stress that they are back-stabbing and sly. In *Jud Süss* (1940), one of the most famous films during Nazi time, this is displayed in a very subtle way. In *The Troublemaker* the forest fights against the fox as the enemy. The urchins look like Wehrmacht soldiers and the wasps are attacking the fox like aircraft squadrons.

Director: Hans Held
Contact: Dr. Christian Lüeffe, Goethe Institut
Department of Film, TV, and Radio
T: +49 891 5921 352
E-mail: lueffe@goethe.de



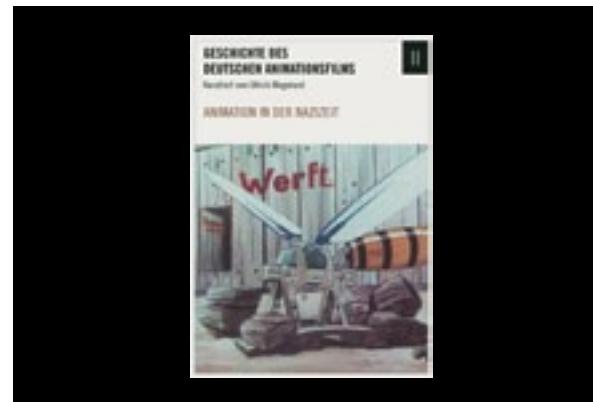
Germany | 1943 | 3 min

Strich-Punkt-Ballet Semicolon Ballet

Seggelkes film er ikke åpenbar politisk. Men, fra en periode i Tyskland hvor abstrakt kunst var tillatt og angrepet som degenerert, er *Semicolon Ballet* et politisk manifest for (kunsterisk) frihet. *Semicolon Ballet* er en animasjonsfilm, hvor man ikke har brukt et kamera, men har malt direkte på filmen. Seggelke bruker også amerikansk jazzmusikk som kontrast til de nazistiske estetiske ideer. De unge i Tyskland som hørte på amerikansk swingmusikk ble rettsforfulgt av Gestapo, så denne filmen er et virkelig uttrykk for motstand.

Seggelke's film is not an obvious political film, but at times in Germany when abstract art has been permitted and denounced as "degenerated", *Semicolon Ballet* is a political manifest for (artistic) freedom. *Semicolon Ballet* is an animated film, produced without a camera by painting directly on the film material. Seggelke also uses American Jazz music in opposition to the aesthetic ideas of the Nazis. Young people in Germany who listened to American swing music were prosecuted by the Gestapo, therefore this film is an authentic act of opposition.

Director: Herbert Seggelke
Contact: Dr. Christian Lüeffe, Goethe Institut
Department of Film, TV, and Radio
T: +49 891 5921 352
E-mail: lueffe@goethe.de



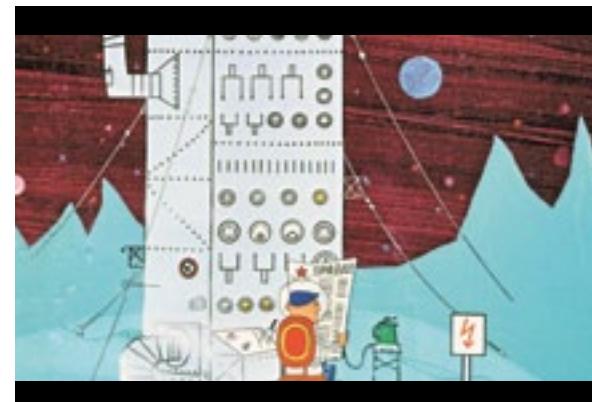
West Germany | 1957 | 2 min

Trickfilm mit Plietsch und Plemm (2)

Anti-militaristisk innslag fra SPD som kritiserer gjenopprustning og gjeninnføring av tvungen verneplikt i Vest-Tyskland.

Anti-militaristic spot by the SPD which criticizes rearmament and the reintroduction of compulsory military service in West Germany.

Producer: Ago Film GmbH (Social Democratic Party Political Broadcast)
Contact: Johann Schaufler, Videoarchiv im Archiv der sozialen Demokratie
T: +49 228 8838 050
E-mail: Johann.Schaufler@fes.de



East Germany | 1959 | 14 min

Sensation des Jahrhunderts Sensation of the Century

Russerne lander på Månen før amerikanerne...

The Russians land on the Moon before the Americans...

Director: Otto Sacher
Contact: Dr. Christian Lüffe, Goethe Institut
Department of Film, TV, and Radio
T: +49 891 5921 352
E-mail: lueffe@goethe.de



West Germany | 1961 | 3 min

Nur ein kleiner Schritt Just a Small Step

Kinoinnslag for det konservative partiet CDU om det delte Tyskland.

Cinema spot for the conservative party CDU, which deals with the separation of Germany.

Producer: Christian Democratic Party Political Broadcast
Contact: Peter Crämer, Konrad-Adenauer-Stiftung
T: +49 224 1246 2510
E-mail: Peter.Craemer@kas.de



West Germany | 1961 | 10 min

Die Gartenzwerge

Die Gartenzwerge er en tegnefilm om dekadansen og den gryende militarismen i Vest-Tyskland i perioden med «Wirtschaftswunder» (økonomisk mirakel).

Die Gartenzwerge is a cartoon about the decadence and emerging militarism of the West Germany in the age of the "Wirtschaftswunder" (economic miracle).

Director: Wolfgang Urchs
Screenplay: Peter Schamoni, Boris von Borrisholm
Music: Hans Posegga
Contact: Dr. Christian Lüffe, Goethe Institut
Department of Film, TV, and Radio
T: +49 891 5921 352
E-mail: lueffe@goethe.de



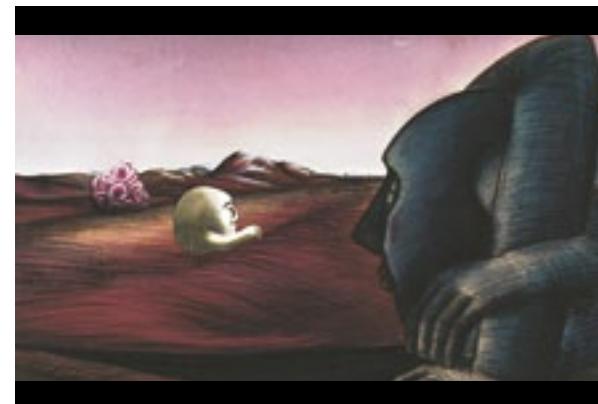
West Germany | 1964 | 6 min

Schwarz-Weiss-Rot

En polemisk cut-out-animasjon som tar for seg den historiske kontinuiteten til fascismen og militarismen, som startet i det prøyssiske monarkiet, ble fulgt av nazistenes brutalitet og fortsatte i den populistiske avisens Bild-Zeitung i Vest-Tyskland. Helmut Herbsts grafiske stil er influert av den berømte tyske kunstneren John Heartfield, som Herbst laget et filmessay om.

A polemic cut-out animation which deals with the historic continuity of fascism and militarism starting with the Prussian monarchy which was followed by the brutality of the Nazis and continued with the populist newspaper Bild-Zeitung in West Germany. Helmut Herbst's graphic style is influenced by famous German artist John Heartfield about whom Herbst produced a filmic essay.

Director: Helmut Herbst
Contact: Dr. Christian Lüffe, Goethe Institut
Department of Film, TV, and Radio
T: +49 891 5921 352
E-mail: lueffe@goethe.de



East Germany | 1981 | 13 min

Einmart

Ifølge forfatteren og produsenten Claus Löser hører filmen *Einmart* til de mest uujennomtrengelige umulighetene i DEFA's filmhistorie. I surreelle bilder forteller den historien om et bløtdyr som forsøkte å fly for å unnslippe et forlatt og ufruktbart landskap. Når dyret er oppe i luften møter det straks det neste settet med hindringer. Det faktum at en film fra det statsdrevne øst-tyske studioet åpent kunne belyse fluktfantasier – er en gledelig kuriositet. *Einmart* ble aldri offisielt forbudt, men de som viste filmen havnet ofte i vanskeligheter.

According to the author and producer Claus Löser, the film *Einmart* belongs to the most compact impossibilities of DEFA's film history. With surreal pictures it tells the story of a cephalopod who tried to fly, to get out of the desolate and barren landscape. When it makes a break for it and takes to the air, it soon comes up against the next set of boundaries. The fact remains that a film by a state-owned GDR studio could openly illustrate escape fantasies; a pleasant curiosity. *Einmart* was never officially banned, however the people showing the film frequently got into trouble.

Director: Lutz Dammbeck
Screenplay: Lutz Dammbeck
Camera: Hans Schöne
Music: Thomas Hertel
Animation: Cell animation and found footage
Producer: DEFA-Studio für Trickfilme
Contact: Dr. Christian Lüffe, Goethe Institut
Department of Film, TV, and Radio
T: +49 891 5921 352
E-mail: lueffe@goethe.de



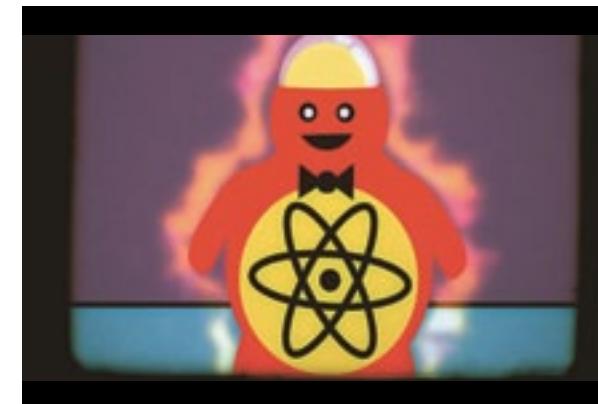
East Germany | 1990 | 4 min

Monument

En kort animasjonsfilm om politisk opportunisme.

[A short animation about political opportunism.](#)

Director: Lutz Stützner, Klaus Georgi
Animation: Cell animation
Contact: Dr. Christian Lüffe, Goethe Institut
Department of Film, TV, and Radio
T: +49 891 5921 352
E-mail: lueffe@goethe.de



Germany | 2007 | 2 min

Keine Angst vom Atom Don't Fear the Atom

Finnes det noen holdbare argumenter mot atomkraft? Etter denne opplysningsfilmen kan det knapt være noen tvil om fordelene og snertenheten ved atomkraft. Her forklarer nemlig maskoten Atomi i detalj hvorfor atomkraft er så tidløs. Til og med Dr. Schmidt, hans kritiske samtalepartner, blir overbevist.

Are there any justified arguments against nuclear power?
After this educational film there can be hardly any doubt about the benefits and cuteness of atomic energy. After all, the mascot Atomi explains in detail why atomic energy is so timeless. Even Dr. Schmidt, the critical dialogue partner, is convinced.

Director: John Frickey, Till Penzek
Animation: 2D / 3D computer animation
Producer: SFA
Contact: Till Penzek & Jon Frickey, SFA
T: +49 402 1992 267
E-mail: info@sfa-zentrale.de



Germany | 2008 | 2 min

Bankenkrise Financial Crises

Finanskrisen er et underholdende brettspill, hvor man får spille en statsbank. Uansett hvor mange fårpelige feil du gjør hoper pengene seg opp. Ingen risiko og bare moro. Denne liksom-reklamen for finanskrisen ble produsert av satireshowet Extra3 for den tyske nasjonale TV-kanalen.

Financial Crisis is an entertaining board game, in which you get to play a Federal State Bank. No matter how many imbecile mistakes you make – you always pile up your money. No risk, great fun. This faux commercial for Financial Crisis was produced for the satire show Extra3 on German national television.

Director: John Frickey, Till Penzek
Animation: 2D / 3D computer animation
Producer: SFA
Contact: Till Penzek & Jon Frickey, SFA
T: +49 402 1992 267
E-mail: info@sfa-zentrale.de



Germany | 2008 | 3 min

Keine Angst vorm Endlager Have a Taste of Nuclear Waste

Hr. Atom vender tilbake! Den ultrasøte maskoten for atomkraft tar igjen opp forsvarer. Denne gangen handler det hele om lagringsspørsmål.

Mr. Atom is back! The uber-cute mascot of the nuclear power lobby once again takes a stand on atomic energy. This time it's all about final storage issues.

Director: Till Penzek, Jon Frickey
Animation: 2D / 3D computer animation
Producer: SFA
Contact: Till Penzek & Jon Frickey, SFA
T: +49 402 1992 267
E-mail: info@sfa-zentrale.de



Germany | 2009 | 2 min

Du bist Terrorist You Are A Terrorist

Denne animasjonsfilmen kritiserer den såkalte Vorratsdatenspeicherung, en datalagringslov som tillater staten å lagre alle data for en fastsatt tidsperiode (seks måneder). Slik blir alle tyske borgere mistenkliggjort selv uten noen opprinnelig mistanke. Dette Internettinnslaget snur om på den offisielle tyske statskampanjen «Du er Tyskland».

This animation criticizes the so-called Vorratsdatenspeicherung, a law that allows the state to store all data for a defined period of time (six months). Thereby every German citizen becomes a suspicious person without any initial suspicion. The internet spot subverts an official campaign by the German state: "You are Germany".

Director: Alexander Lehmann
Animation: 2D / 3D computer animation
Producer: Fachhochschule Kaiserslautern
Contact: Alexander Lehmann
E-mail: mail@alexanderlehmann.net

European Film Academy Kortfilminitiativ

Det Europeiske Filmakademiet støtter og promoverer unge og talentfulle nykommere gjennom et kortfilminitiativ, i samarbeid med en rekke filmfestivaler i Europa, blant dem Kortfilmfestivalsen. Ved hver av disse festivalene nominerer en uavhengig jury en av de europeiske konkurransekort-filmene i kortfilmkategorien til European Film Awards. I to programmer presenterer vi filmer og møter filmskapere som har blitt nominert de siste ti årene og vi spør:

Hva betød nominasjonen til The European Film Academy Short Film Award for deg? Var det til gavn for karrieren? Eller motsatt?

Katarzyna Klimkiewicz, nominert i Grimstad 2010, Johanna Wagner, nominert i Edinburgh 2009, Thomas Wangsmo, nominert i Ghent 2010, og Anja Breien, nominert i Berlin 2001 møter publikum og deler sine erfaringer. Og vi vil naturligvis også få se deres nominerte filmer.

The European Film Academy Short Film Initiative

The European Film Academy supports and promotes young and talented newcomers through a short film initiative in co-operation with a series of film festivals throughout Europe, among them The Norwegian Short Film Festival. At each of these festivals an independent jury presents one of the European short films in competition with a nomination in the short film category of the European Film Awards. In two programmes we present films and meet filmmakers who were nominated during the last ten years, and we ask:

What did the nomination to The European Film Academy Short Film Award mean to you? Did it help your career? Or maybe the opposite?

Katarzyna Klimkiewicz, Nominee Grimstad 2010, Johanna Wagner, Nominee Edinburgh 2009, Thomas Wangsmo, Nominee Ghent 2010, and Anja Breien, Nominee Berlin 2001 will meet the audience and share their experiences. And we will, of course, see their nominated films.



Sweden | 2009 | DigiBeta | 10 min

Peter in Radioland

En dokumentar om Johanna Wagners far, Peter, som tilbringer mesteparten av sin tid i sengen. Han klarer ikke å finne noen mening i denne nye digitale verdenen og søker trøst i sine radioer, minner og kona. Han lengter tilbake til gamle dager. *Peter in Radioland* formidler vår felles frykt for forandringer, skildret gjennom Peters kamp for å finne sin plass i en moderne verden.

Johanna Wagner (f. 1980) vokste opp i Sverige, men flyttet til Skottland for å fullføre en mastergrad i filmregi ved Edinburgh College of Art. Hennes eksamsfilm var den eksperimentelle dokumentaren *The Inner Shape* (2009). Like etter laget hun *Peter in Radioland* (2009).

A documentary about Wagner's father, Peter, who spends most of his days in bed. Little makes sense to him in this new digital world. Comforted by his radios, his memories and his wife, Peter is left yearning for the old days. *Peter in Radioland* shares with us a common fear of change, portrayed through Peter's struggle to find his place in the modern world.

Johanna Wagner (b. 1980) grew up in Sweden, but moved to Scotland in 2008 to complete a Masters degree in Film Directing at Edinburgh College of Art. Her graduation film was the experimental documentary *The Inner Shape* (2009). Shortly after she filmed *Peter in Radioland* (2009).

Director: Johanna Wagner
Camera: Johanna Wagner
Editing: Mark Jenkins
Music: Matt Hulse, Alan Brown
Producer: Rebecca Day, SDI Productions
Contact: Rebecca Day, Scottish Documentary Institute
74 Lauriston Place, Edinburgh EH3 9DF, Scotland
T: +44 131 2216 204,
E-mail: r.day@eca.ac.uk



Norway | 2009 | DigiBeta | 14 min

Amor

Amor er en kort fiksjonsfilm om Thomas som har et ganske utradisjonelt levebrød. Han tar imot penger fra de menneskene han avskyr mest og yter dem tjenester som bare han er villig til å yte. Samtidig hater han seg selv for at han gjør dette.

Thomas Wangsmo (f. 1980) er en norsk forfatter og regissør. Han har en bachelor- og mastergrad i filmproduksjon. Kortfilmene hans har blitt vist ved filmfestivaler over hele verden. I oktober 2009 vant han sin første pris, EFA Best European Short Film Award ved filmfestivalen i Ghent.

Amor is a short fiction film about Thomas, who has a rather untraditional profession. He accepts money from the people whom he loathes the most and in return gives them services that only he is willing to give. At the same time he hates himself for doing this.

Thomas Wangsmo (b. 1980) is a Norwegian writer and director. He holds a BA and a MA in Film Production. His short films have been screened at film festivals around the world. In October 2009 he won his first award, the EFA Best European Short Award, at the International Film Festival in Ghent.

Director: Thomas Wangsmo
Screenplay: Thomas Wangsmo
Camera: Benjamin Loeb
Editing: Thomas Wangsmo, Benjamin Loeb
Music: Clemet Rotevatn
Sound: Thomas Wangsmo, Sindre Skollevoll
With: Pål Sverre Valheim Hagen, Mattis Herman Nyquist, Ida Elise Broch, Jenny Skavlan, Anders Rummelhoff
Producer: Daniel Henriksen, Vidvinkel Film
Contact: Thomas Wangsmo, Vidvinkel Film
Markveien 25 A, 0554 Oslo, Norway
T: +47 410 47 164
E-mail: post@thomaswangsmo.no



Norway | 2001 | 35mm | 11 min

Å se en båt med seil To See a Boat at Sail

En fortelling fra en islagt sjø. Denne poetiske fiksjonsfilmen forteller historien om en gammel mann som siden barndommen har vært fascinert av en vakker seilbåt, som pleide å gå i rute over en innsjø opp i fjellene.

Anja Breien (f. 1940) er norsk regissør. Hun ble uteksaminert ved IDHEC, den franske filmeskolen, i 1964. Hun debuterte med kortfilmen *Vokse opp* i 1967. Siden har hun regissert flere kort- og spillefilmer, blant annet *Arven* (1979) og *Forfølgelsen* (1981).

A tale set in icy waters. The short fiction film recounts the poetic story of an old man who since childhood has always been fascinated by a beautiful sailing boat which used to ply across a lake in the mountains.

Anja Breien (b. 1940) is a Norwegian director. She graduated from IDHEC, the French film school, in 1964. Her debut was the short film *Growing Up* (1967). She has since directed several short films and feature films, among them *Heritage* (1979) and *Witch Hunt* (1981).

Director: Anja Breien
Screenplay: Anja Breien, Yrjan Svarva
Camera: Sten Holmberg
Editing: Trygve Hagen
Sound: Sturla Einarson
With: Sylfest Storlien, Henrik André Skogstad
Producer: Film Fønix AS, Laila Mikkelsen
Contact: Norwegian Film Institute
Dronningens gate 16, 0105 Oslo, Norway
T: +47 22474574
E-mail: toril.simonson@nfi.no



Poland | 2009 | DigiBeta | 30 min

Hanoi – Warsaw Hanoi – Warsawa

Smuglet over landegrenser, lurt av umoralske mellommenn, forfulgt av politiet, prisgitt fremmedes nåde – slik er skjebnen til ulovlige immigranter som flykter fra Vietnam for å bosette seg i Polen. I kampen for overlevelse vil ikke en gang verdier som solidaritet, vennskap og kjærlighet råde.

Katarzyna Klimkiewicz (f. 1977) har studert ved den polske filmskolen i Lódz. *Hanoi-Warsaw* ble nominert til The European Film Academy Short Film i Grimstad i 2010 og vant deretter hovedprisen. Klimkiewicz har siden 2009 vært direktør for Film 1,2 – organisasjonen av unge polske filmkunstnere. For tiden arbeider hun med en spillefilm i England.

Smuggled across borders, cheated by immoral intermediaries, trailed by the police, at the mercy of foreigners – such is the fate of illegal immigrants from Vietnam who try to settle in Poland. In the struggle for survival, even values like solidarity, friendship and love will not prevail.

Katarzyna Klimkiewicz (b. 1977) graduated from the Polish Film School in Lódz. *Hanoi-Warsaw* was nominated for The European Film Academy Short Film in Grimstad in 2010, and won the final Award. Klimkiewicz has since 2009 been the director of Film 1,2 Association of young Polish filmmakers and is currently working on a feature film in UK.

Director: Katarzyna Klimkiewicz
Screenplay: Katarzyna Klimkiewicz
Camera: Andrzej Wojciechowski
Editing: Andrzej Dabrowski
Music: Marzena Majcher
With: Thu Ha Mai, Le Thanh Hunh, Michal Podsiadlo, Klaudia Barcik, Przemek Modliszewski
Producer: Bogusław Kisielewski
Contact: Katarzyna Wilk, Krakow Film Foundation
ul. Basztowa 15/8a, 31-143 Krakow, Poland
T: +48 122 9469 45
E-mail: katarzyna@kff.com.pl



Sweden | 2005 | 35mm | 9 min

Scen nr. 6882 ur mitt liv Autobiographical Scene Number 6882

En kort fiksjonsfilm om en gruppe ungdommer som befinner seg på en bro. Den ene av dem har bestemt seg for å hoppe i vannet, for å imponere de andre...

Ruben Östlund (f. 1974) debuterte i 2004 med spillefilmen *Gitarmongo*. I 2005 regisserte han kortfilmen *Scen nr.6882 ur mitt liv*, som vant Prix Uip i Edinburgh. Hans visuelle fortellerteknikk og kompromissløse lange tagninger har høstet gode kritikker verden over. Östlund arbeider for tiden med sin neste spillefilm *Play*.

A short fiction film about some youths who are on a bridge. One of them has decided to jump into the water to impress the others...

Ruben Östlund (b. 1974) debuted in 2004 with the feature *The Guitar Mongoloid*. In 2005 he directed the short *Autobiographical Scene Number 6882*, which won Prix Uip in Edinburgh. His visual storytelling technique and uncompromising long takes have received good reviews all over the world. Östlund is currently working on his next feature *Play*.

Director: Ruben Östlund
Screenplay: Ruben Östlund, Erik Hemmendorff
Camera: Ruben Östlund
Editing: Ruben Östlund
Music: Franz Schubert
Sound: Jan Alvemark
With: Anette Anderson, Ingela Borgström, Martin Byström, Elin Gradin, Mats Lekander, Gunnar Nyström, Martin Zetterlund
Producer: Erik Hemmendorff
Contact: Petter Mattsson, Swedish Film Institute, International Department
PO. Box 27 126, 102 52 Stockholm, Sweden
T: +46 866 5113 4
E-mail: Petter.Mattsson@sfi.se



Finland | 1999 | DigiBeta | 19 min

Kovat Miehet A Stone Left Unturned

En tragisk komedie om et skrøpelig far-sønn-forhold. I en historie uten slutt og med få ord blir en stein på jordet til en vegg mellom to generasjoner av hardføre, sta finner. Når det gjelder å uttrykke følelser mellom far og sønn kan taushet virkelig være gull.

Maarit Lalli (f. 1964) er en finsk forfatter og regissør. Hun har studert ved Universitetet for kunst og design i Helsinki. Blant hennes tidligere filmer finner man *A Stone Left Unturned* (1999), *The Lake* (2006) og *Sway With Me* (2009). Lalli arbeider for tiden med sin første spillefilm, *Almost 18*, hvis premiere er planlagt for 2012.

A tragic comedy about the delicate relationship between father and son. In a never-ending story with few words, a stone becomes a wall between two generations of sturdy, stubborn Finns. When it comes to expressing the feelings between father and son, silence really can be golden.

Maarit Lalli (b. 1964) is a Finnish writer and director. She studied at the University of Art and Design in Helsinki. Among her previous films we find *A Stone Left Unturned* (1999), *The Lake* (2006) and *Sway With Me* (2009). Lalli is currently working on her first feature film, *Almost 18*, due to premiere in 2012.

Director: Maarit Lalli
Screenplay: Leo Viirret
Camera: Rauno Ronkainen
Editing: Riitta poikselkä
Sound: Risto Iissalo
With: Jyrki Määttäri, Sulevi Peltola
Producer: Aki Kaurismäki, Sputnik Oy
Contact: Maarit Lalli
Svomenlinna C 71 B 5, 00190 Helsinki, Finland
T: +358 505 4690 94
E-mail: maarit.lalli@kolumbus.fi



Sweden | 2002 | DigiBeta | 10 min

Bror min Brother of Mine

Handlingen i *Bror min* er lagt til en bil. Historien er enkel: En storebror plager sin yngre bror, mens deres skilte foreldre kangler på utsiden. Regissøren, som selv er storebror, har skrevet denne historien ut ifra en selvopplevd episode.

Jens Jonsson (f. 1974) er svensk regissør hvis selvskrevne kortfilmer er kjent for deres originale fortellerteknikk, psykologiske innsikt og følelsesmessige visdom. På relativt kort tid har han skrevet og regissert mange kortfilmer og har vunnet større internasjonale priser.

The story of *Brother of Mine* takes place in a car. It's simple: an elder brother torments his younger sibling, while their divorced parents are quarrelling outside. The director, himself an older brother, wrote the story based on an autobiographical incident.

Jens Jonsson (b. 1974) is a Swedish director whose self-written shorts are distinguished by their original narrative technique, psychological insight and emotional wisdom. In a relatively short time, he has written and directed many short films, winning major international awards.

Director: Jens Jonsson
Screenplay: Jens Jonsson
Camera: Askild Edvardsen
Editing: Kristofer Nordin
Music: Askild Edcardsen
With: Lena B. Eriksson, Leif Andrée, Henrik Lundström, Jonas Lindquist
Producer: Askild Edvardsen
Contact: Claire Cook, Stink Ltd
87 Lancaster Road, London W11 1QQ, England
T: +44 207 9089 400
E-mail: claire@stink.tv



Spain | 2005 | 35mm | 12 min

El serco The Fence

Tusener av tunfisk vandrer mot Middelhavet og hoper seg opp ved det smale Gibraltarstredet... En dokumentar basert på det opprinnelig mauriske ritualet kalt La Almadraba.

Ricardo Íscar (f. 1961) har studert film ved blant annet det tyske film og TV-akademiet i Berlin. Han har laget etnografisk, kort- og dokumentarfilm, samt arbeidet som filmfotograf i Tyskland og Spania.

Nacho Martín (f. 1971) har studert medievitenskap i Salamanca og Barcelona og har siden 2000 arbeidet tett med Ricardo Íscar.

Thousands of migrating tuna crowd into the Strait of Gibraltar on their way to the Mediterranean... A documentary based on La Almadraba, an original Moorish ritual.

Ricardo Íscar (b. 1961) studied film at the German Film and TV Academy, Berlin. He has made ethnographic films, short films and documentaries, in addition to working as a cinematographer in Germany and Spain.

Nacho Martín (b. 1971) studied media in Salamanca and Barcelona. He has been working with Ricardo Íscar since 2000.

Director: Ricardo Íscar, Nacho Martín
Camera: Ricardo Íscar, Nacho Martín
Editing: CECC Students
Sound: Ricardo Íscar, Nacho Martín
Producer: Héctor Fáver, CECC
Contact: Héctor Fáver, Grup cinema art c/ Torre Vélez 33, 08041 Barcelona, Spain
T: +34 934 3615 90
E-mail: laia@cecc.es



Turkey | 2005 | 35mm | 14 min

Toz Dust

Toz presenter vignetter fra livet til et uvanlig, men imperfekt par. I denne korte fiksionsfilmen ser vi hvordan de forsøker, gjennom vankelmodighet og anonymitet, å bli et moderne par.

Halit Fatih Kizilgok (f. 1980) er opprinnelig fra Istanbul i Tyrkia. Han har studert økonomi ved universitetet i Colorado. I studietiden ble han interessert i eksperimentell film. I det siste har han skrevet manus med svært små narrative strukturer. *Toz* er hans første narrative film.

Toz presents vignettes from the extraordinary but imperfect life of a couple. In this short fiction film we see how they are trying, through indecisiveness and anonymity, to become a modern couple.

Halit Fatih Kizilgok (b. 1980) is originally from Istanbul, Turkey. He studied Economics at the University of Colorado. While in School, he took interest in experimental film. Lately he has been writing scripts with very small narrative structures. *Toz* is his first narrative film.

Director: Halit Fatih Kizilgok
Screenplay: Halit Fatih Kizilgok
Camera: Robbie Ryan
Editing: Halit Fatih Kizilgok
With: Tatjana Mul, Güçlü Yalçiner
Contact: Halit Fatih Kizilgok, Atlantik Film
Ust Zeren sok. no:2, 1. Levent, 34330 Istanbul, Turkey
T: +90 212 2783 611
E-mail: fkizilgok@hotmail.com



Ireland | 2008 | DigiBeta | 4 min

The Herd

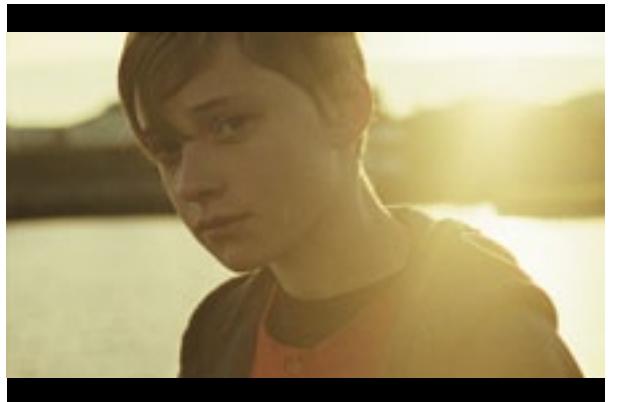
En kort dokumentar om en komisk uoverensstemmelse mellom mor og sønn når en uvanlig skogsbeboer adopterer deres flokk med Limousin-kveg.

Ken Wardrop (f. 1973) autentiske stemme har ført til mange originale kortfilmer. Med sterkt vekt på det estetiske og en varsom humanisme har han fått stor internasjonal anerkjennelse. Blant filmene hans finner vi de prisvinnende kortfilmene *Love is Like a Butterfly* (2003), *Useless Dog* (2004), og dokumentar-langfilmen *His & Hers* (2009).

A short documentary about a comical fallout between mother and son when an unlikely forest dweller adopts their herd of Limousin cattle.

Ken Wardrop's (b. 1973) authentic voice has led to many original short cinematic works. With a strong emphasis on the aesthetic and a delicate humanity, he has garnered much international acclaim. His films include the award-winning short films *Love is Like a Butterfly* (2003) and *Useless Dog* (2004), and the documentary feature *His & Hers* (2009).

Director: Ken Wardrop
Music: Denis Clohessy
Producer: Andrew Freedman
Contact: Ken Wardrop, Venom Film
2 Chelmsford Lane, Dublin 6, Ireland
T: +353 1 4911 954
E-mail: wardrop@venom.ie



Iceland | 2008 | DigiBeta | 15 min

Småfuglar

2 Birds

Denne korte fiksjonsfilmen utspiller seg en lys sommernatt og følger en gruppe tenåringer på en reise fra uskyld til voksenliv.

Rúnar Rúnarsson (f. 1977) har studert regi ved Den danske filmskolen. *2 Birds* er den andre filmen i Rúnarssons *Crossroad*-trilogi. Den første var den prisvinnende og Oscar-nominerte kortfilmen *The Last Farm* (2004). Rúnarsson arbeider for tiden med sin første spillefilm *Volcano*.

This short fiction film takes place during one bright summer night and follows a group of young teenagers on a journey from innocence to adulthood.

Rúnar Rúnarsson (b. 1977) studied directing at the National Film School of Denmark. *2 Birds* is the second film of Rúnarsson's *Crossroad* trilogy. The first was the award winning and Oscar nominated short film *The Last Farm* (2004). Rúnarsson is currently in the production of his first feature film *Volcano*.

Director: Rúnar Rúnarsson

Screenplay: Rúnar Rúnarsson

Camera: Sophia Olsson

Editing: Jacob Schulsinger

Music: Kjartan Steinsson

Sound: Sylvester Holm

With: Atli Óskar Fjalarsson, Hera Hilmarsdóttir, Sigurður Jakob Helgason, Dórunn Jakobsdóttir, Ómar Örn Hauksson.

Producer: Thor S. Sigurjónsson, Skuli Fr. Malmquist, Hlin Johannesdóttir, Zik Zak Filmworks.

Contact: Thor Sigurjónsson, Zik Zak Kvíkmyndir
Hverfisgata 14A, 101 Reykjavík, Iceland

T: +354 511 2019

E-mail: thor@zikzak.is

SA

—

**Seminarer og
arrangementer**

—

**Seminars and
Events**

Hva er verdien av en kortfilm?

Er kortfilmen fremtidens mest vellykkede filmformat?

Torsdag 16. juni, kl. 10:00 – 12:00, Pan

First Motion, Norsk filminstitutt, Filmkraft Rogaland og Norgesfilm inviterer til seminar og dialogmøte med kortfilm-skapere- og produsenter.

Vi ønsker å vise frem nye digitale visningsplattformer, samt få tilbakemelding på hva kortfilmskapere og produsenter virkelig trenger i forhold til distribusjon og formidling av kortfilm. Myten om at det ikke finnes verdiskapende distribusjon av kortfilm skal knuses en gang for alle!

Delta i samtalen om kortfilmens muligheter – blant annet som verdifullt kulturuttrykk, som omdømmebygger for filmskapere og som filmformat for internett.

Gratis, begrensede plasser.

Medvirkende:

First Motion v/ Bernd-Günther Nahm, David Holme og Kristian Mosvold

Norsk filminstitutt v/ Ingrid Dokka, Åse Meyer og Toril Simonsen

Filmkraft Rogaland v/ Sjur Paulsen

Norgesfilm v/ Tina Andersson

YLE v/ Sari Volanen

I etterkant av seminaret inviterer Sørnorsk Filmsenter deltakerne med på båttur med seilskuta Solrik. Reker og øl blir servert. Avreise fra Torskeholmen.

What is the Value of Short Film?

Is short film be the most successful film format for the future?

Thursday June 16th, 10:00 – 12:00am, Pan

First Motion, the Norwegian Film Institute, Filmkraft Rogaland and Norgesfilm hereby invite you to a seminar and conversation with producers and makers of short films. We wish to present you our new digital screening platforms, as well as to receive feedback on what producers and filmmakers really need when it comes to distribution and availability of short films. The myth that there is no economically feasible way of distributing short films shall be crushed once and for all!

Participate in the conversation about the possibilities of short films – as a valuable cultural expression, as a reputation builder for filmmakers and as a film format for the internet.

Free entrance, limited space.

Participants:

First Motion / Bernd-Günther Nahm, David Holme and Kristian Mosvold

Norwegian Film Institute / Ingrid Dokka, Åse Meyer and Toril Simonsen

Filmkraft Rogaland / Sjur Paulsen

Norgesfilm / Tina Andersson

YLE / Sari Volanen

After the seminar there will be a boat trip organised by the Southern Norway Film Centre, where we will continue the conversation about the value of short films. Shrimps and beer will be served.

Åpent torg – møt Norsk filminstitutt Happy Hour

Fredag 17. juni, kl. 18:00 – 19:00, Hestetorget

Har du spørsmål om film, kurs, stipender, talentsatsning, lansering, MEDIA-programmet eller bare har lyst til å slå av en prat i lystig lag med representanter fra statsforvaltningen er du hjertelig velkommen til Åpent torg.

Vel møtt på Hestetorget!

Vi serverer snacks og noe kaldt å drikke.

Alle fra Norsk filminstitutt tilstede i Grimstad er vertskap.

Meet the Norwegian Film Institute Happy Hour

Friday June 17th, 6 – 7 pm, Hestetorget

If you have questions about films, courses, scholarships, talent initiatives, release strategies, the MEDIA programme, or if you would just like to have a chat in good company with public administration representatives – you are heartily welcome to the Open Square.

We hope see you at Hestetorget!

Snacks and cold drinks are served.

The event is hosted by representatives from the Norwegian Film Institute present in Grimstad.



Hanne Larsen, Hestetorget, Grimstad 2010

Lansering av Norsk Kort 010

Lørdag 18. juni, kl. 16:00 – 16:45, Vesle Hallvard

I samarbeid med Film & Kino lanserer Norsk filminstitutt i år den tiende utgaven i DVD-serien Norsk Kort. Årets utgave inneholder 23 nye kortfilmer. Vi feirer jubileet med dobbel DVD, hvor vi har gitt plass til syv sterke novellefilmer på en egen plate.

Siden 2001 har mer enn 200 norske kortfilmer kommet ut på DVD og klikkefilm fra Norsk filminstitutt, noe som fremdeles er enestående i internasjonal sammenheng. Filmene som velges ut representerer produksjonsmiljøene fra hele landet. Årets kortfilmutvalg er foretatt i et nært samarbeid med de regionale filmsentrene og Samisk Internasjonalt Filmsenter.

DVD-samlingen inneholder filmer fra flere kjente kortfilmregissører som Maria Boch, Hanne Larsen, Ingvild Søderlind, Magnus Mork, Guro Brusgaard, Pjotr Sapegin og Morten Hovland. Vi presenterer også nye talenter og debutanter som blant annet Jim Hansen, Martin Klim Kyllingmark, Ken Are Bongo, Marius Dybwad Brandrud, Kaia Lejon, Camilla Figenschou og Aasne Vaa Greibrokk. Norsk Kort 010 er en fargerik samling korte filmuttrykk som gjenspeiler det kulturelle mangfoldet i Norge i dag.

Velkommen til DVD-lansering! Få et godt glass drikke, møt noen av regissørene og skaff deg et førsteopplagseksemplar til god festivalpris!

*Norsk Kort 010 selges i billettluka på Grimstad Kino.
Pris: 100,-*

*Tilstede: Ingrid Dokka, inntaksansvarlig DVD og klikkefilm,
Lanseringsavdelingen*



Det siste norske trollen, Regi: Pjotr Sapegin

Release of Norwegian Shorts 010

Saturday June 18th, 4pm – 4:45pm, Vesle Hallvard

In co-operation with Film & Kino, the Norwegian Film Institute is hereby releasing the tenth instalment of the Norwegian Shorts DVD series. This year's edition contains 23 new short films. We are celebrating our anniversary with a double DVD, where we, at last, have found room for seven powerful mid-length films on a separate disc.

Since 2001 more than 200 Norwegian short films have been released on DVD and Video on Demand at the Norwegian Film Institute – still a unique achievement internationally. The selected films represent productions environments from all over the country. This year's selection has been made in close co-operation with the regional film centres and the Sami International Film Centre.

The DVD collection contains films from several well-known directors of short films like Maria Boch, Hanne Larsen, Ingvild Søderlind, Magnus Mork, Guro Brusgaard, Pjotr Sapegin and Morten Hovland. We are also presenting new talents and first-time filmmakers like Jim Hansen, Martin Klim Kyllingmark, Ken Are Bongo, Marius Dybwad Brandrud, Kaia Lejon, Camilla Figenschou and Aasne Vaa Greibrokk. Norwegian Shorts 010 is a colourful collection of short films that reflect the cultural diversity of contemporary Norway.

Welcome to our DVD release! Enjoy a drink, meet some of the directors and get a first edition copy at a favourable festival price!

*Norwegian Shorts 010 is sold at the ticket counter at
Grimstad Cinema for NOK 100.*

Present: Ingrid Dokka, Advisor, Norwegian Film Institute

Byvandring i Grimstad

Dikterbyen, lørdag 18. juni, kl. 13:00 – 14:30
og kl. 15:00 – 16:30

Er det første gang du er her? Eller er du blant dem som drar til Grimstad hver sommer, men som ikke kjenner byen utenfor Kulturhuset? I regi av Grimstad bys museer kan du bli med på byvandring. Visste du for eksempel at to av Norges største forfattere har vandret gatelangs og latt seg inspirere mellom de hvite trehusene?

En byvandring i Dikternes by gir en følelse av å møte gamle Grimstad slik Henrik Ibsen og Knut Hamsun opplevde den da de vandret i gatene. Vi besøker sentrale steder og omtaler opplevelser som kan ha hatt betydning for deres diktning.

Oppmøte utenfor Sørenskravigården (Turistkontoret i Storgata, ved busstasjonen).

Ibsen-museet

Besøk også Ibsen-museet i Grimstad. Det er daglige omvisninger alle hverdager kl. 13:00 ved guide Therese Strupstad Hagen. Oppmøte utenfor Ibsen-museet (Henrik Ibsens gate 14). Omvisningen varer ca. 1 time.

Alle arrangementer er gratis for festivaldeltakere.

Walking tour in Grimstad

The City of Poets, Saturday 18th, 1 – 2:30pm and 3 – 4:30pm

Is it your first time in Grimstad? Or are you among those who have visited the festival year after year, but haven't really seen anything but the cinema? It's time to do something about it – join a guided tour under the direction of The Foundation of the Museums in Grimstad. Did you know that two of Norway's greatest authours have found their inspiration from walking the streets of Grimstad?

A walking tour in the City of Poets will give you a feeling of what Henrik Ibsen and Knut Hamsun felt and experienced as they wandered along the streets of Grimstad. We will visit sights in the centre of town that might have had an impact on their writing.

The walks starts outside the Tourist Information Office (On the Main Street, close to the bus station).

The Ibsen Museum

You should also visit the Ibsen Museum while in Grimstad. There are daily guided tours on weekdays at 1pm led by Therese Strupstad Hagen. For those wanting to participate, meet up outside the museum (Address: Henrik Ibsens gate 14). The walk lasts approximately 1 hour.

All events are free of charge to festival participants.

Animasjonsverksted for barn

Premiere, søndag 19. juni, kl. 14:00, Pan

Tradisjon tro blir det animasjonsverksted for barn under årets festival. Barna skal i løpet av fire dager lære grunnleggende prinsipper for hvordan produsere en animasjonsfilm. De lærer å skrive manuskript, tegne storyboard og lage figurer og bakgrunner til bruk i filmen. Ved hjelp av et kamera og en datamaskin skal vi gjøre det «umulige» mulig, vi skal få figurene til å bli levende. Vi håper vi klarer å glede og overraske publikum med en flott film! Animasjonsfilmen som lages i løpet av kurset får til slutt en høytidelig premierevisning i Grimstad Kino. Familie, venner og festivalgester er hjertelig velkomne!

Animasjonsverkstedet er ledet av Bente Aasheim.

Verkstedet er et samarbeidsprosjekt mellom Grimstad kommune, Grimstad kunstforening v/ Jan Petter Balavoine fra Balavoine Design, Kulturskolen v/ Astrid Holum og Kortfilmfestivalen.

Vi holder til i lokalene til Kulturskolen i Grimstad (Markveien 7). Velkommen innom!



Animation Workshop for Children

Première, Sunday June 19th, 2pm, Pan

According to tradition, there will yet again be an animation workshop for children during the festival. In the course of four days, the children shall learn the basic principles of producing an animation film. They will learn how to write a screenplay, draw a storyboard and make figures and backgrounds for the film. Using a camera and a computer we will make the “impossible” become possible – make the figures come alive. We hope to please and surprise the audience with a superb film! The grand premiere of the final work will take place at Grimstad Cinema. Family, friends and festival guests are welcome! This is guaranteed to be fun.

The animation workshop is led by Bente Aasheim.

The workshop is brought together by Grimstad municipality, Grimstad Art Society / Jan Petter Balavoine of Balavoine Design, The Culture School /Astrid Holum and The Norwegian Short Film Festival.

The workshop takes place on the premises of the Culture School of Grimstad (Markveien 7). Please come by!

Film på biblioteket

Utvid horisonten – se kortfilm i verdensklasse på biblioteket.

Onsdag 15. juni – lørdag 18. juni, Barneavdelingen, Grimstad Bibliotek

Under festivaluka vises norske og nordiske prisbelønte kortfilmer i barneavdelingen på Grimstad bibliotek. Filmene eigner seg godt for barn i alle aldre, men også for voksne. Her kan du se morsomme filmer, animasjonsfilmer, dramatiske filmer, glade filmer og kanskje en og annen litt trist film. Det er visninger hele dagen, hver dag.

For mer informasjon besøk Grimstad Bibliotek i Storgaten 44.

Filmene vises i samarbeid med Norsk filminstitutt.

Biblioteket holder åpent kl.10:00 – 16:00 onsdag og fredag, kl. 10:00 – 19:00 torsdag og kl. 11:00 – 14:00 lørdag.

Film at the Library

Wednesday June 15th to Saturday June 18th, Grimstad Public Library

During the festival week the Public Library in Grimstad screens Norwegian and Nordic award-winning films. Our main focus is on children's films, however, the films are also suitable for adults. At the library you can expect comedies, animations, dramas, and happy as well as sad stories. The library screens short films during their opening hours, every day from Wednesday to Saturday.

For more information visit Grimstad Public Library. (Storgata 44, on the Main Street, next to the cinema).

In cooperation between Grimstad Public Library, Norwegian Film Institute and The Norwegian Short Film Festival.

Library opening hours are 10am – 4pm Wednesday and Friday, 10am – 7pm Thursday and 11am – 2pm Saturday.



The Nightshift

Festivalnettene

I samarbeid med Café Galleri, Apotekergaarden, Nytelsesfestivalen og Grønnskjerm arrangerer Kortfilmfestivalen festivaltreff hver dag etter siste filmvisning. Vi tilbyr festivaldeltakerne en smakebit av Grimstads natteliv og livelige utedester gjennom hele festivaluken.

cincosantos live på Café Galleri

Fredag 17. juni, kl 22:30, Café Galleri

Café Galleri utvider og flytter festen ut i Storgaten med konsert av cincosantos.



cincosantos

cincosantos er et Grimstad-basert rockeband bestående av de fire medlemmene Trond Larsen (bass), Dag Gunnar Stormoen (gitar), Christian Espregen (vokal) og Ørnulf Christensen (trommer). Bandet er for tiden i studiomodus, men under årets Kortfilmfestival trommer cincosantos sammen en konsert for festivalpublikummet.

Konserten arrangeres i samarbeid med Nytelsesfestivalen.

Etter konserten spiller DJ Freesole funk, soulful elektronika og disco til kveldens ende.

Arrangementet er gratis

Utekino

Lørdag 18. juni, kl. 23:30, Wenzels plass

Utekinoen på Wenzels plass er et fast innslag under Kortfilmfestivalen. Visningen arrangeres i samarbeid med Nasjonalbiblioteket og vil også i år bestå av en potpourri gamle opplysningsfilmer, reklamefilmer, trailer, og kortfilmer i en herlig blanding.



Outdoor Screening, Grimstad 2010

Festivalklubb på Apotekergaarden

Lørdag 18. juni, kl 23:00, Apotekergaarden

Det blir god stemning når DJ Rocky Fotesen snurrer plater akkompagnert av Guro Kåsas visuelle sprell. Stop motion animasjon blandet med forlokkende dub step, fargesprakende kollisjoner i takt med elektronika, funk og disco – i bakgården på Apotekergården er lysene farget og kvelden lang.

Arrangementet er gratis



Guro Kåsa

Festival Nights

In collaboration with local venues Café Galleri, Apotekergaarden, Nytelsesfestivalen and Green Screen, The Norwegian Short Film Festival has the pleasure of inviting our guests and others to festival gatherings every night after the final screening.

cincosantos live at Café Galleri

Friday June 17th, 10:30pm, Café Galleri

Café Galleri expands and brings the party out on to the streets with a concert by cincosantos.

cincosantos is a local rock band from Grimstad, consisting of four musical friends and colleagues; Trond Larsen (bass), Dag Gunnar Stormoen (guitars), Christian Espregen (vocal) and Ørnulf Christensen (drums). The band is currently in studio, but takes a break during The Norwegian Short Film Festival to play a gig for the festival public.

The event is supported by Nytelsesfestivalen.

After the concert DJ Freesoul plays funk, soulful electronica and disco.

The event is free of charge



DJ Freesoul, photo: Hanne Feyling

Outdoor Cinema

Saturday June 18th, 11:30pm, Wenzels plass

The Outdoor Cinema at Wenzels plass in Grimstad has become a fixture at The Norwegian Short Film Festival. The screening is organized in cooperation with the National Library of Norway, and the program includes a potpourri of historic commissioned films, commercials, trailers and short films in a delightful mix.



Outdoor Screening, Grimstad 2010

Club Night at Apotekergaarden

Saturday June 18th, 11pm, Apotekergaarden

Good vibes show when DJ Rocky Fotesen spins his records accompanied by Guro Kåsa's visual antics. Stop motion animation mixed with alluring dub step, colourful collisions in line with funk and disco – in the backyard of Apotekergården the lights are coloured and the night is young.

The event is free of charge

Dagen-derpå-frokost

Mandag 20. juni kl. 10:00 – 12:00, Apotekergaarden

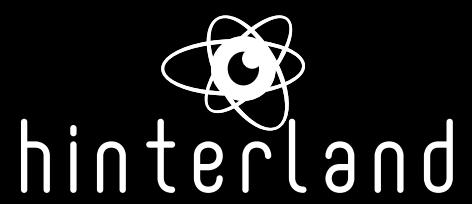
Før alle reiser av gårde til hvert sitt, inviterer Grimstad min by og Apotekergaarden festivaldeltakerne til en smakfull gratis sommerfrokost.



Morning-After Breakfast

Monday June 20th, 10am – 12pm, Apotekergaarden

Before everyone goes their separate ways, Grimstad min by and Apotekergaarden would like to invite all festival attendees to a delicious complimentary summer breakfast.



KOMPROMISSLØS TEKNOLOGI

Vi har Arri Alexa Plus kamerapakke for utleie.

Digitalt filmkamera med ekstraordinær bildekvalitet
enten filmen skal til HD skjermen, eller kinolerretet.

Effektiv og fleksibel arbeidsflyt.

800EI – Lav støy – 14 stop latitude – 3.5K sensor
Trådløs fjernstyring av blender, fokus og zoom.



CO-PRODUCTION - CAMERA RENTAL - EDITING - MOTION DESIGN - VFX - GRADING - QUALITY CONTROL - MASTERING

HINTERLAND AS, KVITSØYGATA 25, 4014 STAVANGER, NORWAY - TEL: +47 922 25 285 - MAIL@HINTERLANDPOST.COM
WWW.HINTERLANDPOST.COM



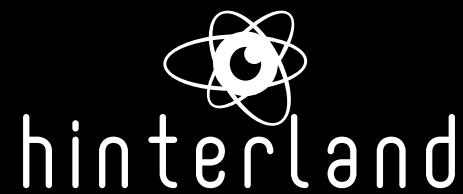
SKARPT BLIKK

15.5-45mm / T2.6 / Super 35mm

Den nye "Lightweight Zoom 2" fra Zeiss er den første high-end linsen på markedet med utbyttbart objektivfeste.

LWZ2 er en filmlinse designet for bruk på HDSLR så vel som tradisjonelle filmkamera.

Vi har også for utleie andre PL linser og tilbehør som Arri MB-29, Arri LMB-15, Arri Follow Focus 4 og Arri Remote WCU3 med 3 akser.



CO-PRODUCTION - CAMERA RENTAL - EDITING - MOTION DESIGN - VFX - GRADING - QUALITY CONTROL - MASTERING

HINTERLAND AS, KVITSØYGATA 25, 4014 STAVANGER, NORWAY - TEL: +47 922 25 285 - MAIL@HINTERLANDPOST.COM
WWW.HINTERLANDPOST.COM

BILDEMAGI

Realisér og forsterk dine drømmer og visjoner.

Vi leverer elektronisk lyssetting, visuelle effekter og motion design gjennomført av kunstnere med hjelp av Nucoda, Nuke, 3D programmer og mange års erfaring.

CO-PRODUCTION - CAMERA RENTAL - EDITING - MOTION DESIGN - VFX - GRADING - QUALITY CONTROL - MASTERING

HINTERLAND AS, KVITSØYGATA 25, 4014 STAVANGER, NORWAY - TEL: +47 922 25 285 - MAIL@HINTERLANDPOST.COM
WWW.HINTERLANDPOST.COM



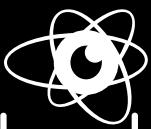
COWBOYTIDEN ER OVER

Vi leverer feilfrie DCPer til rett pris og til avtalt tid.

Vi tar også på oss total avvikling av filmfestivaler hvor alle filmer konformes og kvalitetssjekkes hos oss før visning i kinosalen.

Mastring til en rekke format, inkl. DCP, HDCAM SR, HDCAM, Digibeta og alle tenkelige kodeker.

Effektiv arbeidsflyt fra A til Å med automatisert kvalitetskontroll.



hinterland

CO-PRODUCTION - CAMERA RENTAL - EDITING - MOTION DESIGN - VFX - GRADING - QUALITY CONTROL - MASTERING

HINTERLAND AS, KVITSØYGATA 25, 4014 STAVANGER, NORWAY - TEL: +47 922 25 285 - MAIL@HINTERLANDPOST.COM
WWW.HINTERLANDPOST.COM

VI LØFTER FILMER MOT PERFEKSJON

Vår erfarne stab har vunnet en lang rekke priser for produksjon, klipp og postproduksjon.

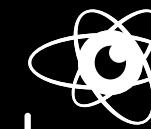
For tiden gjør vi postproduksjon og mastring på TV serien Farewell Comrades! (6x52) som er en paneuropeisk produksjon med en lang rekke TV kanaler om bord (bl.a Arte, Arte GEIE, YLE, NRK og ZDF).

Vi har også nylig ferdigstilt klipp av dokumentarfilmene Pushwagner, Kineserna Kommer og lyssetting/mastring av spillefilmen Umeå4ever.

I årets kortfilmprogram har vi gjort postproduksjon på filmene Himmelen Bak Huset (Steffan Strandberg) og Midtsomernattens Skygge (Stian Einar Forgaard).

Fjorårets Gullstolvinner Russian Lessons ble klippet av Hinterlands seniorklipper Erik Andersson.

Hinterland co-produuserer filmer både nasjonalt og internasjonalt og kan investere i filmer gitt at vi har tro på kunstnerisk suksess og inntjeningspotensial.



hinterland

CO-PRODUCTION - CAMERA RENTAL - EDITING - MOTION DESIGN - VFX - GRADING - QUALITY CONTROL - MASTERING

HINTERLAND AS, KVITSØYGATA 25, 4014 STAVANGER, NORWAY - TEL: +47 922 25 285 - MAIL@HINTERLANDPOST.COM
WWW.HINTERLANDPOST.COM



**Toårig
filmutdanning**

Norges Kreative Fagskole
OSLO • BERGEN • TRONDHEIM

På NKF's filmutdanning jobber studentene praktisk med produksjon av film igjennom hele studietiden. De er innom sjangere som kortfilm, dokumentar, reklame, eksperimentell film og musikkvideo. Alle studentene skal igjennom fagene regi, manus, foto, redigering, lyd, og produksjon.

Lærerne er hentet fra filmbransjen. Studentene skal komme ut av NKF med god kjennskap til alle fagfunksjoner i bransjen, med hovedfokus på én. I tillegg til de kreative fagene lærer studentene budsjettering, finansiering, kontraktforståelse, entreprenørskap, samarbeidsteknikker, om egne rettigheter og royalties. Utdanningen er fagskolegodkjent av NOKUT.

norgeskreativefagskole.no



FILMPRODUKSJON BETYR
"RISIKO"

1. FILMFORSIKRING
(negativ, video, digital)
2. TEKNISK UTSTYR
3. PRODUKSJONSAVBRUDD
pga sykdom eller ulykke
yrkesskade/yrkessykdom- og ansvarsforsikring

www.lyberg.no

Telefon 23 11 34 00 Telefax 23 11 34 01
oslo@lyberg.no

Funkenhauser Productions
chce Short Film Festival
2011 powodzenie w jego
niestrudzone wysi ki na
rzecz szerzenia zinter-
esowania kr tki film jako
zamkn ta, forma sztuki ni
komunikacyjne.

Funkenhauser Productions ønsker
Kortfilmfestivalen 2011 lykke til i sitt
utrettelige arbeid med å spre interesse
for kortfilmen som innadvendt,
ikke-kommuniserende kunstform.

funkenhauser
jobb@funkenhauser.no

G-Lyd AS

**Vi leverer lyd, lys og scene til
kulturarrangementer og kommersielle
arrangementer i hele Sør-Norge**

www.glyd.no



**OSLO-KRISTIANSAND
MINST HVER 2. TIME**

SØRLANDSEkspressen

NOR-WAY BUSSEKSPRESS

Det lønner seg å kjøpe billetten på
www.sorlandsekspresen.no
Ruteinfo fås også på tlf. 815 44 444



KORT PÅ RINGEN
NYE, AKTUELLE KORTFILMER VISES
HVER DAG, HELE ÅRET.
GRATIS
RINGEN KINO KL. 17.30

SE OSLOKINO.NO/KORTFILM FOR MER INFORMASJON.
BILLETTER HENTES I EN AV KASSENE
TIL OSLO KINO.

OSLO KINO

OIFF 2011^{21st}
**21st OSLO
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL**
16 → 27 NOV. 2011

oslofilmfestival.com
twitter/oslofilmfest
[facebook→oiff](#)



Vinnerfilm 2010: JENNY Regi: Ingvild Søderlind

BIFF BERGEN INTERNASJONALE FILMFESTIVAL 12

NORSKE DOKUMENTARFILM-KONKURRANSER 2011

Pris for beste lange (over 50 min)
norske dokumentar kr. 25.000,-
Pris for beste korte (under 50 min)
norske dokumentar kr. 20.000,-
Frist for innsending: 15. august 2011

NORSK KORTFILMKONKURRANSE 2011
Premie: kr. 25.000,-

Bergen internasjonale filmfestival – BIFF
- inviterer til kortfilmkonkurranse.

Konkurransen er åpen for alle norske kortfilmer uavhengig av sjanger/format.
Utenlandske filmer med norsk regissør kan også delta.
Maks 30 minutter.
Frist for innsending: 22. august 2011.

BIFF 2011: 19.-26. OKTOBER

Sponsorer: Sparebanken Vest, BKK, Bergen Kino, Film og Kino, Bergen Kommune, Hordaland Fylkeskommune

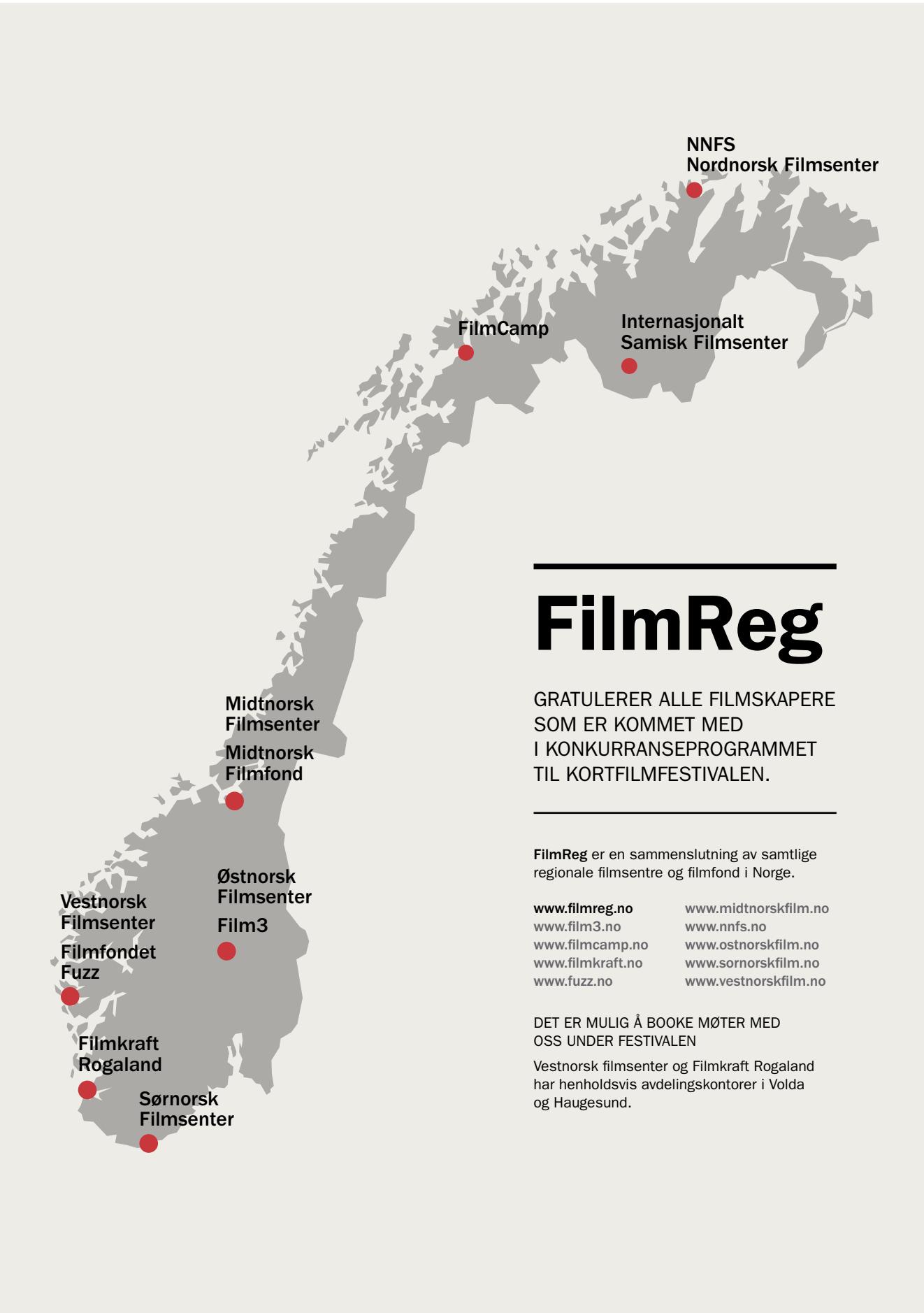


Vi hjelper fremtidens stjerner!

VIDEO 4

Video 4 leverer alt av kamera, monitor, lys, lyd og billede løsninger, redigering, kringskasting og postproduksjonsutstyr.
Vi tilbyr kurs, installasjon, opplæring support og service.
Ring 56 90 42 10 eller besøk vår nettside.

WWW.VIDEO4.NO
OSLO/BERGEN/STAVANGER



MONTAGES^{.NO}

VI SOM ELSKER FILM.

NiSS, film- og tv-høyskolen i Oslo



NISS er Oslos eldste leverandør av filmskapere. I snart 15 år har skolen levert dyktige fagfolk til bransjen, og fra høsten 2011 tilbyr skolen studier på høyskolenivå med bachelormuligheter.

Studentene får spesialisering i dokumentarregi, fiksjonsregi, klipp, dokumentarfoto, fiksjonsfoto eller produksjonsledelse, i tillegg til en bred utdanning i et tverrfaglig miljø med åtte andre studier innen scene, studio og visuelle kunstfag.

Offentlig godkjenning og studiefinansiering via Lånekassen.

For mer informasjon se niss.no



Official
Film Festival
Club on Friday.
Liveband cincosantos
from 10.30PM.

2 bars and the roof is open
every night during the festival.

Quizshow on Thursday
from 9PM. DJs Friday
and Saturday
from 10PM.

Welcome!



The Bar - less than 100 meters
from the Culture House
Storgaten 28

Nasjonalbiblioteket sikrer filmarven

Nasjonalbibliotekets oppgave er å bevare kulturarven for ettertiden og samtidig gjøre materialet tilgjengelig og interessant for forskning og dokumentasjon i samtiden. Gjennom avlevering av film og dokumenter knyttet til filmproduksjon er du med på å gjøre norsk filmhistorie interessant i dag, og sikre den for kommende generasjoner.

Film skal avlevers i to eksemplarer, i enten analog eller digital form, - en masterkopi og en brukskopi/visningskopi. Videoutgivelser skal avlevers i to eksemplarer. Sammen med annet filmrelatert materiale som plakater, stillbilder, filmprogram, presseomtale, vaskesedler og kataloger utgjør dette den norske filmarven.

**Mer informasjon om pliktavlevering finner
du på www.pliktavlevering.no**



www.nb.no



European Film Gateway

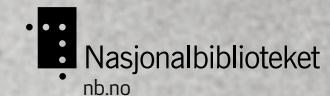
Ny og omfattende nettportal hvor du kan søke i digitalisert filmmateriale. Portalen er et samarbeid mellom filmarkiv, bibliotek og cinematek i hele Europa. Gjennom portalen får du tilgang til levende bilder, plakater, stillbilder, sensurkort og programkataloger.

Har du spørsmål om portalen?
Kontakt mediateket@nb.no

europeanfilmgateway.eu



Fra filmen *Roald Amundsens Sydpolsferd* (1910-1912), et av Nasjonalbibliotekets bidrag til portalen.



SNAKK MED OSS!

NORSKE FILM + TV
PRODUSENTERS FORENING
– vi hjelper bransjen!

TIMEGLASSET

Norske Dramatikeres Forbunds pris på kr 10.000,- for beste kortfilmmanus i fiksjonsgenren deles ut for 15. gang.

Jan Olav Brynjulfsen Pillen Sverre Knudsen People Like Me Like
People Like Me Torill Kove Min bestemor strøk kongens skjorter
Bjørn Abelson Fly Stein Ståle Berg Himmelstormeren Hans Petter
Blad Tårer i øynene Hisham Zaman Broen Marianne Ulrichsen
Som min søster Hisham Zaman Bawke Bjørn Olaf Johannessen
Kjøter Linda Fagerli Sæthren / Siri Røhr-Staff Janus Krzysztof Sliwka
Tvystart Jørn Utkilen Lille Røde Hette Magnus Mork Samaritanen



www.dramatiker.no

Vil du ha stipend?

NORSK FILMVEDERLAGSFOND

Norsk filmvederlagsfond forvalter midler som dekker statens vederlagsfrie bruk av film. Visning av produksjoner på TV eller kino er i seg selv ikke kvalifiserende, med unntak av forfilm på kino. Fondet bevilger også reisestipend for filmer som er tatt ut til festivaler. Søknad om reisestipend behandles fortløpende. Filmvederlagsfondet deler ikke ut støtte til filmproduksjon.

Er du manusfører, regissør, fotograf, lydsjef, scenograf/produksjonsdesigner, klipper, sminkør/maskør, kostymedesigner eller kunstnerisk fagansvarlig med opphavsrett i filmen, kan du søke vederlagsstipend. Blir filmen lånt ut av bibliotek, Norsk filmlkubbforbund, vist på skoler eller museer, distribuert/solgt via Norsk filminstitutt eller er forfilm på kino – er det vederlagsfri bruk av filmen som gir grunnlag for at du kan søke vederlagsstipend.

Vederlagsstipendet er på kr. 40 000

SØKNADSFRIST

I. februar - I. juni - I. november

Norsk filmvederlagsfond
Dronningensgate 16
0152 Oslo
Tlf. 22 47 46 40
filmvederlagsfondet.no

Bare sammen er vi sterke!

- et forbund som jobber for deg og dine interesser
- et forbund som fremforhandler overenskomst, faglige rettigheter og honorarsatser
- et forbund som bistår deg i konflikter
- medlemsmøter med faglig og filmpolitisk innhold
- abonnement på bransjebladet Rushprint
- fri inngang på Cinemateket
- et forbund som sørger for pensjonssparing for deg som freelancer
- Filmboka



NORSK FILMFORBUND

Meld deg inn i dag på
www.filmforbundet.no

KORT PÅ KINOKINO™ MER ENN EN FESTIVAL

KORT på KINOKINO skal vise det beste og mest nyskapende innen norsk og nordisk kortfilm. Fjorårets festival var uten tvil en suksess, og vi har fått meget gode tilbakemeldinger - fra jurymedlemmer, filmskapere, publikum og samarbeidspartnerel. Festivalen inkluderer spennende foredrag, et variert filmprogram, utstilling med kortfilm og kunstfilm m.m. KORT på KINOKINO er altså mer enn en festival!

Vi har et nytt tema for hvert år, og i år er tema for festivalen: "Foto som malerpensel og fortellerstemme".

KORT ØNSKER DIN FILM

DEADLINE

1. ★

SEPTEMBER

Les mer om KORT og hvordan å søke
med din film på www.kortkino.no



KINOKINO™



Norsk KORT 010

Årets kortfilmsamling er i boks!
23 norske kortfilmer fra 2010 og 2011 på dvd

NORSK
FILMINSTITUTT

NFI.no

Velkommen til lansering
VESLE HALVARD LØRDAG 18.6. KL. 16



Notater / Notes

Regissører / Directors

Aass, Nicolai	66
Abidi, Sarra	139
Ahmed, Zaradasht	81
Ali, Alam	44
Amara, Malik	94
Andreassen, Mads Andreas	122, 123
Aubry, Franck	40, 116
Aun, Anu	102
Aune, Kine	69, 113
Bagh, Peter von	108
Barnard, Clio	106
Bartosch, Berthold	151
Beck-Friedman, Tova	97
Berg, Thomas Aske	47
Berge, Anne Kristin	36, 114
BH Morten	91
Bianchini, Daniel	40
Bjerk, Guro Saniola	143
Bjørgum, Sondre H.	80
Bock, Maria	55
Borgli, Kristoffer	24, 51, 61
Boula, Christophe	95
Breien, Anja	162
Brenne, Thor Erling	46
Bry, Knut	64
Brøndbo, Karl Erik	48
Bzila, Tornike	95
Camacho, Kote	92
Camplin, Bonnie	133
Carlsen, Henning	91
Chebbi, Youssef	137
Cyter, Keren	130
Dahl, Vidar	58
Dammbeck, Lutz	156
Davis, Tamra	109
Dehlholm, Kirsten	91
Düring, Jan Erik	147
Emilsson, Bjørn	78
Engelsås, Bård Ivar	43
Eriksen, Mathias	25
Eriksson, Erlend Haarr	60
Figenschou, Camilla	32
Fjell, Ola Martin	50
Fonseca, Miguel	99
Forgaard, Stian Einar	28
Frickey, John	157, 158
Froment, Aurélien	131
Gamlem, Lisa Marie	26
Georgi, Klaus	157
Gilliam, Terry	102
Gjæver, Peder Borch	52
Gjessing, Sveinung	49
Goksoyr, Stine Wexelsen	38
Gossé, Aurora Langaas	58, 113
Granlund, Kathrine van Beelen	27
Greni, Geir	64
Grepp, Olav Kyre	146
Gulbrandsen, Jonas Matzow	59
Hagemann, Elna	122
Halle, Mariken	31
Hammad, Mohammed	138
Hana, Fredrik S.	63
Haukeland, Jon	76
Haukeland, Jonas Rand	53
Haukland, Endre	68
Heide, Vibeke	61, 71
Heikkilä, Markku	89
Held, Hans	152
Helland, Annette Saugstad	56, 115
Hellevig, Sten	28, 62
Helmrich, Leonard Retel	108
Herbst, Helmut	156
Hodgson, Joseph	40, 116
Hoel, Anniken	80
Hofset, Inga Sund	126
Holm-Glad, Christian	60
Hopland, Geir Henning	41
Horgen, Henrik	56
Hugin, Kaia	126
Humble.Delirious	68
Huseby, Jon Berntsen	24
Härenstam, Mattias	124
Ingebretnes, Odd Einar	70
Íscar, Ricardo	164
Iversen, Torfinn	38
Jensen, Ørjan	29
Johansen, Line Klungseth	25
Jonsson, Jens	164
Juhlin, Anna	106
Kanon, Jan	26
Kanwar, Amar	131
Kaos, Johan	47
Khazai, Kash	63
Kizilgok, Halit Fatih	165
Kjetås, Solfrid	48
Kleppe, Ida	79
Klimkiewicz, Katarzyna	162
Knutzen, Jan	142
Korsnes, Aleksander Olai	85
Kumar, Kristoffer	36
Lan, Ane	124
Larsen, Sidse Torstholm	82
Larssen, Håkon	30
Larsson, Lisa James	101
Låker, Jannicke	68, 125
Magescas, Marie	96
Maimouni, Khalid	85
Martín, Nacho	164
Mattis Mathiesen	147
Mavrodineanu, Alexandru	97
McCluskey, Ian	88
Meier, Hans Gerhard	31
Melkeraaen, Solveig	54
Millares, Juan	91
Morris, Errol	109
Nashashibi, Rosalind	132
Nenow, Damian	92
Nicolayessen, Hans Otto	142
Nordmo, Tonje	48
Norsted, Magnus	51
Ochsner, Thor	27
Omdal, Skjalg	142
Oulie-Hansen, Magnus	53
Page, Ashlee	89
Pallières, Arnaud des	88
Pedersen, Kristian	30, 39, 57
Pennanen, Karin	81
Penzek, Till	157, 158
Pilskog, Sturla	82
Pimentel, Marcos	93
Pinschewer, Julius	151
Provost, Nicolas	98
Quay Brothers	100
Rees, Lowri	115
Reisbig, Marc	69
Rosenlund, Henning	39
Rúnarsson, Rúnar	166
Rygh, Matias	25
Rørvik, Jakob	70
Sacher, Otto	154
Sandberg, Sverre	83
Sandberg, Øyvind	83
Seggelke, Herbert	153
Servoss, Stian	65
Jensen, Farhad	130
Sigmundstad, Birgitte	43
Skagen, Solve	142
Skog, Frode Myhra	78
Skovholt, Hans Christian	125
Slæn, Eirik Smidesang	57
Soma, Marius	53
Stene, Øystein	33
Stensli, Christopher Storvand	53
Stopar, Mirko	35
Strandberg, Steffan	29
Stützner, Lutz	157
Sullivan, Catherine	130
Sund, Svein	66
Syversen, Jorunn Myklebust	35, 127
Söderlind, Ingvild	37
Taheri, Nima	46, 49, 65
Talla, Maarit	163
Tayaa, Walid	139
Tehrani, Kaveh	52
Lane, Penny	90
Tiller, Georg	98
Larsen, Sidse Torstholm	82
Torp, Helene	44
Trier, Emil	50
Tscherkassy, Peter	99
Urchs, Wolfgang	155
Vatne, Jon	82
Vestad, Frode	77
Wagnér, Johanna	161
Wangsmo, Thomas	161
Wardrop, Ken	165
Weerasethakul, Apichatpong	129
Westgård, Gro	77
Wetlesen, Erlend	32
Wikran, Vidar	40
Wimmer, Annalise	45
Winger, Ola	147
Woelz, Gregor	152
Wærzahl, Jørjan	58
Zaatari, Akram	132
Zheleznikov, Mikhail	93
Øksendal, Kristine	123
Östlund, Ruben	163

Original tittel / Original Title

01:25.3	34
1989 (den gang jeg var 5 år gammel)	40
1994	27
All is Calm, All is Bright	52
A Love Story	26
Alt som før	131
Amerikabrevet	27
Amerikabrevet	83
Amor	161
Ana	28
Anaerobic	29
Anti-Reproductive Mating Ritual	42
Apat Primat	32
Aprilis shukshi	95
Asyl	34
Austgeträumt	129
Baby	101
Bakern	69
Bakern	113
Bankenkrise	158
Baskerville – Reloaded	62
Bokstaven	30
Bor min	164
Bull – Under My Skin	66
Bøkkeren	146
Chinook – den flyvende bomben	78
Coming Attractions	99
Dancing with Marilyn Chambers	123
Danny & Pumba ft. Chirag, OnkLP – Stil	65
Den lille trommegutten	36
Der dunkle Mensch	35
Der dunkle Mensch	127
Der Störenfried	152
Det begynte å bli ingen natt	32
Det vil bli olje	78
Diane Wellington	88
Die Gartenzwerge	155
Die Schlacht um Miggershausen	152
Du bist Terrorist	159
DU – So Hot	48
Dømt til å leve	77
Ein Boxkampf mit John Bull	151
Einmart	156
El Icha (Vivre)	139
El pabellon alemán	91
El serco	164
Enfant de yak	95
En neve gjennom ozonlaget	48
En ny retning	43
En solskinns historie	53
Erkjennings	58
Et ekteskap	39
Europas bakgård	79
Everything Will Be OK	59
Fafner Will Teach You Fear	122
Farukhs mynt	45
Fisken og havet	70
Fjellfinnhua	143
Fjorden Babyl – Himmelten	60
Flimmer	25
For din skyld	77
From This Day to Where	25
Gateselgerne	85
Gresshoppen	30
Grub	45
Hanoi – Warsaw	162
Harrys Gym – Old Man	61
Heartfelt – Wander	51
Heavy Heaven	44
Himmelen bak huset	29
Homo Ludens – eller 7 kapitler fra eit rastlaust liv	80
Hund med tre bein	71
Hvit nigger	85
I Know You Can Hear Me	99
Inwentaryzacja	96
All is Calm, All is Bright	33
Jakten på det nye Norge	82
Jean-Michel Basquiat: The Radiant Child	109
Jenny	37
JokR ft. Kim Sagarino – Mr. Plateselskap	51
Kaizers Orchestra – Hjerteknuser	47
Kan du snakke?	35
Keine Angst vorm Atom	157
Keine Angst vorm Endlager	158
Kiss	40
Kiss	116
Kjøtsår	26
Kniven	57
Konsert for Maria	38
Kovat Miehet	163
Krakesolv – Romskipet revideres	46
Kvelrtak – Mjød	63
La Danse des Cimetières	137
La Gran Carrera	92
Lama – Curses and Broken Glass	47
Le Dernier Wagon	139
Legenes krig	84
Lel Chamel (Vers le Nord)	137
Les journaux de Lipsett	90
Lexdysia	69
Lexdysia	114
Lidée	151
Linge Sale	94
Livslang kjærlighet	54
Lucy Swann – Fashionably Late	49
Madcon ft. Ameera – Freaky Like Me	60
Maska	100
MasterX – Don't Stop	46
Medusa's Head	97
Midtsommernattens skygge	28
Moddi – Rubbles	50
Molo	24
Montée – Rendition of You	63
Monument	157
Motholic Mobble part 4	126
Muzica in Sange	97
My Friend Kills Time	70
Norangsdalen	39
Når du les er dette	68
Oppslag i en OBOS-blokk	53
Oppslag i en OBOS-blokk	53
My Friend Kills Time	70
Tobakkspinning	146
Tomorrow Everything Will Be Alright	132
Torgny – Big Day	50
Toz	165
Trickfilm mit Pletsch und Plemm (2)	154
TV GUY	122
TV-LION	123
Ufødt	56
Ukko ja akka	89
Under the Maple Tree	68
Vahetus	102
Vargtimmen – Nach einer	98
Veien til Diyarbekir	81
Viva Zombatista	57
Vmeste	93
Woman of the World	124
Young Dreams – Young Dreams	61
Å se en båt med seil	162
Schwarz-Weiss-Rot	156
Seduction	54
Sensation des Jahrhunderts	154
Sikring	52
Simsalabim	58
Simsalabim	113
Sista kapitlet	107
Skallmann	55
Skatebård – Way Out	66
Skrivesperre	41
Små barn, stora ord	101
Småfuglar	166
Snapshots fra en ferie	80
eller en film med tittelen balansekunst	80
Sodankylä ikuisesti: Elokuvan vuosisata	108
Sotatauti	96
Special Afflictions by Roy Harryhozen	133
Stand van de sterren	108
Stardust	98
Stein Torleif Bjella – Søt Harmoni	64
Strich-Punkt-Ballett	153

Engelsk tittel / English Title

2 Birds	166
1989 (When I Was 5 Years Old)	27
The Battle of Miggershausen	152
A Fist Through the Ozone Layer	48
The Beginning of No Night	32
A Marriage	39
The Dark Figure	35
A New Direction	43
The Dark Figure	127
A Stone Left Unturned	163
The Diver	24
Asylum	34
The Doctors' War	84
As You Read This	68
The Fence	164
Autobiographical Scene Number 6882	163
Baldguy	55
The German Pavilion	91
Brother of Mine	164
The Grasshopper	30
Can You Talk?	35
The Great Race	92
Child of Yak	95
Chinook – The Flying Bomb	78
Cold	26
Commissioned Film	147
Concerts for Maria	38
Concrete Dreams	85
Dance of Cemeteries	137
Dirty Linen	94
Don't Fear the Atom	157
Dust	165
Europe's Backyard	79
Farukh's Coin	45
Financial Crises	158
Fjorden Baby! – Heaven	60
For Your Sake	77
Hanoi – Warsawa	162
Have a Taste of Nuclear Waste	158
Heading North	137
Heaven Behind the House	29
Homo Ludens	80
In the Last Moment	33
Inventory	96
John Bull	151
Just a Small Step	155
Just Like Before	27
Kaizers Orchestra – Heartbreaker	47
Lapp Hat	143
Last Chapter – Goodbye Nicaragua	107
Life	139
Lifelong Love	54
Lipsett Diaries	90
Little Children, Big Words	101
Metamorphosis of the Rorbu – a Living Museum Catalogue	81
Music in the Blood	97
Old Man and the Lady	89
Pale Red	138
Parrot	42
Poet of the Elephant House	106
Position Among the Stars	108
Postings in an OBOS block	53
Recognition	58
Safeguarding	52
Samson on the Road	115
Semicolon Ballet	153
Sensation of the Century	154
Sentenced to Live	77
Shadows of a Midsummer Night	28
Shift	102
Skin and Bones	38
Snapshots from a Vacation or a Film Entitled a Fine Balance	80
Sodankylä Forever: The Century of the Cinema	108
Sons of Bitches	31
Stein Torleif Bjella – Sweet Harmony	64
Superdad and Pelé	56
Superdad and Pelé	115
The April Chill	95
The Baker	69

Takk til / Thanks

Anette Ødegaard
Anne Grete Nafstad
Apotekergaarden, Kjetil Røyset Jørgensen, Willy Utskot, Mikal Vassbotn
Arna M. Bersaas
Brodrene Tellefsen
Café Galleri, Børre Gitmark og Aina Stork
Café Ibsen, Anita Nicolaysen
cincosantos
Dahlske videregående skole, Andreas Poppe
Den amerikanske ambassaden i Oslo, Claire With
Den brasilianske ambassaden i Oslo, Miriam de Castro R. Leitao
Den norske ambassaden i Aserbajdsjan, Lars Ragnar Aalerud Hansen, Bjørnar Teigen
Den norske ambassaden i London, Anne Ulset
Den norske ambassaden i Madrid, Kirsti Baggethun
Den norske ambassaden i Moskva, Marit Ingvill Sande
Den norske ambassaden i Paris, Ellen Jørgensen
Den norske ambassaden i Warszawa, Aneta Wojnicka
Den norske ambassaden i Washington, Pia Ulrikke Dahl, Jannicke Jæger
Generalkonsulatet i San Francisco, Geir Tønnesen
Erling Teig
Espen Hagestrand
Finn Gustavsen
First Motion, Kristian Mosvold
Fritt Ord
G-Lyd, Stian Wærenskjold, Børge Johan Larsen
Grimstad bys museer, Anita Estensen, Therese Strupstad Hagen
Grimstad kommune – teknisk etat
Grimstad kulturskole, Anne Bjørkvik, Ragnhild Näumann
Grimstad Kunstforening, Jan Petter Balavoine
Grimstad Min By, Inge Ludvigsen, Arvid Johansen
Grimstad Næringsråd, Arvid Johannesen
Grønnskerm, René Młodyszewski, Hallvard Berby, Espen André Kristoffersen, Anette Ruud Andersen
Generalkonsulatet i San Francisco, Geir Tønnesen
Goethe Institut, Ellen Ødegaard, Dr. Kristiane Zappel
Guro Frantzen Kåsa
Harald Birkenes
Hi-Fi Klubben Grimstad, Dan Martin
Hovefestivalen, Kari Skipervold
Håkon Ljøstad
Ingrid Dokka
Joachim Liene
Jørgen Mathisen
Karin Glomsaker
Kathrine Haaheim
Kjellermesteren AS
Nytelsesfestivalen
Pia Ilonka Schenk Jensen
Rikke Stormoen
Rumänska kulturinstitutet i Stockholm, Raluca Mihu
Stefanie Röders EFA
Stuttgart Festival of Animated Film
Sørnorsk filmsenter, Per Jonas Lie
Toril Simonsen
Tvangstrøya
Utenriksdepartementet – seksjon for kultur, norgesfremme og protokoll, Anne Rikter-Svendsen
Og alle frivillige i Grimstad!

Program

NK	Norsk kortfilm/Norwegian Short Films
ND	Norsk dokumentar/Norwegian Documentaries
IK	Internasjonal kortfilm/International Short Films
ID	Internasjonal dokumentar/International Documentaries
SP	Spesialprogram/Special Programmes
SA	Seminar og arrangement/Seminars and Events
[white]	Closed Screenings for press and jury only

Wednesday June 15th

Catilina	Pan	Vesle Hallvard	Hestetorget	
13:00	NK11 p.68 For Jury and Press			
14:00				
15:00		SA Boat Trip for Early Birds		
16:00				Dep. Torskeholmen
17:00	ND8 p.83 Stunden kommer kanskje aldr tilbake 24' Amerikabrevet 70' For Jury and Press			
18:00				
19:00	NK1 p.24 Festival Opening Free admittance			
20:00				
21:00		Reception		Møt filmskapere NK1
22:00	ND1 p.76 Reunion - Ten Years After the War 70'			
23:00				Møt filmskapere ND1 Opening Party

Thursday June 16th

Catilina	Pan	Vesle Hallvard	Hestetorget	Other Venues
09:00	SP p.113 Norwegian Short Films for Children			
10:00	SA p.170 ID1 p.106 ND2 p.77 For din skyld 49' Dømt til å leve 60'	ID1 p.106 Seminar: Hva er verdien av en kortfilm?	SA Apple Workshop: Digital Cinema Package – How to Make Your Own DCP Grimstad Hotel Terje Vigen	
11:00				
12:00		ID2 p.106 Poet of the Elephant House 26'	SA p.170 Met filmskaperne ND2	
13:00		ID3 p.107 The Last Chapter 102'	ND10 p.85 Meet the Filmmaker Gateselgerne 30' Hvit nigger 55'	
14:00				
15:00	IK1 p.88 ND9 p.84 Legenes krig 52'	ID4 p.108 Sodankylä Forever 89'		
16:00				
17:00	NK3 p.30 Atelier Nord: New Norwegian Performance Video	ID5 p.108 Position Among the Stars 111'	Møt regissøren	
18:00				
19:00	ND3 p.78 Chinook 30' Det vil bli olje 58'	SP p.120 SP p.128 LUX: The Dream That Kicks in Grimstad	IK1 p.88 Møt filmskapere NK3	
20:00				
21:00	NK4 p.34 NK2 p.26 For din skyld 49' Dømt til å leve 60'	ND2 p.77 Met filmskaperne ND3		
22:00				
23:00	SP p.135 Grønnskjerm: Long Night With Short Film	ID6 p.109 Tabloid 87' Grennskjerm: Long Night With Short Film	Møt filmskapere NK4	

Friday June 17th

Catilina	Pan	Vesle Hallvard	Hestetorget	Other Venues
09:00				
10:00	ND4 p.79 Europas bakgård 51'	SP p.136 Lassaad Jamoussi Presents Films from Tunisia	ID6 p.109 Tabloid 87'	
11:00		Program I		Møt filmskaperne ND4
12:00	NK5 p.38 Seminar: Sønders og selvsevur i norsk dokumentarfilm	SP p.141 Seminar: Sønders og selvsevur i norsk dokumentarfilm	ND3 p.78 Det vil bli olje 58'	
13:00				
14:00	IK2 p.95 SP p.142 Stå på! 85'	ID2 p.106 Poet of the Elephant House 26'	ND4 p.79 Europas bakgård 51'	
15:00				
16:00	NK6 p.42 For Jury and Press	SP p.144 Meet the Filmmakers IK1		
17:00	NK3 p.30 Atelier Nord: New Norwegian Performance Video	ID5 p.108 Position Among the Stars 111'	SP p.143 The National Library of Norway Presents European Film Gateway	
18:00				
19:00	ND3 p.78 Chinook 30' Det vil bli olje 58'	SP p.120 SP p.128 LUX: The Dream That Kicks in Grimstad	IK3 p.95 Møt filmskapere NK3	
20:00				
21:00	NK4 p.34 NK2 p.26 For din skyld 49' Dømt til å leve 60'	ND2 p.77 Met filmskaperne ND3	ND5 p.80 Homo ludens 56' Snapshots fra en ferie 30'	
22:00				
23:00	SP p.135 Grønnskjerm: Long Night With Short Film	ID6 p.109 Tabloid 87' Grennskjerm: Long Night With Short Film	NK7 p.46 Music Video	ID5 p.108 Møt filmskapere NK4

Saturday June 18th

Catilina	Pan	Vesle Hallvard	Hestetorget	Other Venues
09:00				
10:00	NK8 p.52 Lassaad Jamoussi Presents Films from Tunisia	SP p.139 Den norske filmskolen og Norsk filminstift: Nettverksmøte for filmskoler	ID4 p.108 Sodankylä Forever 89'	
11:00		Program II		Grimstad Hotel
12:00	ND6 p.81 Rorbua metamorfose 45'	NK5 p.38 Met filmskaperne NK8	IK3 p.95 Met filmskaperne NK8	
13:00				
14:00	IK4 p.98 SP p.142 Stå på! 85'	NK6 p.42 Veien til Diyarbekir 56'	ND5 p.80 Homo ludens 56' Snapshots fra en ferie 30'	
15:00				
16:00	NK9 p.56 Art, Politics and Propaganda in German Animation	SP p.154 NFI: Lansering Norsk kort 010	SA p.173 Walking Tour in Grimstad dep. Ibsen Museum	
17:00		Program II		
18:00	ND7 p.82 Personal Velocity 26'	SP p.160 NFI: Åpent torg Met konsulentene	ID1 p.76 Jakten på det nye Norge 58'	
19:00				
20:00	IK5 p.101 Jean-Michel Basquiat: The Radiant Child 90'	ID7 p.109 Meet the Filmmakers IK3	ND6 p.81 Met filmskaperne ND7	
21:00				
22:00	NK10 p.60 Music Video	NK8 p.52 Veien til Diyarbekir 56'	ID1 p.106 The Arbor 90'	
23:00				

Sunday June 19th

Catilina	Pan	Vesle Hallvard	Hestetorget	Other Venues
09:00				
10:00	ND8 p.83 Stunden kommer kanskje aldr tilbake 24'	SP p.56 Amerikabrevet 49'	ID7 p.82 Personal Velocity 26'	
11:00				
12:00	ND9 p.84 Legenes krig 52'	IK4 p.98 The National Library of Norway Presents European Film Gateway	SP p.144 Met filmskaperne ND9	
13:00				
14:00	NK11 p.68 SA p.174 Premiere Animation Workshop for Children	SP p.163 The European Film Academy Short Film Initiative	Program II	
15:00				
16:00	ND10 p.85 Gateselgerne 30'	ND8 p.83 Stunden kommer kanskje aldr tilbake 24'		
17:00				
18:00	IK5 p.101 Hvit nigger 55'	ND9 p.84 Legenes krig 52'		
19:00				
20:00	SA p.7 Award Ceremony	SA p.7 Free Admittance		
21:00				
22:00				

Monday June 20th

Catilina	Pan	Vesle Hallvard	Hestetorget	Other Venues
09:00				
10:00	SP p.112 Norwegian Short Films for Children	SA p.178 Breakfast at Apotekergården		
11:00		NK / IK Award Winning Films	ND7 Award Winning Film	
12:00				
13:00				

